



TATSUNO EUROPE a.s.

COMBINED DISPENSERS TATSUNO EUROPE

Installation Plans II.

Instalační plány II.

Планы установки II.

Aufstellungspläne II.

Plans d'installation II.

Piani di Installazione II.

Planos de Instalación II.

Planos de instalação II.

Document:	Combined Dispensers TATSUNO EUROPE; Installation Plans II.
File:	IN043-ML_CombiPlansRev16.docx
Revision & Date:	rev.16, March 2025
Pages:	158 (including cover)
Created by:	Ing. Milan Berka
TATSUNO EUROPE a.s., Pražská 2325/68, 678 01, Česká republika, www.tatsuno-europe.com TATSUNO EUROPE a.s., Pražská 2325/68, 678 01, Česká republika, www.tatsuno-europe.com	

© TATSUNO EUROPE a.s.
Pražská 2325/68 • 67801 Blansko
Česká republika
Tel: +420 516428411 • Fax: +420 516428410
e-mail: info@tatsuno-europe.com, <http://www.tatsuno-europe.com>



TATSUNO EUROPE a.s.

© Copyright

This manual or any part thereof may not be copied without permission

TATSUNO EUROPE a.s.

CONTENTS

OBSAH – СОДЕРЖАНИЕ – INHALT – CONTENU – CONTENUTI – CONTENIDO - CONTENTE

CONTENTS	3
PREFACE	5
ANCHORING DISPENSERS	8
1. FOUNDATION PLANS	9
1.1. SHARK ECONOMY COMBI	14
1.1.1. SHARK ECONOMY COMBI PETROL & ADBLUE®	14
1.2. OCEAN TOWER COMBI	15
1.2.1. OCEAN TOWER COMBI PETROL & LPG	15
1.2.2. OCEAN TOWER COMBI PETROL & ADBLUE®	36
1.2.3. OCEAN TOWER COMBI PETROL & WSE	71
1.2.4. OCEAN TOWER COMBI PETROL & CNG	82
1.2.5. OCEAN TOWER COMBI LPG & ADBLUE®	89
1.2.6. OCEAN TOWER COMBI LPG & WSE	91
1.2.7. OCEAN TOWER COMBI LPG & CNG	93
1.2.8. OCEAN TOWER COMBI PETROL & LPG & CNG	96
1.2.9. OCEAN TOWER COMBI PETROL & ADBLUE® & CNG	102
1.2.10. OCEAN TOWER COMBI PETROL & ADBLUE® & WSE	109
1.2.11. OCEAN TOWER COMBI ADBLUE® & WSE	114
2. ELECTRICAL DIAGRAMS	116
2.1. SHARK ECONOMY COMBI	125
2.1.1. COMBI SHARK ECONOMY DIESEL & ADBLUE®	125
2.2. OCEAN TOWER COMBI	129
2.2.1. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG	129
2.2.2. COMBI OCEAN TOWER PETROL & ADBLUE®	132
2.2.3. COMBI OCEAN TOWER PETROL & WSE	137
2.2.4. COMBI OCEAN TOWER PETROL & CNG	141
2.2.5. COMBI OCEAN TOWER LPG & CNG	144
2.3. DATA & SIGNAL DISTRIBUTION BOXES	146
3. EX ZONES	148
3.1. SHARK ECONOMY COMBI	150
3.1.1. SHARK ECONOMY COMBI PETROL & ADBLUE®	150
3.2. OCEAN TOWER COMBI	151
3.2.1. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG	151
3.2.2. COMBI OCEAN TOWER PETROL & ADBLUE®	151
3.2.3. COMBI OCEAN TOWER PETROL & WSE	152
3.2.4. COMBI OCEAN TOWER PETROL & WSE	153
3.2.5. COMBI OCEAN TOWER PETROL & CNG	153
3.2.6. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG & CNG	154
3.2.7. COMBI OCEAN TOWER PETROL & AdBlue® & CNG	154
3.2.8. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG & WSE	155
3.2.9. COMBI OCEAN TOWER LPG & CNG	155
3.2.10. COMBI OCEAN TOWER LPG & AdBlue®	156
3.2.11. COMBI OCEAN TOWER LPG & WSE	157

Revisions

Revize – Ревізуу – Revision – Révision – Revisiones – Revisões

Revision / Date	Description of changes	Changed by
Revision 00 / 9. 9. 2020	Basic version of the document	Milan Berka
Revision 01 / 10.12.2020	Added foundation plans of combined dispensers Ocean Tower Combi AdBlue & WSE Added foundation plans of combined dispensers Ocean Tower Combi Petrol & AdBlue & WSE Added foundation plans of combined dispensers Ocean Tower Combi Petrol & CNG Update of all foundation plans OCEAN TOWER COMBI	Milan Berka
Revision 02 / 5.1.2021	Added foundation plans of combined dispensers Ocean Tower Combi Petrol & AdBlue (NoHeat) – see 1.2.2	Milan Berka
Revision 03 / 22.3.2021	Added foundation plans of combined dispensers Ocean Tower Combi Petrol & AdBlue (dispensers with 250L storage tank module + dispensers with satellites) – see 1.2.2	Milan Berka
Revision 04 / 26.5.2021	Removed – All plans and Ex zones of old dispensers OCEAN EURO COMBI Added – Ex zones of SHARK ECONOMY COMBI – see 3.1	Milan Berka
Revision 05 / 15.11.2021	Added foundation plans of combined dispensers Ocean Tower Combi Petrol & WSE (dispensers with 250L storage tank WSE module) – see 1.2.3	Milan Berka
Revision 06 / 26. 11. 2021	Added description of dispenser anchoring – see page 7	Milan Berka
Revision 07 / 16. 03. 2022	Added foundation plans of combined dispensers Ocean Tower Combi Petrol & LPG & CNG	Milan Berka
Revision 08 / 22. 04. 2022	Added distribution box XS21 for combined dispensers Ocean Tower Combi Petrol & CNG	Milan Berka
Revision 09 / 02. 08. 2023	Added Spain and Portuguese languages; added foundation plans for Combi dispensers Petrol & LPG for Spain – see 1.2.1	Milan Berka
Revision 10 / 15. 09. 2023	Added foundation plans for Combi dispenser Petrol & AdBlue – see 1.2.2	Milan Berka
Revision 11 / 25. 10. 2023	Added foundation plans for Combi dispenser Petrol & AdBlue – see 1.2.2	Milan Berka
Revision 12 / 10. 12. 2023	Added foundation plans for Combi dispenser Petrol & AdBlue – see 1.2.2 (/UH/UH versions)	Milan Berka
Revision 13 / 03. 05. 2024	Added foundation plans for Combi LPG & CNG – see 1.2.7 + el. scheme see 2.2.5	Milan Berka
Revision 14 / 19. 07. 2024	Revised Electrical diagrams – see 2, Added Data & Signal boxes – see 2.3	Milan Berka
Revision 15 / 22. 11. 2024	Added foundation plans for Combi dispenser Petrol & AdBlue & CNG – see 1.2.9	Milan Berka
Revision 16 / 26. 03. 2025	Added plans for Combi dispenser Petrol & AdBlue and Petrol & LPG – see 1.2.1 and 1.2.2	Milan Berka

PREFACE

PŘEDMLUVA – ПРЕДИСЛОВИЕ – VORWORT – INTRODUCTION – PREFACIO – PREFÁCIO

EN

This manual is intended for users of **combined electronic dispensers TATSUNO EUROPE**, service staff, design offices for petrol stations and service station owners on which stations the dispensers are installed and operated. TATSUNO EUROPE a.s. recommends careful study this manual. The manual must be available to the operator, during the installation, operation and regular maintenance of the dispensers. This manual is part of the document IN040 "Dispensers TATSUNO EUROPE - Installation and User Manual", which describes the processes of installation, use and maintenance of all types TATSUNO EUROPE dispensers.

- Keep this manual for the duration of the device operation
- Make it available to other owners and users
- Perform update, see <https://www.tatsuno-europe.com/en/download/>



The content of the document at the time of its release corresponds to reality. The manufacturer reserves the right to change the technical conditions of the equipment or its properties without written notice due to its development and continuous improvement. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced or transmitted without the written permission of TATSUNO EUROPE a.s.

CZ

Tato příručka je určena uživatelům **kombinovaných elektronických výdejních stojanů TATSUNO EUROPE**, servisním pracovníkům, projekčním kancelářím zabývající se projektováním čerpacích stanic a majitelům čerpacích stanic, na které jsou stojany instalovány a provozovány. Společnost TATSUNO EUROPE a.s. doporučuje její pečlivé prostudování. Příručka musí být dostupná obsluze stojanu při instalaci, provozu a pravidelné údržbě stojanu. Tato příručka je nedílnou součástí dokumentu IN040 „Stojany TATSUNO EUROPE – Instalační a uživatelská příručka“, kde je popsána instalace, používání a údržba všech typů výdejních stojanů TATSUNO EUROPE.

- Uchovejte tuto příručku spolu s přílohami po celou dobu provozu zařízení
- Zpřístupněte ji ostatním majitelům a uživatelům
- Provádějte aktualizaci předpisů a manuálů, viz <http://www.tatsuno-europe.com/ke-stazeni/>



Obsah dokumentu v době jeho vydání odpovídá skutečnosti. Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické podmínky zařízení nebo jeho vlastnosti bez písemného upozornění, z důvodu jeho vývoje a neustálého zdokonalování. Všechna práva jsou vyhrazena. Žádnou část této příručky nelze reprodukovat nebo přenášet bez písemného svolení společnosti TATSUNO EUROPE a.s.

RU

Руководство предназначено для пользователей **комбинированных тепловораздаточных колонок TATSUNO EUROPE**, обслуживающего персонала, конструкторских бюро для автозаправочных станций и владельцев сервисных станций, на которых установлены и эксплуатируются колонки. TATSUNO EUROPE a.s. рекомендует внимательно изучить это руководство. Руководство должно быть доступно оператору во время установки, эксплуатации и регулярного обслуживания колонок. Данное руководство является частью документа IN040 «Колонки TATSUNO EUROPE - Руководство по установке», в котором описываются процессы установки, использования и обслуживания всех типов колонок TATSUNO EUROPE.

- Храните данное руководство в течение всего времени работы устройства
- Сделайте руководство доступным для других владельцев и пользователей
- Выполните обновление,
см. <https://www.tatsuno-europe.com/ru/fe8f79f29da457de2f6bc9531de6e536e0c426ad/>



Содержание документа во время его выпуска соответствует действительности. Производитель оставляет за собой право изменять технические условия оборудования или его свойств без письменного уведомления в связи с его развитием и постоянным совершенствованием. Все права защищены. Никакая часть настоящего руководства не может быть воспроизведена или передана без письменного разрешения TATSUNO EUROPE a.s.

DE

Dieses Handbuch ist für die Benutzer der **kombinierte elektronischen Zapfsäulen TATSUNO EUROPE**, die Servicetechniker, Planungsbüros, welche sich mit Tankstellenplanung beschäftigen, sowie die Besitzer der Tankstellen bestimmt, an welchen die Zapfsäulen aufgestellt und betrieben werden. TATSUNO EUROPE a.s. empfiehlt sein sorgfältiges Lesen. Das Handbuch muss für das Bedienungspersonal der Zapfsäule bei der Installation, dem Betrieb und der regelmäßigen Wartung der Zapfsäule zugänglich sein. Dieses Handbuch ist ein untrennbarer Bestandteil des Dokuments IN040 „Zapfsäulen TATSUNO EUROPE – Installations- und Benutzerhandbuch“, in welchem die Aufstellung, Benutzung und Wartung sämtlicher Zapfsäulen TATSUNO EUROPE beschrieben ist.

- Bewahren Sie dieses Handbuch samt Anlagen über die ganze Betriebsdauer der Anlage auf
- Stellen Sie dieses Handbuch den sonstigen Besitzern und Benutzern zur Verfügung
- Aktualisieren Sie die Vorschriften und Handbücher <https://www.tatsuno-europe.com/de/download/>



Der Inhalt dieses Dokuments entspricht zum Zeitpunkt seiner Ausgabe dem aktuellen Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Bedingungen der Anlage oder deren Eigenschaften infolge der Entwicklung und der ständigen Verbesserung ohne schriftlichen Hinweis zu ändern. Alle Rechte vorbehalten. Kein Bestandteil dieses Handbuches darf ohne schriftliche Zustimmung der TATSUNO EUROPE a.s. wiedergegeben oder übertragen werden.

FR

Le présent manuel est destiné aux utilisateurs des appareils **distributeurs électroniques combinés TATSUNO EUROPE**, au personnel d'entretien et de maintenance, aux bureaux de conception spécialisés en conception de stations-service et aux propriétaires de stations-service où les appareils distributeurs sont installés et exploités. La société TATSUNO EUROPE a.s. recommande de lire ce manuel avec un maximum d'attention. Le manuel doit être à la disposition du personnel en charge de l'exploitation de l'appareil distributeur, et ceci pendant l'installation, le fonctionnement et l'entretien régulier de l'appareil. Le présent manuel fait partie intégrante du document IN040 « Appareils distributeurs TATSUNO EUROPE - Manuel d'installation et d'utilisation », qui contient la description de l'installation et les consignes d'utilisation et d'entretien de l'ensemble des modèles d'appareils distributeurs de TATSUNO EUROPE.

- Conservez le présent manuel, pendant toute la durée d'exploitation de l'équipement
- Le manuel doit toujours être disponible aux autres propriétaires et utilisateurs de l'équipement
- Procédez à la mise à jour des consignes et des manuels, voir <https://www.tatsuno-europe.com/en/download/>



Le contenu du document au moment de sa publication correspond à la réalité. Le constructeur se réserve le droit de modifier les paramètres techniques de l'équipement ou ses caractéristiques sans avertissement écrit, dans le contexte des évolutions postérieures et des améliorations continues. Tous droits réservés. Il est strictement interdit de reproduire ou de transmettre toute partie du présent manuel sans un accord écrit de la société TATSUNO EUROPE a.s.

IT

Questo manuale è destinato agli utenti dei **distributori elettronici combinati TATSUNO EUROPE**, al personale di assistenza ed installazione, agli uffici di progettazione per le stazioni di servizio e ai proprietari di stazioni di rifornimento dove sono installati e utilizzati i distributori. TATSUNO EUROPE a.s. raccomanda di studiare attentamente questo manuale. Il manuale deve essere disponibile per l'operatore, durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione regolare del distributore. Questo manuale fa parte del documento IN040 "Distributori TATSUNO EUROPE - Manuale di installazione e uso", che descrive i processi di installazione, uso e manutenzione di tutti i tipi di distributori TATSUNO EUROPE.

- Conservare questo manuale per tutta la durata del funzionamento del dispositivo
- Renderlo disponibili a successivi proprietari o utilizzatori
- Eseguire l'aggiornamento, vedi <https://www.tatsuno-europe.com/en/download/>



Il contenuto del manuale al momento della sua pubblicazione corrisponde alla realtà. Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche del dispositivo o delle sue proprietà senza preavviso scritto, a seguito del suo sviluppo e continuo miglioramento. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna Parte di questo manuale può essere riprodotta o trasferita senza l'approvazione scritta di TATSUNO EUROPE a.s.

ES

Este manual está destinado a usuarios de **dispensadores electrónicos combinados TATSUNO EUROPE**, personal de servicio, oficinas de diseño de estaciones de servicio y propietarios de estaciones de servicio en las que se instalan y operan los dispensadores. TATSUNO EUROPA a.s. recomienda estudiar detenidamente este manual. El manual debe estar disponible para el operador, durante la instalación, operación y mantenimiento regular de los dispensadores. Este manual forma parte del documento IN040 "Dispensadores TATSUNO EUROPE - Manual de Instalación y Uso", que describe los procesos de instalación, uso y mantenimiento de todo tipo de dispensadores TATSUNO EUROPE.

- Guarde este manual mientras dure el funcionamiento del dispositivo.
- Ponerlo a disposición de otros propietarios y usuarios
- Realice la actualización, consulte https://www.tatsuno-europe.com/_en/download/



El contenido del documento en el momento de su publicación corresponde a la realidad. El fabricante se reserva el derecho de modificar las condiciones técnicas del equipo o sus propiedades sin previo aviso por escrito debido a su desarrollo y mejora continua. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida sin el permiso por escrito de TATSUNO EUROPE a.s.

PT

Este manual destina-se a utilizadores de **bombas eletrónicas combinadas TATSUNO EUROPE**, pessoal de serviço, gabinetes de conceção de bombas de gasolina e proprietários de estações de serviço nas quais as bombas são instaladas e operadas. TATSUNO EUROPA a.s. recomenda o estudo cuidadoso deste manual. O manual deve estar disponível para o operador, durante a instalação, operação e manutenção regular dos dispensadores. Este manual faz parte do documento IN040 "Dispensadores TATSUNO EUROPE - Manual de Instalação e Utilização", que descreve os processos de instalação, utilização e manutenção de todos os tipos de dispensadores TATSUNO EUROPE.

- Guarde este manual durante a operação do dispositivo
- Disponibilize-o para outros proprietários e usuários
- Execute a atualização, consulte https://www.tatsuno-europe.com/_en/download/

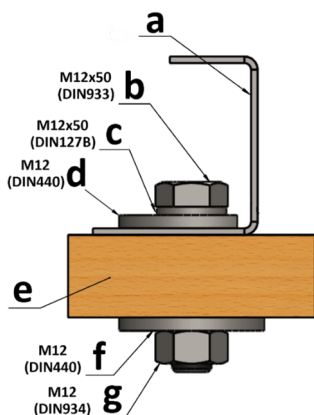


O conteúdo do documento no momento de sua divulgação corresponde à realidade. O fabricante reserva-se o direito de alterar as condições técnicas do equipamento ou suas propriedades sem prévio aviso por escrito devido ao seu desenvolvimento e melhoria contínua. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida ou transmitida sem a permissão por escrito da TATSUNO EUROPE a.s.

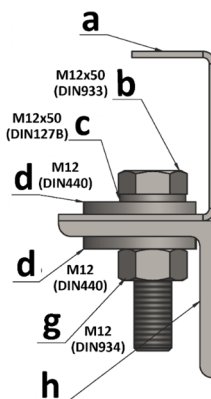
ANCHORING DISPENSERS

Ukotvení stojanů - Крепление колонок - Verankerung von Zapfsäulen - Ancrage des distributeurs - Ancoraggio dei distributori - Dispensadores de anclaje - Distribuidores de ancoragem

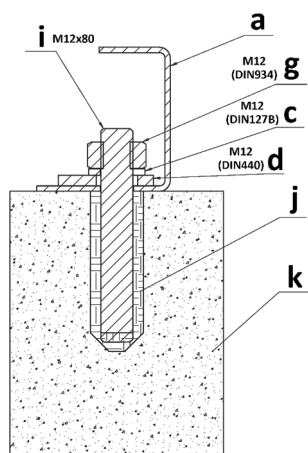
1) anchoring on a wooden pallet / ukotvení na dřevěnou paletu / крепление на деревянном поддоне / verankert auf einer Holzpalette / ancré sur une palette en bois / ancorato su un pallet di legno / anclaje en un palet de madera / ancoragem em uma paleta de madeira



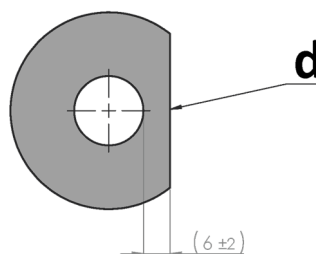
2) anchoring on a metal base frame / ukotvení na kovový základový rám / крепление на металлической раме / Verankert auf einem Metallgrundrahmen / ancré sur un châssis en métal / ancorato su un telaio di base in metallo / anclaje en un marco de base de metal / ancoragem em uma estrutura de base de metal



3) anchoring in concrete / ukotvení do betonu / крепление в бетоне / Verankerung in Beton / ancrage dans le béton / ancoraggio nel calcestruzzo / anclaje en hormigón / ancoragem em concreto



cropped washer M12 / seříznutá podložka M12 / обрезная шайба M12 / abgeschnittene Unterlegscheibe M12 / rondelle courte M12 / rondella corta M12 / arandela recortada M12 / arruela cortada M12



EN a) base of dispenser b) M12x50 screw c) M12 washer d) M12 cropped washer e) wooden pallet f) M12 washer, g) M12 nut h) base frame i) M12x80 thread rod j) chemical anchor k) concrete

CZ a) základ stojanu b) šroub M12x50 c) podložka M12 d) seříznutá podložka M12 e) paleta f) podložka M12, g) matice M12 h) základový rám i) závitová tyč M12x80 j) chemická kotva k) beton

RU a) основание колонки b) винт M12x50 c) шайба M12 d) обрезанная шайба M12 e) деревянный поддон f) шайба M12, g) гайка M12 h) опорная рама i) стержень с резьбой M12x80 j) химический анкер k) бетон

DE a) Zapfsäulensockel b) Schraube M12x50 c) Unterlegscheibe M12 d) Unterlegscheibe M12 e) Holzpalette f) Unterlegscheibe M12, g) Mutter M12 h) Grundrahmen i) Gewindestange M12x80 j) Verbundanker k) Beton

FR a) base du distributeur b) vis M12x50 c) rondelle M12 d) rondelle coupée M12 e) palette en bois f) rondelle M12, g) écrou M12 h) cadre de base i) tige filetée M12x80 j) ancrage chimique k) béton

IT a) base del distributore b) vite M12x50 c) rondella M12 d) rondella tagliata M12 e) pallet di legno f) rondella M12, g) dado M12 h) telaio di base i) barra filettata M12x80 j) ancorante chimico k) calcestruzzo

ES a) base del dosificador b) tornillo M12x50 c) arandela M12 d) arandela cortada M12 e) palé de madera f) arandela M12, g) tuerca M12 h) marco base i) varilla roscada M12x80 j) anclaje químico k) hormigón

PT a) base do dispensador b) parafuso M12x50 c) arruela M12 d) arruela cortada M12 e) paleta de madeira f) arruela M12, g) porca M12 h) estrutura da base i) haste roscada M12x80 j) ancoragem química k) concreto

1. FOUNDATION PLANS

Základové plány - Планы фундаментные – Fundamentpläne - Plans de base - Planos de fundación - Planos de fundação

Legends:

Legenda – Легенда – Legende – Légende – Leyendas – Legendas:

1	EN	Oval flange PN6 DN32 (G 1¼") according EN 13 1365
	CZ	Příruba oválná PN6 DN32 (G 1¼") dle ČSN EN 13 1365
	RU	Овальный фланец PN6 DN32 (G 1¼") согласно EN 13 1365
	DE	Flansch oval PN6 DN32 (G 1¼") gemäß ČSN EN 13 1365
	FR	Bride ovale PN6 DN32 (G 1¼") selon la norme ČSN EN 13 1365
	IT	Flangia ovale PN6 DN32 (G 1¼") secondo norma EN 13 1365
	ES	Brida ovalada PN6 DN32 (G 1¼") según EN 13 1365
1a	PT	Flange oval PN6 DN32 (G 1¼") de acordo com EN 13 1365
	EN	AdBlue® input pressure piping TR 35 x 3 with outer thread G1"
	CZ	Vstupní tlakové potrubí AdBlue® TR 35 x 3 s vnějším závitem G1"
	RU	Входной напорной трубопровод AdBlue® TR 35 x 3 с внешней резьбой G1"
	DE	Eintrittsdruckleitung AdBlue® TR 35 x 3 mit Innengewinde G1"
	FR	Tuyauterie d'entrée sous pression AdBlue® TR 35 x 3 avec filetage externe G1"
	IT	Tubazione pressione ingresso AdBlue® TR 35 x 3 con filettatura esterna G1"
2	ES	Tubería de presión de entrada de AdBlue® TR 35 x 3 con rosca exterior G1"
	PT	Tubulação de pressão de entrada AdBlue® TR 35 x 3 com rosca externa G1"
	EN	Suction pipe, TR 44.5 x 2.5
	CZ	Sací potrubí, TR 44.5 x 2.5
	RU	Всасывающая труба, TR 44.5 x 2.5
	DE	Saugrohrleitung, TR 44,5 x 2,5
	FR	Tuyauterie d'aspiration, TR 44.5 x 2.5
2a	IT	Tubo aspirazione, TR 44.5 x 2.5
	ES	Tubo de aspiración, TR 44,5 x 2,5
	PT	Tubo de sucção, TR 44,5 x 2,5
	EN	AdBlue® inlet pressure piping axis
	CZ	Osa vstupního tlakového potrubí AdBlue®
	RU	Ось входного напорного трубопровода AdBlue®
	DE	Achse der Eintrittsdruckleitung AdBlue®
3	FR	Axe de la tuyauterie d'entrée sous pression AdBlue®
	IT	Asse tubazione pressione in ingresso AdBlue®
	ES	Eje de tubería de presión de entrada de AdBlue®
	PT	Eixo da tubulação de pressão de entrada AdBlue®
	EN	Drip pan
	CZ	Окаровá vana
	RU	Поддон для стекания жидкостей
4	DE	Abtropfwanne
	FR	Plaque d'égouttures
	IT	Vasca contenimento
	ES	Bandeja de goteo
	PT	Pingadeira
	EN	Vapour recovery pipe TR 32 x 2.5 terminated by inner thread G1" (missing in case of diesel dispensers)
	CZ	Potrubí odsávání par TR 32 x 2.5 je ukončeno vnitřním závitem G1" (chybí u stojanů určených pro čerpání nafty)
5	RU	Труба для рекупрации паров TR 32 x 2,5 с внутренней резьбой G1" (отсутствует в случае дизельных колонок)
	DE	Die Dampfabsaugleitung TR 32 x 2,5 schließt mit Innengewinde G1" ab (fehlt bei Zapfsäulen, die für Dieselkraftstoffabgabe vorgesehen sind)
	FR	La tuyauterie d'aspiration de vapeur TR 32 x 2.5 se termine par un filetage interne G1" (absent sur les appareils distributeurs destinés au pompage du diesel)
	IT	Tubo Recupero Vapori TR 32 x 2.5 terminato con filettatura interna G1" (mancante nel caso di distributori diesel)
	ES	Tubo de recuperación de vapores TR 32 x 2,5 terminado en rosca interior G1" (ausente en caso de surtidores de gasóleo)
	PT	Tubo de recuperação de vapor TR 32 x 2,5 terminado por rosca interior G1" (ausente no caso de bombas a gasóleo)
	EN	Anchoring holes
5	CZ	Kotvící otvory
	RU	Анкерные отверстия
	DE	Ankerbohrungen
	FR	Orifices d'ancrage
	IT	Fori di fissaggio
	ES	Agujeros de anclaje
	PT	Furos de ancoragem

- 6** EN **Power supply cable(s) output**
 CZ Výstup elektrických kabelů pro napájení stojanu
 RU Выход кабелей питания колонки
 DE Austritt der Stromkabel für Zapfsäulenspeisung
 FR Sortie des câbles électriques d'alimentation de l'appareil distributeur
 IT Uscita cavo/i di alimentazione
 ES Salida de cable(s) de alimentación
 PT Saída do(s) cabo(s) de alimentação
- 7** EN **Data cable(s) output**
 CZ Výstup elektrických kabelů datovou linku
 RU Выход кабелей передачи данных
 DE Austritt der Stromkabel für Datenleitung
 FR Sortie des câbles électriques de transmission de données
 IT Uscita cavo/i segnali
 ES Salida de cable(s) de datos
 PT Saída de cabo(s) de dados
- 8** EN **Vapour recovery pipe axis**
 CZ Osa potrubí odsávání par
 RU Ось трубы рекуперации паров
 DE Achse der Rohrleitung
 FR Axe de la tuyauterie d'aspiration
 IT Asse tubo Recupero Vapori
 ES Eje de tubería de recuperación de vapor
 PT Eixo do tubo de recuperação de vapor
- 9** EN **Suction pipe axis**
 CZ Osa sacího potrubí
 RU Ось всасывающей трубы
 DE Achse der Rohrleitung
 FR Axe de la tuyauterie d'aspiration
 IT Asse tubo di Aspirazione
 ES Eje de tubería de succión
 PT Eixo do tubo de sucção
- 10** EN **Input/Output pipe for satellite dispenser, TR 44.5 x 2.5**
 CZ Vstupní/Výstupní potrubí pro satelitní stojan, TR 44.5 x 2.5
 RU Входная/выходная труба для спутника, TR 44.5 x 2.5
 DE Eingangs-/Austrittsrohrleitung für Satellit-Zapfsäule, TR 44.5 x 2.5
 FR Tuyau d'entrée/sortie pour appareil distributeur satellite, TR 44.5 x 2.5
 IT Tubo di ingresso/uscita per distributore satellite, TR 44.5 x 2.5
 ES Tubo de entrada/salida para dispensador satélite, TR 44,5 x 2,5
 PT Tubo de entrada/saída para dispensador satélite, TR 44,5 x 2,5
- 10a** EN **Input/Output pipe for satellite dispenser with G1 1/4" internal thread (female)**
 CZ Vstupní/Výstupní potrubí pro satelitní stojan s vnitřním závitem G1 1/4"
 RU Входная/выходная труба для спутника, внутренняя резьба G1 1/4"
 DE Eingangs-/Austrittsrohrleitung für Satellit-Zapfsäule, Innengewinde G1 1/4"
 FR Tuyau d'entrée/sortie pour appareil distributeur satellite, filetage intérieur G1 1/4"
 IT Tubo di ingresso/uscita per distributore satellite, filettatura interna G1 1/4"
 ES Tubo entrada/salida para dispensador satélite con rosca interior G1 1/4" (hembra)
 PT Tubo de entrada/saída para dispensador satélite com rosca interna G1 1/4" (fêmea)
- 10b** EN **Input/Output pipe for AdBlue® satellite dispenser with G1 external thread (male)**
 CZ Vstupní/výstupní potrubí pro satelitní stojan AdBlue® s vnějším závitem G1"
 RU Входная/выходная труба для AdBlue® спутника, внешняя резьба G1"
 DE Eingangs-/Austrittsrohrleitung für AdBlue® Satellit-Zapfsäule, Außengewinde G1"
 FR Tuyau d'entrée/sortie pour AdBlue® satellite, filetage externe G1"
 IT Tubo di ingresso/uscita per AdBlue® satellite, filettatura esterna G1"
 ES Tubo de entrada/salida para dispensador satélite de AdBlue® con rosca exterior G1 (macho)
 PT Tubo de entrada/saída para distribuidor satélite AdBlue® com rosca externa G1 (macho)
- 11** EN **Axis of the input/output pipe to satellite**
 CZ Osa vstupního/výstupního potrubí k satelitu
 RU Ось входной/выходной трубы к спутнику
 DE Achse der Eingangs-/Austrittsrohrleitung für Satellit-Zapfsäule
 FR Axe du tuyau d'entrée/sortie vers le distributeur satellite
 IT Asse del tubo di ingresso/uscita al satellite
 ES Eje de la tubería de entrada/salida a satélite
 PT Eixo do tubo de entrada/saída para o satélite

- 11a** EN **Axis of the input/output pipe to AdBlue® satellite**
 CZ Osa vstupního/výstupního potrubí k AdBlue® satelitu
 RU Ось входной/выходной трубы к спутнику AdBlue®
 DE Achse der Eingangs-/Ausgangsleitung zum AdBlue®-Satelliten
 FR Axe du tuyau d'entrée/sortie vers le satellite AdBlue®
 IT Asse del tubo di ingresso/uscita al satellite AdBlue®
 ES Eje de la tubería de entrada/salida al satélite AdBlue®
 PT Eixo do tubo de entrada/saída para o satélite AdBlue®
- 12** EN **Inlet piping with adjustable height terminated by ball valve and adapter from G1 "to G1 ½"**
 CZ Vstupní potrubí s regulovatelnou výškou ukončené kulovým ventilem a přechodkou z G1" na G1 ½"
 RU Впускной трубопровод с регулируемой высотой, оканчивающийся шаровым клапаном и адаптером от G1 до G1 ½"
 DE Eintrittsrohrleitung mit regulierbarer Höhe, abgeschlossen mit Kugelventil und Übergangsstück von G1" auf G1 ½"
 FR Tuyauterie d'entrée réglable en hauteur, terminée par une vanne à boisseau sphérique et un adaptateur de G1" à G1 ½"
 IT Tubo di ingresso regolabile in altezza terminato da valvola a sfera e adattatore da G1" a G1 ½"
 ES Tubería de entrada con altura regulable terminada por válvula de bola y adaptador de G1" a G1 ½"
 PT Tubulação de entrada com altura ajustável terminada por válvula de esfera e adaptador de G1 "para G1 ½"
- 13** EN **Inlet pressure piping axis (for fuel dispenser connected to a remote submersible pumps located in the storage tanks)**
 CZ Osa vstupního tlakového potrubí (pro stojany připojené na tlaková ponorná čerpadla umístěná v nádržích)
 RU Ось впускного трубопровода (для ТПК, подключенных к погружному насосу)
 DE Achse der Eintrittsdruckleitung (für Zapfsäule, die an eine entfernte Tauchpumpe in den Lagertanks angeschlossen sind)
 FR Axe de la tuyauterie d'entrée en refoulement (pour distributeur de carburant connecté à une pompe submersible distante)
 IT Asse tubazione pressione in ingresso (per distributore di carburante collegato ad una pompa sommersa remota situata)
 ES Eje de tubería de presión de entrada (para dispensador de combustible conectado a bombas sumergibles remotas ubicadas en los tanques de almacenamiento)
 PT Eixo da tubulação de pressão de entrada (para dispensador de combustível conectado a bombas submersíveis remotas localizadas nos tanques de armazenamento)
- 14** EN **Emergency Shut OFF valve OPW 10BF fixed to base frame (not included in standard dispenser delivery)**
 CZ Lomový ventil OPW 10BF pevně připevněný k základu (není součástí standardní dodávky stojanu)
 RU Клапан аварийного отключения OPW 10BF, закрепленный на базовой раме (не входит в стандартную поставку колонки)
 DE Abreißventil OPW 10BF, fest zum Fundament befestigt (im Standardlieferumfang der Zapfsäule nicht enthalten)
 FR Raccort cassant de sécurité OPW 10BF fermement fixée à la base (ne fait pas partie de la livraison standard de l'appareil distributeur)
 IT Valvola Emergenza Shut OFF OPW 10BF fissata al telaio di base (non inclusa nella fornitura standard del distributore)
 ES Válvula de cierre de emergencia OPW 10BF fijada al marco de la base (no incluida en la entrega estándar del surtidor)
 PT Válvula de fechamento de emergência OPW 10BF fixada na estrutura de base (não incluída na entrega padrão do dispensador)
- 15** EN **Axis of holes in the dispenser base for fixing to the concrete using dowels and screws Ø12**
 CZ Osa otvorů v základně stojanu pro připevnění k betonovému podloží pomocí hmoždinek a šroubů Ø12
 RU Ось отверстий в основании ТПК для крепления к бетону дюбелями и шурупам Ø12
 DE Achse der Löcher in der Zapfsäulebasis zur Befestigung am Beton mit Dübeln und Schrauben Ø12
 FR Axe des trous dans la base du distributeur pour la fixation au béton à l'aide de chevilles et de vis Ø12
 IT Asse dei fori nella base dell'erogatore per il fissaggio al calcestruzzo mediante tasselli e viti Ø12
 ES Eje de agujeros en la base del dosificador para fijación al hormigón mediante tacos y tornillos Ø12
 PT Eixo de furos na base do dispensador para fixação ao concreto com buchas e parafusos Ø12
- 16** EN **This surface must be at the same level as the base frame!**
 CZ Tato plocha musí být na stejné úrovni se základovým rámem!
 RU Эта поверхность должна быть на том же уровне как базовая рама!
 DE Diese Fläche muss auf derselben Ebene wie der Fundamentrahmen sein!
 FR Cette surface doit se trouver au même niveau que le cadre de base !
 IT Questa superficie deve essere allo stesso livello del telaio di base!
 ES ¡Esta superficie debe estar al mismo nivel que el marco base!
 PT Esta superfície deve estar no mesmo nível que a estrutura de base!
- 17** EN **Inlet pressure piping axis (LPG liquid phase)**
 CZ Osa vstupního tlakového potrubí (kapalná fáze LPG)
 RU Ось впускного трубопровода (жидкая фаза LPG)
 DE Achse der Eintrittsdruckleitung (flüssige Phase LPG)
 FR Axe de la tuyauterie d'entrée sous pression (phase liquide du GPL)
 IT Asse tubazione pressione in ingresso (fase liquida del GPL)
 ES Eje de tubería de presión de entrada (fase líquida GLP)
 PT Eixo da tubulação de pressão de entrada (fase líquida de GLP)
- 18** EN **Outlet backward piping axis (LPG vapour phase)**
 CZ Osa vratného potrubí (plynná fáze LPG)
 RU Ось выходного трубопровода (паровая фаза LPG)
 DE Achse der Rückleitung (gasförmige Phase)
 FR Axe de la canalisation de retour (phase gazeuse du GPL)
 IT Asse tubazioni uscita di ritorno (fase gassosa GPL)
 ES Eje de tubería hacia atrás de salida (fase de vapor GLP)
 PT Eixo da tubulação traseira de saída (fase de vapor de GLP)

- 19** EN **Inlet ball valve for LPG liquid phase, G 3/4" (inner thread)**
 CZ Vstupní kulový ventil pro kapalnou fázi LPG, G 3/4" (vnitřní závit)
 RU Входной шаровой клапан для жидкой фазы LPG, G 3/4" (внутренняя резьба)
 DE Eintrittskugelhahn für flüssige Phase LPG, G 3/4" (Innengewinde)
 FR Vanne à boisseau sphérique d'entrée pour la phase liquide du GPL, G 3/4" (filetage interne)
 IT Valvola a sfera aspirazione per fase liquida GPL, G 3/4" (filettatura interna)
 ES Válvula de bola de entrada para GLP fase líquida, G 3/4" (rosca interior)
 PT Válvula de esfera de entrada para fase líquida GLP, G 3/4" (rosca interna)
- 20** EN **Outlet spherical valve for LPG vapour phase, G 1/2" (inner thread)**
 CZ Výstupní kulový ventil pro plynou fázi LPG, G 1/2" (vnitřní závit)
 RU Выходной шаровой клапан для паровой фазы LPG, G 1/2" (внутренняя резьба)
 DE Eintrittskugelhahn für gasförmige Phase LPG, G 1/2" (Innengewinde)
 FR Vanne à boisseau sphérique de sortie pour la phase gazeuse du GPL, G 1/2" (filetage interne)
 IT Valvola a sfera uscita per fase gassosa GPL, G 1/2" (filettatura interna)
 ES Válvula esférica de salida para GLP fase vapor, G 1/2" (rosca interior)
 PT Válvula esférica de saída para fase de vapor de GLP, G 1/2" (rosca interna)
- 21** EN **Input pressure piping AdBlue® TR 35 x 3 with external thread (male) G1"**
 CZ Vstupní tlakové potrubí AdBlue® TR 35 x 3 s vnějším závitem G1"
 RU Входной напорный трубопровод AdBlue® TR 35 x 3 с внешней резьбой G1"
 DE Eintrittsdruckleitung AdBlue® TR 35 x 3 mit Innengewinde G1"
 FR Tuyauterie d'entrée sous pression AdBlue® TR 35 x 3 avec filetage externe G1"
 IT Tubazione pressione ingresso AdBlue® TR 35 x 3 con filettatura esterna G1" (maschio)
 ES Tubería de presión de entrada AdBlue® TR 35 x 3 con rosca exterior (macho) G1"
 PT Tubulação de pressão de entrada AdBlue® TR 35 x 3 com rosca externa (macho) G1"
- 22** EN **Inlet AdBlue® pressure piping axis**
 CZ Osa vstupního tlakového potrubí AdBlue®
 RU Ось входного напорного трубопровода AdBlue®
 DE Achse der Eintrittsdruckleitung AdBlue®
 FR Axe de la tuyauterie d'entrée sous pression AdBlue®
 IT Asse tubazione pressione in ingresso AdBlue®
 ES Eje de tubería de presión AdBlue® de entrada
 PT Eixo da tubulação de pressão AdBlue® de entrada
- 23** EN **Input pressure piping WSE TR 35 x 3 with external thread (male) G1"**
 CZ Vstupní tlakové potrubí AdBlue® TR 35 x 3 s vnějším závitem G1"
 RU Входной напорный трубопровод AdBlue® TR 35 x 3 с внешней резьбой G1"
 DE Eintrittsdruckleitung AdBlue® TR 35 x 3 mit Innengewinde G1"
 FR Tuyauterie d'entrée sous pression du liquide lave-glace TR 35 x 3 avec filetage externe G1"
 IT Tubazione pressione ingresso WSE TR 35 x 3 con filettatura esterna G1" (maschio)
 ES Tubería de presión de entrada WSE TR 35 x 3 con rosca exterior (macho) G1"
 PT Tubulação de pressão de entrada WSE TR 35 x 3 com rosca externa (macho) G1"
- 24** EN **Inlet WSE pressure piping axis**
 CZ Osa vstupního tlakového potrubí AdBlue®
 RU Ось входного напорного трубопровода AdBlue®
 DE Achse der Eintrittsdruckleitung AdBlue®
 FR Axe de la tuyauterie d'entrée sous pression du liquide lave-glace
 IT Asse tubazione pressione in ingresso AdBlue®
 ES Eje de tubería de presión de entrada WSE
 PT Eixo da tubulação de pressão WSE de entrada
- 25** EN **Inlet pressure piping axis Ø12 or Ø16 (high flow /H) for pressure sections I., II. and III.**
 CZ Osa vstupního plnicího tlakového potrubí Ø12 nebo Ø16 (zvýšený výdej /H) pro tlakové sekce I., II. a III.
 RU Ось входного напорного трубопровода Ø12 или Ø16 (высокий расход /H) для секций давления I., II. и III.
 DE Achse der Eintrittsdruckleitung Ø12 oder Ø16 (erhöhte Abnahme /H) für Drucksektionen I., II. und III.
 FR Axe de la tuyauterie de remplissage en refoulement Ø12 ou Ø16 (débit accru /H) pour les sections sous pression I., II. et III.
 IT Asse tubazione pressione in ingresso Ø12 o Ø16 (alta portata /H) per sezioni di pressione I., II. e III.
 ES Tubería de presión de entrada del eje Ø12 o Ø16 (alto caudal /H) para las secciones de presión I., II. y III.
 PT Eixo da tubulação de pressão de entrada Ø12 ou Ø16 (alto fluxo /H) para seções de pressão I., II. e III.
- 26** EN **Venting piping axis, Ø6 (OD) for exhausting gas from the nozzle after disconnection from the vehicle tank.**
 CZ Osa vratného odvětrávacího potrubí Ø6 (vnější průměr) pro odvod plynu z plnicí koncovky po jejím odpojení od nádrže vozidla.
 RU Ось возвратного вентиляционного трубопровода Ø6 для возврата газа из пистолета после отключения от машины
 DE Achse der Rückleitung für die Ablüftung Ø6 (Innendurchmesser) für die Gasableitung aus dem Füllstutzen nach dem Abtrennen vom Fahrzeugtank.
 FR Axe du tuyau d'aération de retour Ø6 (diamètre extérieur) pour l'évacuation des gaz depuis le pistolet de remplissage de carburant après sa déconnexion du réservoir du véhicule.
 IT Asse tubazione di ritorno Ø6 (diametro esterno) per l'evacuazione dei gas dalla pistola di rifornimento dopo che è stata scollegata dal serbatoio del veicolo.
 ES Eje de tubería de ventilación, Ø6 (DE) para evacuar el gas de la boquilla después de la desconexión del tanque del vehículo.
 PT Eixo da tubulação de ventilação, Ø6 (OD) para exaustão do gás do bocal após desconexão do tanque do veículo.

- 27** EN **Inlet ball valve for filling pressure piping with outer diameter Ø12 or Ø16 (high flow/H). The valve is a part of the dispenser.**
 CZ Vstupní kulový ventil pro plnění potrubí s vnějším průměrem Ø12 nebo Ø16 (zvýšený výdej /H). Ventil je součástí stojanu.
 RU Входной шаровой клапан напорного трубопровода Ø12 или Ø16 (высокий расход /H). Клапан является частью колонки.
 DE Eintrittskugelhahn für die Eintrittsleitung mit Außendurchmesser Ø12 oder Ø16 (/H). Der Kugelhahn ist Bestandteil der Zapfsäule.
 FR Vanne à boisseau sphérique pour le tuyau de remplissage avec diamètre extérieur Ø12 ou Ø16 (/H). La vanne fait partie de l'appareil distributeur.
 IT Valvola a sfera ingresso per riempimento tubazioni in pressione con diametro esterno Ø12 o Ø16 (/H). La valvola fa parte del distributore
 ES Válvula de bola de entrada para tubería de presión de llenado con diámetro exterior Ø12 o Ø16 (/H). La válvula es una parte del dispensador.
 PT Válvula de esfera de entrada para tubagem de pressão de enchimento com diâmetro externo Ø12 ou Ø16 (/H). A válvula é uma parte do dispensador.
- 28** EN **Venting piping Ø6 (OD) for exhausting gas from the nozzle after disconnection from the vehicle tank.**
 CZ Vratné odvětrávací potrubí Ø6 (vnější průměr) pro odvod plynu z plnicí koncovky po jejím odpojení od nádrže vozidla.
 RU Трубопровод вентиляции Ø6 для возврата газа из пистолета после отключения от машины.
 DE Achse der Rückleitung für die Ablüftung Ø6 für die Gasableitung aus dem Füllstutzen nach dem Abtrennen vom Fahrzeugtank.
 FR Tuyau d'aération de retour Ø6 (diamètre extérieur) pour l'évacuation des gaz depuis le pistolet de remplissage de carburant après sa déconnexion du réservoir du véhicule.
 IT Tubazione di ritorno Ø6 (diametro esterno) per l'evacuazione dei gas dalla pistola di rifornimento dopo che è stata scollegata dal serbatoio del veicolo
 ES Tubería de ventilación Ø6 (DE) para evacuar el gas de la boquilla después de la desconexión del tanque del vehículo.
 PT Tubulação de ventilação Ø6 (OD) para exaustão do gás do bocal após desconexão do tanque do veículo.
- 29** EN **Separating partition**
 CZ Oddělovací přepážka
 RU Разделительная стена.
 DE Trennsteg
 FR Cloison de séparation
 IT Parete divisoria
 ES Tabique separador
 PT Separando partiçāo
- 30** EN **M12 screws connecting the base frames of the combined dispensers**
 CZ Šrouby M12 spojující základové rámy kombinovaných výdejních stojanů
 RU Винты M12, соединяющие базовые рамы комбинированных колонок
 DE M12-Schrauben, die die Grundrahmen der kombinierten Zapfsäule verbinden
 FR Vis M12 reliant les cadres de base des distributeurs combinés
 IT Viti M12 che collegano i telai di base dei distributori combinati
 ES Tornillos M12 que conectan los marcos de base de los dispensadores combinados
 PT Parafusos M12 conectando as estruturas de base dos dispensadores combinados
- 31** EN **Mechanical barrier (sealant, seal) against the ingress of liquid fuel and fuel vapours into the AdBlue® module space**
 CZ Mechanická zábrana (tmel, těsnění) proti vniknutí kapalného paliva a palivových par do prostoru AdBlue® modulu
 RU Механический барьер (герметик) от попадания жидкого топлива и паров топлива в пространство модуля AdBlue®
 DE Mechanische Barriere (Dichtmittel, Dichtung) gegen das Eindringen von flüssigem Kraftstoff und Kraftstoffdämpfen in den AdBlue®-Modulraum
 FR Barrière mécanique (mastic, joint) contre la pénétration de carburant liquide et de vapeurs de carburant dans l'espace du module AdBlue®
 IT Barriera meccanica (sigillante, guarnizione) contro l'ingresso di carburante liquido e vapori di carburante nello spazio del modulo AdBlue®
 ES Barrera mecánica (sellador, sello) contra la entrada de combustible líquido y vapores de combustible en el espacio del módulo AdBlue®
 PT Barreira mecânica (vedante, vedante) contra a entrada de combustível líquido e vapores de combustível no espaço do módulo AdBlue®
- ① EN **Fuel Products Order / Pumps or Pressure Inputs Order**
 CZ Pořadí palivových produktů / Pořadí čerpadel nebo vstupů tlakového potrubí
 ② RU Последовательность продуктов в колонке / Порядок насосов или входов давления
 DE Reihenfolge der Kraftstoffprodukte / Reihenfolge der Saugpumpen oder Druckleitungseinlässe
 ... FR Ordre des carburants / Ordine delle pompe di aspirazione o degli ingressi della linea di pressione
 IT Ordine prodotti carburante / Ordre des pompes d'aspiration ou des entrées des conduites de pression
 ES Orden de Productos Combustibles / Orden de Bombas o Entradas de Presión
 PT Pedido de Produtos Combustíveis / Pedido de Bombas ou Entradas de Pressão
- SAT① EN **Satellite of Fuel Product no. 1, 2... / Satellite Output from Pump 1, 2...**
 CZ Satelit k palivovému produktu 1, 2 ... / Satelitní výstup z čerpadla 1, 2 ...
 SAT② RU Сателлит топливного продукта № 1, 2... / Выход сателлита от насоса 1, 2...
 DE Satellit des Kraftstoffs Produkt-Nr. 1, 2... / Satellitenausgang von Pumpe 1, 2...
 ... FR Satellite of Fuel Produit no. 1, 2... / Sortie satellite de la pompe 1, 2...
 IT Satellite del prodotto carburante n. 1, 2 ... / Uscita satellite dalla pompa 1, 2 ...
 ES Satélite de Combustible Producto núm. 1, 2... / Salida satélite de la bomba 1, 2...
 PT Produto Satélite de Combustível nº. 1, 2... / Saída de satélite da bomba 1, 2...
- ↩ EN **Recommended direction of vehicles arrival to the dispenser**
 CZ Doporučený směr příjezdu vozidel k výdejnímu stojanu
 RU Рекомендуемое направление приезда автомобилей к колонке
 DE Empfohlene Einfahrtsrichtung der Fahrzeuge zur Zapfsäule
 FR Sens d'arrivée recommandé des véhicules vers l'appareil distributeur
 IT Direzione raccomandata di arrivo veicoli al distributore
 ES Dirección recomendada de llegada de los vehículos al surtidor
 PT Direção recomendada de chegada de veículos ao dispensador

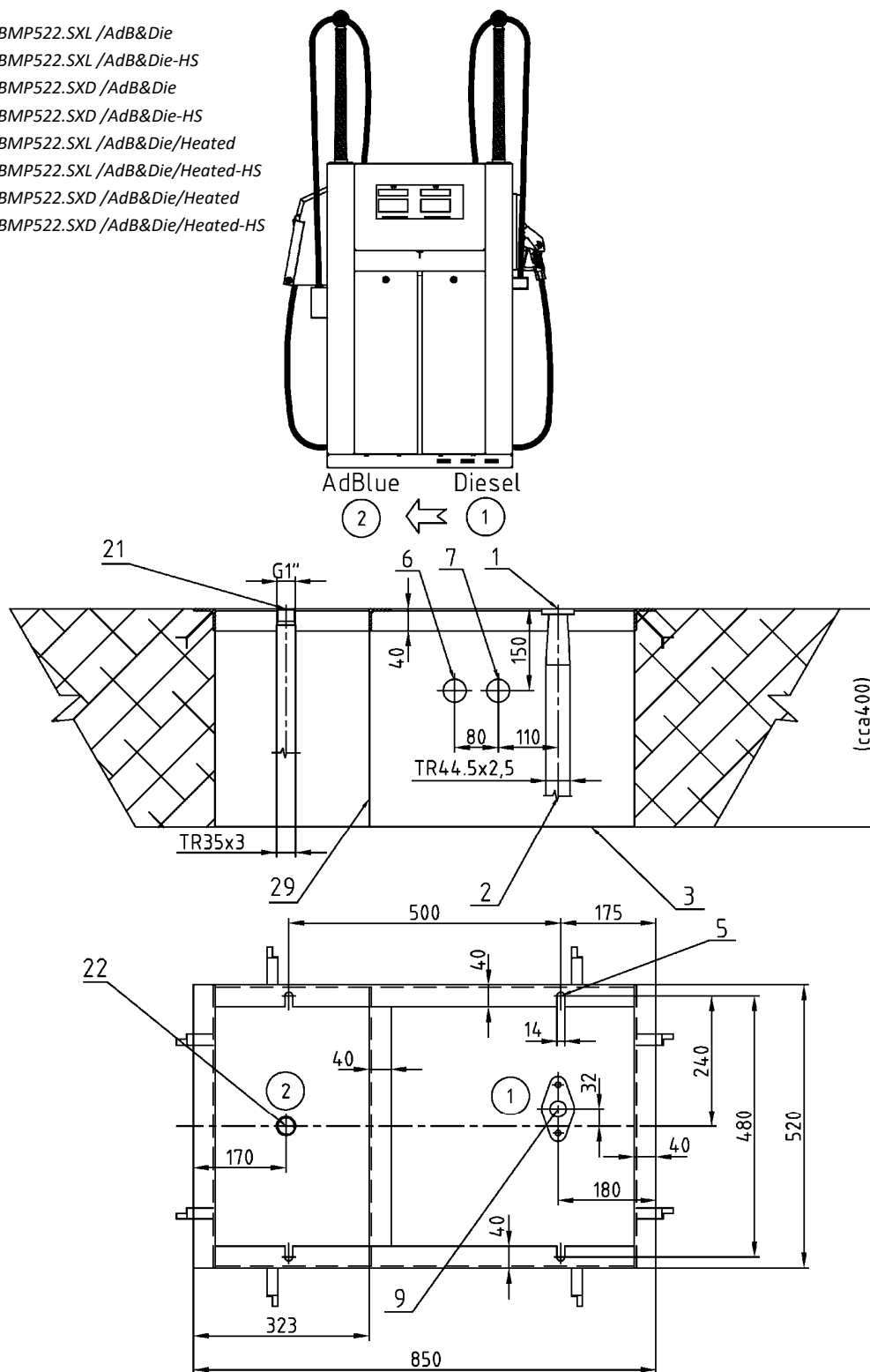
1.1. SHARK ECONOMY COMBI

1.1.1. SHARK ECONOMY COMBI PETROL & ADBLUE®

BMP522.SXD/AdB&Die

(DIESEL in suction version)

- BMP522.SXL /AdB&Die
- BMP522.SXL /AdB&Die-HS
- BMP522.SXD /AdB&Die
- BMP522.SXD /AdB&Die-HS
- BMP522.SXL /AdB&Die/Heated
- BMP522.SXL /AdB&Die/Heated-HS
- BMP522.SXD /AdB&Die/Heated
- BMP522.SXD /AdB&Die/Heated-HS



1.2. OCEAN TOWER COMBI

1.2.1. OCEAN TOWER COMBI PETROL & LPG

EN

The combined dispenser consists of a main dispenser for dispensing petrol and diesel in the suction or pressure version and one or more LPG modules. The base frames of the dispenser and the module(s) are firmly attached to each other with M12 screws. The LPG module can be with free-hanging hoses or a hose reel system (-HR).

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej benzínu a nafty v sací nebo tlakové verzi a jednoho nebo více modulů LPG. Základové rámy stojanu a modulu(ů) jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul LPG může být s volně visícími hadicemi nebo s navijákem hadic (-HR).

RU

Комби колонка состоит из основной колонки для выдачи бензина и дизельного топлива в исполнении на всасывании или под давлением и одного или нескольких модулей LPG. Базовые рамы основной колонки и модуля(ей) надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль LPG может быть со свободно висящими шлангами или системой наматывания шланга (-HR).

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einer Hauptzapfsäule zur Abgabe von Benzin und Diesel in der Saug- oder Druckversion und einem oder mehreren LPG-Modulen. Die Grundrahmen der Zapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das LPG-Modul kann mit frei hängenden Schläuchen oder einem Schlauchaufrollsystem (-HR).

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal pour la distribution d'essence et de diesel en version aspiration ou refoulement et un ou plusieurs modules GPL. Les cadres de base du distributeur et le (s) module (s) sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module GPL peut être avec des tuyaux pendulaires ou un système d'enrouleur (-HR).

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale per l'erogazione di benzina e diesel in versione di aspirazione o pressione e uno o più moduli GPL. I telai di base del distributore e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo GPL può essere con tubi flessibili sospesi o avvolgi tubo (-HR).

ES

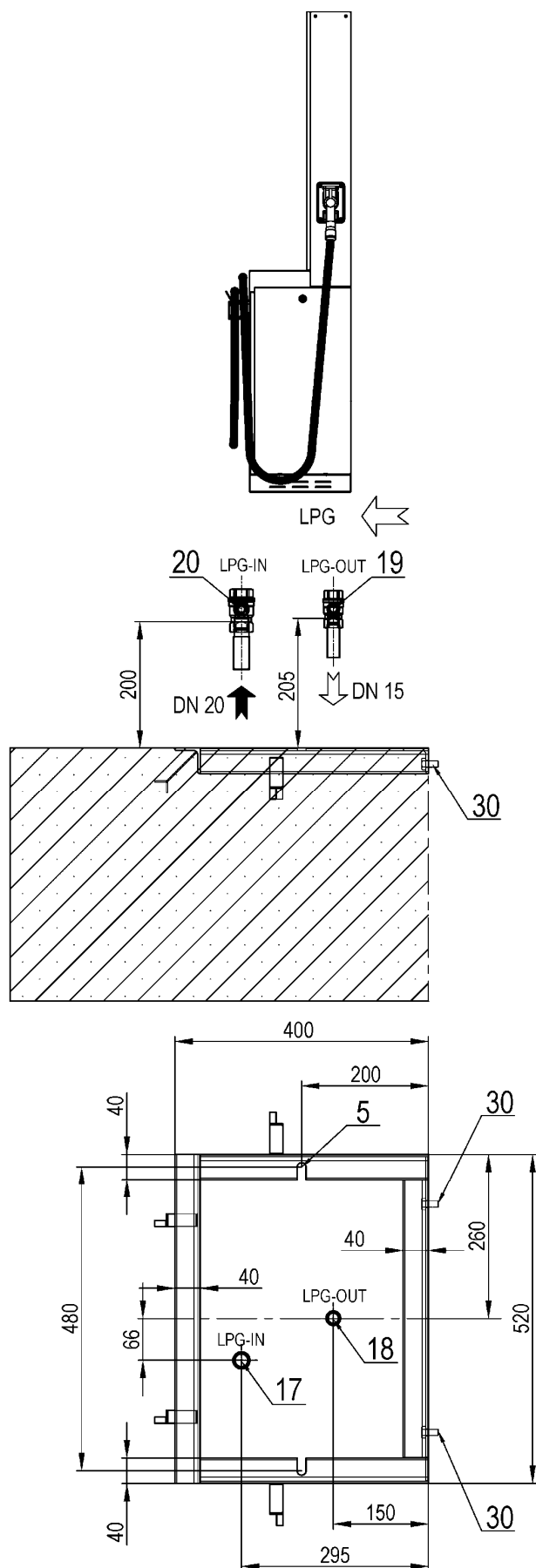
El surtidor combinado consta de un surtidor principal para dispensar gasolina y gasóleo en versión de aspiración o presión y uno o varios módulos de GLP. Los marcos de la base del dispensador y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo de GLP puede ser con mangueras colgantes o un sistema de enrollador de mangueras (-HR).

PT

O dispensador combinado é composto por um dispensador principal para dispensar gasolina e gasóleo na versão de sucção ou pressão e um ou mais módulos de GPL. As estruturas de base do dispensador e do(s) módulo(s) são firmemente fixadas entre si com parafusos M12. O módulo de GLP pode ser com mangueiras suspensas ou com sistema de enrolador de mangueira (-HR).

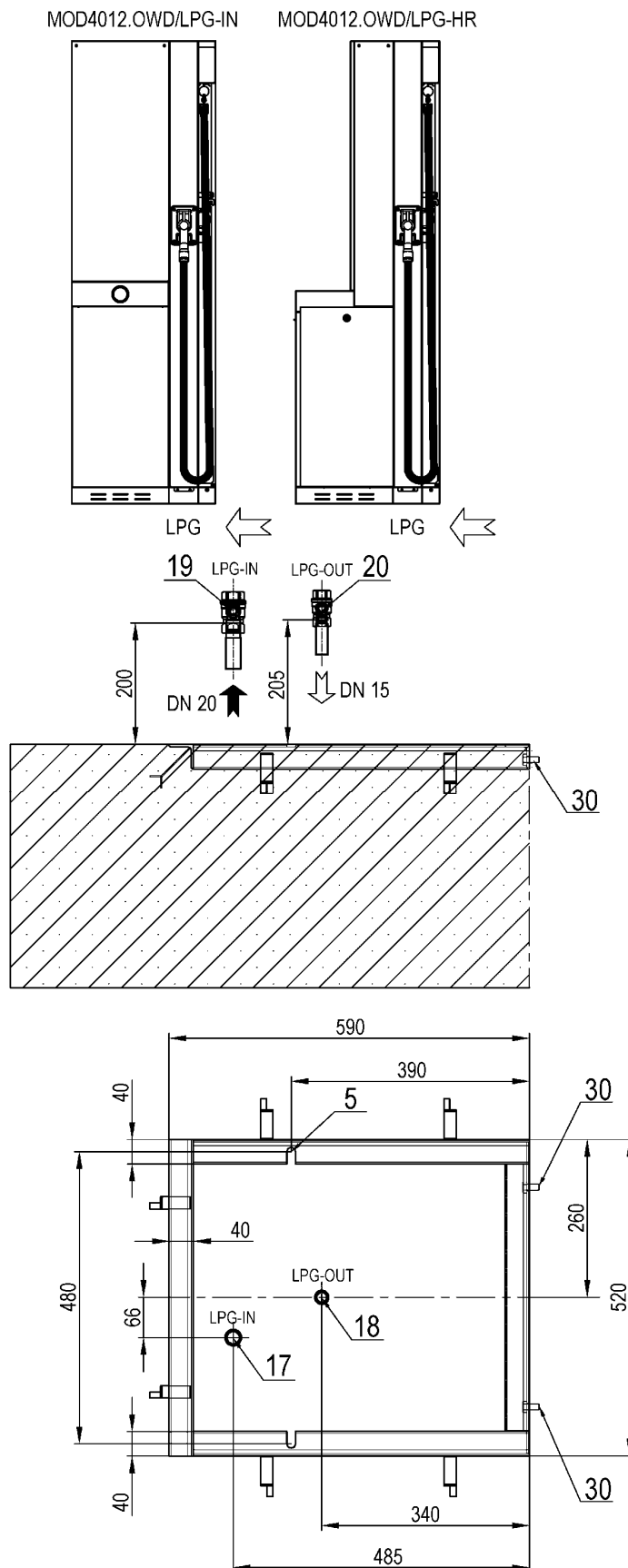
Module MOD4012.OWD/LPG

(two free hanging LPG hoses)

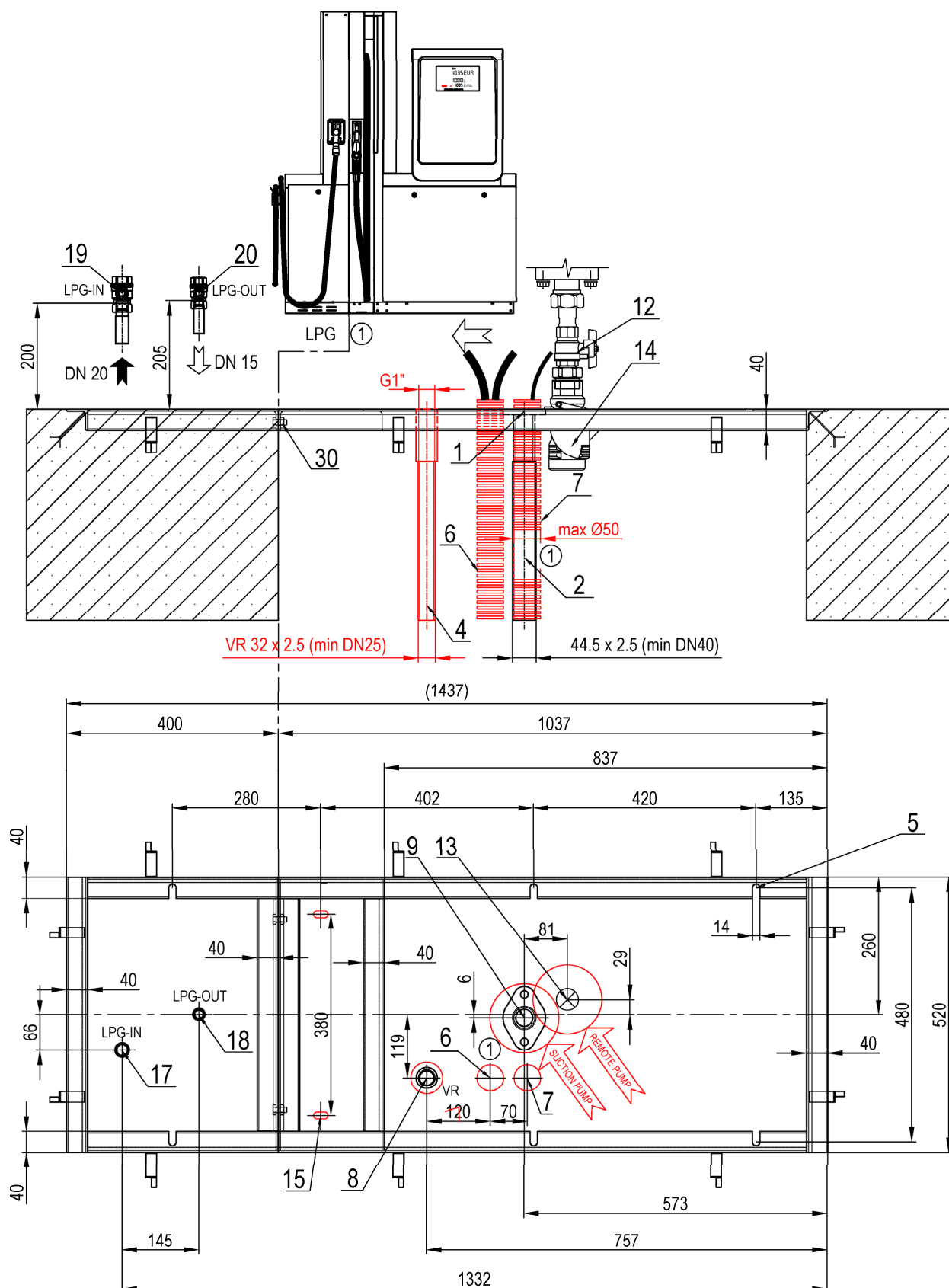


Module MOD4012.OWD/LPG-HR & MOD4012.OWD/LPG-IN

(two LPG hoses with retractors)

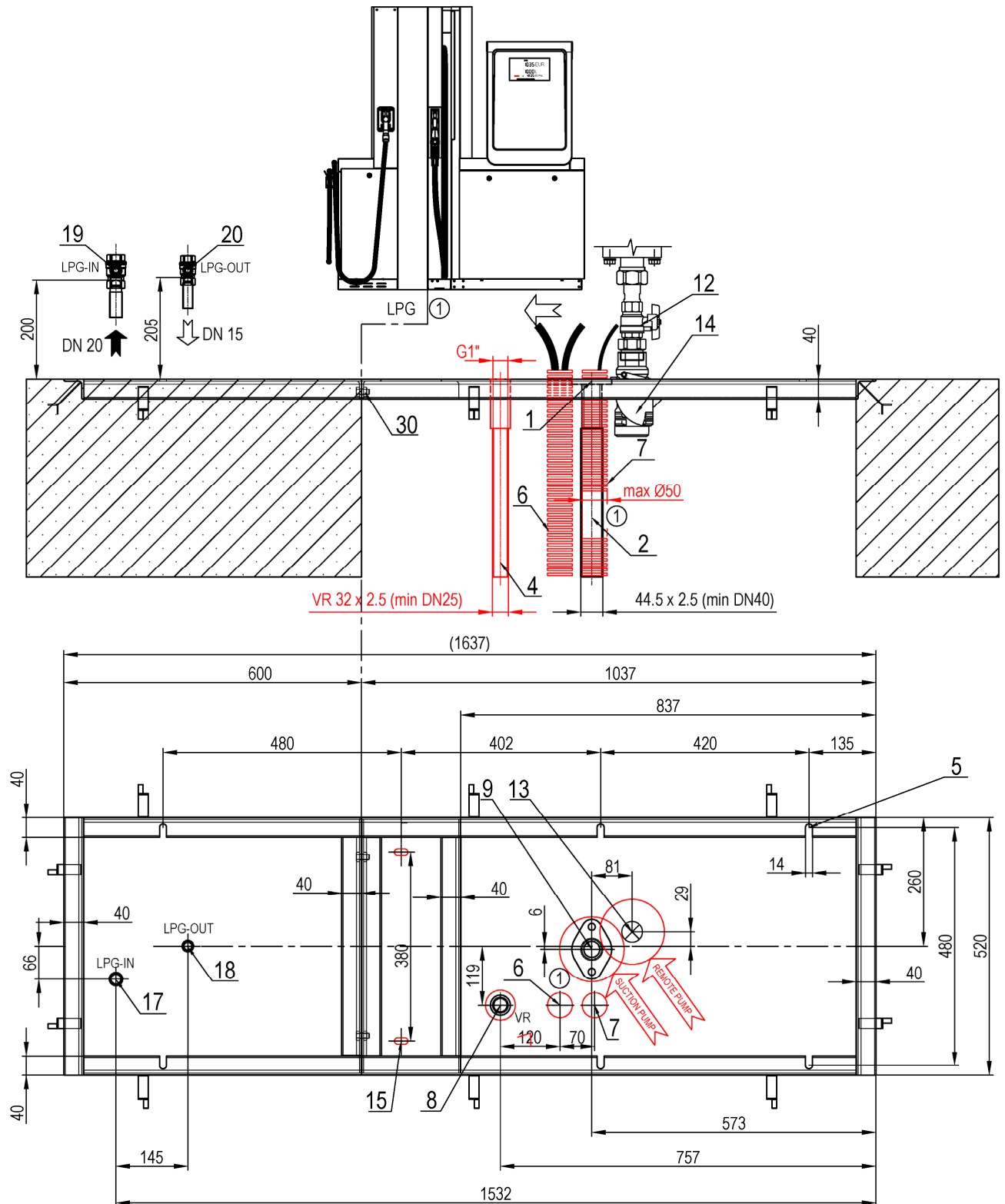


(BMP4012.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)

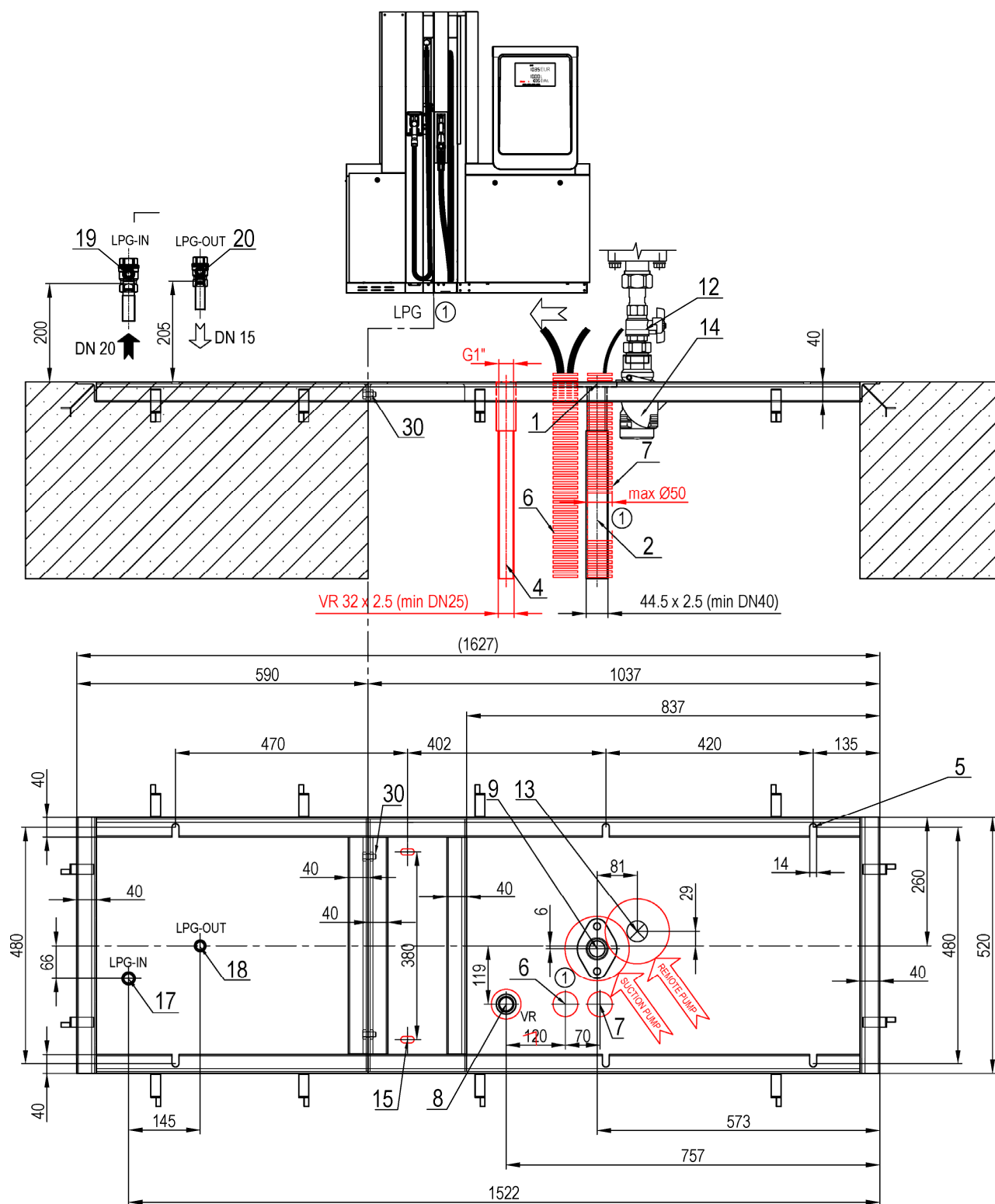


BMP4012.OWD + MOD4012.OWD/LPG - version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)

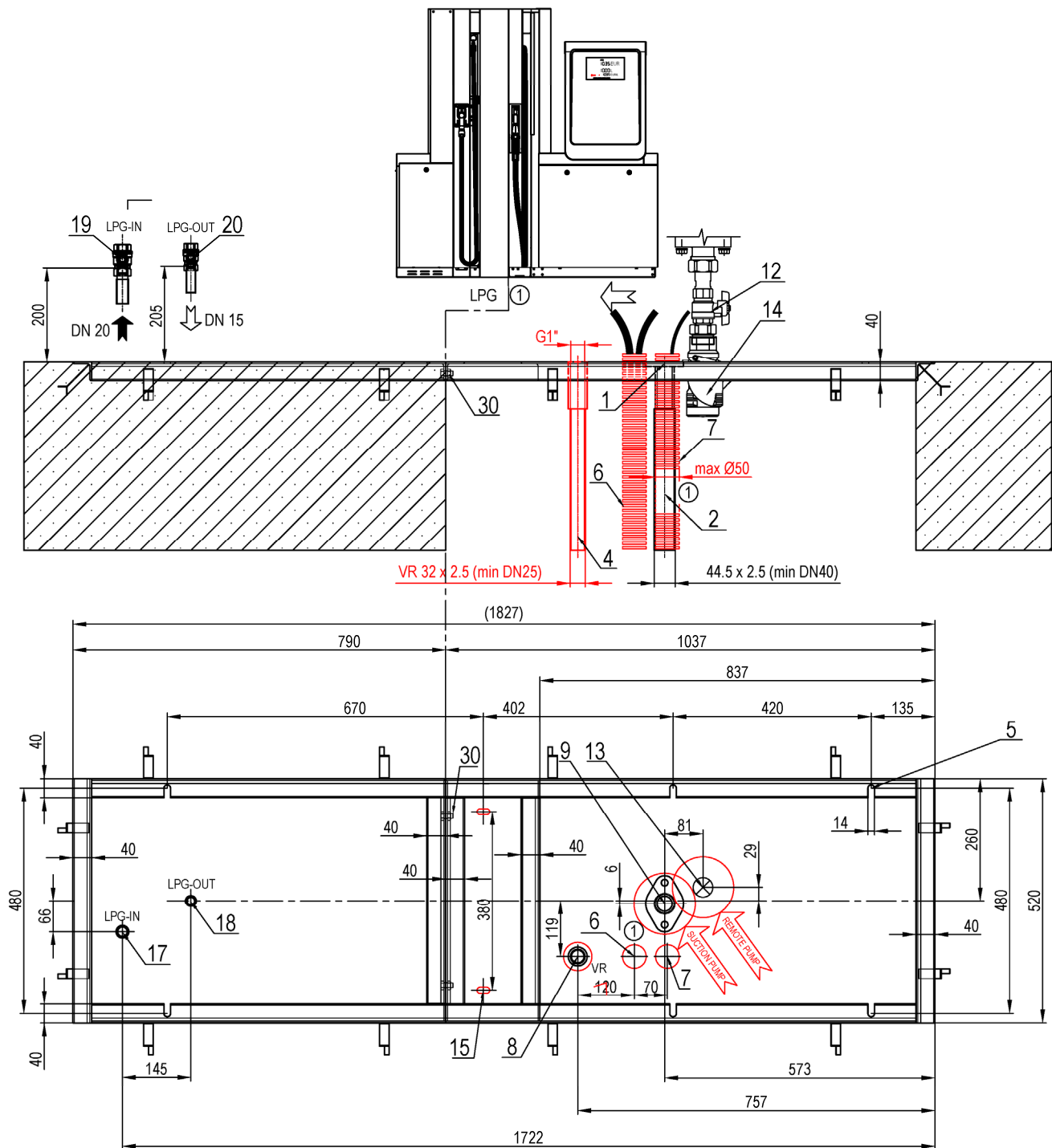
(BMP4012.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)



(BMP4012.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)



BMP4012.OWD + MOD4012.OWD/LPG-HR, version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)
(BMP4012.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)

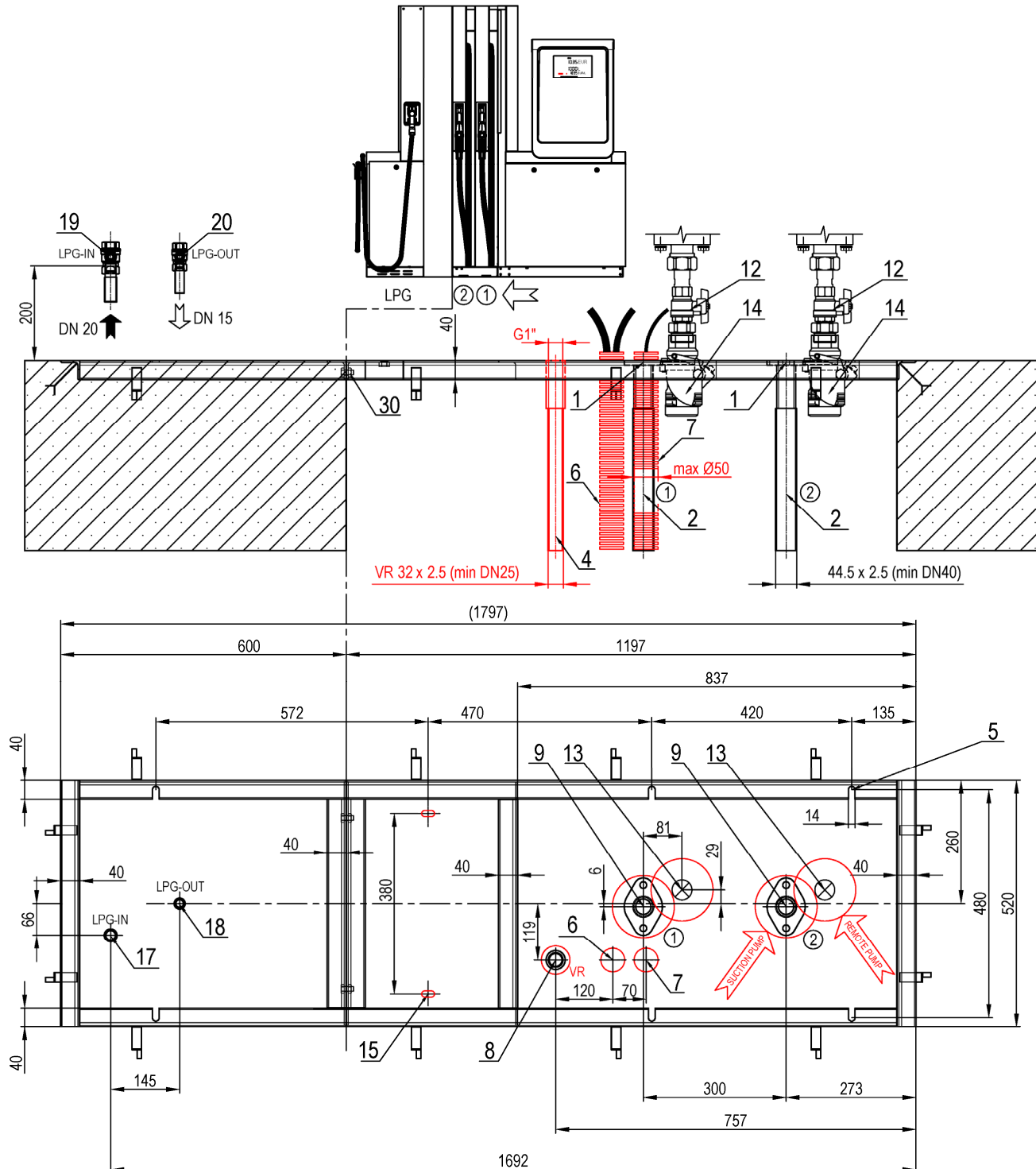


(BMP4024.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)



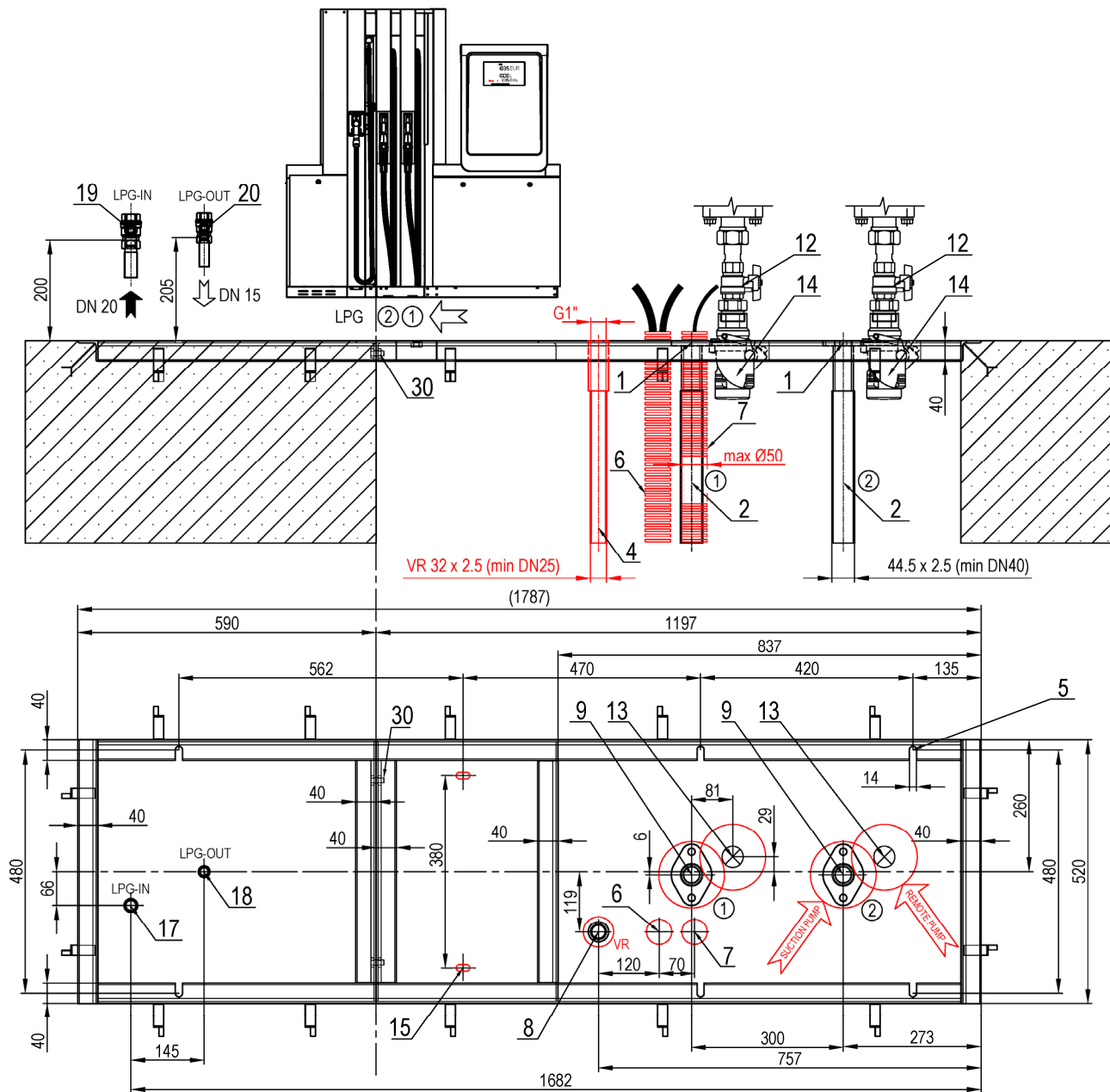
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/LPG, version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)

(BMP4024.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)

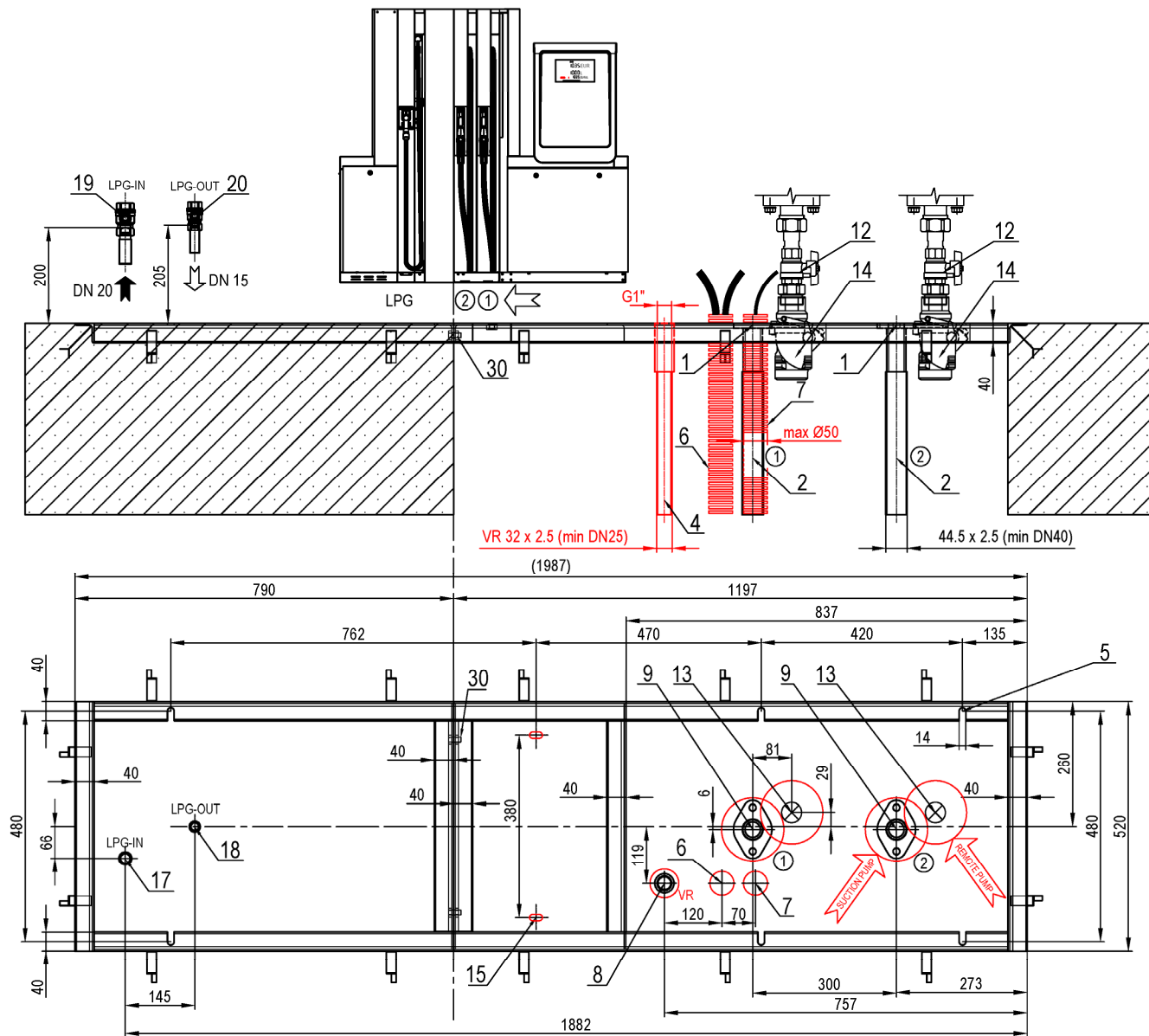


BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/LPG-HR

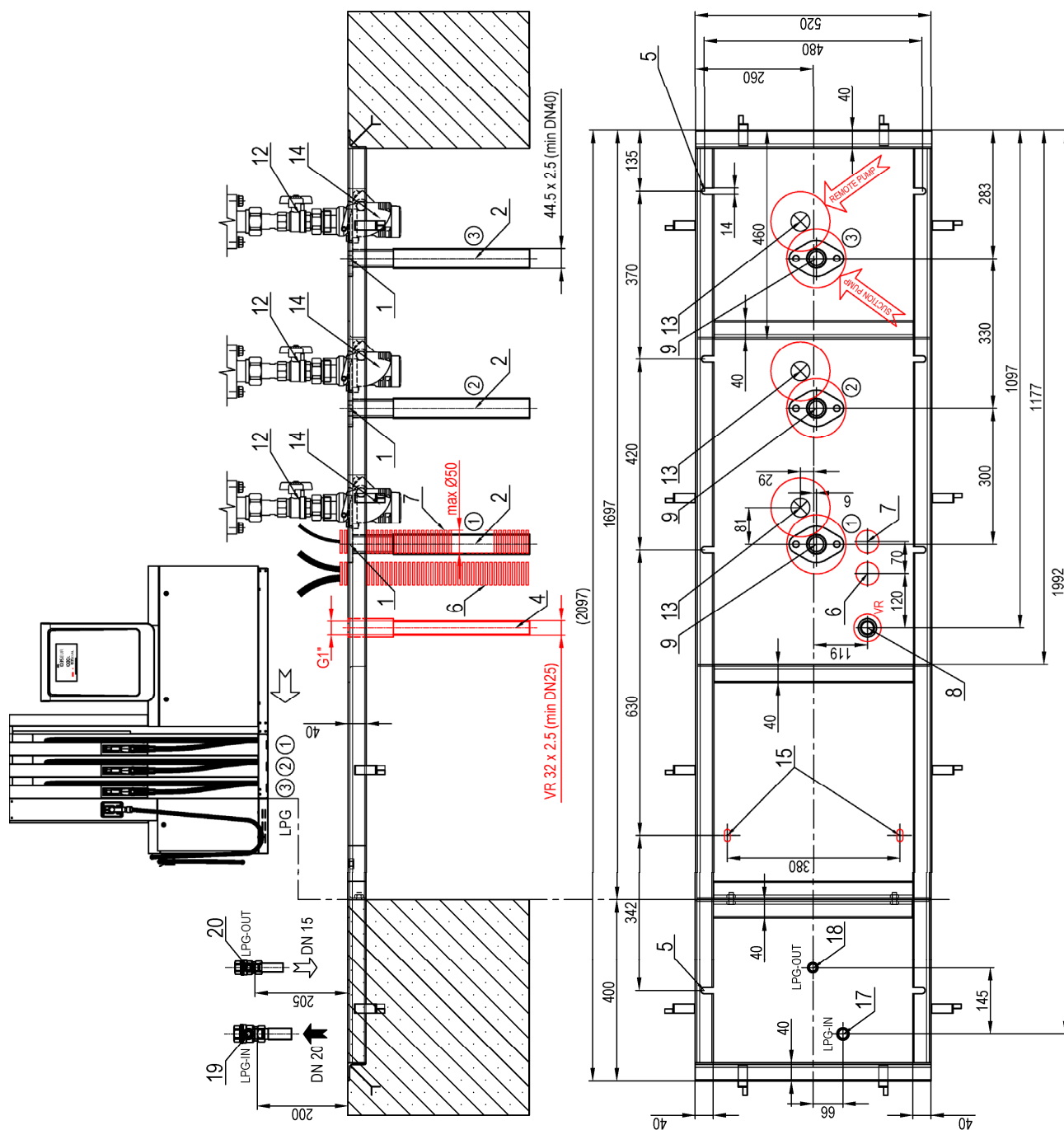
(BMP4012.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)



BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/LPG-HR, version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)
(BMP4012.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)

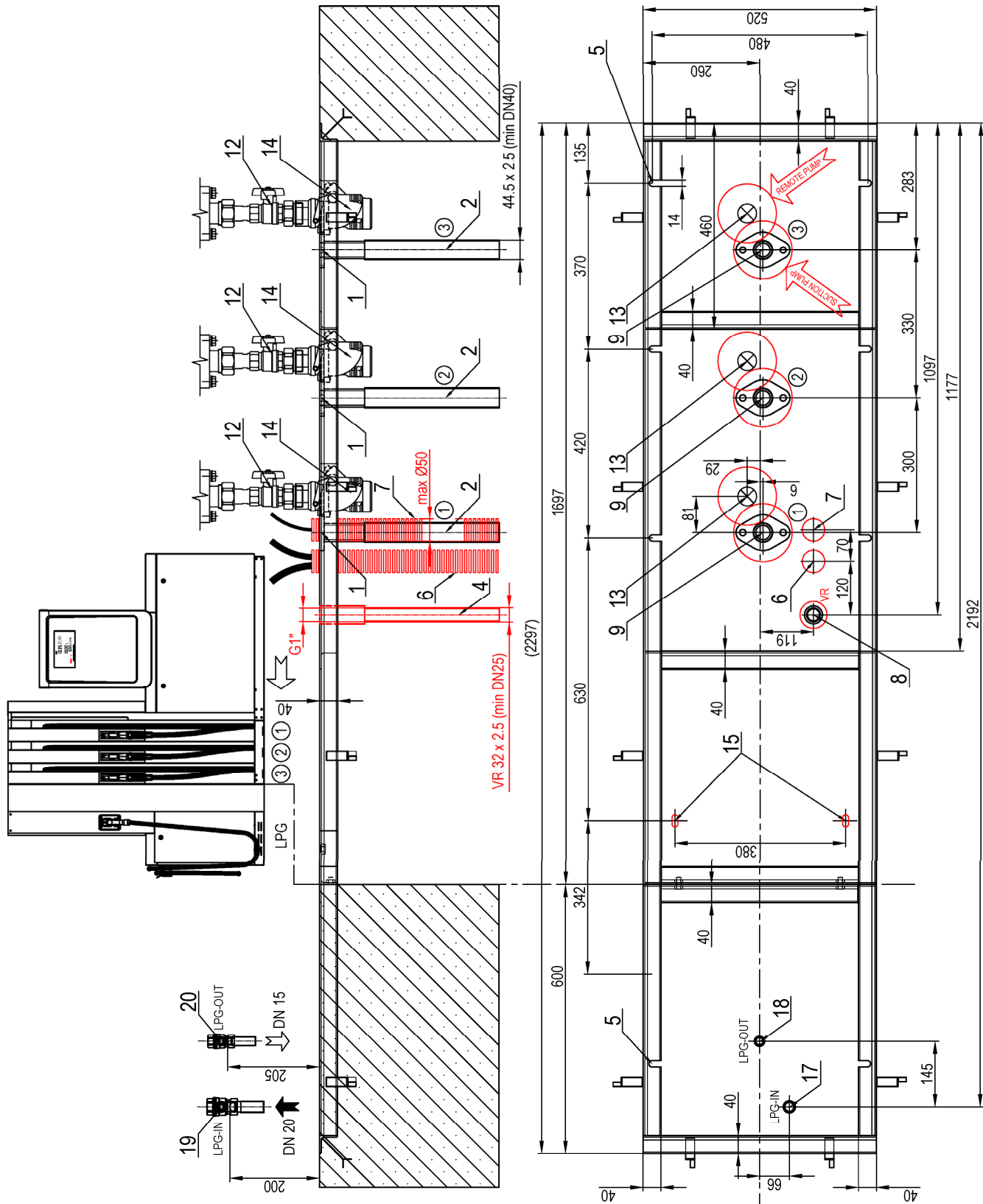


(BMP4036.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)

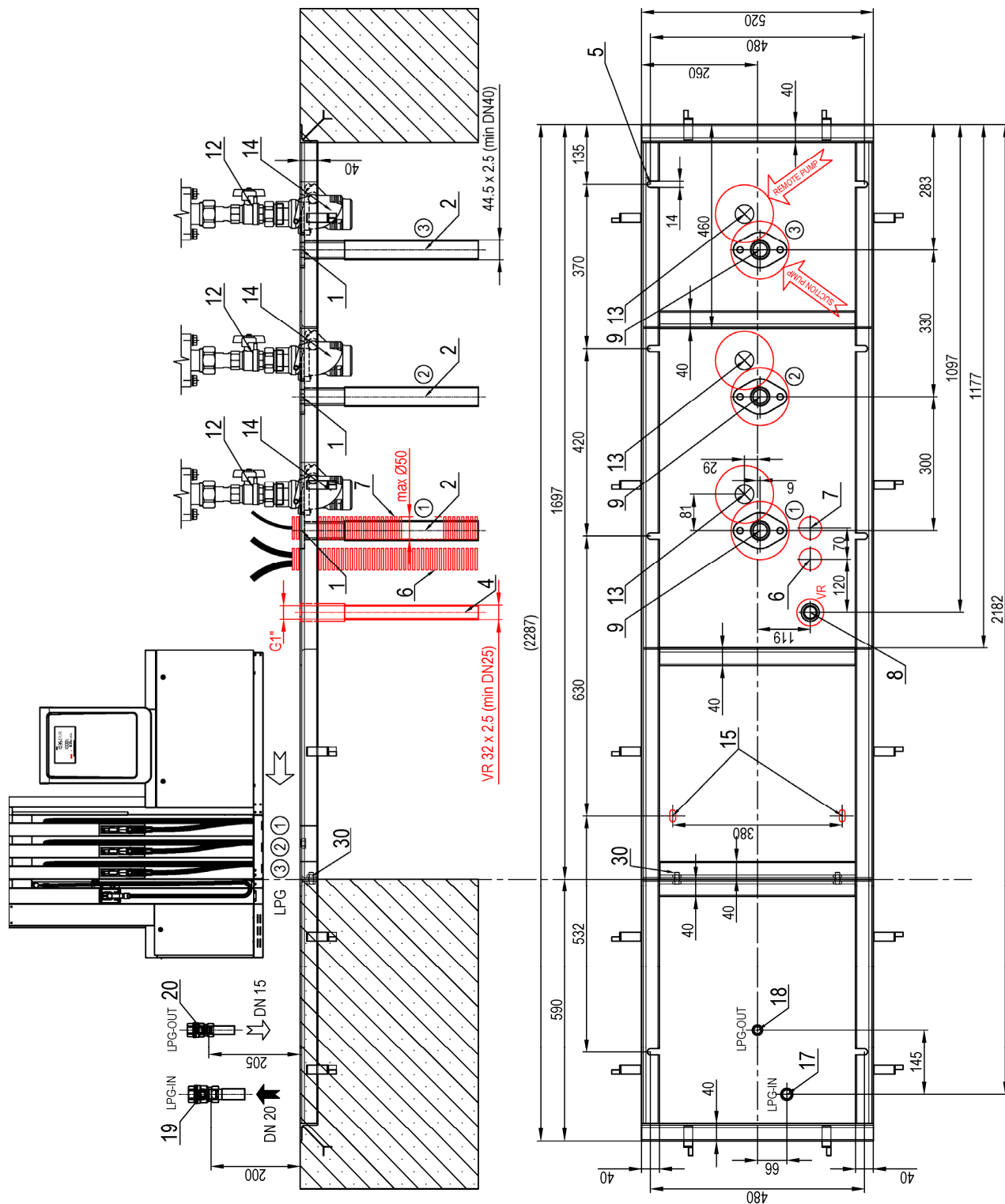


BMP4036.OWD + MOD4012.OWD/LPG, version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)

(BMP4036.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)

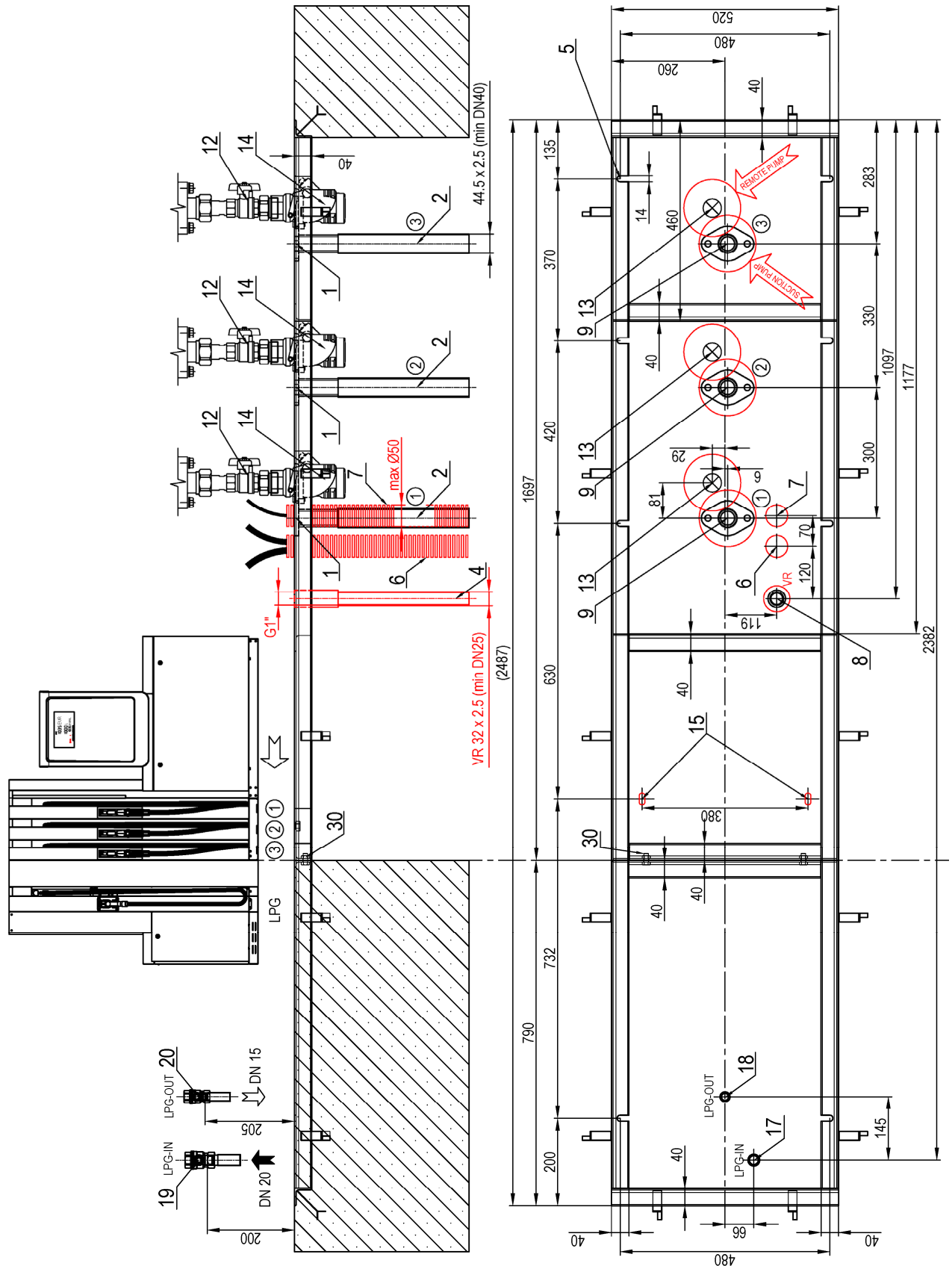


(BMP4036.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)

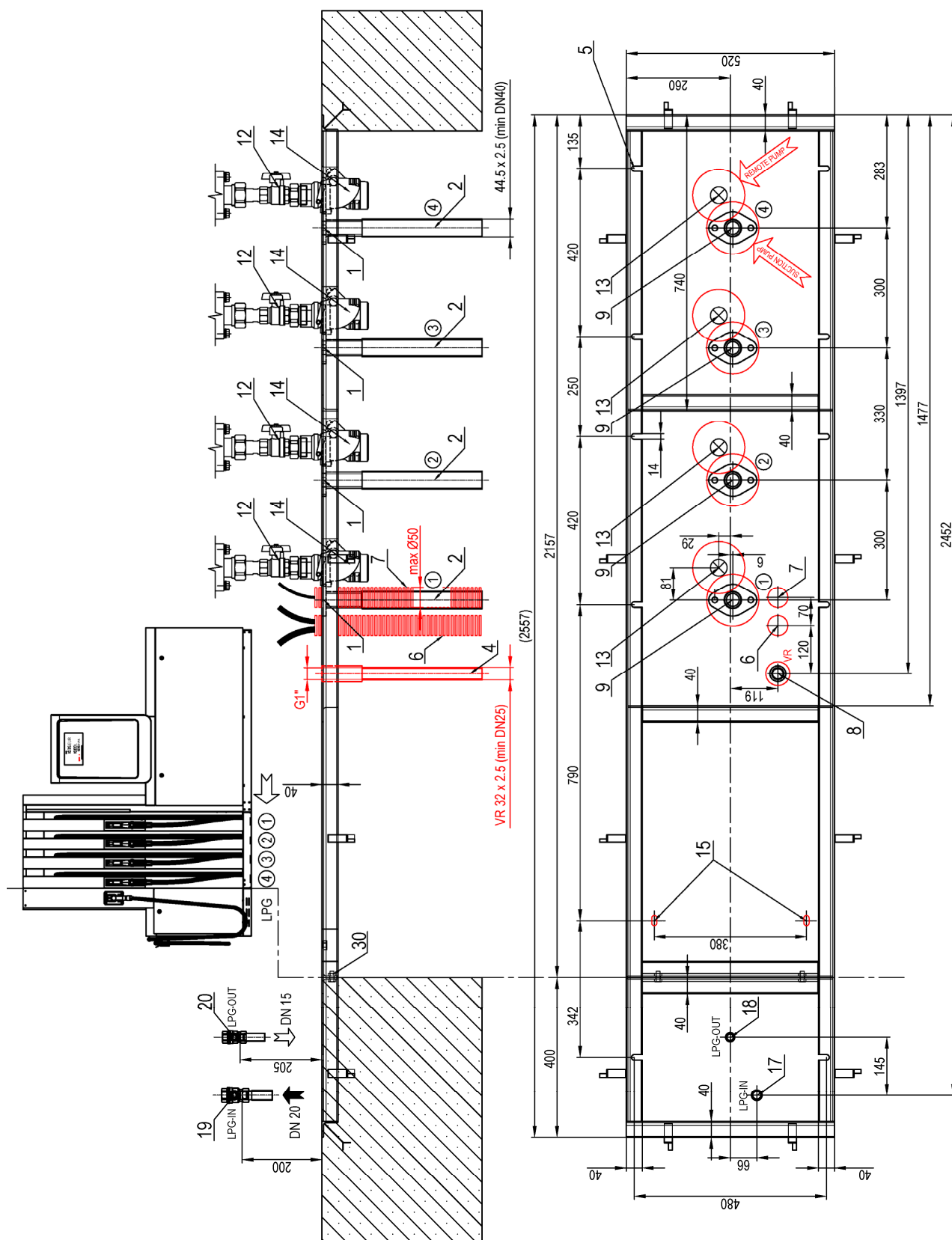


BMP4036.OWD + MOD4012.OWD/LPG-HR, version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)

(BMP4036.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)

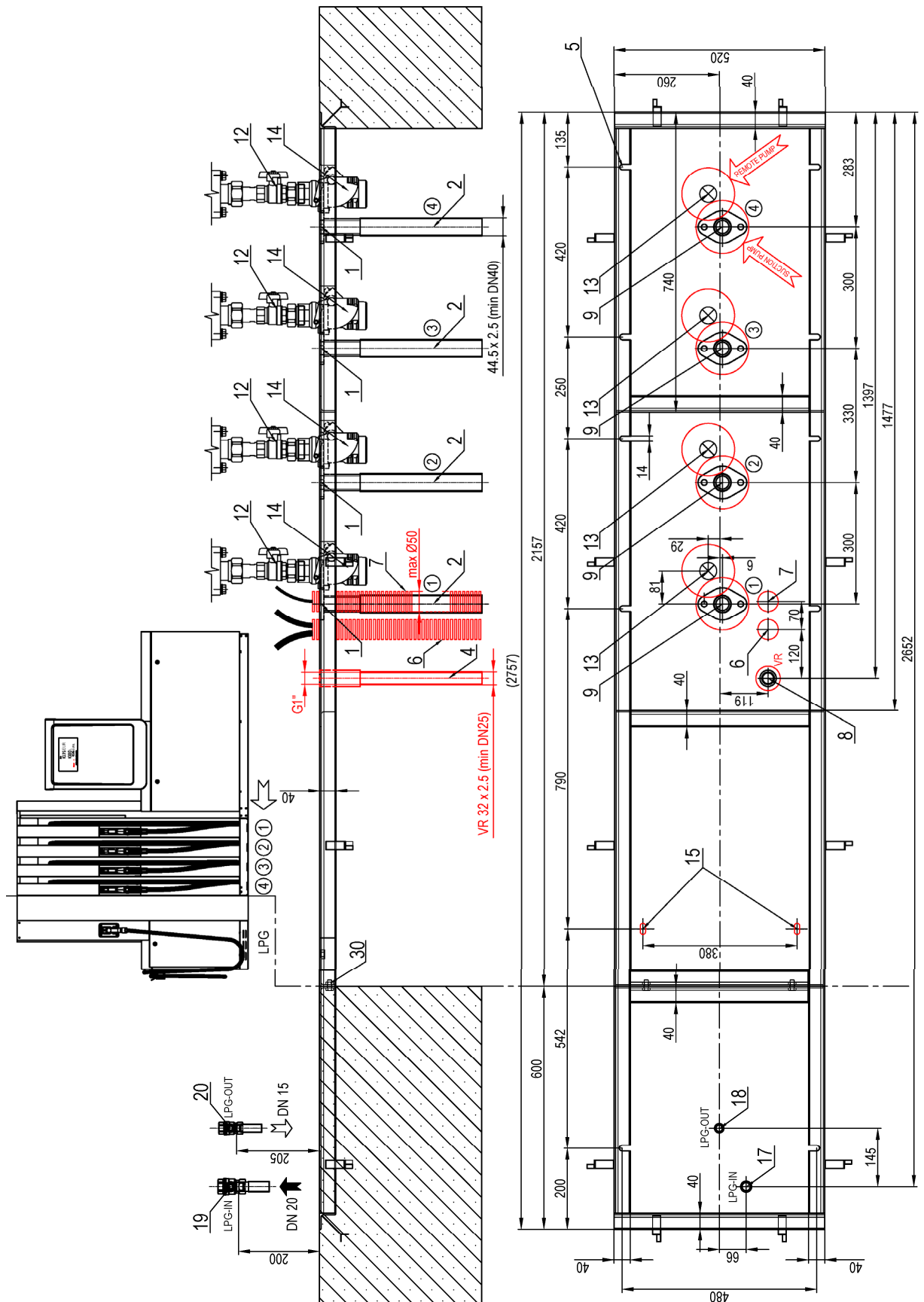


(BMP4048.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)

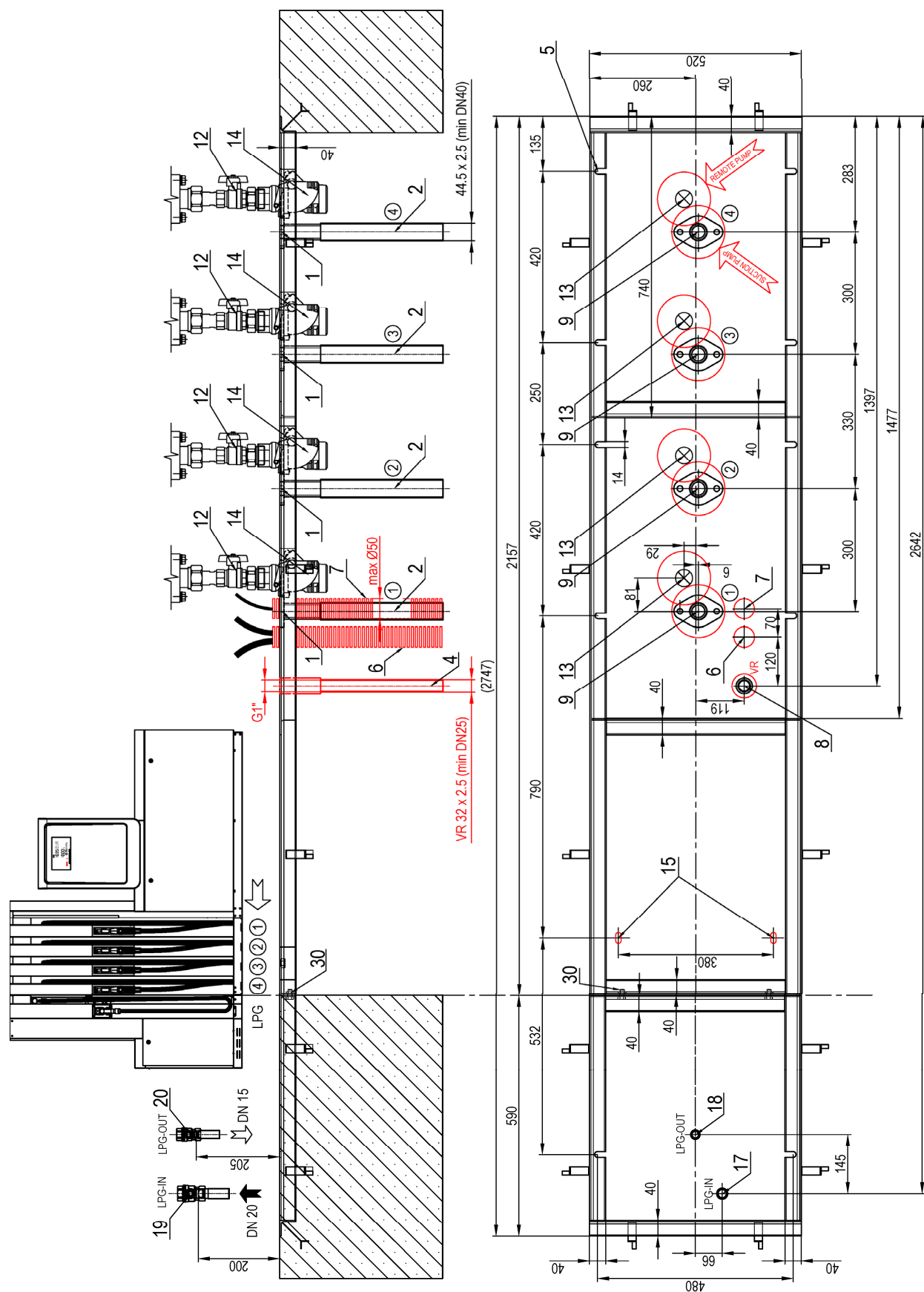


BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/LPG, version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)

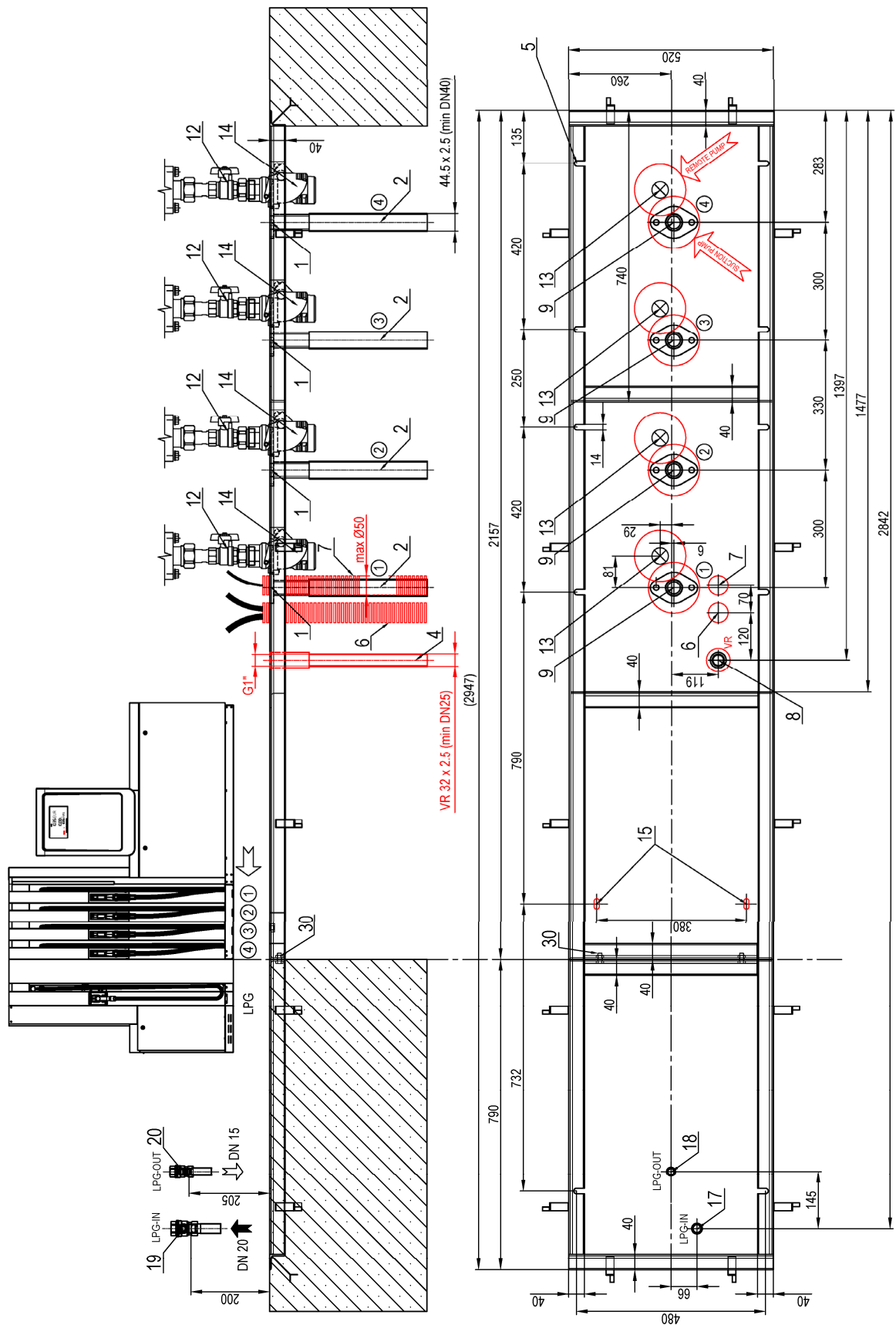
(BMP4048.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)



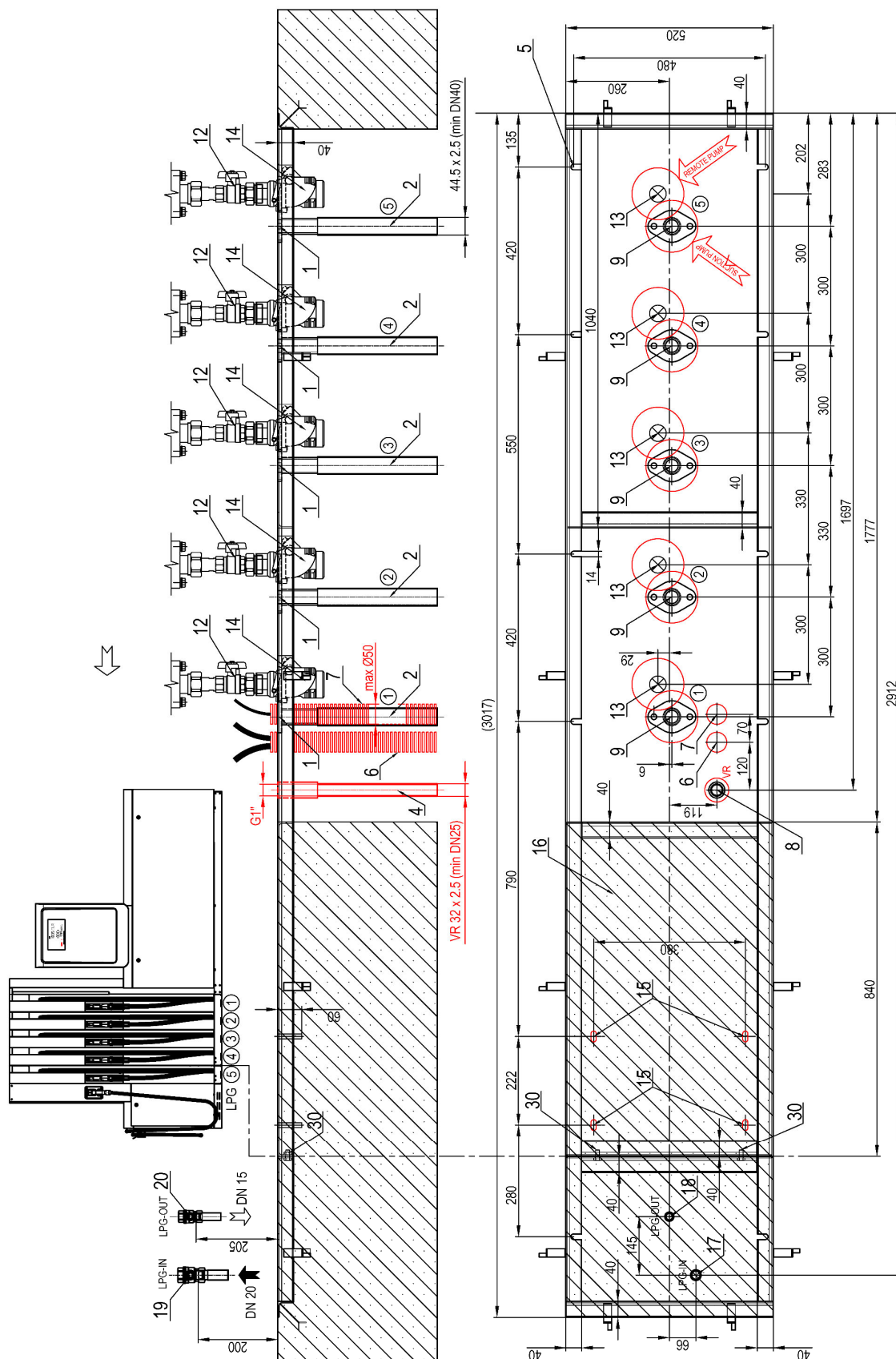
(BMP4048.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)



BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/LPG-HR, version with 200 mm vertical vapour barrier (for Spain)
(BMP4048.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)

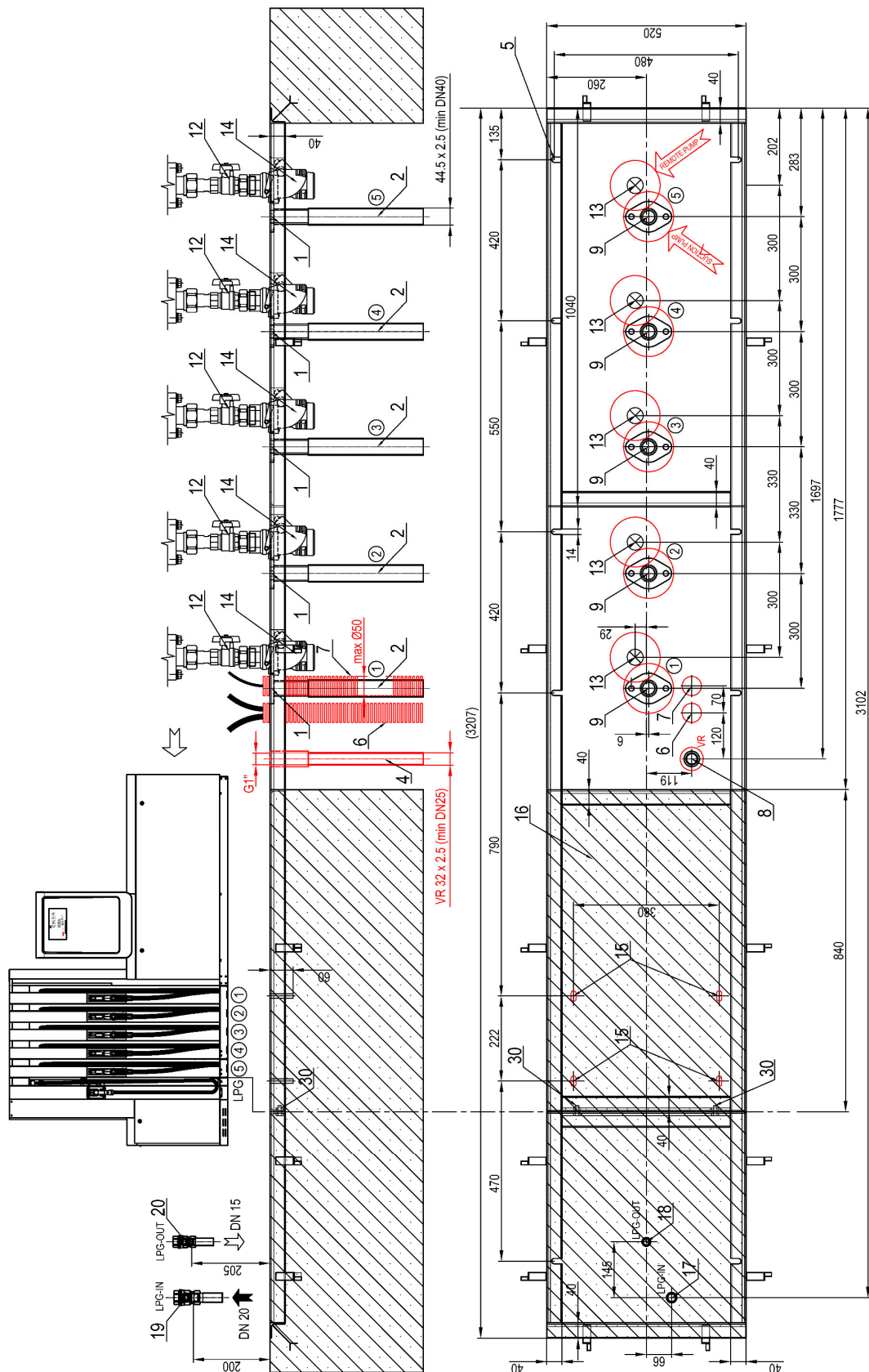


(BMP40510.OWD in suction/remote version + LPG module with two free hanging hoses)



BMP40510.OWD + MOD4012.OWD/LPG-HR

(BMP40510.OWD in suction/remote version + LPG module with two hoses and hose reel system)



1.2.2. OCEAN TOWER COMBI PETROL & ADBLUE®

EN

The combined dispenser consists of a main main dispenser for dispensing petrol and diesel in the suction or pressure version and one or more AdBlue® modules. The base frames of the main dispenser and the module(s) are firmly attached to each other with M12 screws. The AdBlue® module can be in a 2 or 4 hose version, for placement at the end or in the middle (-IN) of the dispenser and with or without an internal heating system (/NoHeat).

Caution: It must be ensured that no fuel or fuel vapour penetrates freely from the main dispenser into the AdBlue module. The AdBlue module frame must be sealed (see position 31).

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej benzínu a nafty v sací nebo tlakové verzi a jednoho nebo více modulů AdBlue®. Základové rámy stojanu a modulu(ů) jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul AdBlue® může být ve variantě 2 nebo 4 hadicové, pro umístění nakonec nebo doprostřed stojanu (-IN) a se systémem vnitřního vytápění nebo bez něj (/NoHeat).

Pozor: Musí být zajištěno, aby nedocházelo k volnému pronikání paliva nebo palivových par z hlavního stojanu do prostoru AdBlue modulu. Rám modulu je třeba utěsnit (viz pozice 31).

RU

Комби колонка состоит из основной топливораздаточной колонки для выдачи бензина и дизельного топлива в исполнении с всасыванием или под давлением и одного или нескольких модулей AdBlue®. Базовые рамы основной колонки и модуля(ей) надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль AdBlue® может быть в варианте с 2 или 4 шлангами для размещения в конце или в середине колонки (-IN), с внутренней системой отопления или без нее (/NoHeat).

Осторожно: Необходимо следить за тем, чтобы топливо или его пары свободно не попадали из основной заправочной колонки в модуль AdBlue. Рама модуля AdBlue должна быть герметичной (см. Позицию 31).

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einer Hauptzapfsäule für die Abgabe von Benzin und Diesel in der Saug- oder Druckversion und einem oder mehreren AdBlue®-Modulen. Die Grundrahmen des Hauptzapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das AdBlue®-Modul kann in einer 2- oder 4-Schlauch-Version zur Platzierung am Ende oder in der Mitte (-IN) der Zapfsäule und mit oder ohne (/NoHeat) internes Heizsystem geliefert werden.

Achtung: Es muss sichergestellt sein, dass kein Kraftstoff oder Kraftstoffdampf frei vom Hauptspender in das AdBlue-Modul eindringt. Der AdBlue-Modulrahmen muss versiegelt sein (siehe Position 31).

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal pour la distribution d'essence et de diesel en version aspiration ou refoulement et un ou plusieurs modules AdBlue®. Les cadres de base du distributeur principal et le(s) module(s) sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module AdBlue® peut être en version 2 ou 4 tuyaux, à placer à l'extrémité ou au milieu (-IN) du distributeur et avec ou sans (/NoHeat) système de chauffage interne.

Attention : il faut s'assurer qu'aucun carburant ou vapeur de carburant ne pénètre librement du distributeur principal dans le module AdBlue. Le cadre du module AdBlue doit être scellé (voir position 31).

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale per l'erogazione di benzina e diesel in versione di aspirazione o pressione e uno o più moduli AdBlue®. I telai di base del distributore principale e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo AdBlue® può essere in una versione a 2 o 4 tubi, da posizionare all'estremità o al centro (-IN) del distributore e con o senza (/NoHeat) sistema di riscaldamento interno.

Attenzione: è necessario assicurarsi che nessun carburante o vapore di carburante penetri liberamente dall'erogatore principale nel modulo AdBlue. Il telaio del modulo AdBlue deve essere sigillato (vedere posizione 31).

ES

El surtidor combinado consta de un surtidor principal principal para dispensar gasolina y gasóleo en versión de aspiración o presión y uno o varios módulos AdBlue®. Los marcos de la base del dispensador principal y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo AdBlue® puede ser en versión de 2 o 4 mangueras, para colocar en el extremo o en el medio (-IN) del dispensador y con o sin sistema de calefacción interno (/NoHeat).

Precaución: Debe asegurarse de que no penetre combustible o vapor de combustible desde el surtidor principal al módulo AdBlue. El marco del módulo AdBlue debe estar sellado (ver posición 31).

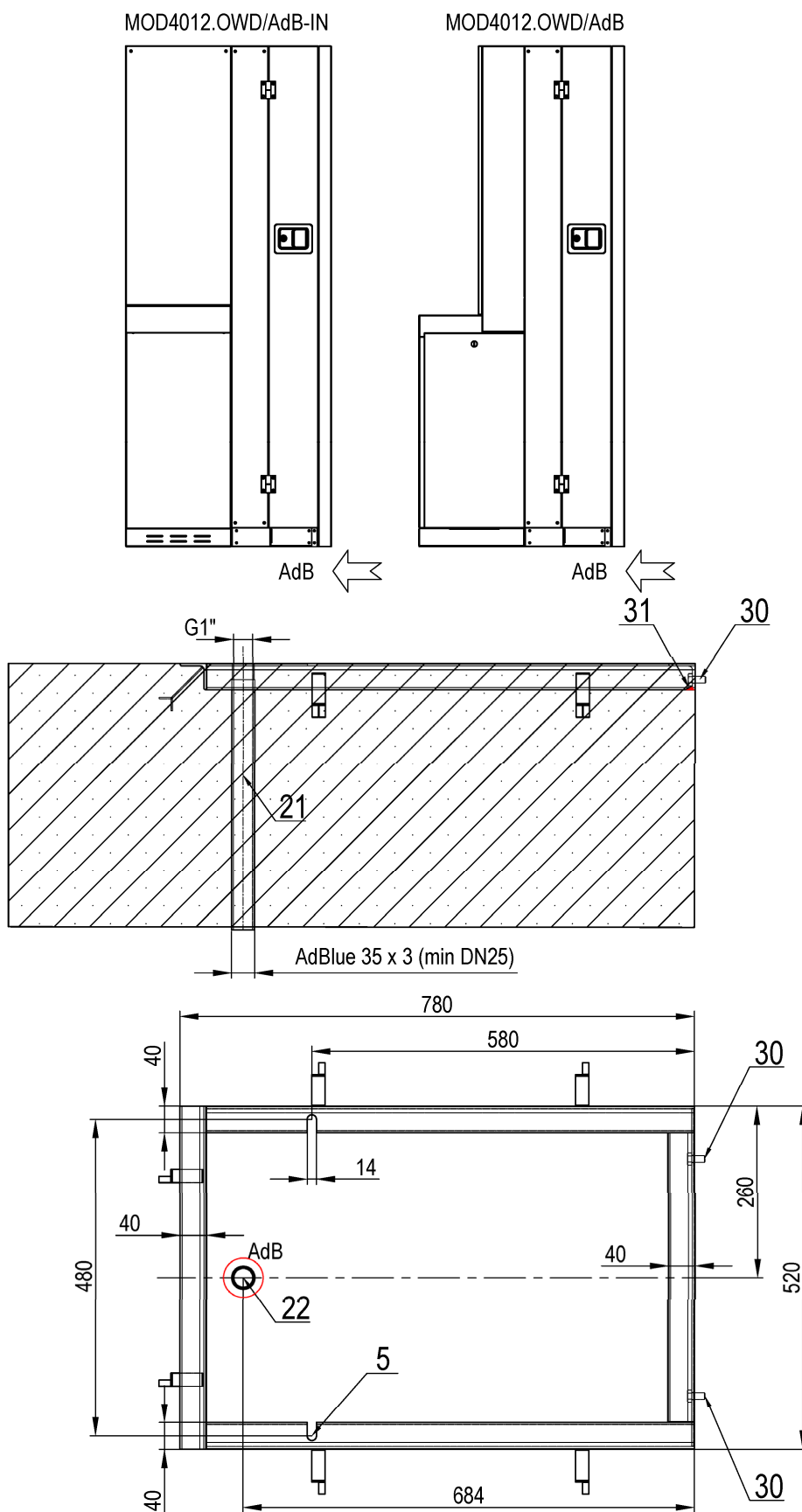
PT

O dispensador combinado é composto por um dispensador principal principal para dispensar gasolina e gasóleo na versão de sucção ou pressão e um ou mais módulos AdBlue®. As estruturas de base do dispensador principal e do(s) módulo(s) são firmemente fixadas entre si com parafusos M12. O módulo AdBlue® pode ser na versão de 2 ou 4 mangueiras, para colocação na extremidade ou no meio (-IN) do dispensador e com ou sem sistema de aquecimento interno (/NoHeat).

Atenção: Deve-se assegurar que nenhum combustível ou vapor de combustível penetre livremente do dispensador principal para o módulo AdBlue. A estrutura do módulo AdBlue deve ser selada (ver posição 31).

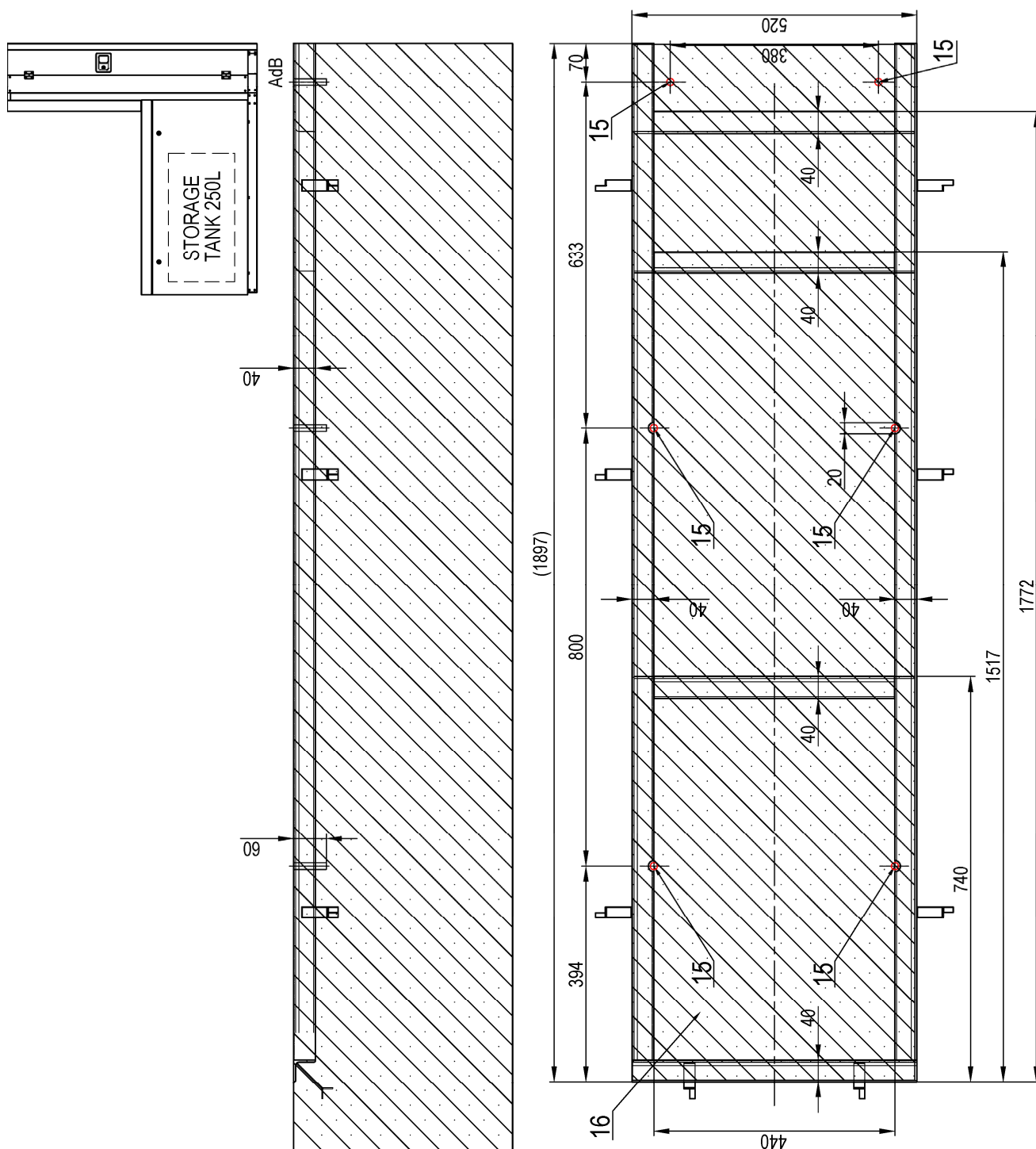
AdBlue® modules MOD4012.OWD/AdB & MOD4012.OWD/AdB-IN

(AdBlue® modules with 2 hoses and internal heating)

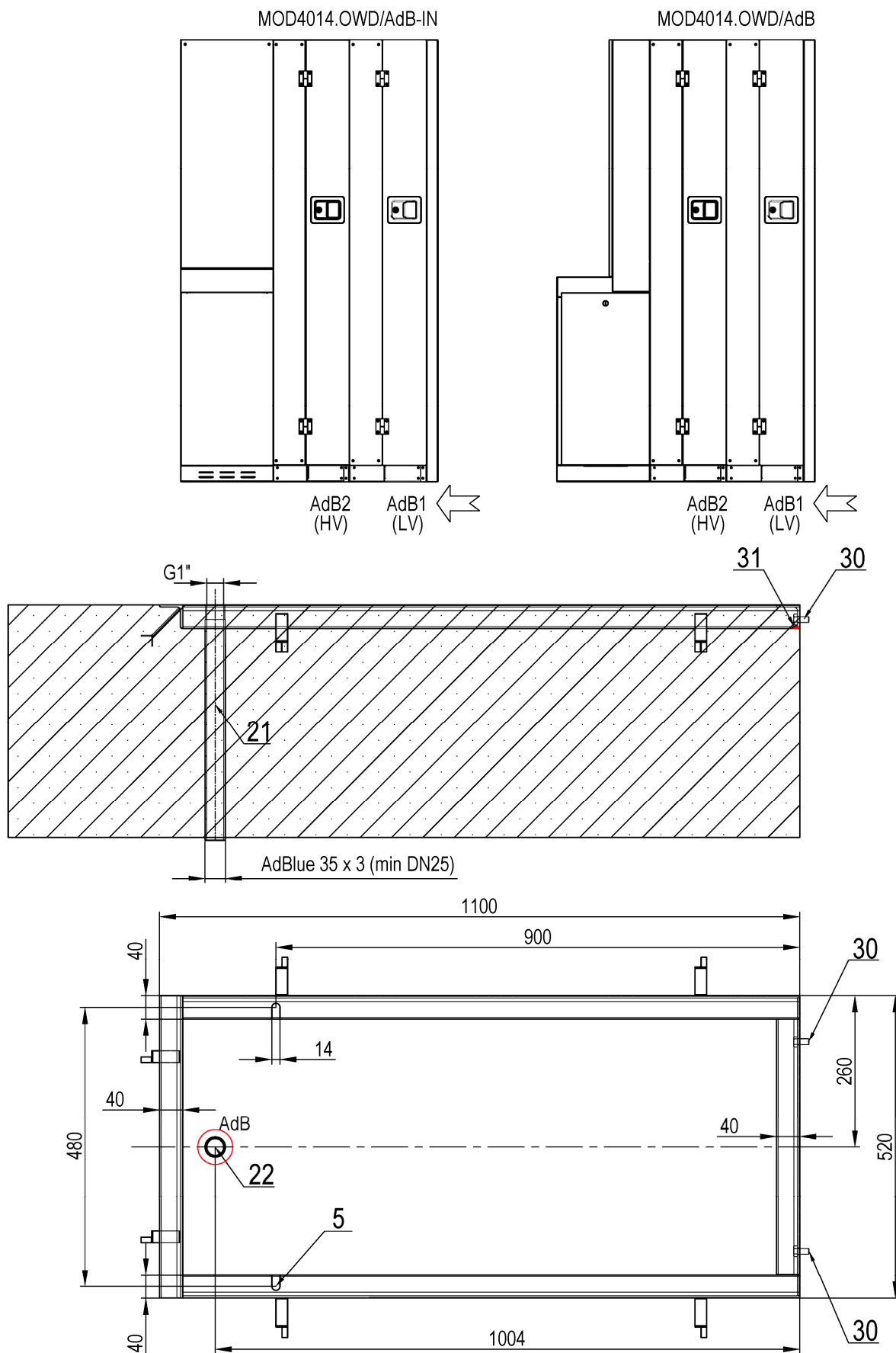


AdBlue® module MOD4012.OWD/AdB/T250

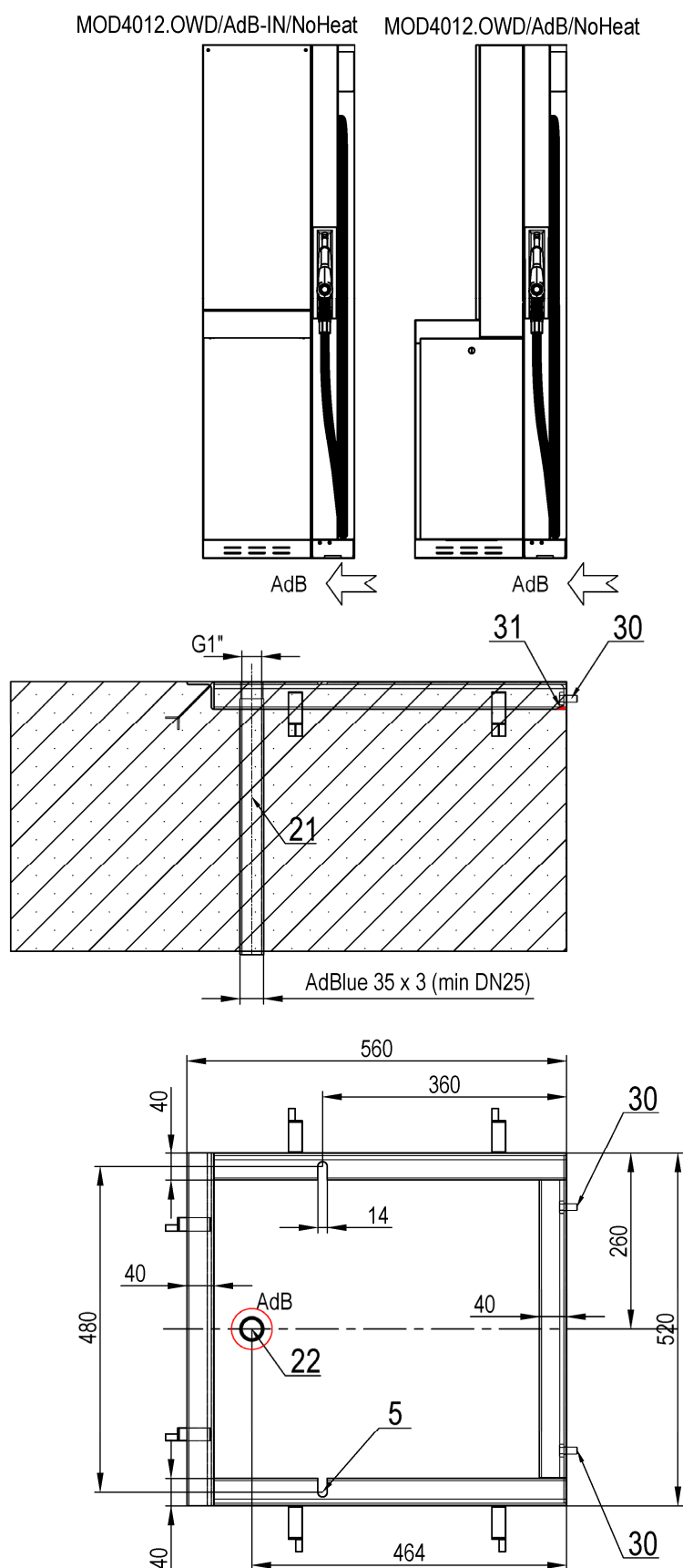
(AdBlue® module with 2 hoses, suction pump, internal heating, and storage tank 250L)



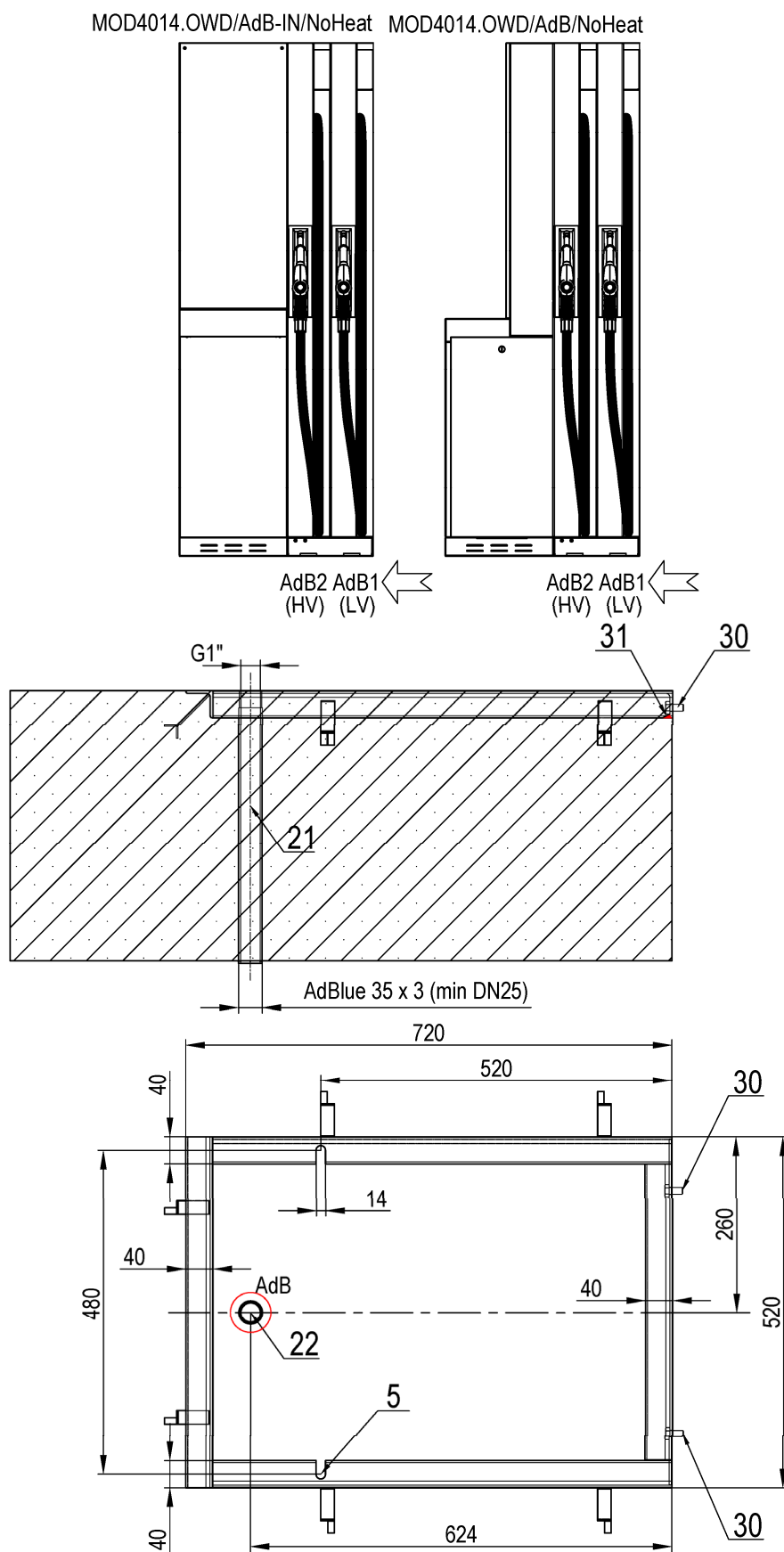
(AdBlue® modules with 4 hoses and internal heating)



AdBlue® modules MOD4012.OWD/AdB/NoHeat & MOD4012.OWD/AdB-IN/NoHeat
(AdBlue® modules with 2 hoses without internal heating)

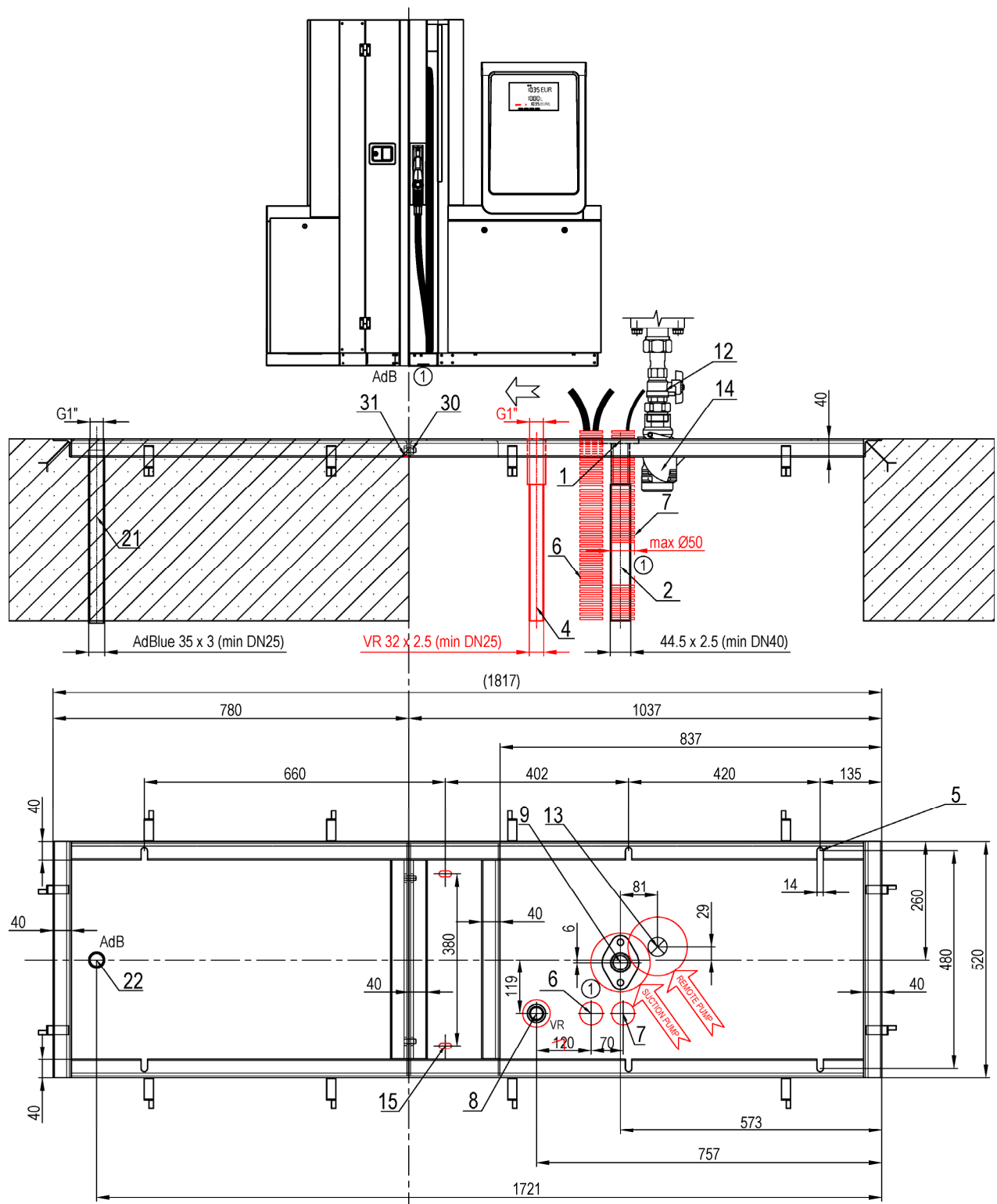


AdBlue® modules MOD4014.OWD/AdB/NoHeat & MOD4014.OWD/AdB-IN/NoHeat
(AdBlue® modules with 4 hoses and without internal heating)

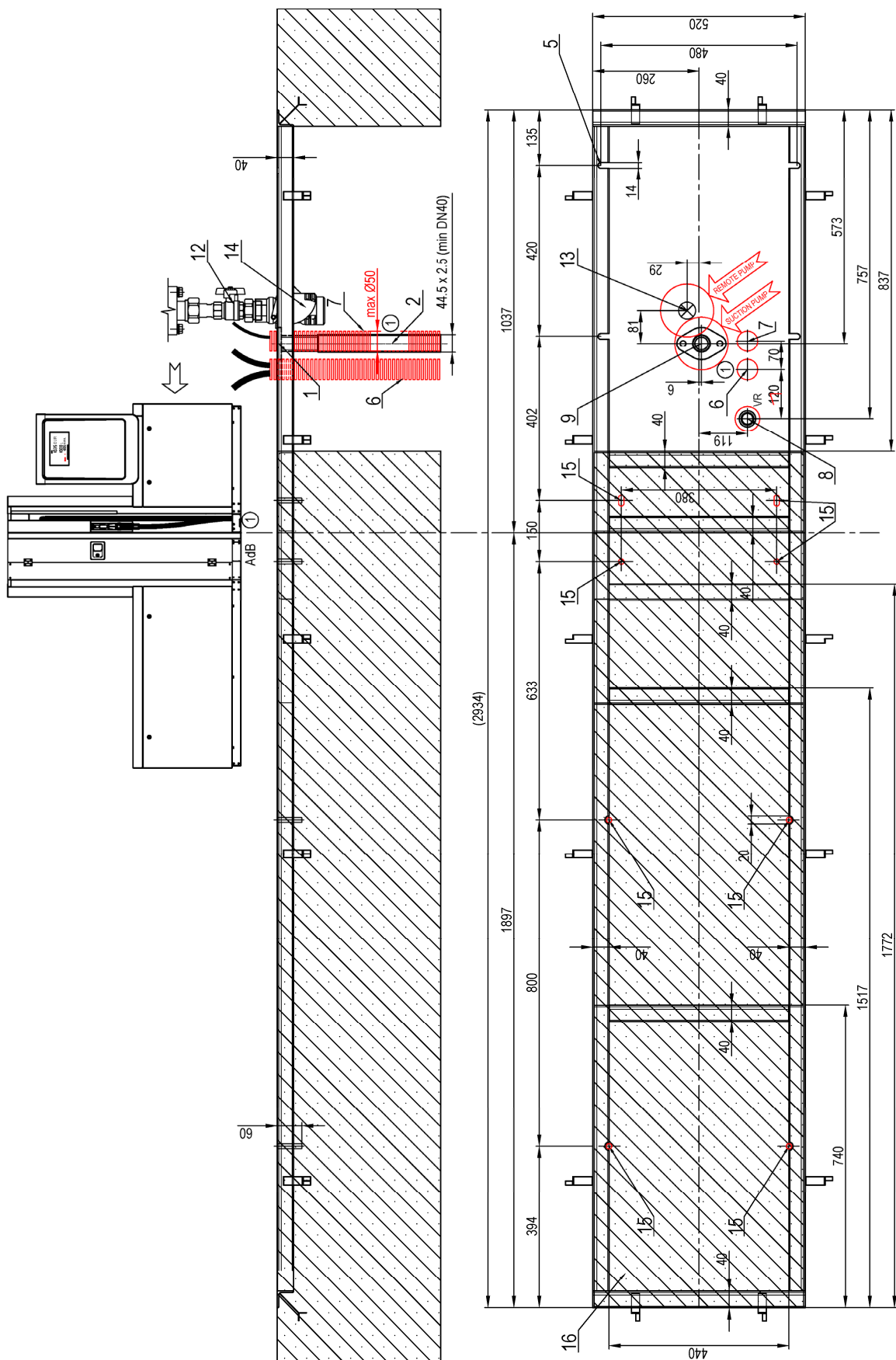


BMP4012.OWD + MOD4012.OWD/AdB

(BMP4012.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)

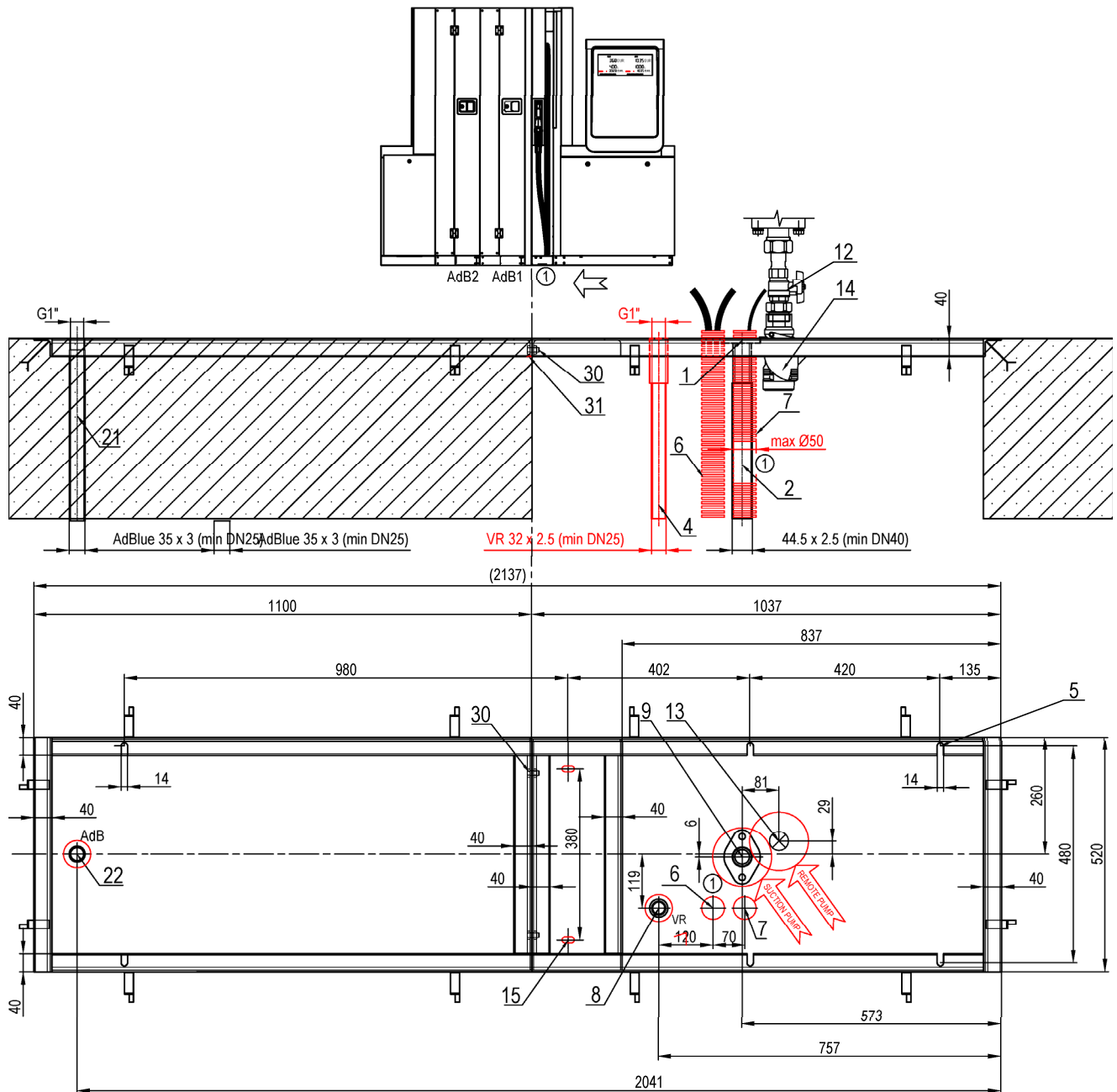


(BMP4012.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with pump, 2 hoses, internal heating and 250L storage tank)



BMP4012.OWD + MOD4014.OWD/AdB

(BMP4012.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses and internal heating)

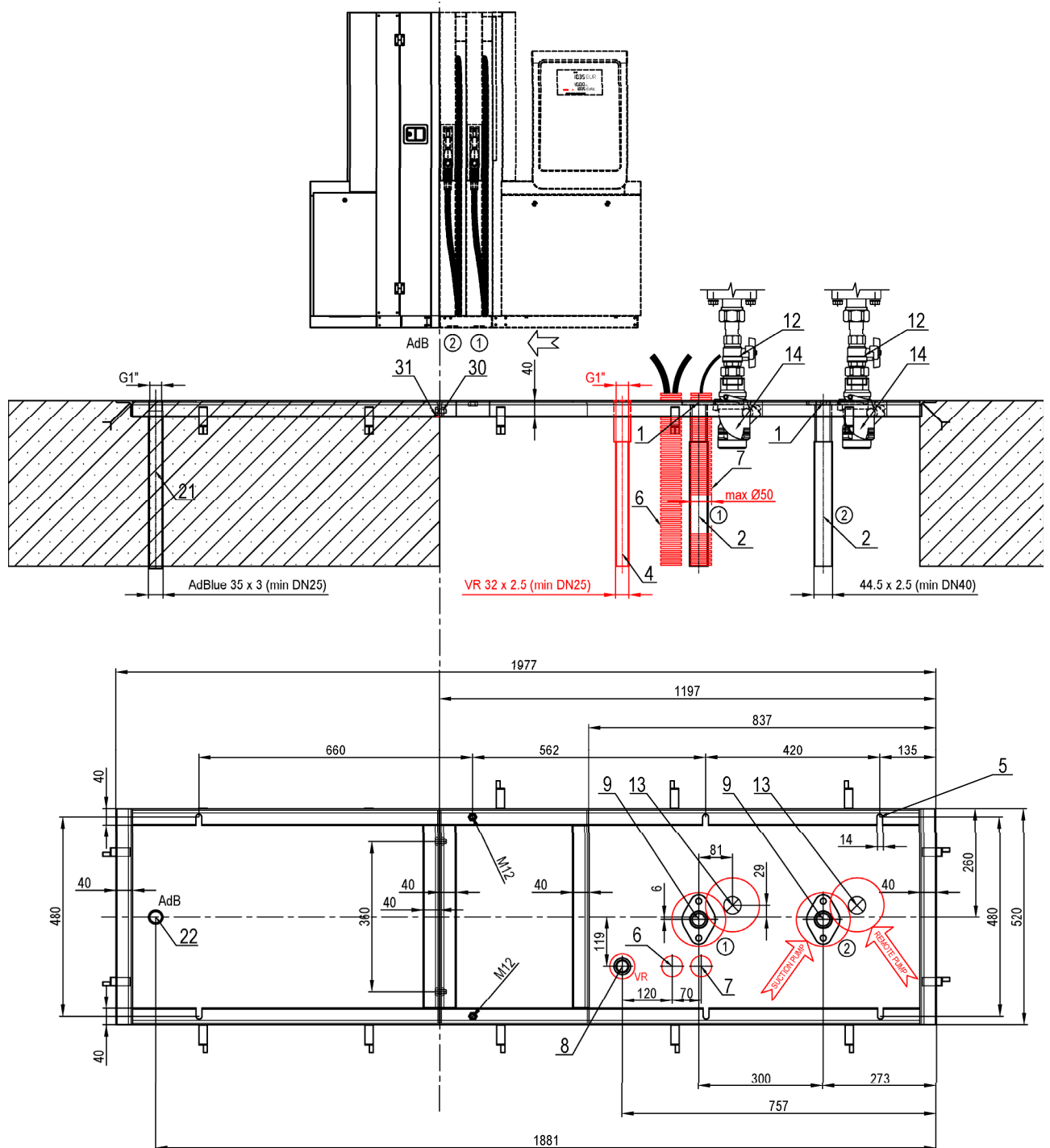


(high flow diesel dispenser BMP4021.OWL/UH in suction/remote version + AdBlue® module with 1 hose and internal heating)



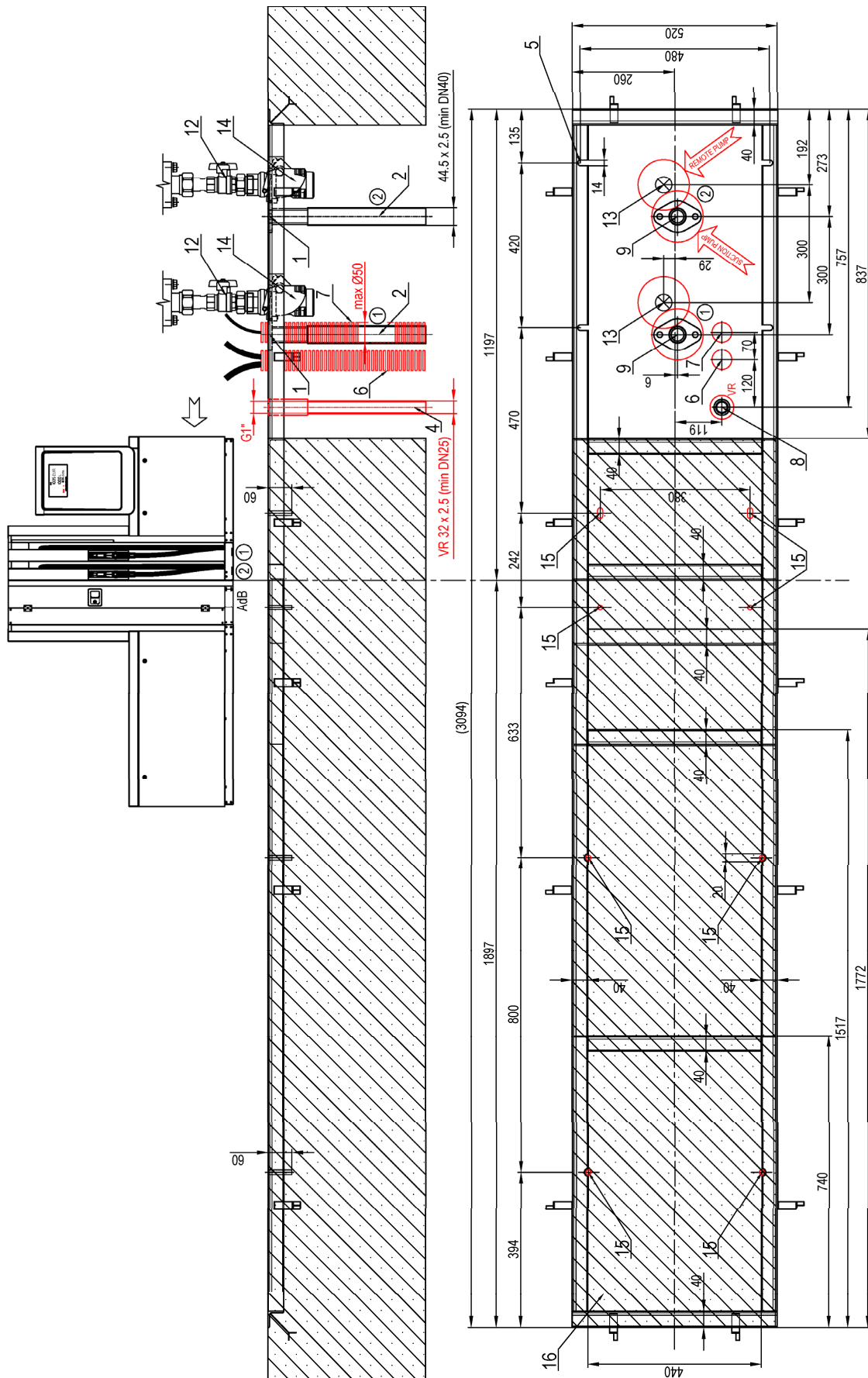
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/AdB

(BMP4024.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)



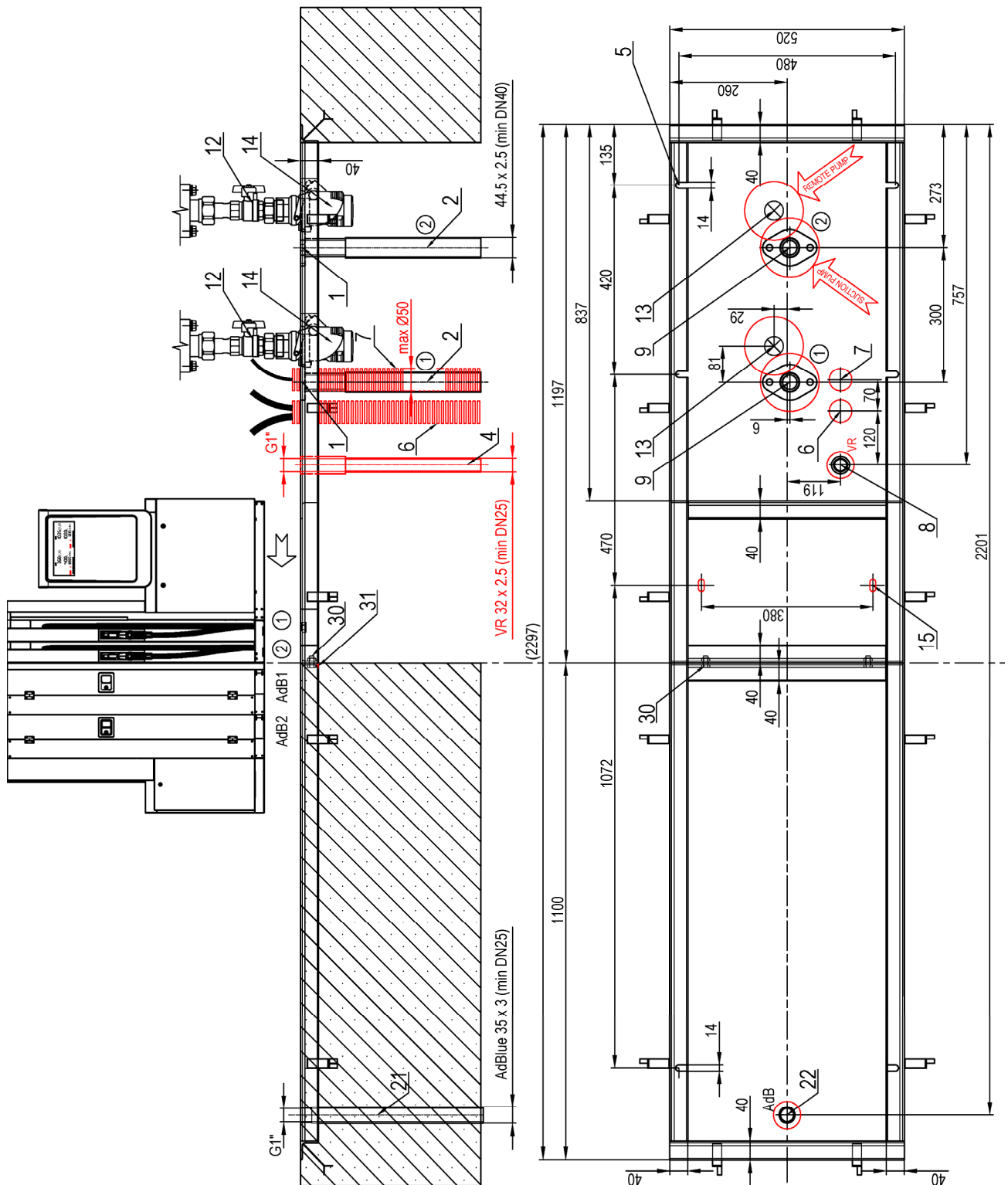
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/AdB/T250

(BMP4024.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with pump, 2 hoses, internal heating and 250L storage tank)



BMP4024.OWD + MOD4014.OWD/AdB

(BMP4024.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses and internal heating)

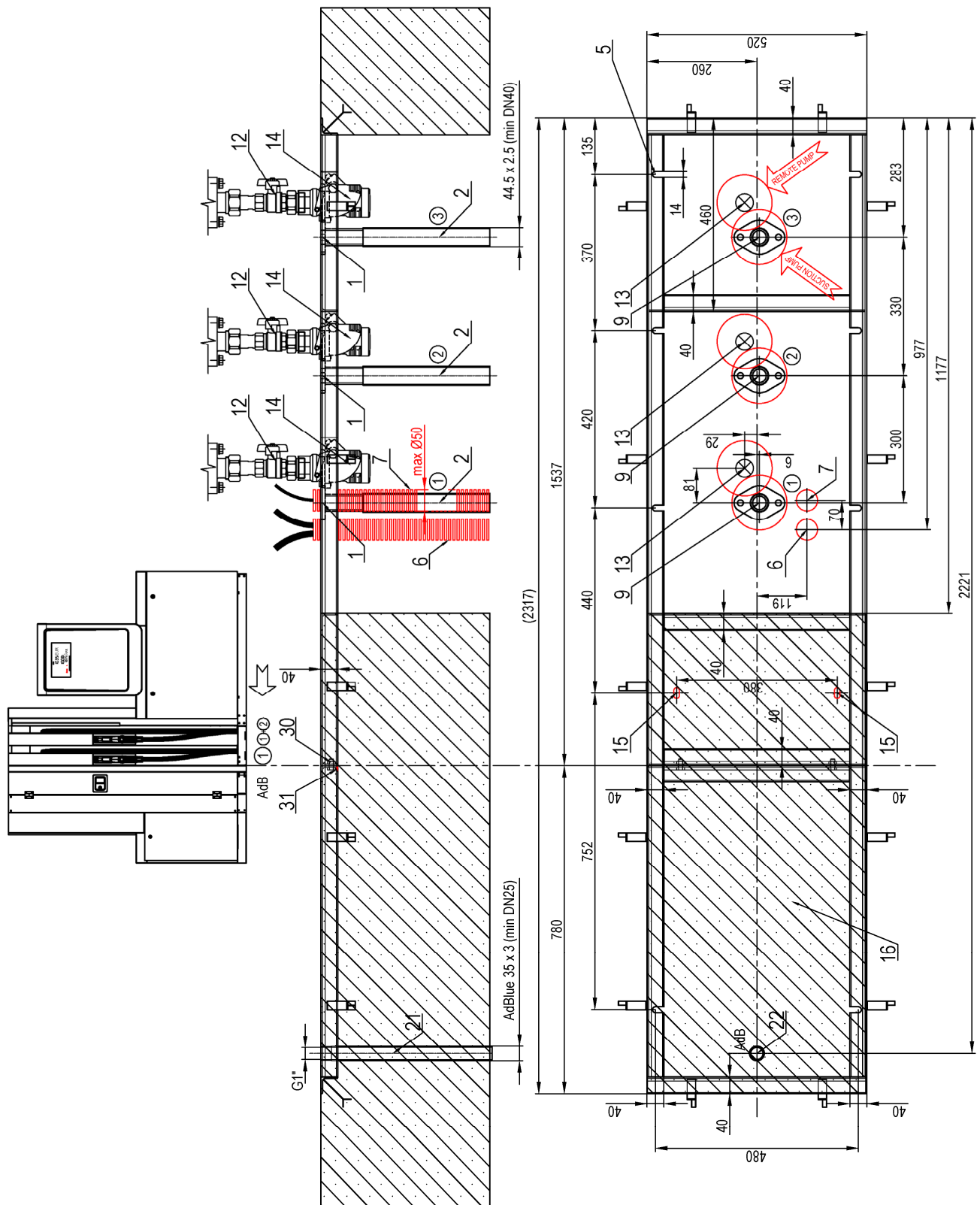


(BMP4032.OWD/UH/UH high flow diesel dispenser with 2x 120 L/min in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)

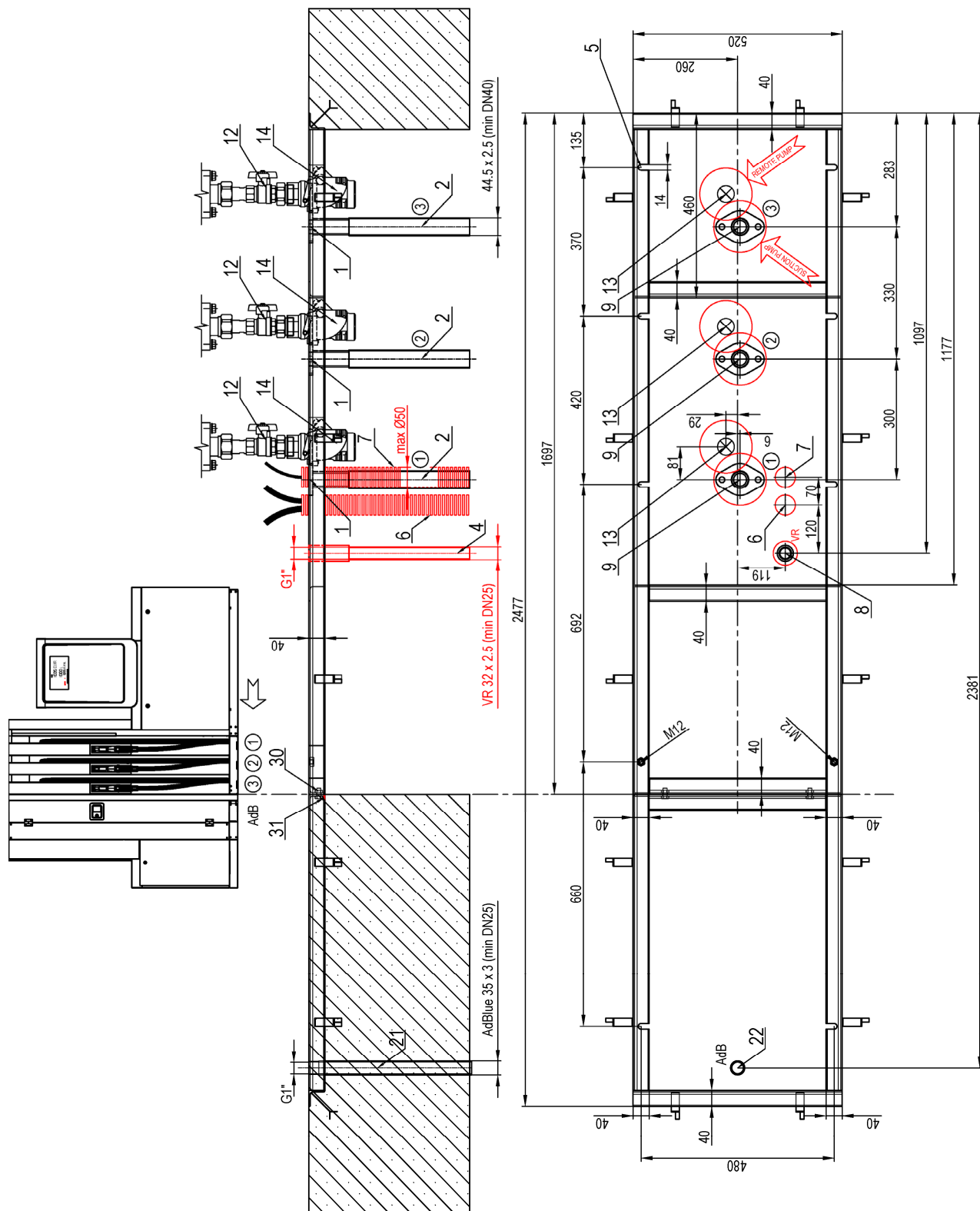


BMP4034.OWD/UH/UH + MOD4012.OWD/AdB

(BMP4034.OWD/UH/UH high flow diesel dispenser with 2x 120 L/min + 2x 40/80 L/min in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)

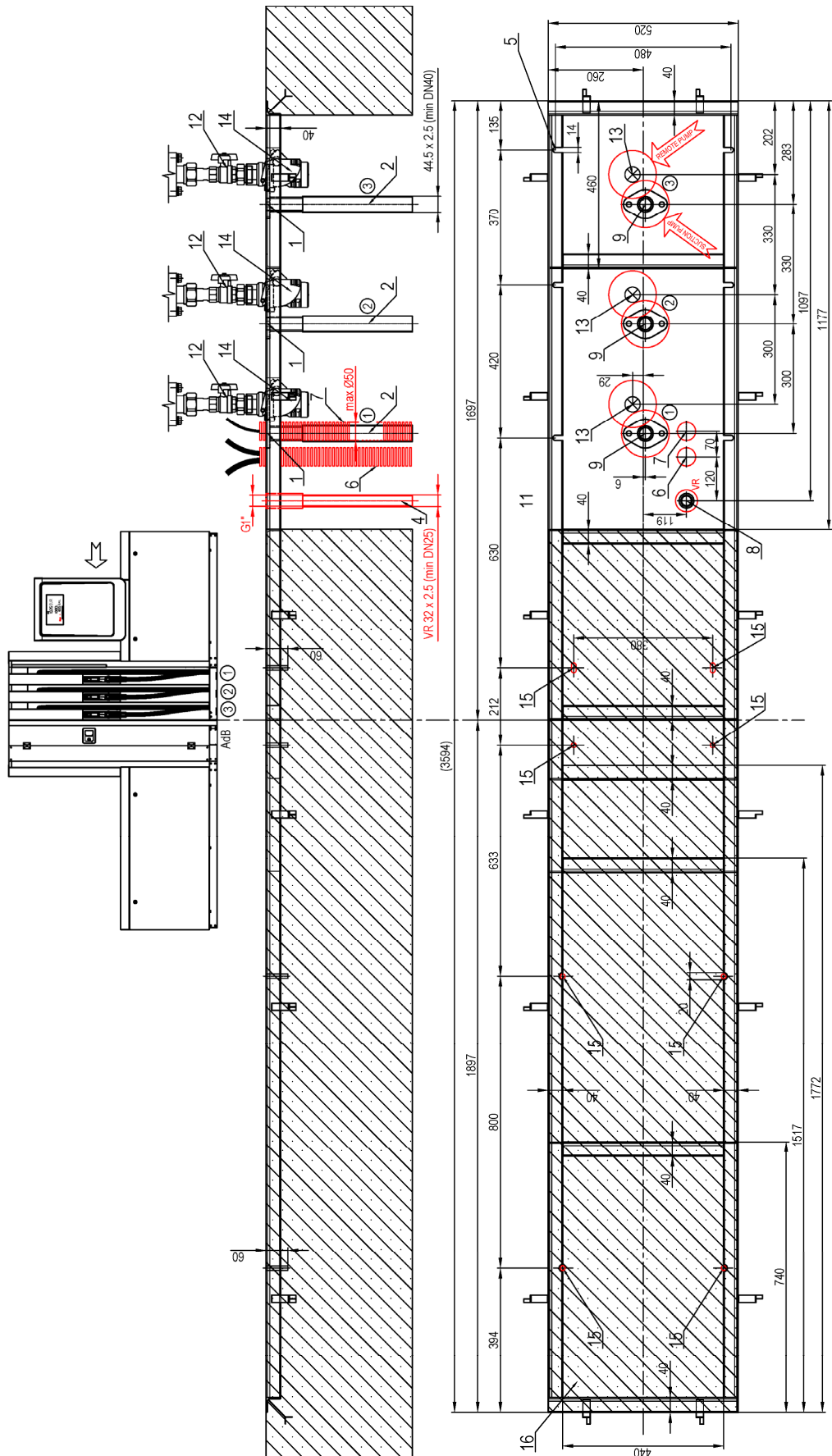


(BMP4036.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses, and internal heating)

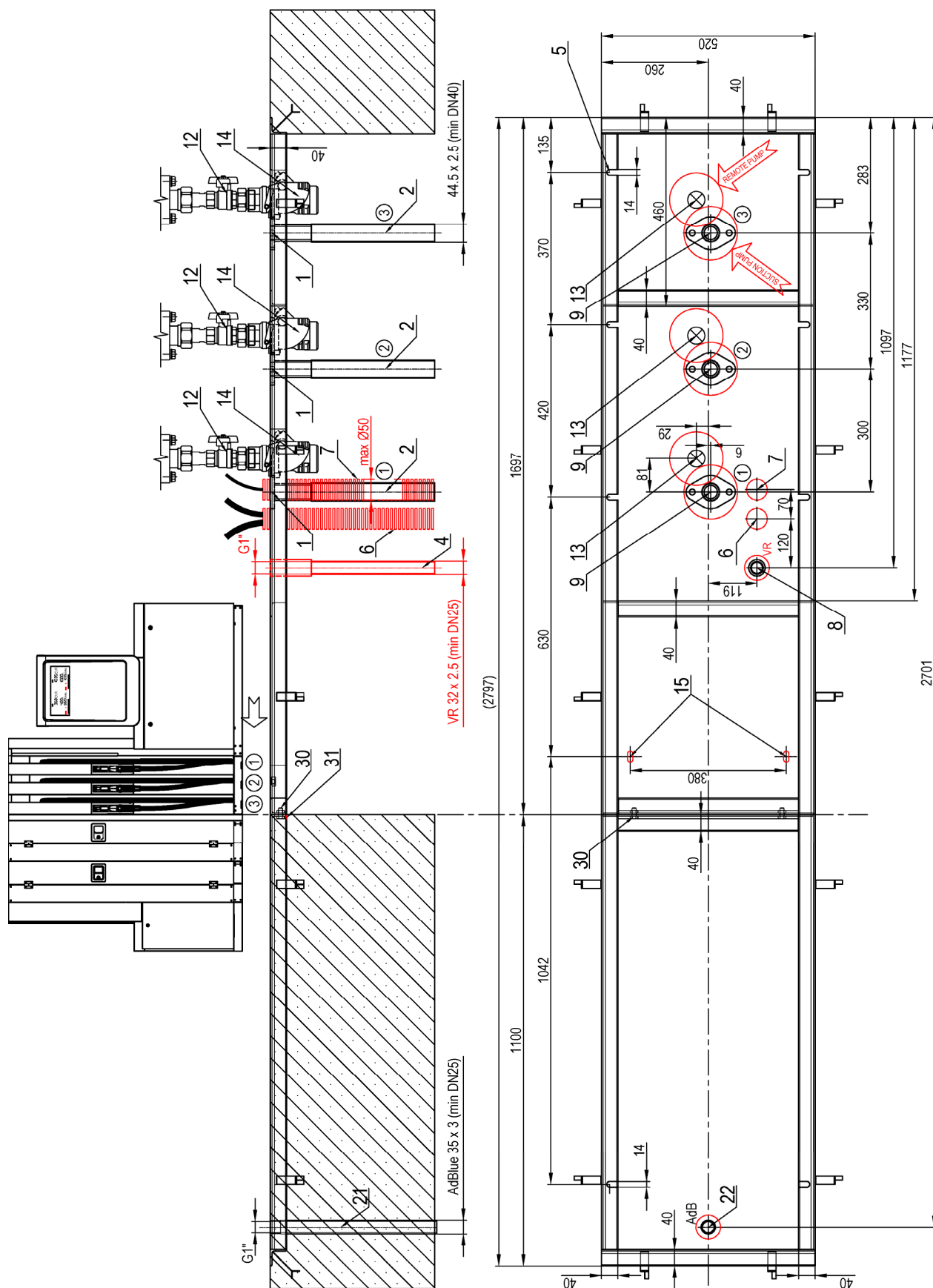


BMP4036.OWD + MOD4012.OWD/AdB/T250

(BMP4036.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with pump, 2 hoses, internal heating and 250L storage tank)

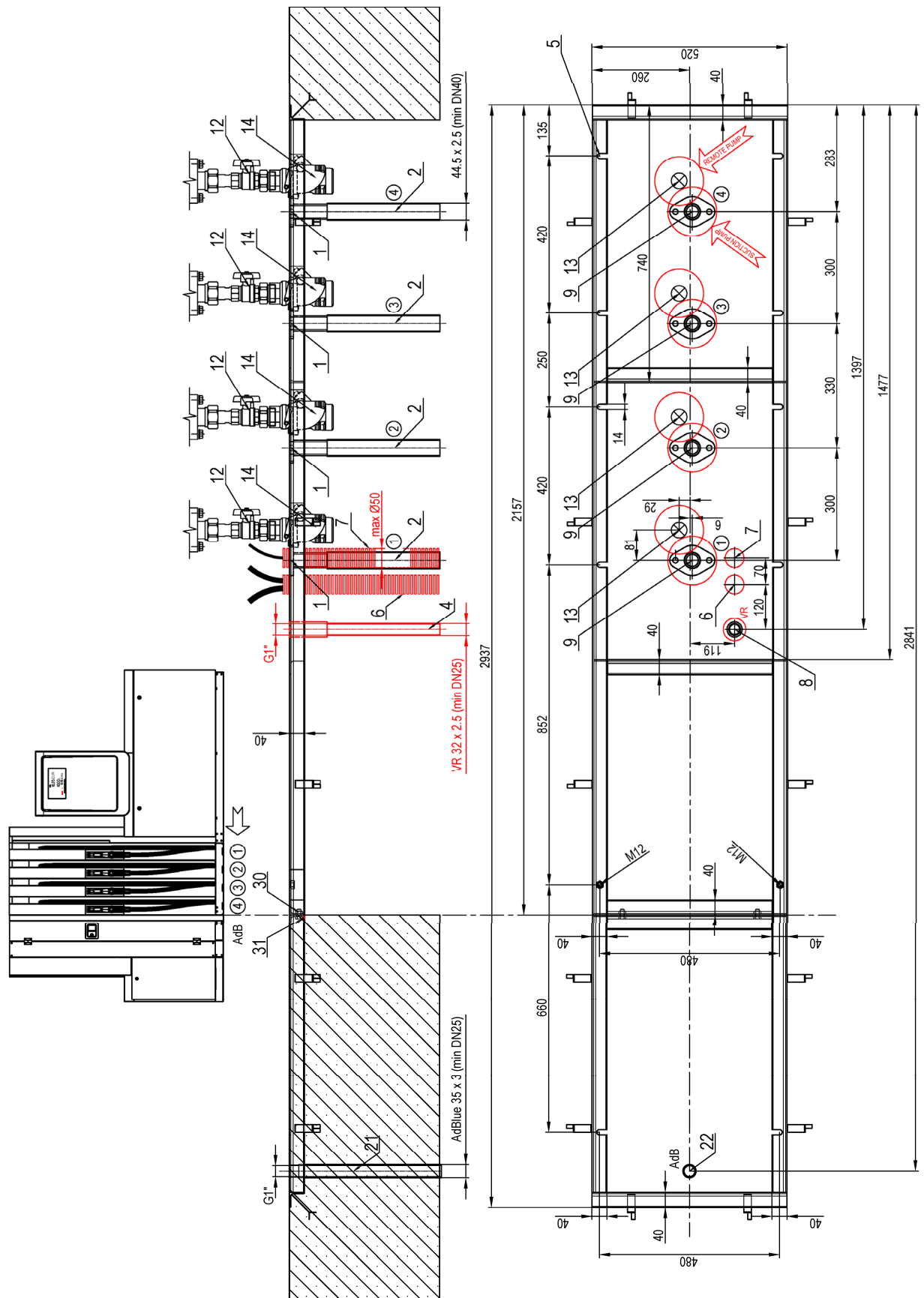


(BMP4036.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses and internal heating)

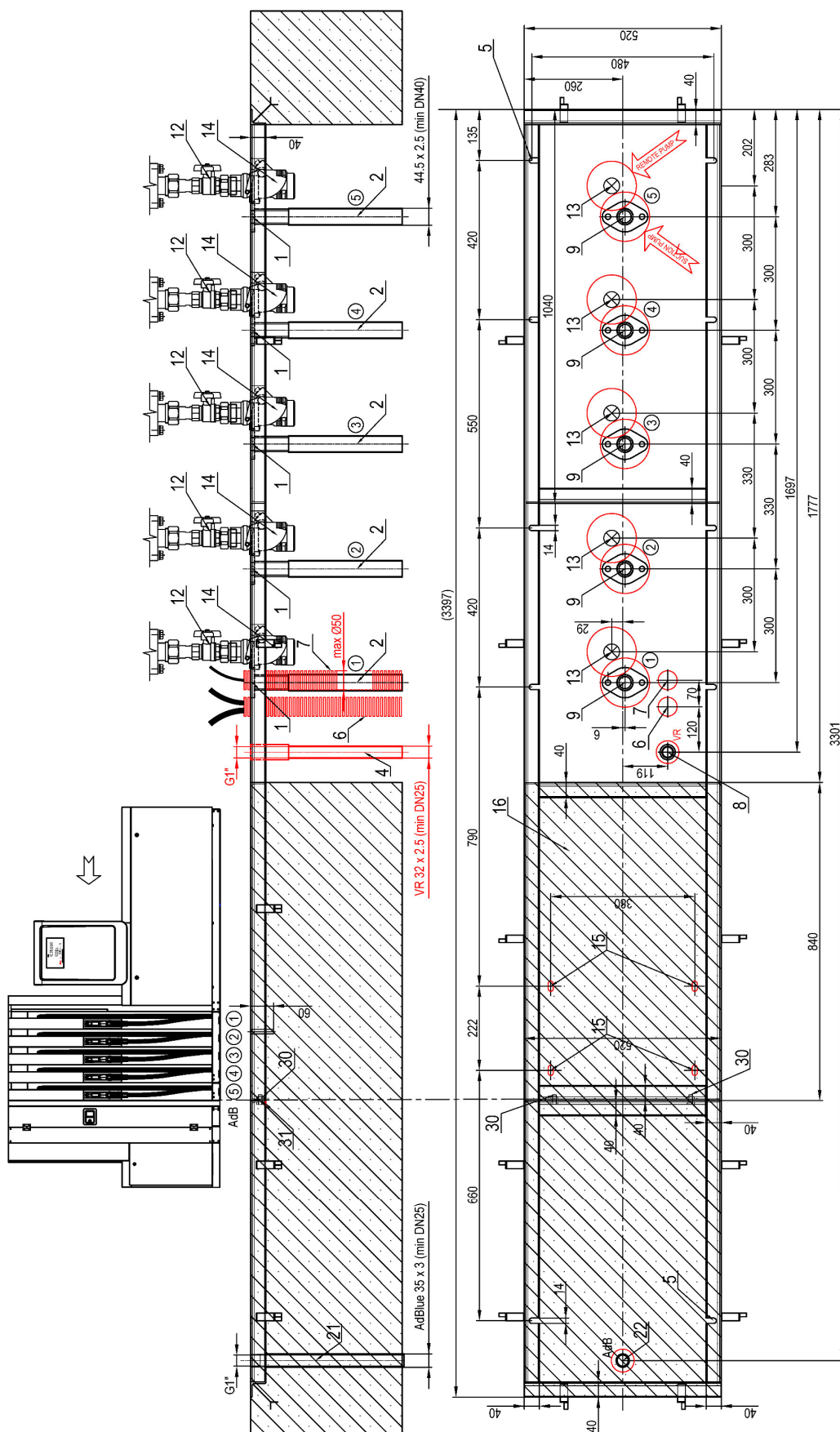


BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/AdB

(BMP4048.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)

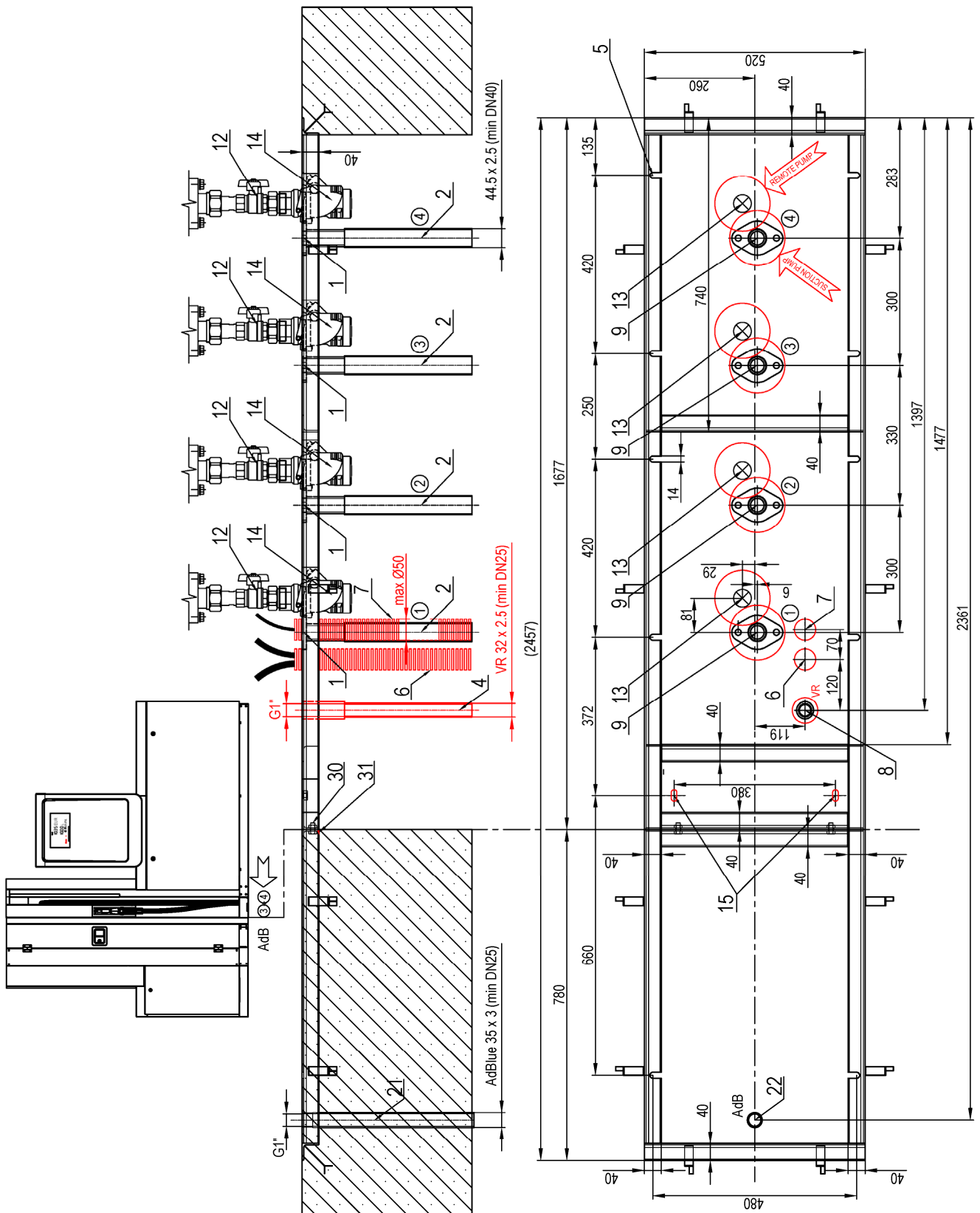


(BMP40510.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)

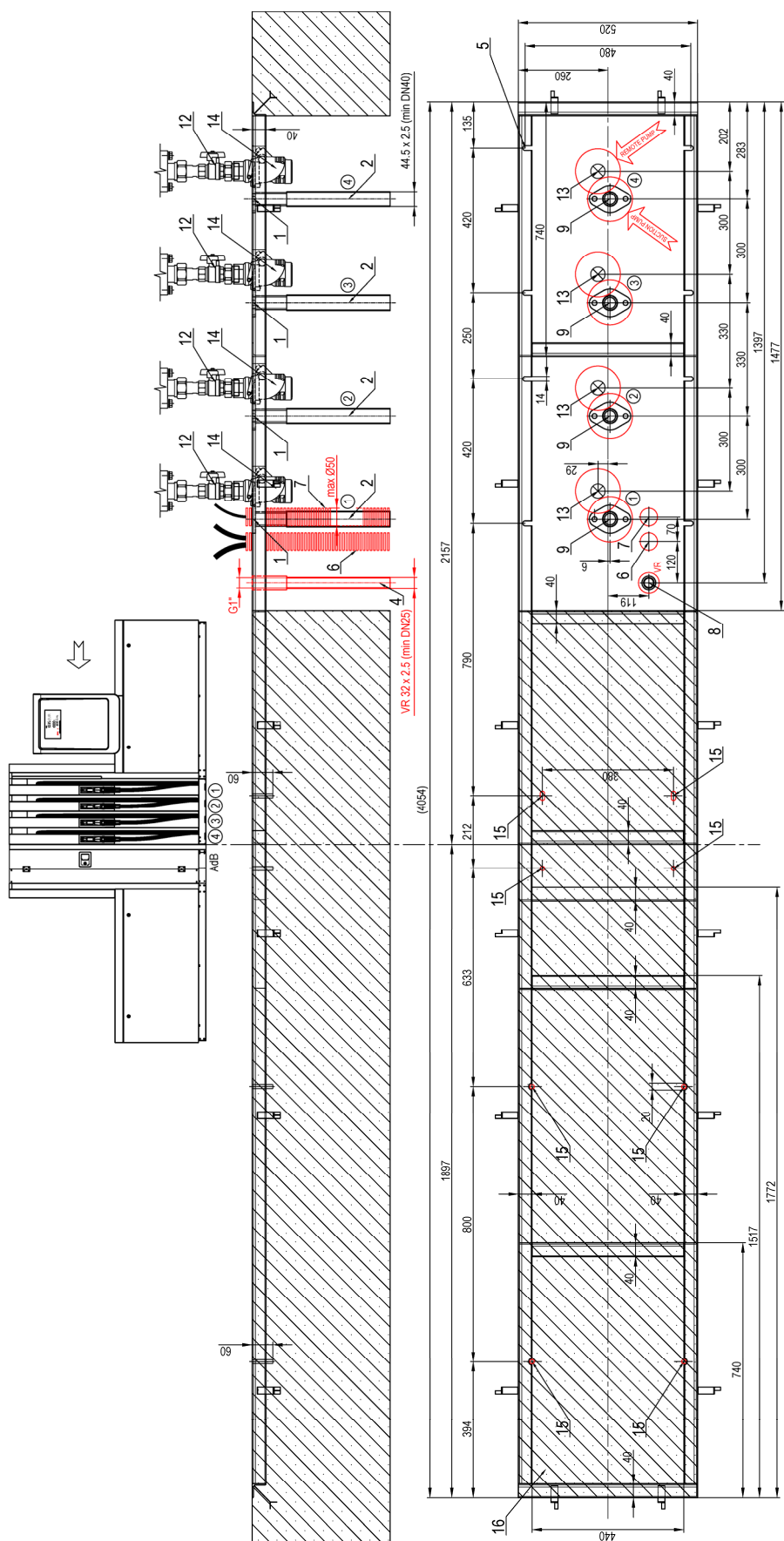


BMP4042.OWD/UH/UH + MOD4012.OWD/AdB

(BMP4042.OWD/UH/UH in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)

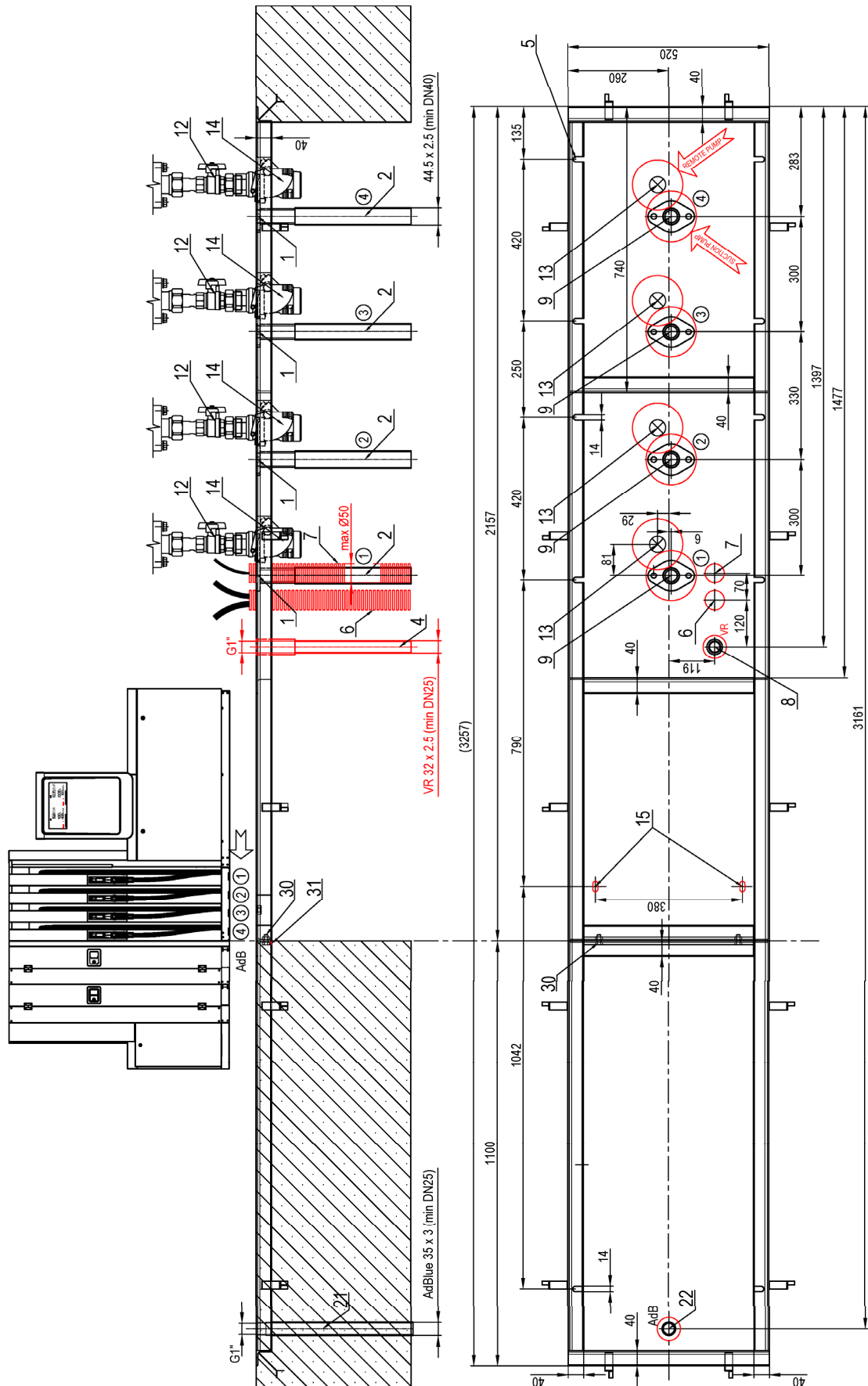


(BMP4048.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with pump, 2 hoses, internal heating and 250L storage tank)

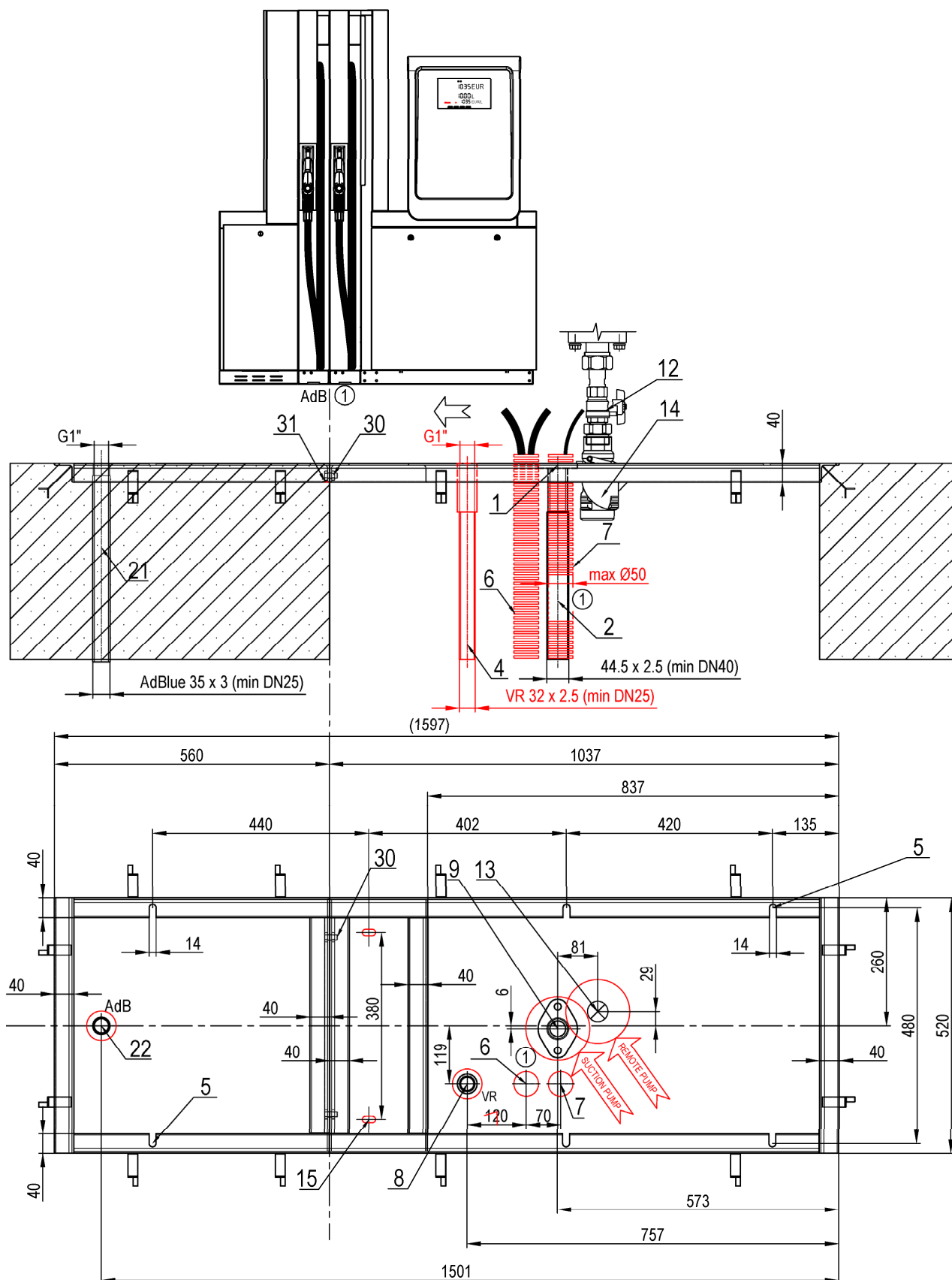


BMP4048.OWD + MOD4014.OWD/AdB

(BMP4048.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses and internal heating)

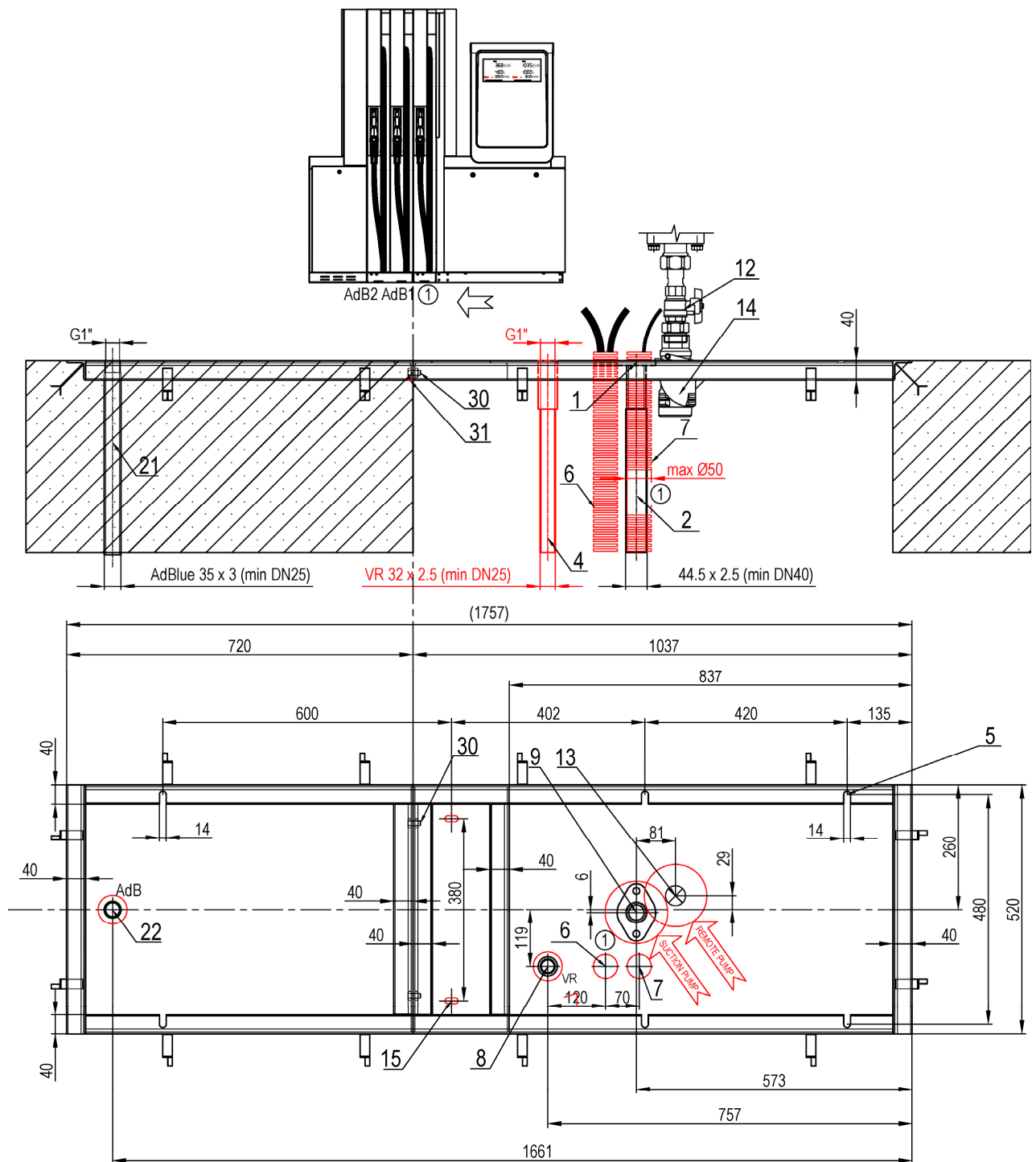


(BMP4012.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses without internal heating)



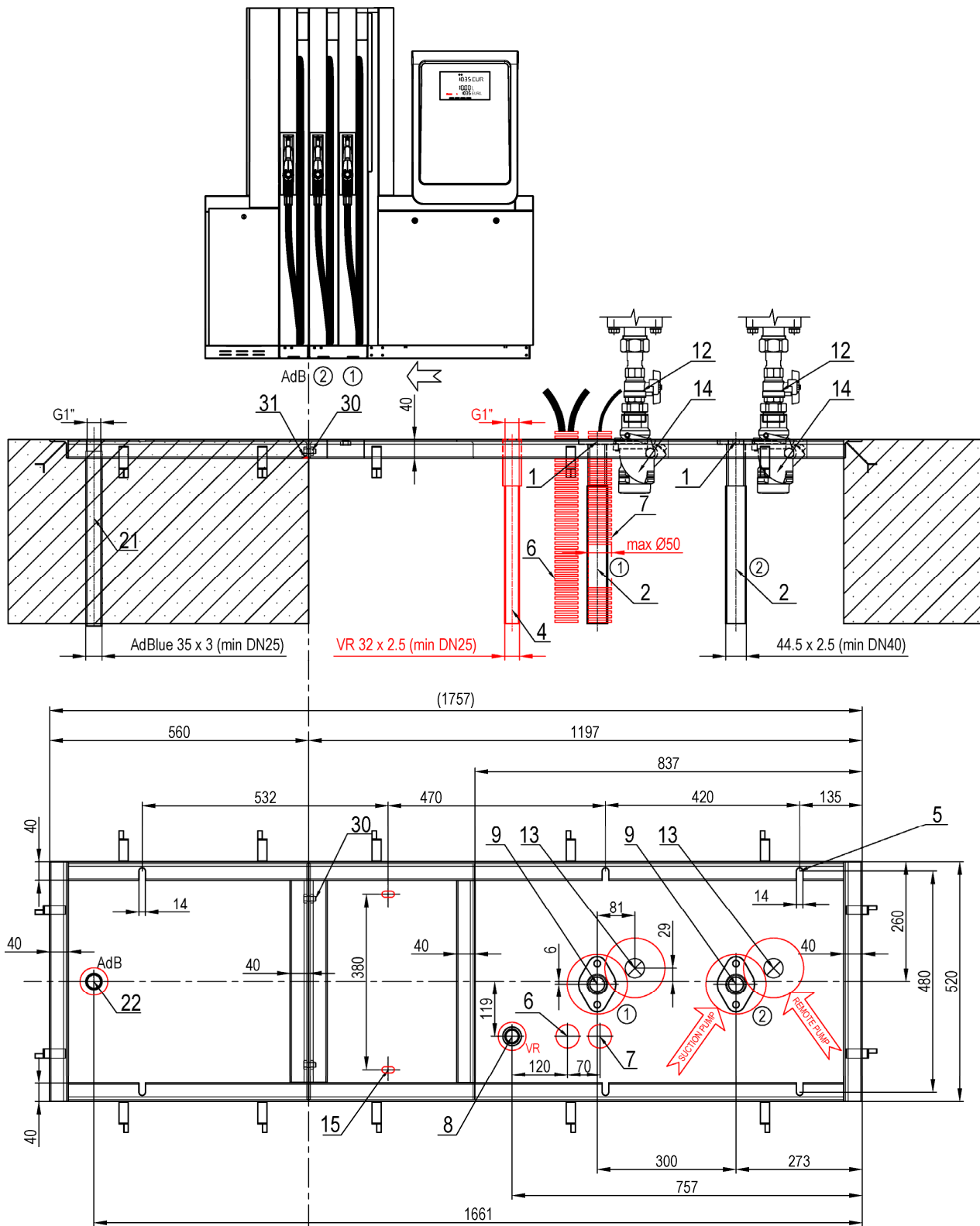
BMP4012.OWD + MOD4014.OWD/AdB/NoHeat

(BMP4012.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses without internal heating)



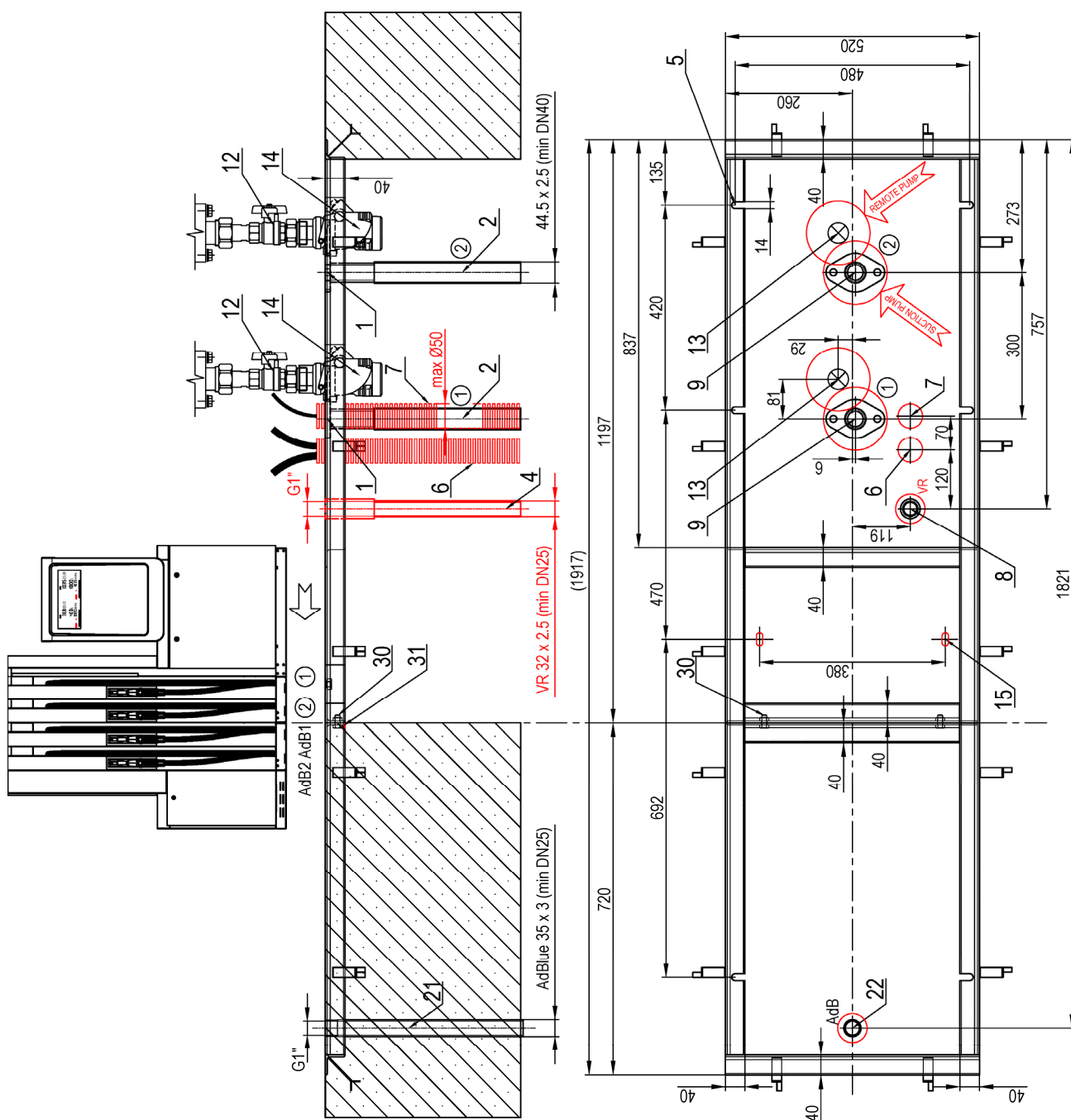
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/AdB/NoHeat

(BMP4024.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses without internal heating)

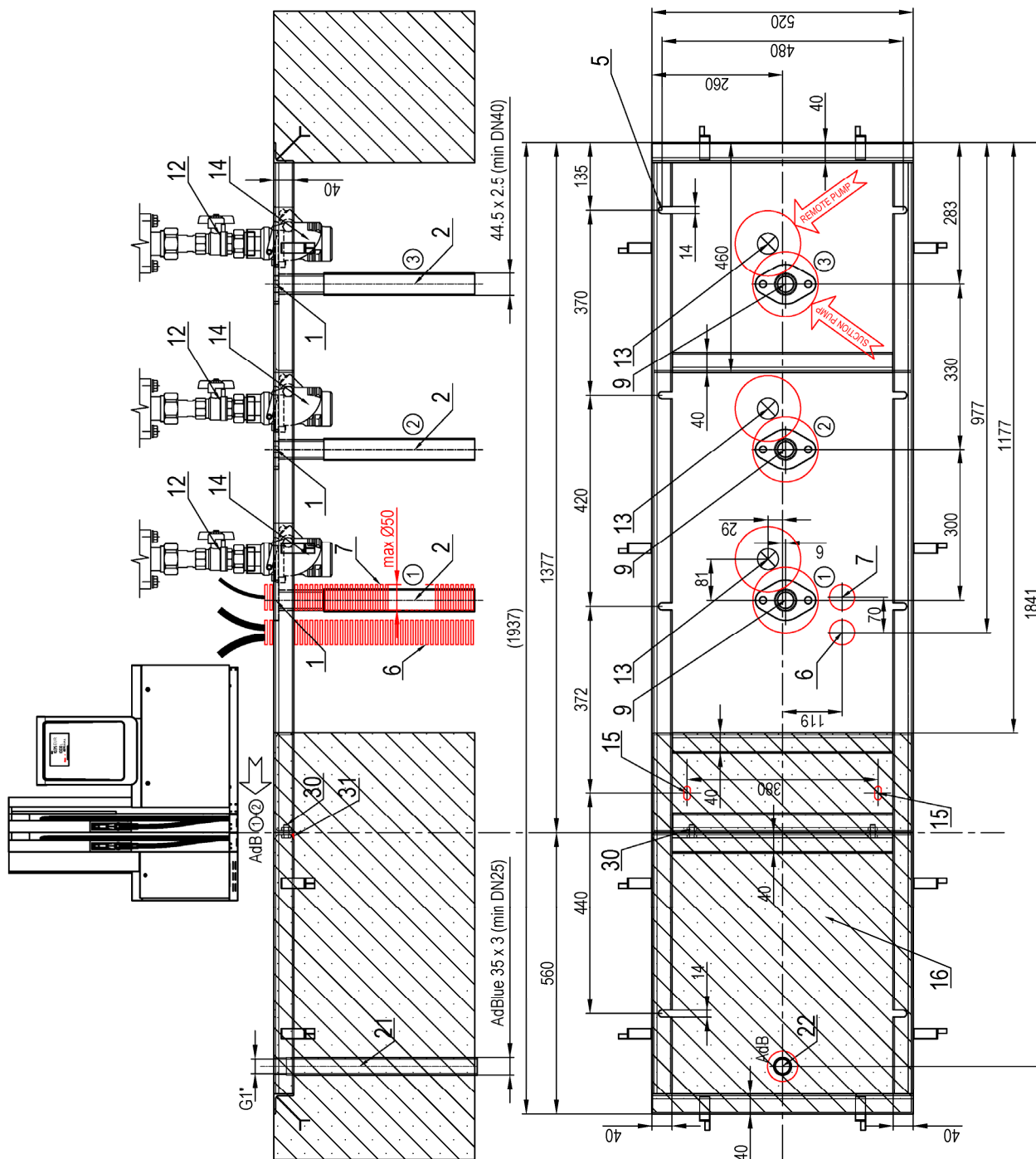


BMP4024.OWD + MOD4014.OWD/AdB/NoHeat

(BMP4024.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses without internal heating)

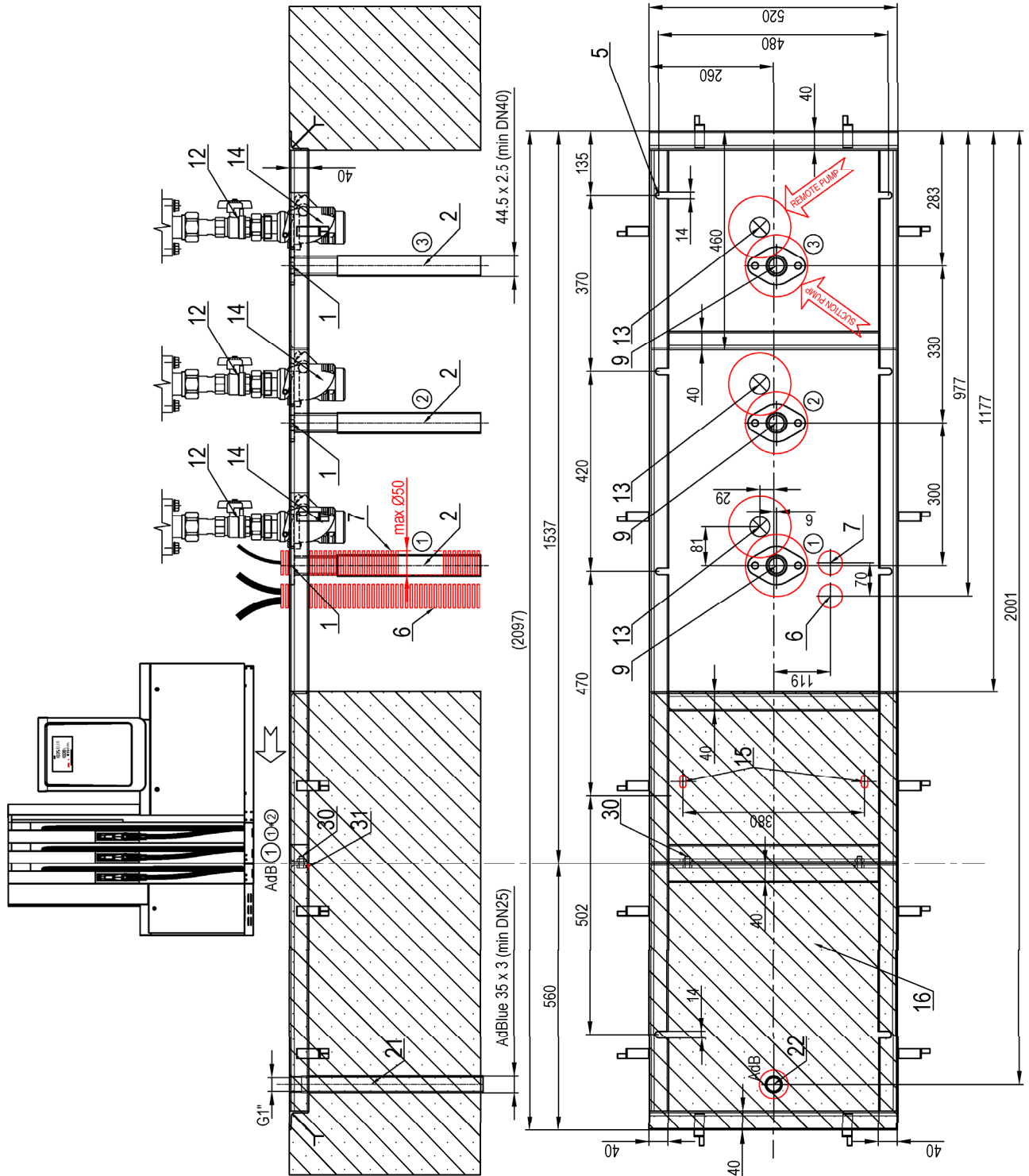


(BMP4032.OWD/UH/UH high flow diesel dispenser with 2x 120 L/min in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses without heating)

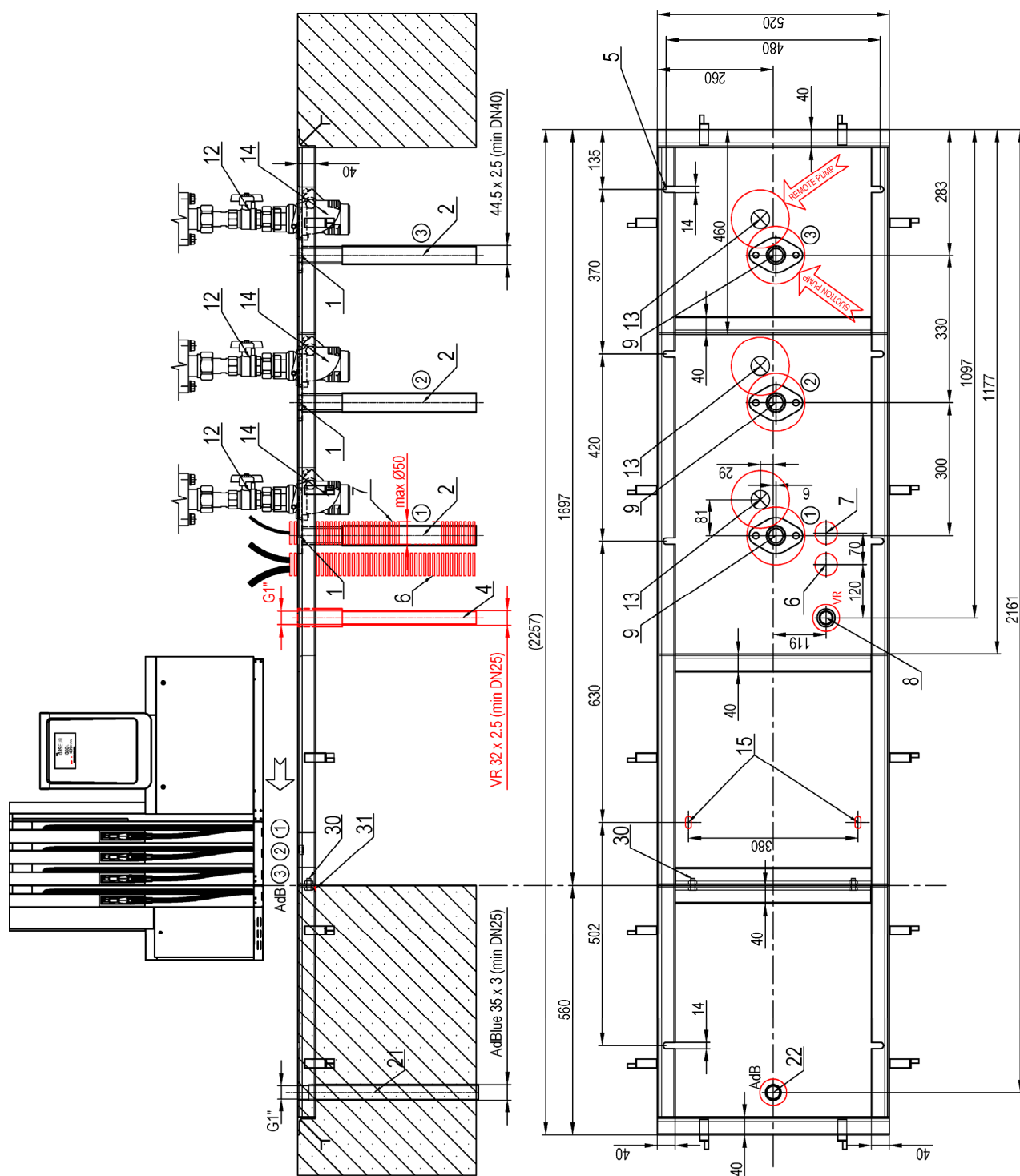


BMP4034.OWD/UH/UH + MOD4012.OWD/AdB/NoHeat

(BMP4034.OWD/UH/UH high flow diesel dispenser with 2x 120 L/min + 2x 40/80 L/min in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses without heating)

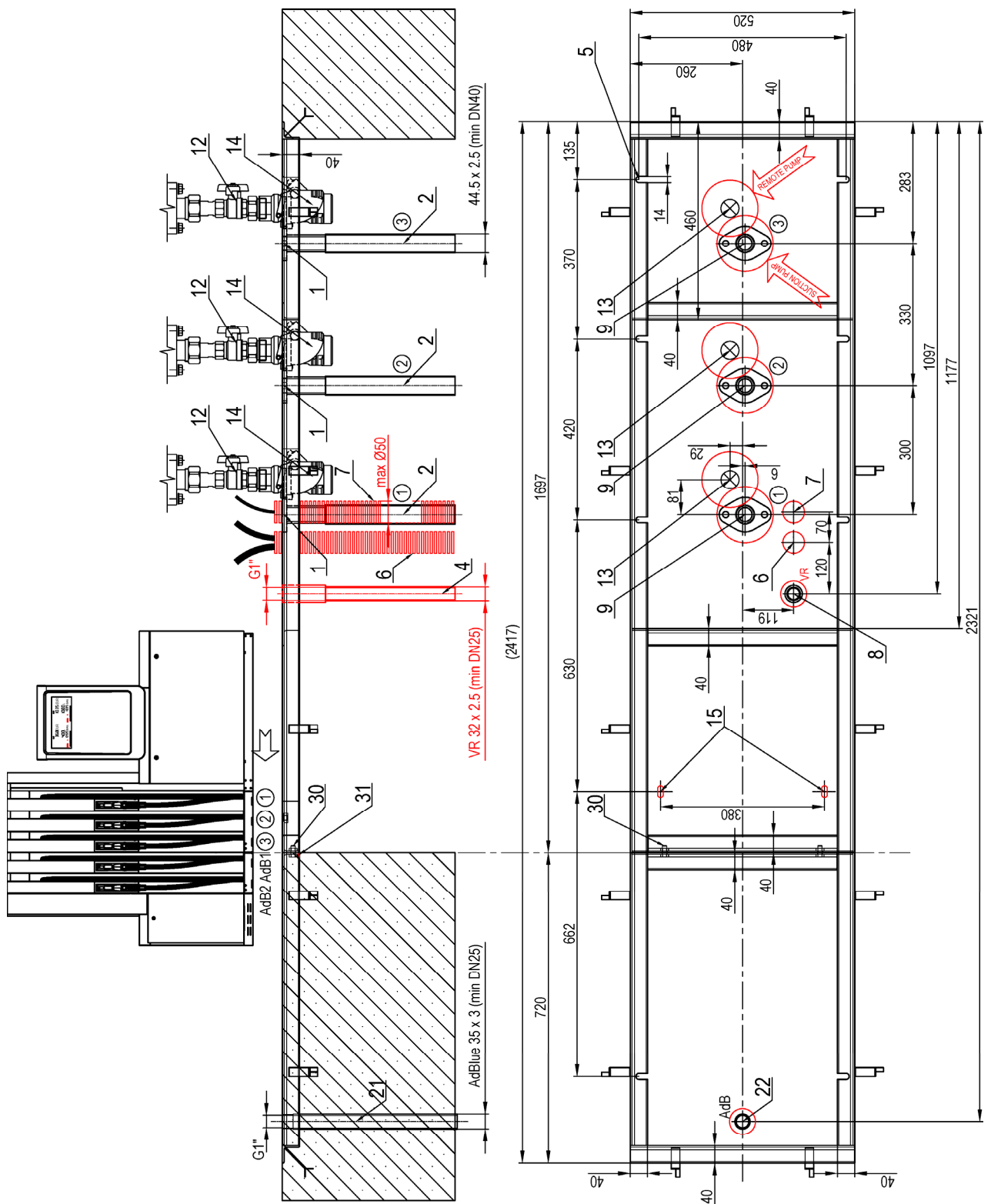


(BMP4036.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses without internal heating)



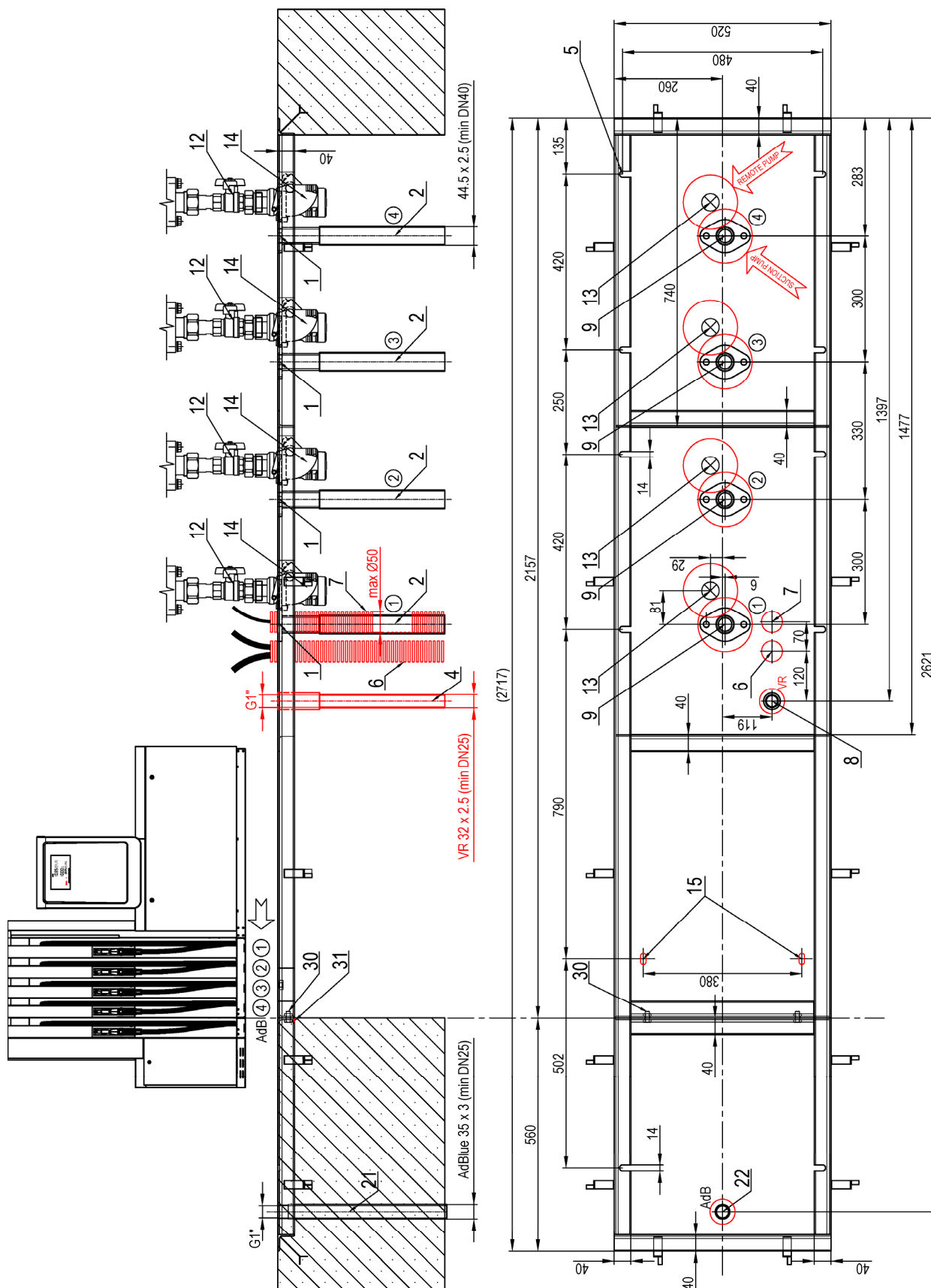
BMP4036.OWD + MOD4014.OWD/AdB/NoHeat

(BMP4036.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses without internal heating)



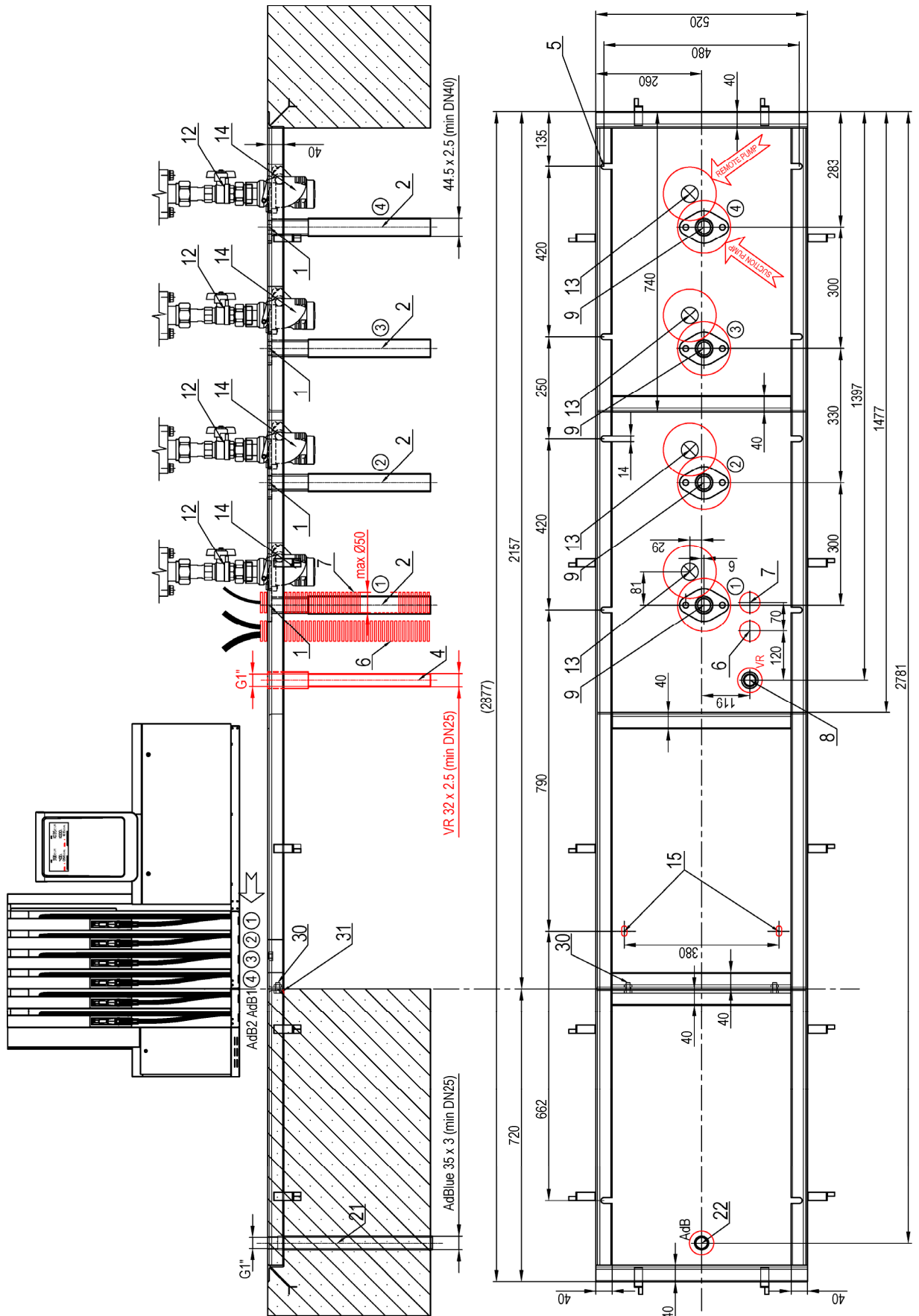
BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/AdB/NoHeat

(BMP4048.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses without internal heating)

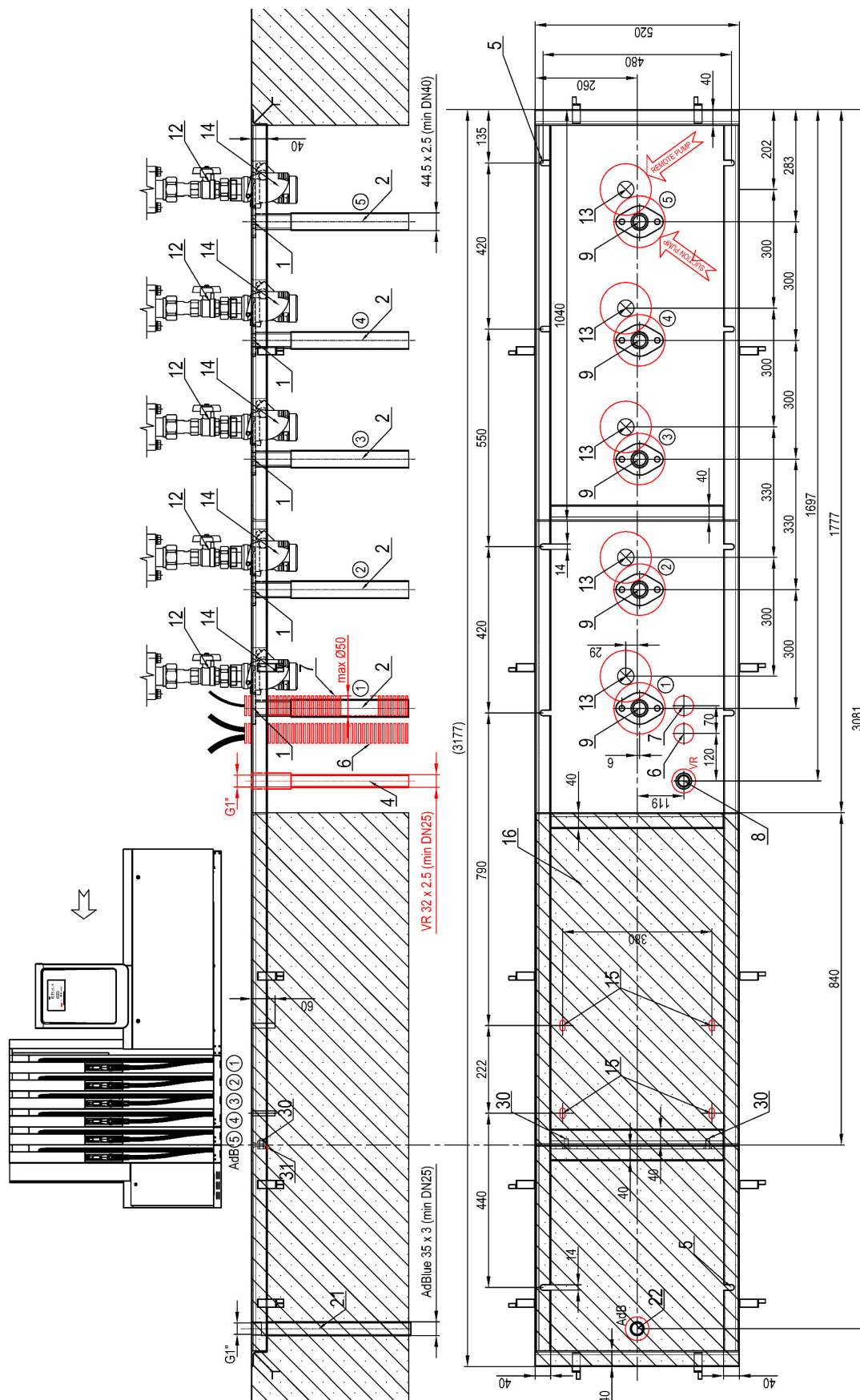


BMP4048.OWD + MOD4014.OWD/AdB/NoHeat

(BMP4048.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 4 hoses without internal heating)



(BMP40510.OWD in suction/remote version + AdBlue® module with 2 hoses without internal heating)



1.2.3. OCEAN TOWER COMBI PETROL & WSE

EN

The combined dispenser consists of a main main dispenser for dispensing petrol and diesel in the suction or pressure version and WSE module for windshield washer fluid. The base frames of the main dispenser and the module(s) are firmly attached to each other with M12 screws. WSE module is equipped with two spiral hoses.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej benzínu a nafty v sací nebo tlakové verzi a modulu WSE (pro kapalinu do ostřikovačů skel). Základové rámy stojanu a modulu jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul WSE je vybaven spirálovitými hadicemi.

RU

Комби колонка состоит из основной топливораздаточной колонки для выдачи бензина и дизельного топлива в исполнении с всасыванием или под давлением и одного или нескольких модулей WSE для выдачи стеклоомывательной жидкости. Базовые рамы основной колонки и модуля(ей) надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль WSE оснащен двумя спиральными шлангами.

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einer Hauptzapfsäule für die Abgabe von Benzin und Diesel in der Saug- oder Druckversion und einem oder mehreren WSE-Modulen (Scheibenwaschflüssigkeit). Die Grundrahmen der Hauptzapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das WSE-Modul ist mit zwei Spiralschläuchen ausgestattet.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal pour la distribution d'essence et de diesel en version aspiration ou refoulement et un ou plusieurs modules WSE. Les cadres de base du distributeur principal et le(s) module(s) sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module terminal WSE est équipé de deux flexibles en spirale.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale per l'erogazione di benzina e diesel in versione di aspirazione o pressione e uno o più moduli WSE. I telai di base del distributore principale e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo terminale WSE è dotato di due tubi a spirale.

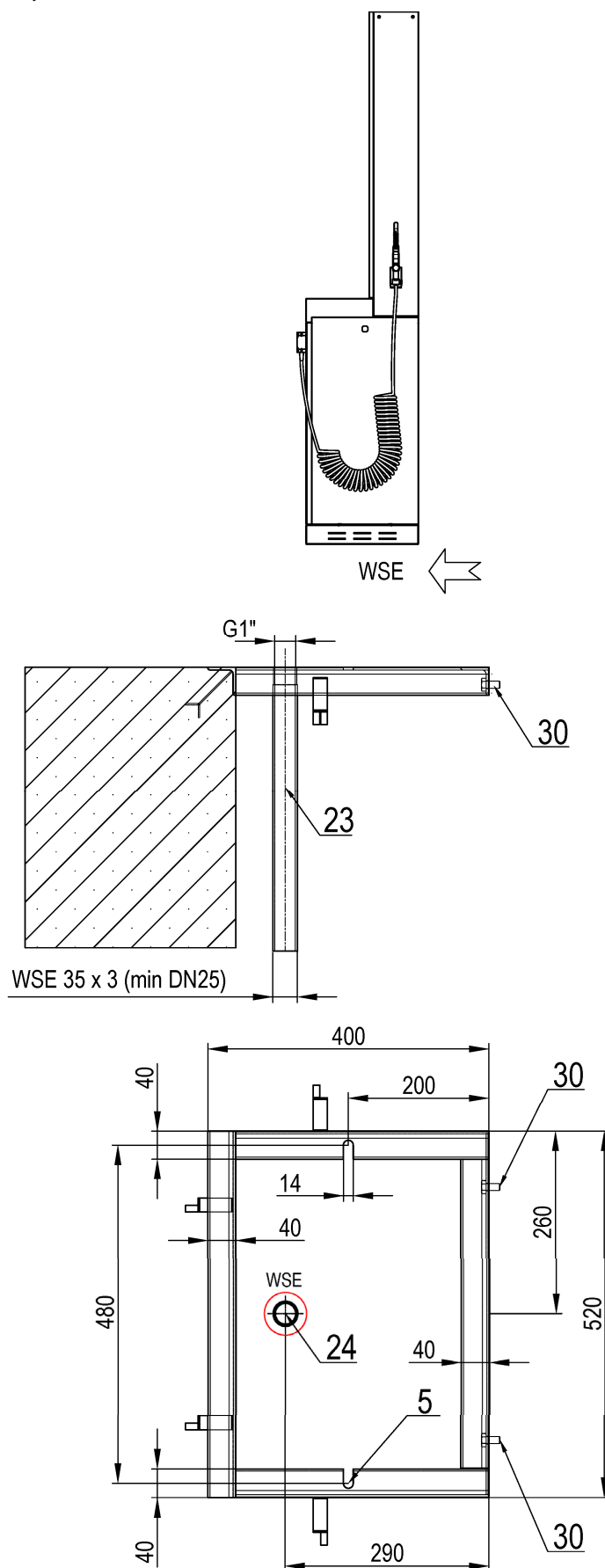
ES

El dosificador combinado consta de un dosificador principal principal para dosificar gasolina y gasóleo en versión de aspiración o presión y un módulo WSE para líquido lavaparabrisas. Los marcos de la base del dispensador principal y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo WSE está equipado con dos mangueras en espiral.

PT

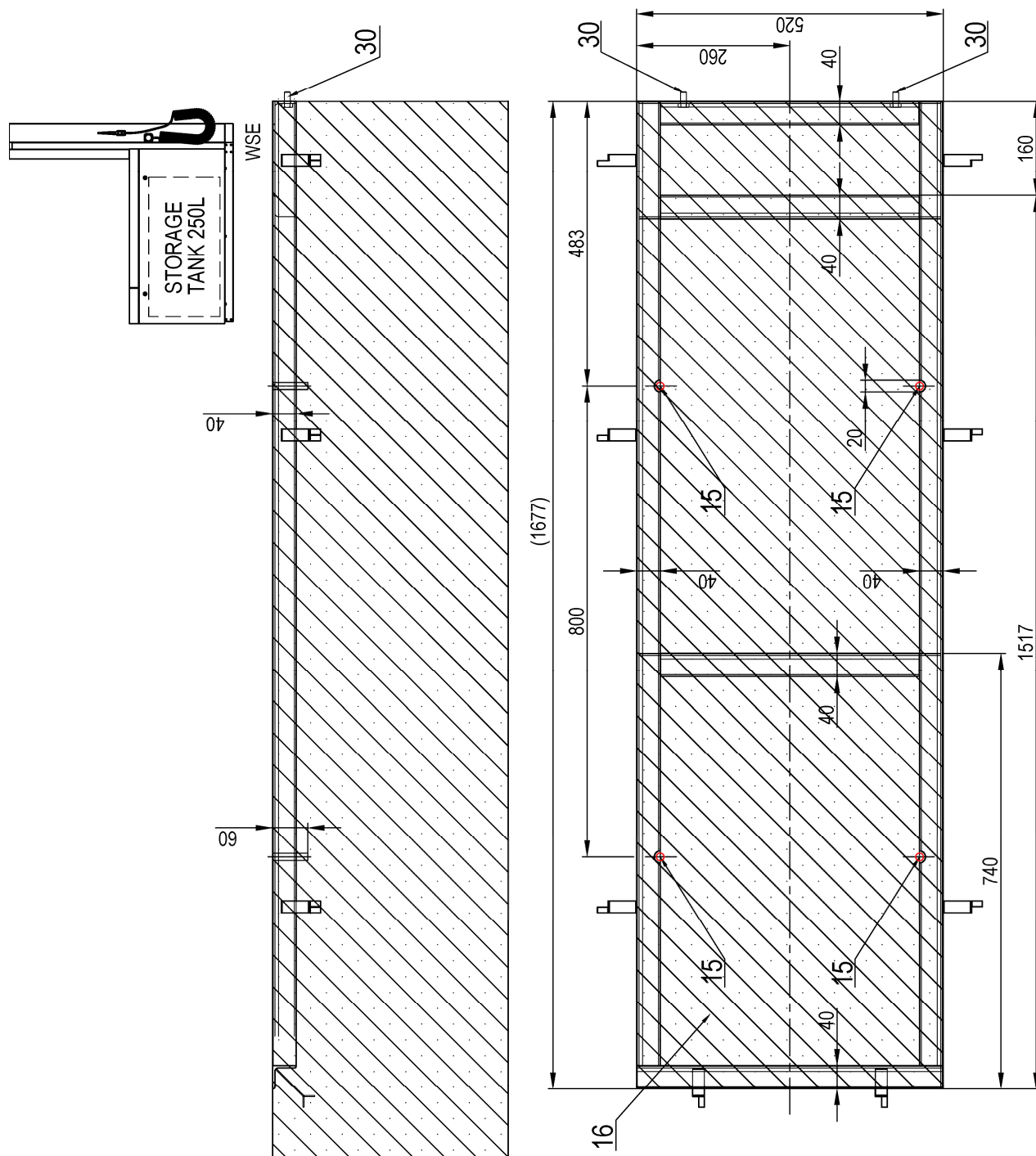
O dispensador combinado é composto por um dispensador principal principal para dispensar gasolina e gasóleo na versão de sucção ou pressão e módulo WSE para líquido lava pára-brisas. As estruturas de base do dispensador principal e do(s) módulo(s) são firmemente fixadas entre si com parafusos M12. O módulo WSE está equipado com duas mangueiras em espiral.

(WSE module with spiral hoses)

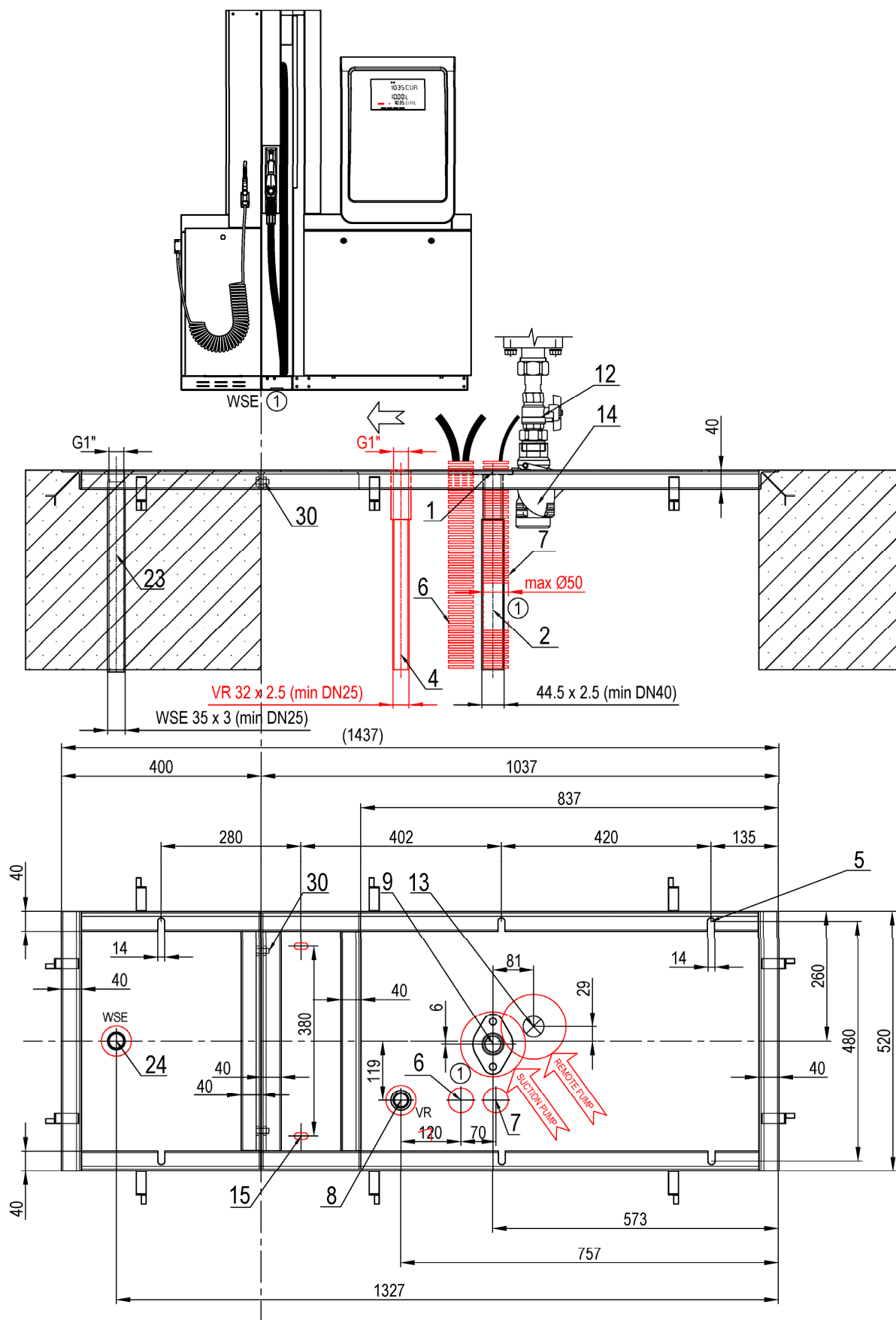


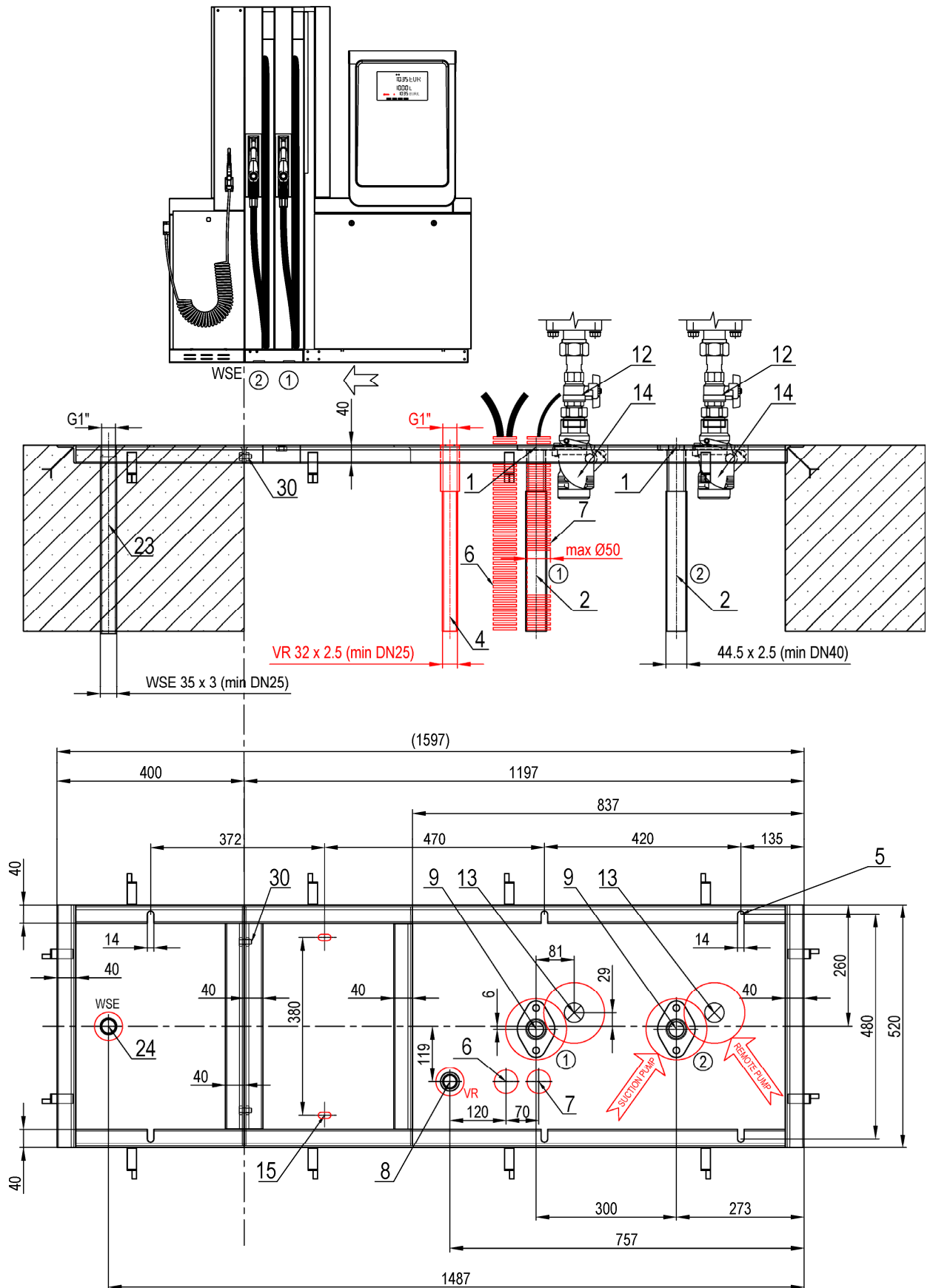
Module MOD4012.OWD/WSE/T250

(WSE module with spiral hoses, storage tank 250L and suction pump)

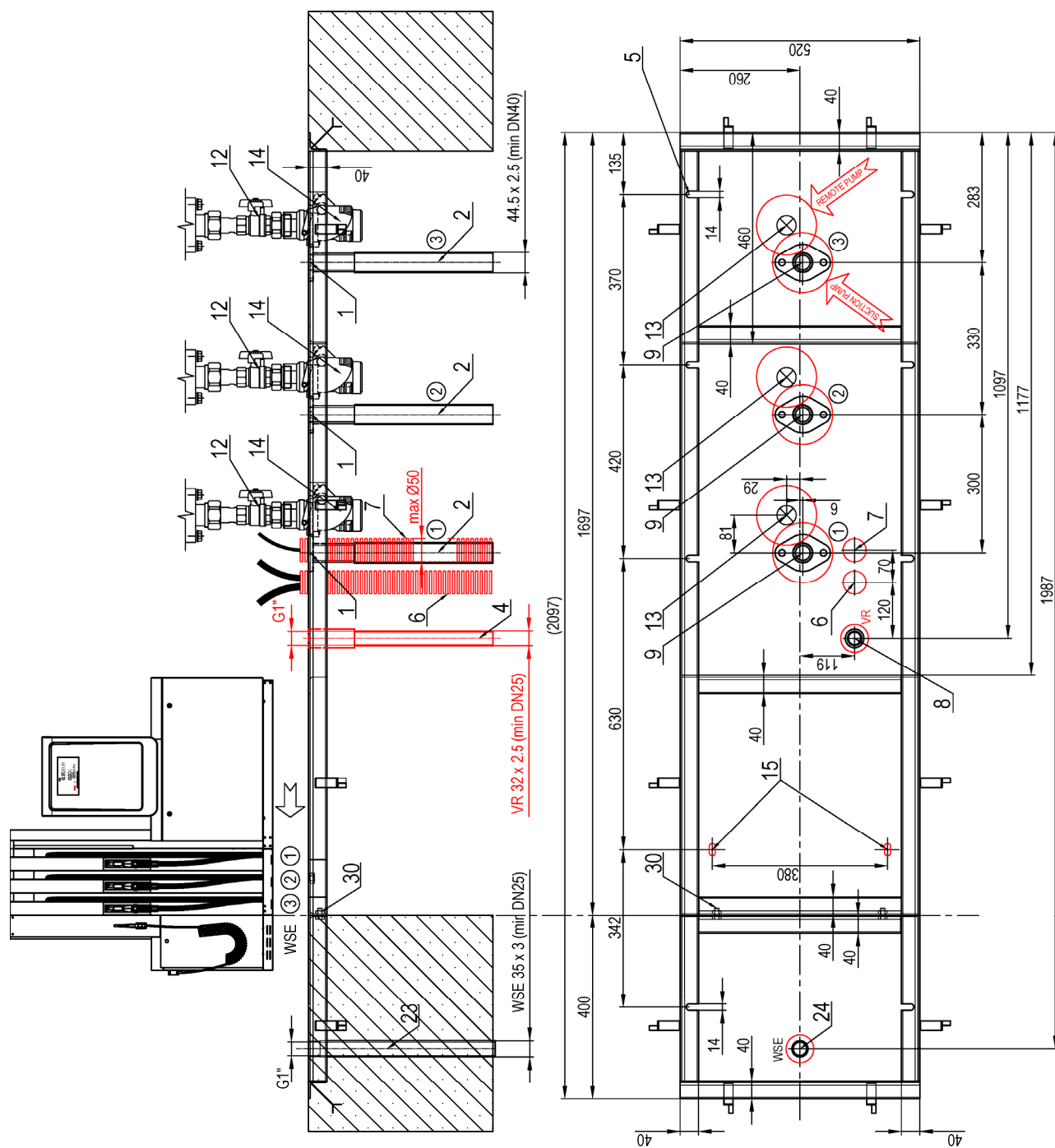


(BMP4012.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses)



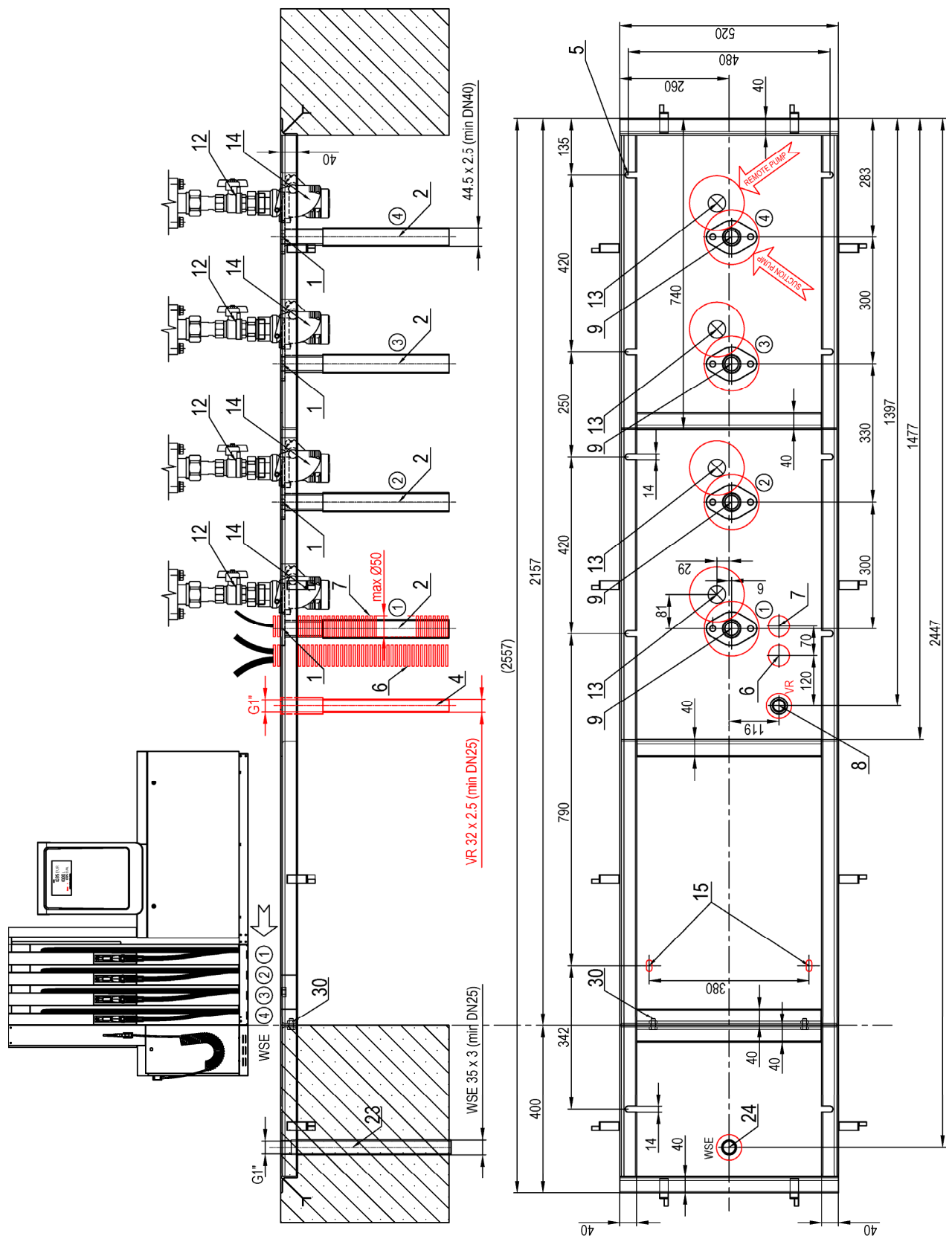
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/WSE**(BMP4024.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses)**

(BMP4036.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses)

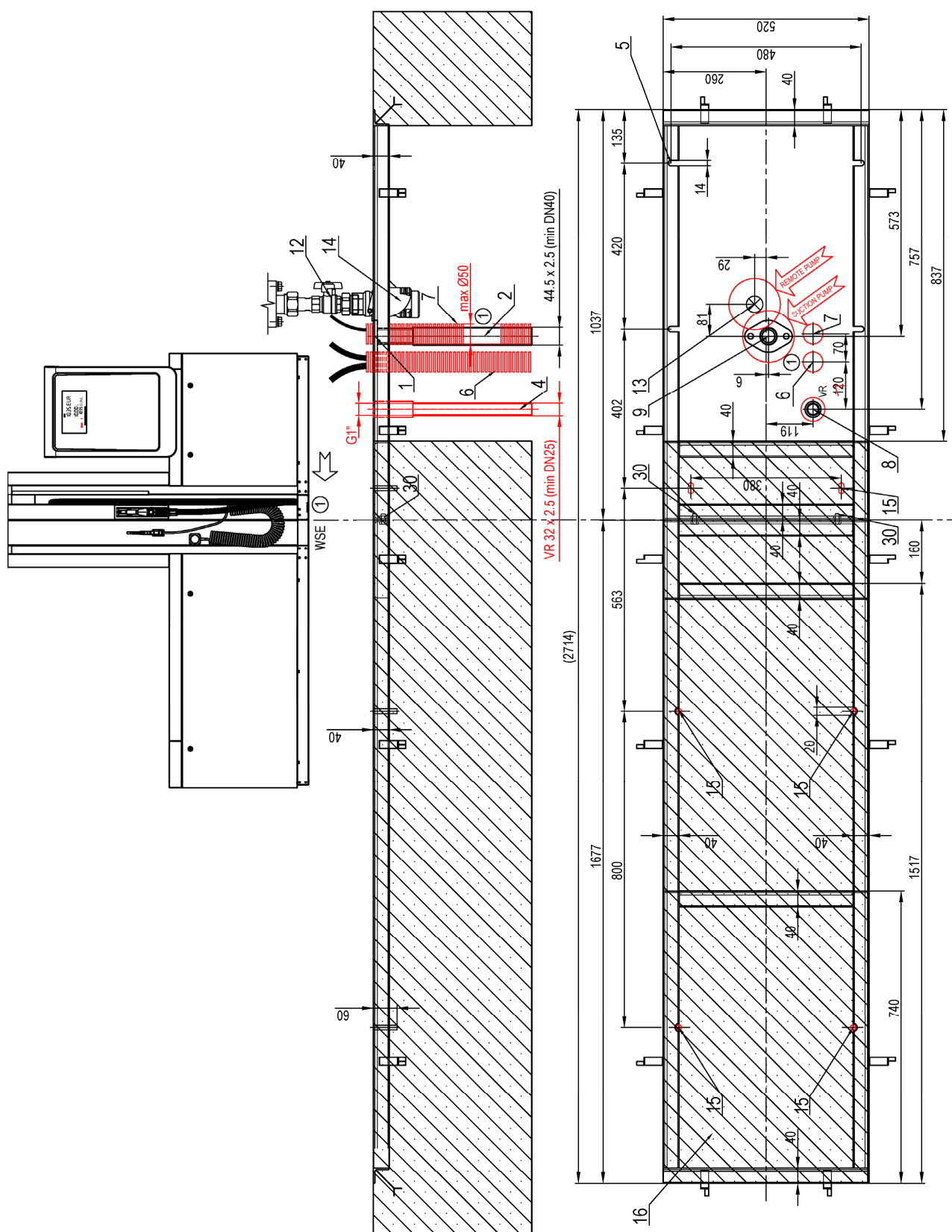


BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/WSE

(BMP4048.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses)

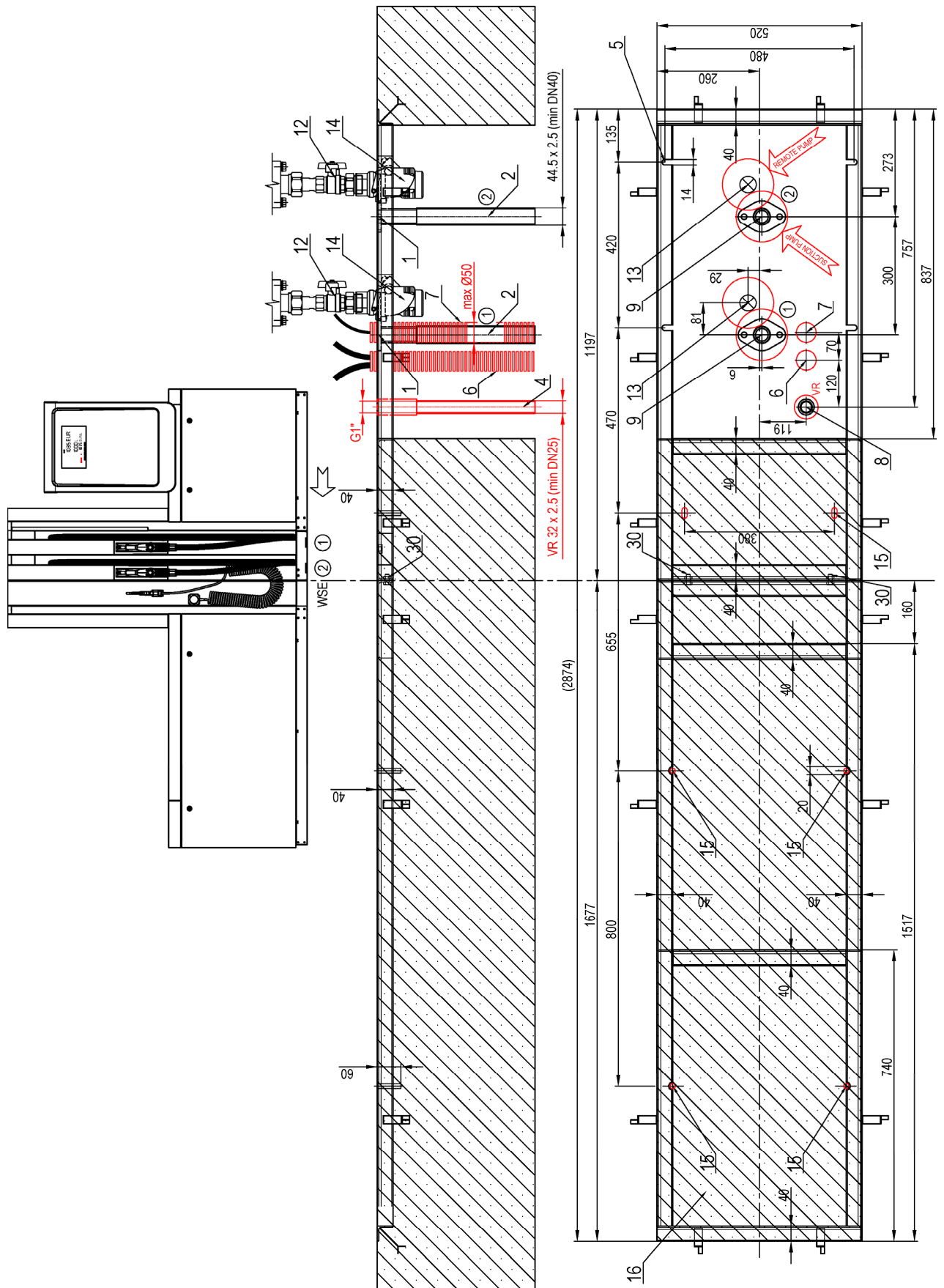


(BMP4012.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses, 250L storage tank and WSE suction pump)

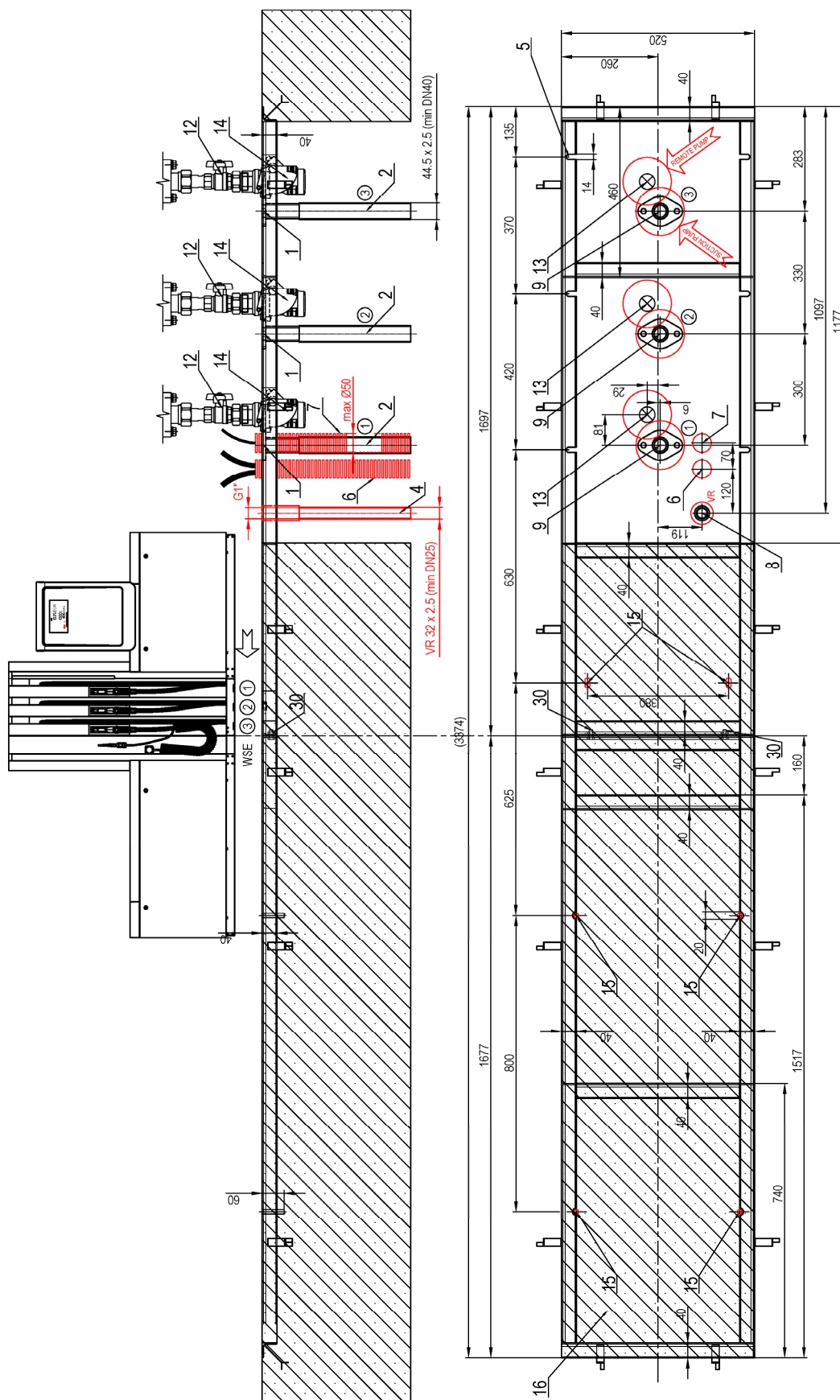


BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/WSE/T250

(BMP4024.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses, 250L storage tank and WSE suction pump)

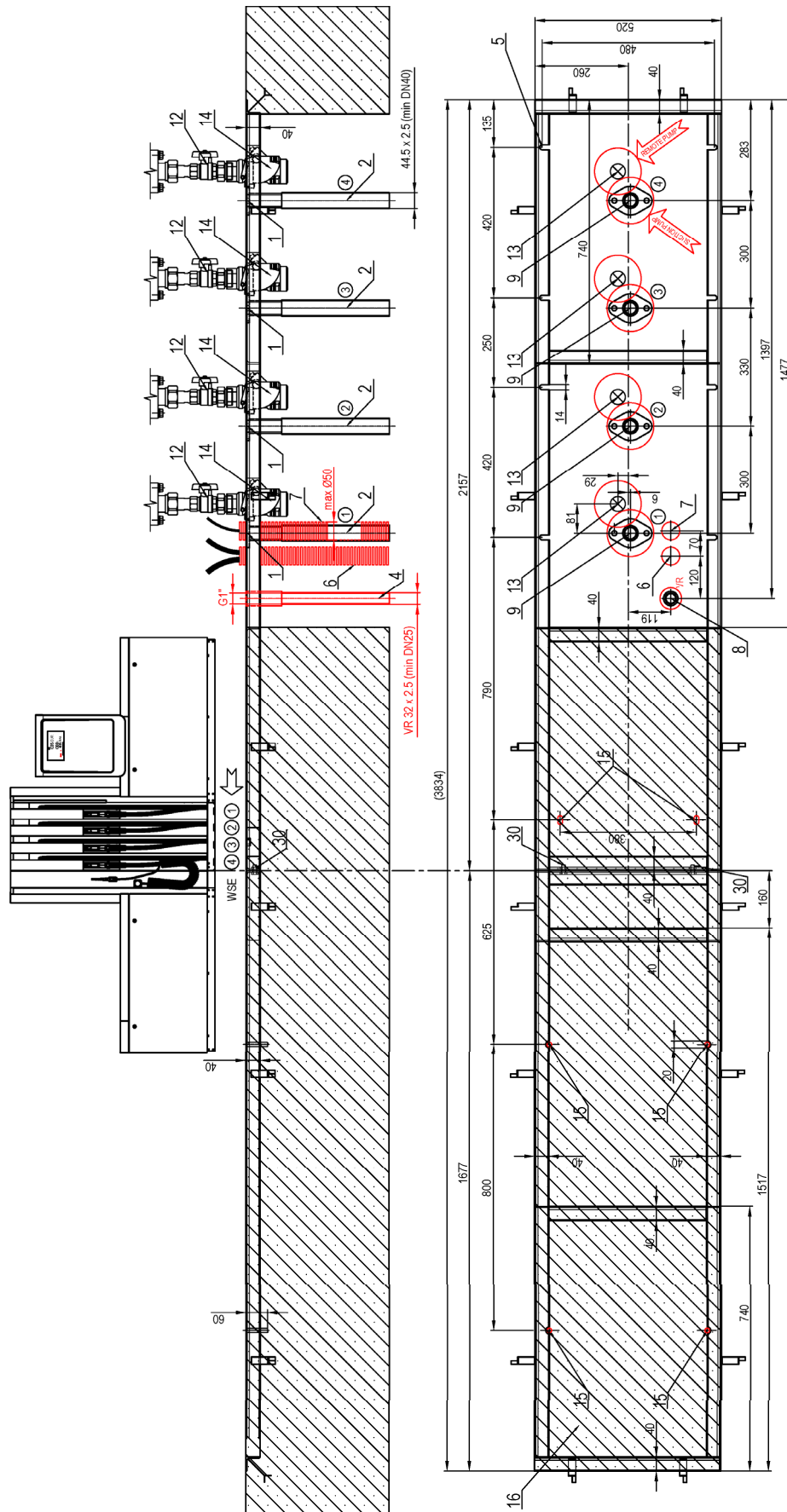


(BMP4036.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses, 250L storage tank and WSE suction pump)



BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/WSE/T250

(BMP4048.OWD in suction/pressure version and WSE module with 2 spiral hoses, 250L storage tank and WSE suction pump)



1.2.4. OCEAN TOWER COMBI PETROL & CNG

EN

The combined dispenser consists of a main main dispenser for dispensing petrol and diesel in the suction or pressure version and one CNG module. The base frames of the main dispenser and the module(s) are firmly attached to each other with M12 screws. The CNG module contains 2 or 4 free-hanging filling hoses and one to three pressure inlets. For multiple modular combi dispenser, the CNG module is always located at the end.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej benzínu a nafty v sací nebo tlakové verzi a jednoho modulu CNG. Základové rámy stojanu a modulu(ů) jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul CNG obsahuje 2 nebo 4 volně visící plnicí hadic a jeden až tři tlakové vstupy. U více modulových stojanů je modul CNG umístěn vždy až na konci stojanu.

RU

Комби колонка состоит из основной топливораздаточной колонки для выдачи бензина и дизельного топлива в исполнении с всасыванием или под давлением и одного модуля CNG (сжатый природный газ). Базовые рамы основной колонки и модуля(ей) надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль CNG содержит 2 или 4 свободно висящих заправочных шланга и от одного до трех напорных патрубков. Для несколько-модульных комби колонок модуль CNG всегда находится в конце.

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einem Hauptzapfsäule für die Abgabe von Benzin und Diesel in der Saug- oder Druckversion und ein CNG-Modul (komprimiertes Erdgas). Die Grundrahmen des Hauptspenders und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das CNG-Modul enthält 2 oder 4 frei hängende Füllschläuche und ein bis drei Druckeinlässe. Bei mehreren modularen Kombispendern befindet sich das CNG-Modul immer am Ende.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal pour la distribution d'essence et de diesel en version aspiration ou refoulement et un module CNG (gaz naturel comprimé). Les cadres de base du distributeur principal et le (s) module (s) sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module GNC contient 2 ou 4 tuyaux de remplissage pendulaires et une à trois entrées de pression. Pour plusieurs distributeurs combinés modulaires, le module CNG est toujours situé à l'extrémité.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale per l'erogazione di benzina e diesel in versione di aspirazione o pressione e uno modulo CNG. I telai di base del distributore principale e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo CNG contiene 2 o 4 tubi flessibili di erogazione sospesi e da uno a tre ingressi di pressione. Nei distributori combinati modulari, il modulo CNG si trova sempre all'estremità.

ES

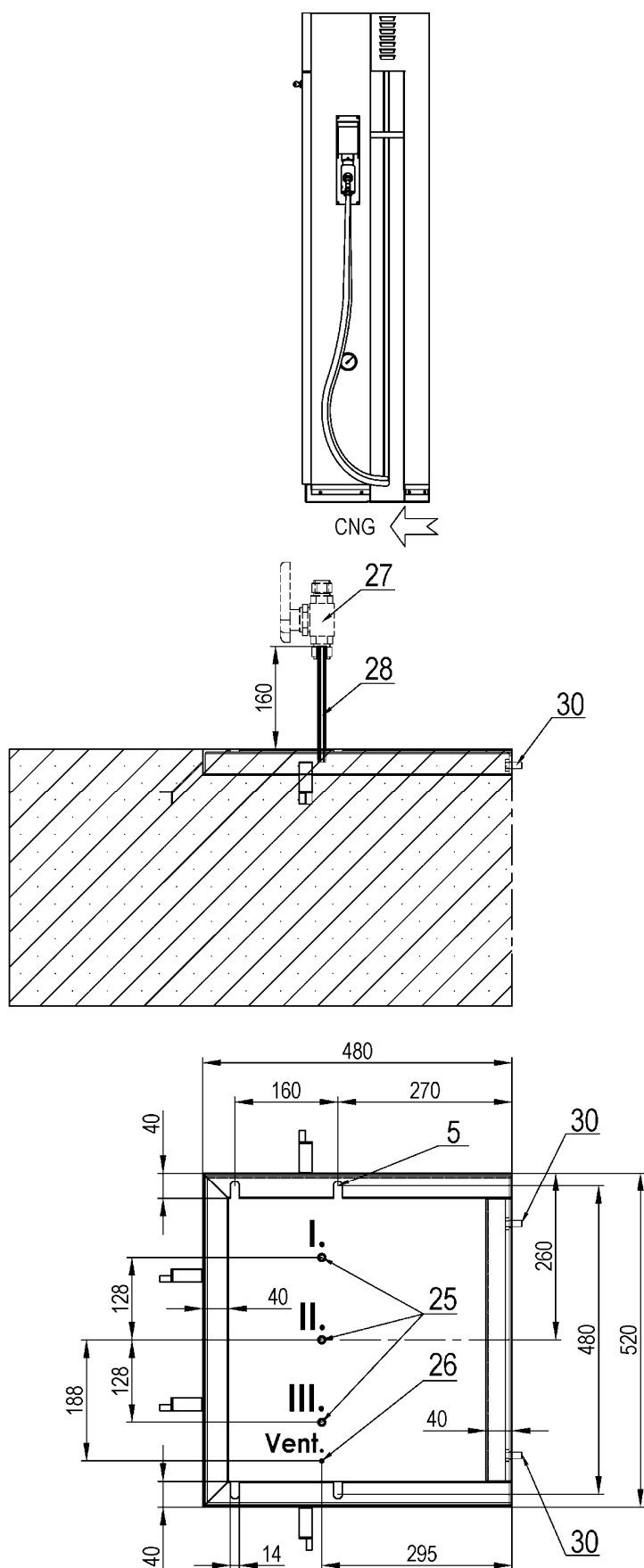
El surtidor combinado consta de un surtidor principal principal para dispensar gasolina y gasóleo en la versión de aspiración o presión y un módulo de GNC. Los marcos de la base del dispensador principal y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo de GNC contiene 2 o 4 mangueras de llenado colgantes y de una a tres entradas de presión. Para surtidores combinados modulares múltiples, el módulo de GNC siempre se encuentra al final.

PT

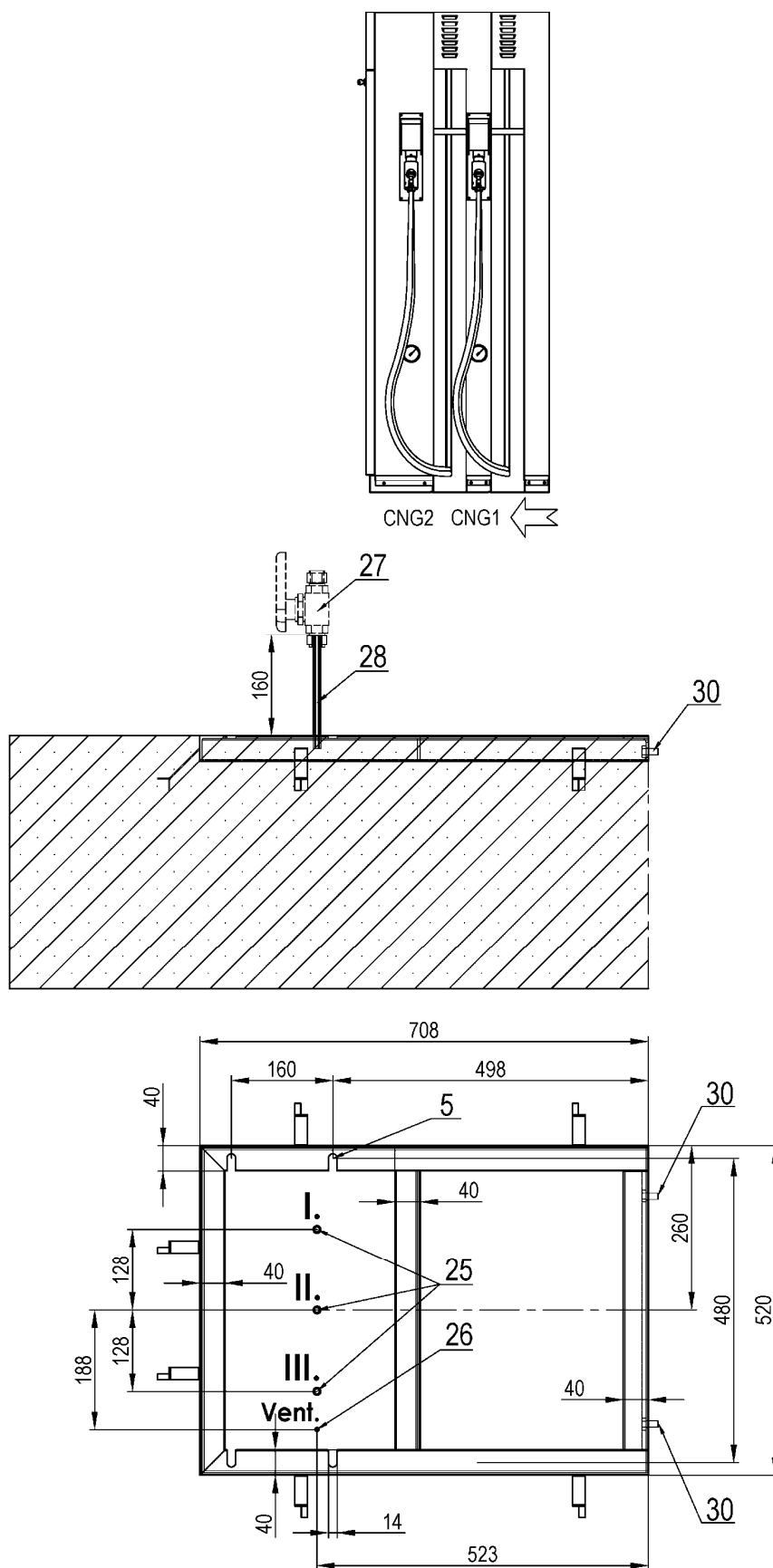
O dispensador combinado é composto por um dispensador principal principal para dispensar gasolina e diesel na versão de sucção ou pressão e um módulo de GNV. As estruturas de base do dispensador principal e do(s) módulo(s) são firmemente fixadas entre si com parafusos M12. O módulo GNV contém 2 ou 4 mangueiras de enchimento suspensas e uma a três entradas de pressão. Para dispensadores combinados modulares múltiplos, o módulo de GNV está sempre localizado no final.

Module MOD4032.OWD/CNG

(CNG module with 2 free hanging hoses and 3 pressure inputs)

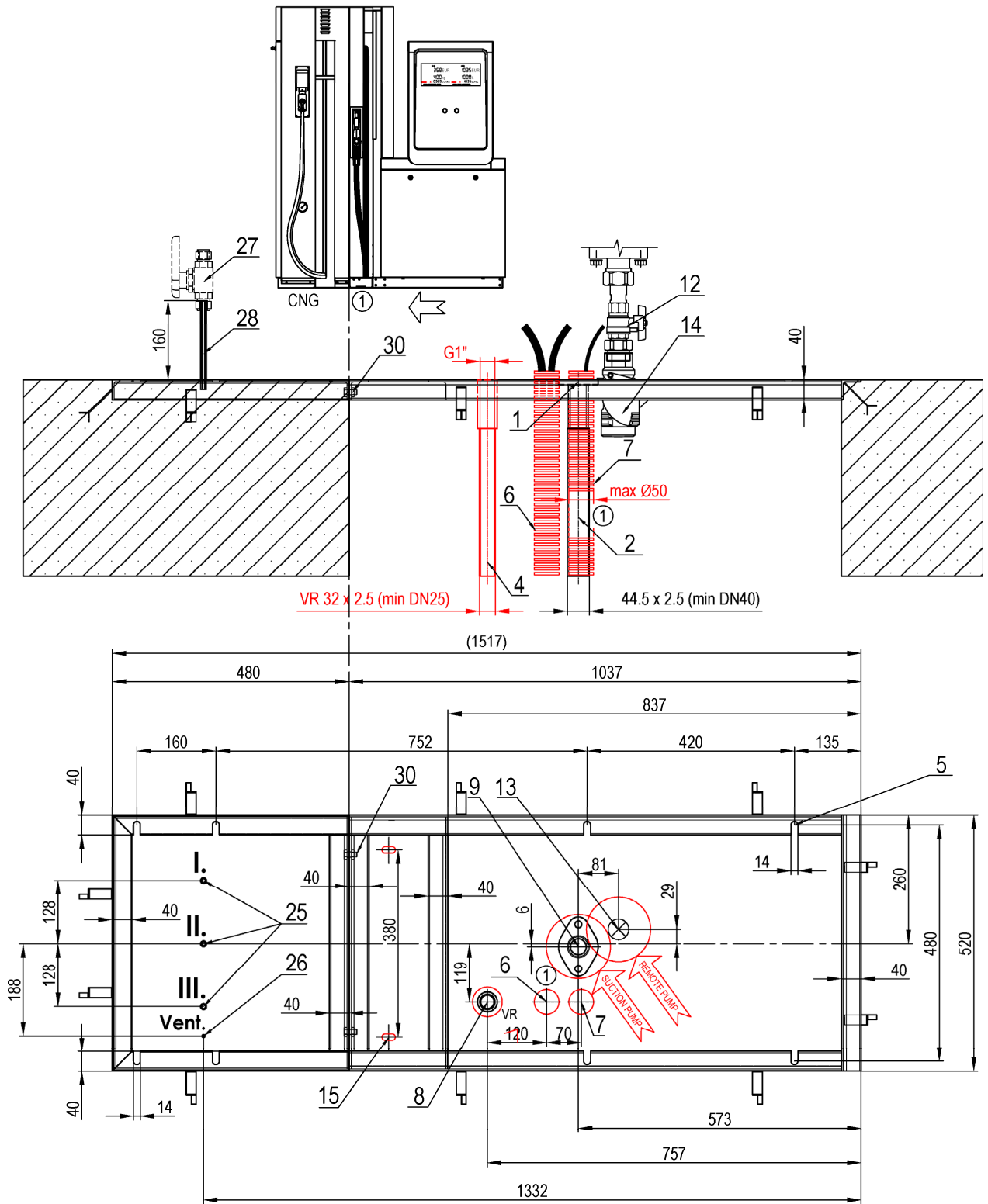


(CNG module with 4 free hanging hoses and 3 pressure inputs)



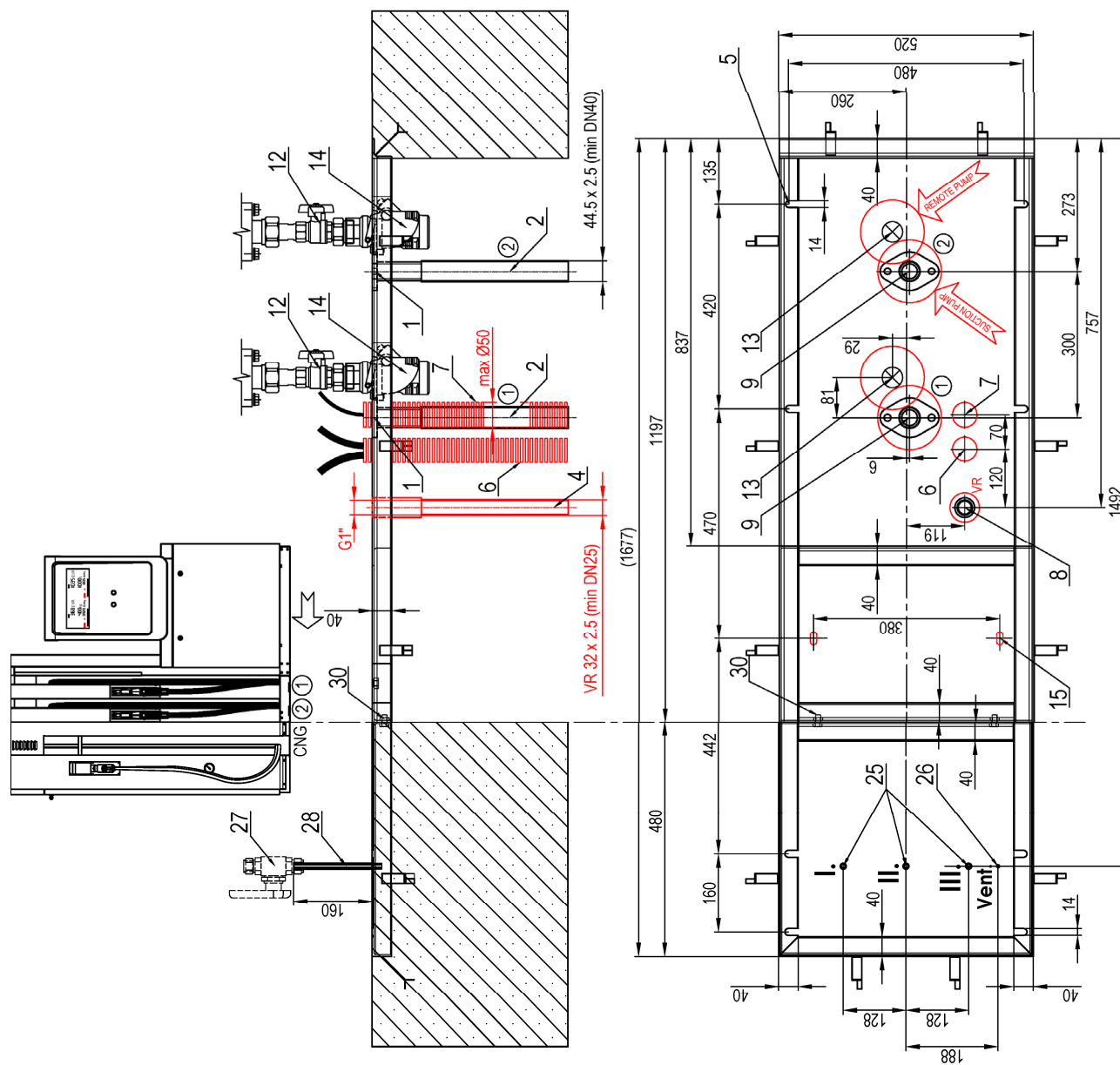
BMP4012.OWD + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4012.OWD in suction/pressure version; CNG module with 3 inputs and 2 free hanging hoses)



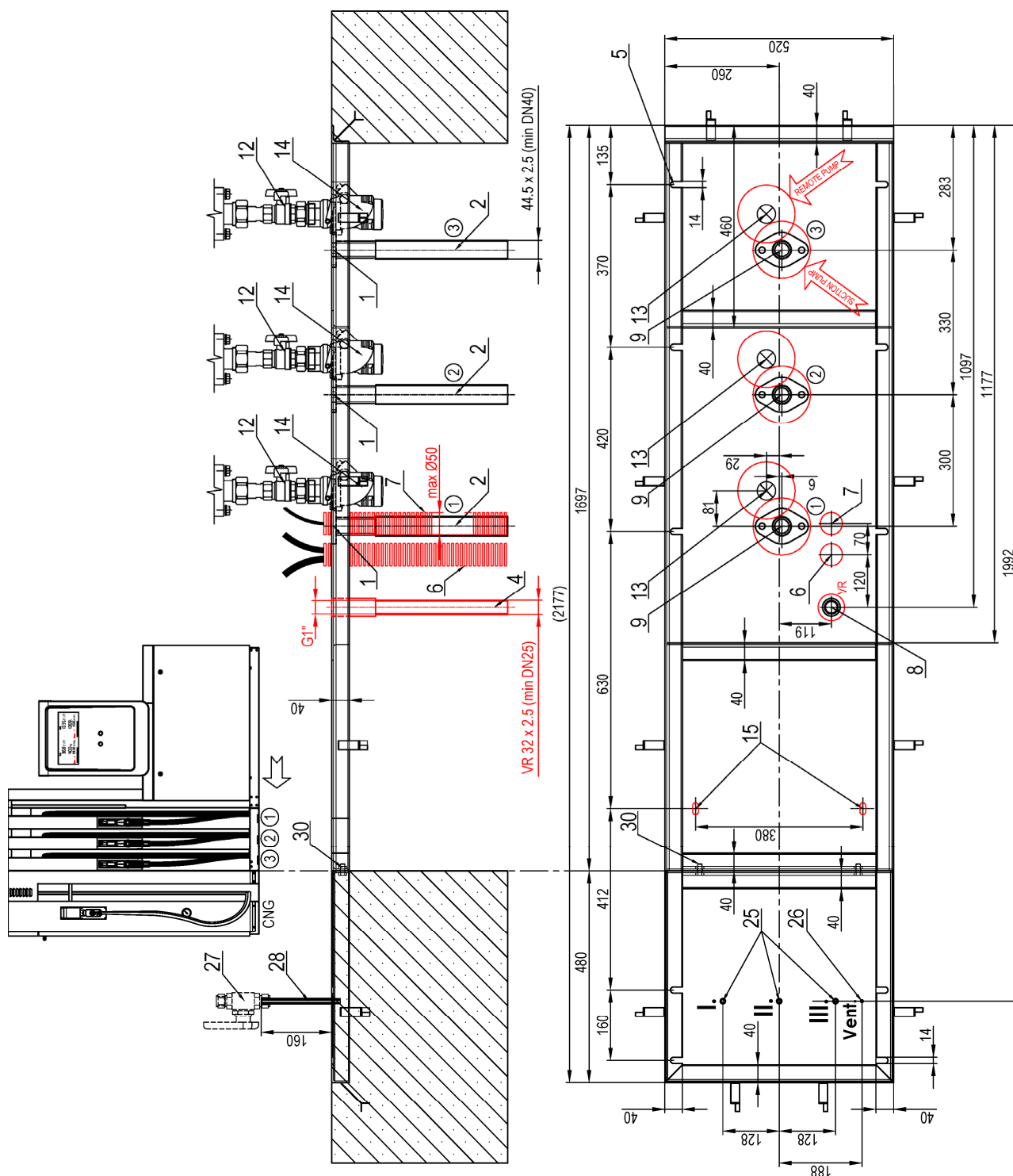
BMP4024.OWD + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4024.OWD in suction/pressure version; CNG module with 3 inputs and 2 free hanging hoses)

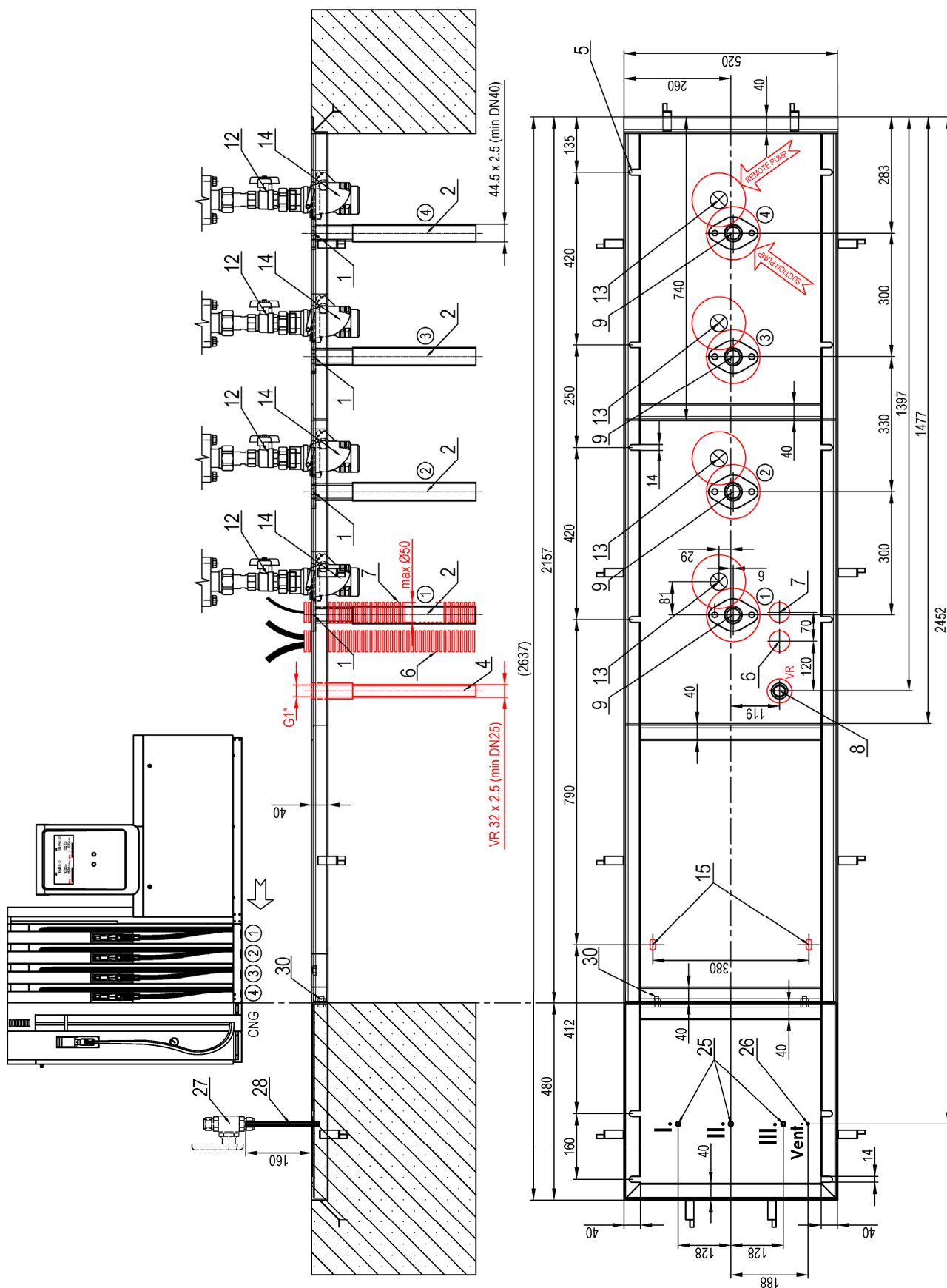


BMP4036.OWD + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4036.OWD in suction/pressure version; CNG module with 3 inputs and 2 free hanging hoses)



(BMP4048.OWD in suction/pressure version; CNG module with 3 inputs and 2 free hanging hoses)



1.2.5. OCEAN TOWER COMBI LPG & ADBLUE®

EN

The combined dispenser consists of a main main LPG dispenser and one or more AdBlue® modules. The base frames of the main dispenser and the module(s) are firmly attached to each other with M12 screws. The AdBlue® module can be in a 2 or 4 hose version, for placement at the end or in the middle (-IN) of the dispenser and with or without an internal heating system (/NoHeat).

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej LPG a jednoho nebo více modulů AdBlue®. Základové rámy stojanu a modulu(ů) jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul AdBlue® může být ve variantě 2 nebo 4 hadicové, pro umístění nakonec nebo doprostřed stojanu (-IN) a se systémem vnitřního vytápění nebo bez něj (/NoHeat).

RU

Комби колонка состоит из основной LPG колонки и одного или нескольких модулей AdBlue®. Базовые рамы основной колонки и модуля(ей) надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль AdBlue® может быть в варианте с 2 или 4 шлангами для размещения в конце или в середине колонки (-IN), с внутренней системой отопления или без нее (/NoHeat).

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einem Haupt-LPG-Hauptzapfsäule und einem oder mehreren AdBlue®-Modulen. Die Grundrahmen des Hauptzapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das AdBlue®-Modul kann in einer 2- oder 4-Schlauch-Version zur Platzierung am Ende oder in der Mitte (-IN) der Zapfsäule und mit oder ohne (/NoHeat) internes Heizsystem geliefert werden.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal principal de LPG et un ou plusieurs modules AdBlue®. Les cadres de base du distributeur principal et le(s) module(s) sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module AdBlue® peut être en version 2 ou 4 tuyaux, à placer à l'extrémité ou au milieu (-IN) du distributeur et avec ou sans (/NoHeat) système de chauffage interne.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale di LPG e uno o più moduli AdBlue®. I telai di base del distributore principale e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo AdBlue® può essere in una versione a 2 o 4 tubi, da posizionare all'estremità o al centro (-IN) del distributore e con o senza (/NoHeat) sistema di riscaldamento interno.

ES

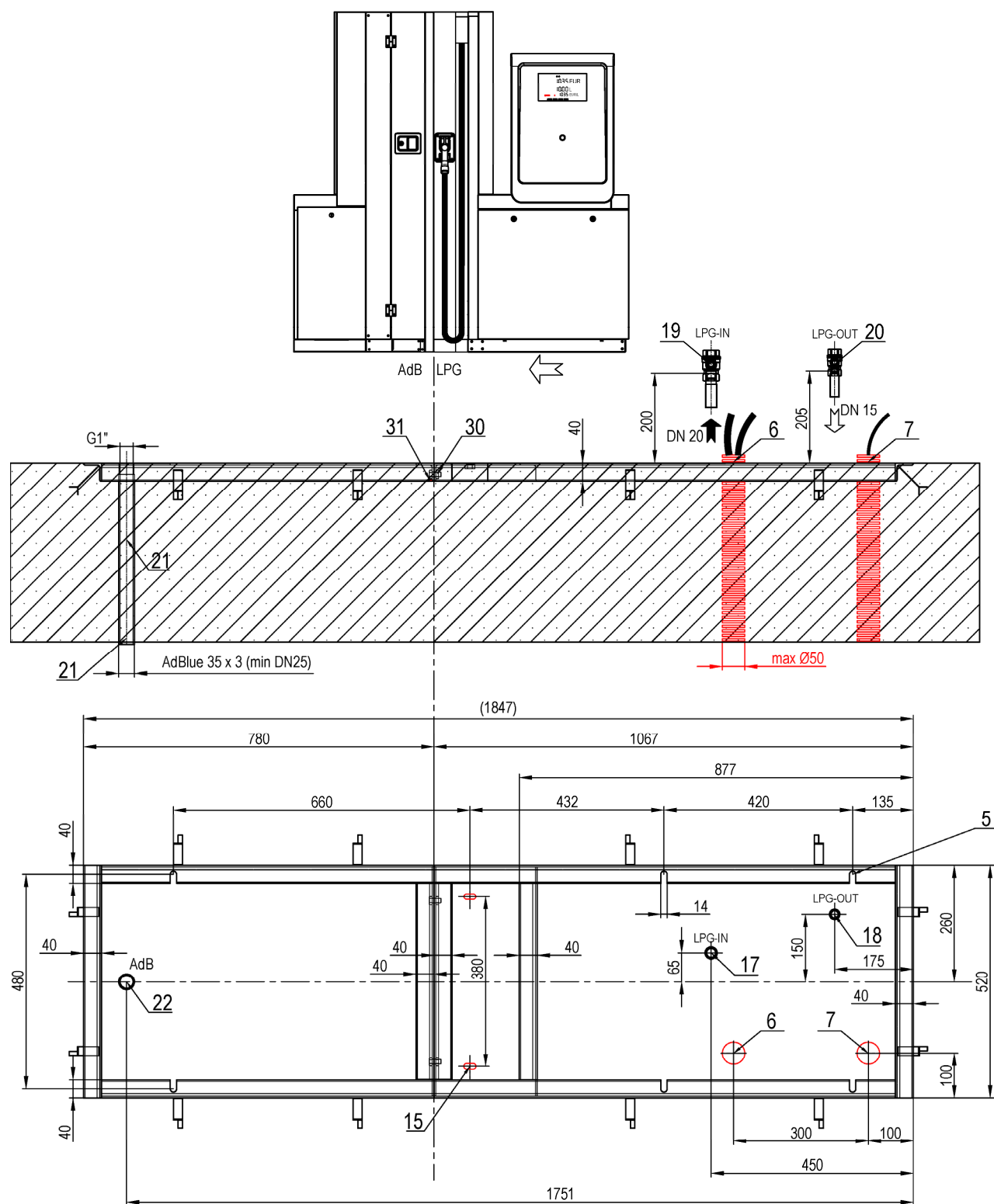
El surtidor combinado consta de un surtidor principal de GLP y uno o varios módulos de AdBlue®. Los marcos de la base del dispensador principal y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo AdBlue® puede ser en versión de 2 o 4 mangueras, para colocar en el extremo o en el medio (-IN) del dispensador y con o sin sistema de calefacción interno (/NoHeat).

PT

O dispensador combinado consiste em um dispensador principal de GLP e um ou mais módulos AdBlue®. As estruturas de base do dispensador principal e do(s) módulo(s) são firmemente fixadas entre si com parafusos M12. O módulo AdBlue® pode ser na versão de 2 ou 4 mangueiras, para colocação na extremidade ou no meio (-IN) do dispensador e com ou sem sistema de aquecimento interno (/NoHeat).

BMP4012.OWD/LPG + MOD4012.OWD/AdB

(LPG dispenser with 2 hoses and retractors; AdBlue® module with 2 hoses and internal heating)



1.2.6. OCEAN TOWER COMBI LPG & WSE

EN

The combined dispenser consists of a main main LPG dispenser and WSE module for windshield washer fluid. The base frames of the main dispenser and the module(s) are firmly attached to each other with M12 screws. WSE module is equipped with two spiral hoses.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej LPG a modulu WSE pro kapalinu do ostřikovačů skel. Základové rámy stojanu a modulu jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul WSE je vybaven spirálovitými hadicemi.

RU

Комби колонка состоит из основной LPG колонки и одного или нескольких модулей WSE для выдачи стекломывательной жидкости. Базовые рамы основной колонки и модуля(ей) надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль WSE оснащен двумя спиральными шлангами.

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einem Haupt-LPG-Hauptzapfsäule und ein WSE-Modul. Die Grundrahmen des Hauptzapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das WSE-Modul ist mit zwei Spiralschläuchen ausgestattet.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal principal de LPG et module WSE. Les cadres de base du distributeur principal et le(s) module(s) sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module WSE est équipé de deux flexibles en spirale.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale di LPG e modulo WSE. I telai di base del distributore principale e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo WSE è dotato di due tubi a spirale.

ES

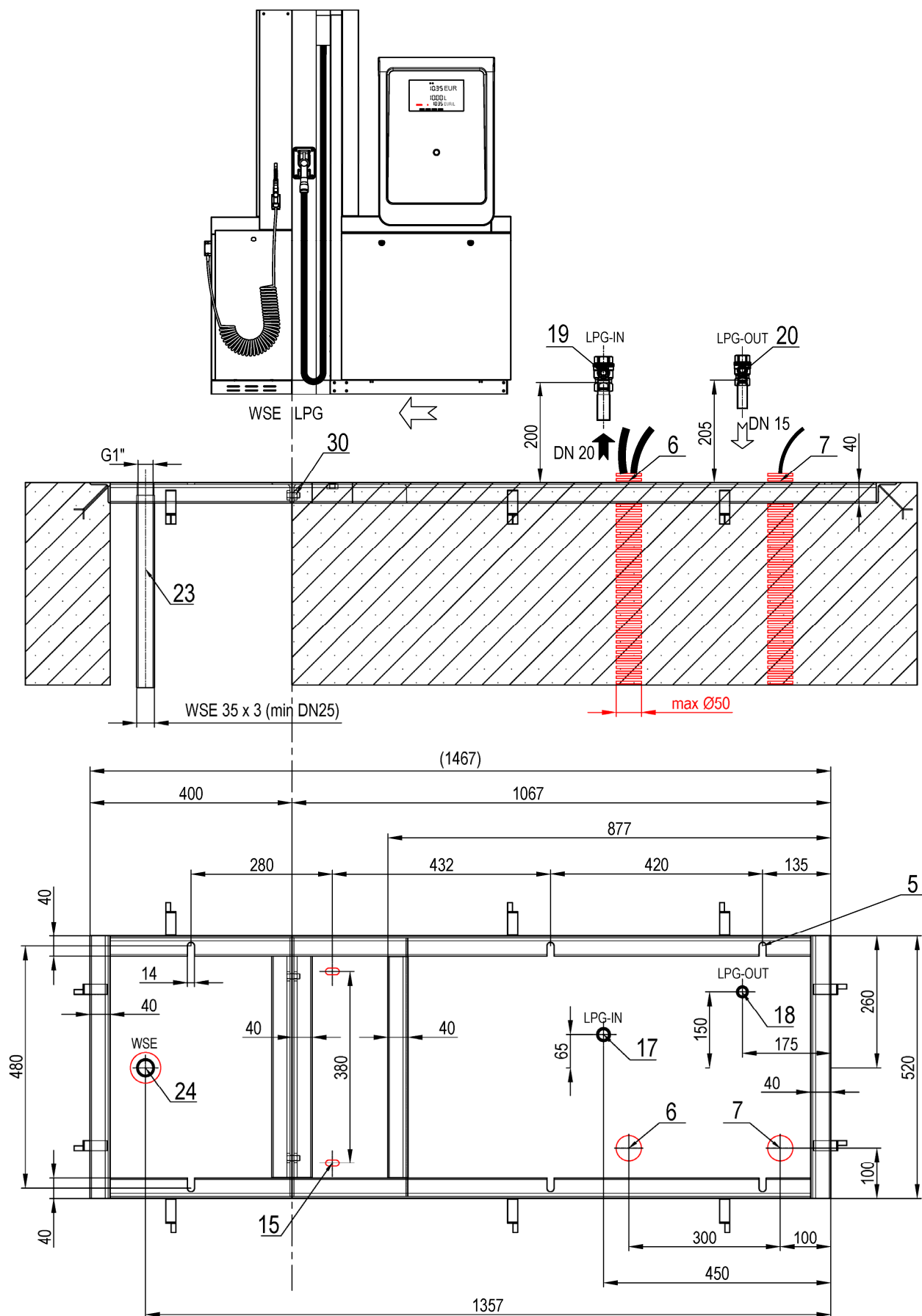
El surtidor combinado consta de un surtidor principal de GLP y un módulo WSE para líquido lavaparabrisas. Los marcos de la base del dispensador principal y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo WSE está equipado con dos mangueras en espiral.

PT

O dispensador combinado consiste em um dispensador principal de GLP e um módulo WSE para fluido de lavagem de para-brisa. As estruturas de base do dispensador principal e do(s) módulo(s) são firmemente fixadas entre si com parafusos M12. O módulo WSE está equipado com duas mangueiras em espiral.

BMP4012.OWD/LPG + MOD4012.OWD/WSE

(LPG dispenser with 2 hoses and retractors; WSE module with 3 spiral hoses)



1.2.7. OCEAN TOWER COMBI LPG & CNG

EN

The combined dispenser consists of a main main LPG dispenser and CNG module. The base frames of the main dispenser and the module(s) are firmly attached to each other with M12 screws. The CNG module contains 2 or 4 free-hanging filling hoses and one to three pressure inlets. For multiple modular combi dispenser, the CNG module is always located at the end.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej LPG a modulu CNG pro stlačený zemní plyn. Základové rámy stojanu a modulu jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul CNG obsahuje 2 nebo 4 volně visící plnicí hadice a jeden až tři tlakové vstupy. U více modulových stojanů je modul CNG umístěn vždy až na konci stojanu.

RU

Комби колонка состоит из основной LPG колонки и модуля CNG для выдачи сжатого природного газа. Базовые рамы основной колонки и модуля(ей) надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль CNG содержит 2 или 4 свободно висящих заправочных шлангов и от одного до трех напорных входов. Для несколько-модульных комби колонок модуль CNG всегда находится в конце.

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einer Haupt-LPG-Hauptzapfsäule und einem CNG-Modul. Die Grundrahmen der Hauptzapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das CNG-Modul enthält 2 oder 4 frei hängende Füllschläuche und ein bis drei Druckeinlässe. Bei mehreren modularen Kombispendern befindet sich das CNG-Modul immer am Ende.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal principal de LPG et module CNG. Les cadres de base du distributeur principal et le(s) module(s) sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module GNC contient 2 ou 4 tuyaux de remplissage pendulaires et une à trois entrées de pression. Pour plusieurs distributeurs combinés modulaires, le module CNG est toujours situé à l'extrémité.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale di LPG e modulo CNG. I telai di base del distributore principale e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo CNG contiene 2 o 4 tubi flessibili di erogazione sospesi e da uno a tre ingressi di pressione. Nei distributori combinati modulari, il modulo CNG si trova sempre all'estremità.

ES

El surtidor combinado consta de un surtidor principal de GLP y un módulo de GNC. Los marcos de la base del dispensador principal y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo de GNC contiene 2 o 4 mangueras de llenado colgantes y de una a tres entradas de presión. Para surtidores combinados modulares múltiples, el módulo de GNC siempre se encuentra al final.

PT

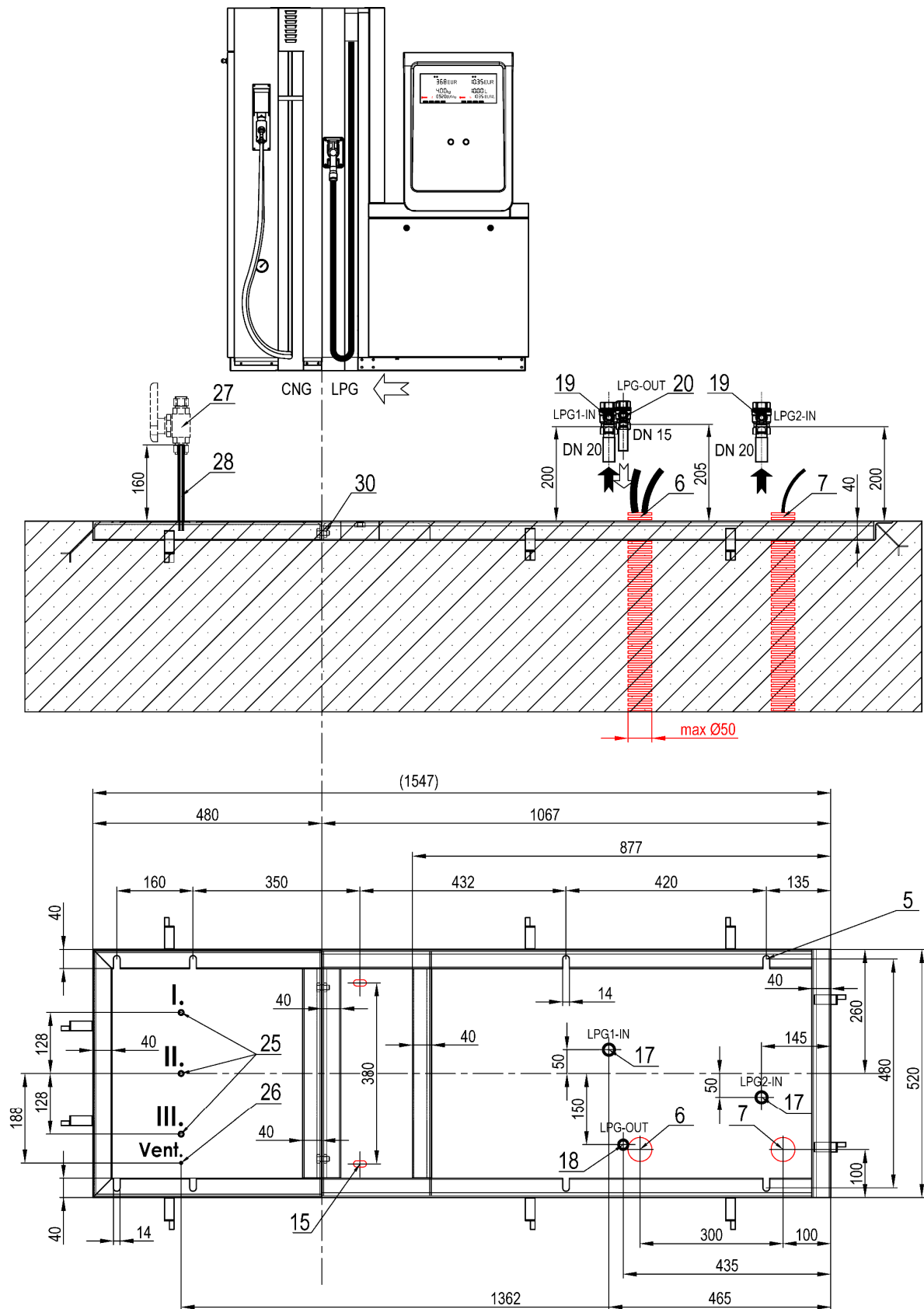
O dispensador combinado consiste em um dispensador principal de GLP e um módulo de GNV. As estruturas de base do dispensador principal e do(s) módulo(s) são firmemente fixadas entre si com parafusos M12. O módulo GNV contém 2 ou 4 mangueiras de enchimento suspensas e uma a três entradas de pressão. Para dispensadores combinados modulares múltiplos, o módulo de GNV está sempre localizado no final.

(LPG dispenser with 2 hoses and retractors; 2 LPG meters, 1 LPG input & separator, CNG module with 3 inputs and 2 free hanging hoses)



BMP4022.OWD/LPG + MOD4032.OWD/CNG

(LPG dispenser with 2 hoses and retractors; 2 LPG meters, 2 LPG inputs & 2 separators, CNG module with 3 inputs and 2 free hanging hoses)



1.2.8. OCEAN TOWER COMBI PETROL & LPG & CNG

EN

The combined dispenser consists of a main dispenser for dispensing petrol and diesel in the suction or pressure version, one LPG module and one CNG module. The base frames of the dispenser and the modules are firmly attached to each other with M12 screws. The LPG module with hose reel system is placed in the middle of the combined dispenser. The CNG module contains 2 or 4 free-hanging filling hoses and one to three pressure inlets and is located at the end of dispenser.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej benzínu a nafty v sací nebo tlakové verzi, jednoho modulu LPG a jednoho modulu CNG. Základové rámy stojanu a modulů jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul LPG s navijákem hadic je umístěn uprostřed kombinovaného stojanu. Modul CNG obsahuje 2 nebo 4 volně visící plnicí hadice a jeden až tři tlakové vstupy a je umístěn na konci stojanu.

RU

Комби колонка состоит из основной колонки для выдачи бензина и дизельного топлива в исполнении на всасывании или под давлением, одного модуля LPG и одного модуля CNG. Базовые рамы основной колонки и модулей надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль LPG со системой наматывания шланга размещен в середине комби колонки. Модуль CNG содержит 2 или 4 свободно висящих заправочных шлангов и от одного до трех напорных входов находится в конце колонки.

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einer Hauptzapfsäule zur Abgabe von Benzin und Diesel in der Saug- oder Druckversion, einem LPG-Modul und einem CNG-Modul. Die Grundrahmen der Zapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das LPG-Modul mit Schlauchaufrollsystem befindet sich in der Mitte des kombinierten Spenders. Das CNG-Modul enthält 2 oder 4 frei hängende Füllschläuche und ein bis drei Druckeinlässe und befindet sich am Ende der Zapfsäule.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal pour la distribution d'essence et de diesel en version aspiration ou refoulement, un module LPG et un module CNG. Les cadres de base du distributeur et les modules sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module LPG avec système d'enroulement de tuyau est placé au milieu du distributeur combiné. Le module CNG contient 2 ou 4 tuyaux de remplissage pendulaires et une à trois entrées de pression et est situé à l'extrémité du distributeur.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale per l'erogazione di benzina e diesel in versione di aspirazione o pressione, un modulo LPG e un modulo. I telai di base del distributore e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo LPG con avvolgi tubo è posizionato al centro del distributore combinato. Il modulo CNG contiene 2 o 4 tubi flessibili di erogazione sospesi e 1-3 ingressi di pressione e si trova all'estremità del distributore.

ES

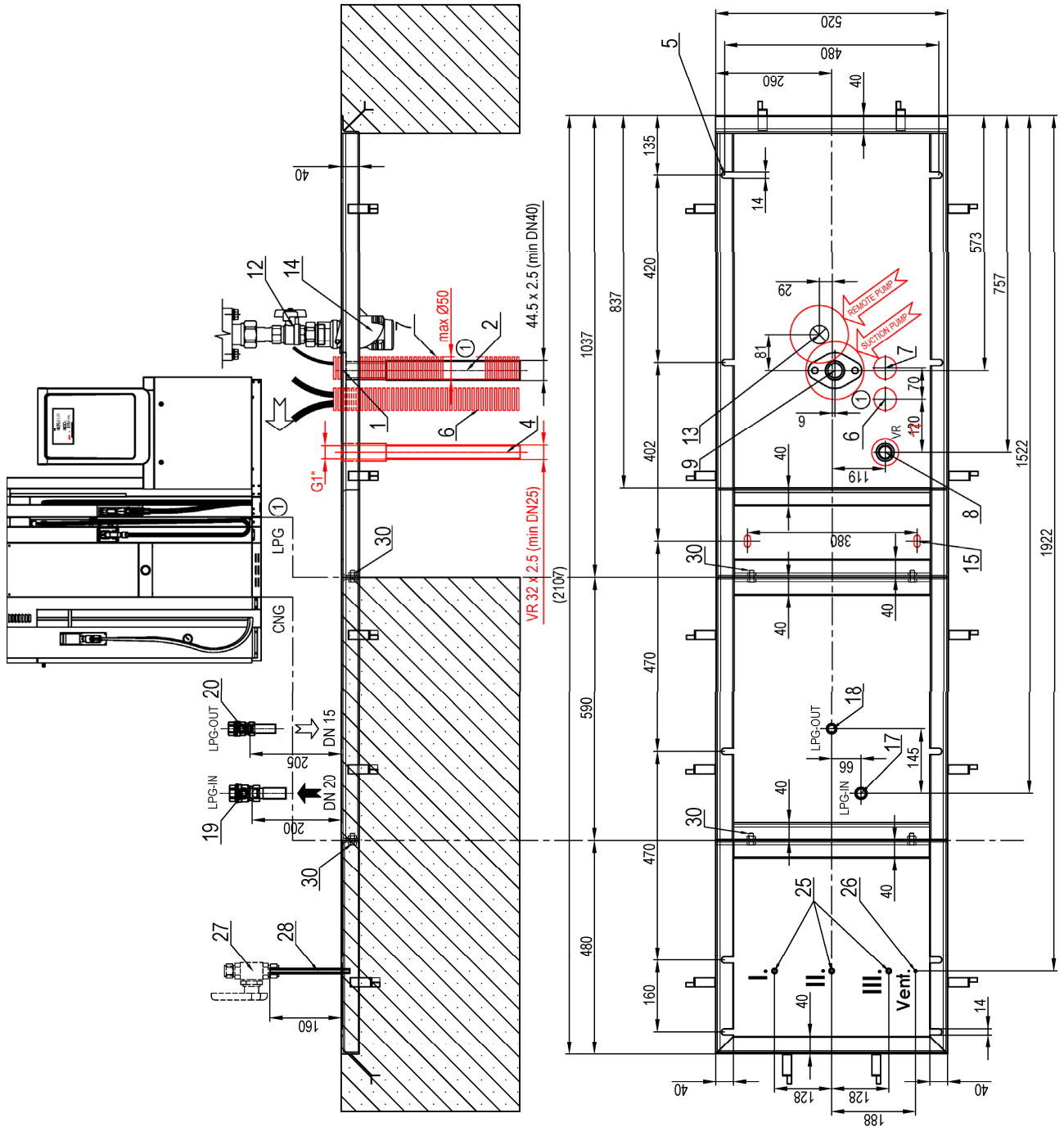
El surtidor combinado consta de un surtidor principal para dispensar gasolina y gasóleo en versión de aspiración o presión, un módulo de GLP y un módulo de GNC. Los marcos de la base del dispensador y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo de GLP con sistema de enrollador de manguera se coloca en el centro del surtidor combinado. El módulo de GNC contiene 2 o 4 mangueras de llenado colgantes y de una a tres entradas de presión y está ubicado al final del surtidor.

PT

O dispensador combinado é composto por um dispensador principal para dispensar gasolina e gasóleo na versão aspiração ou pressão, um módulo GPL e um módulo GNV. As estruturas de base do dispensador e os módulos são firmemente fixados uns aos outros com parafusos M12. O módulo de GPL com sistema de carretel de mangueira é colocado no meio do dispensador combinado. O módulo GNV contém 2 ou 4 mangueiras de enchimento suspensas e uma a três entradas de pressão e está localizado na extremidade do dispensador.

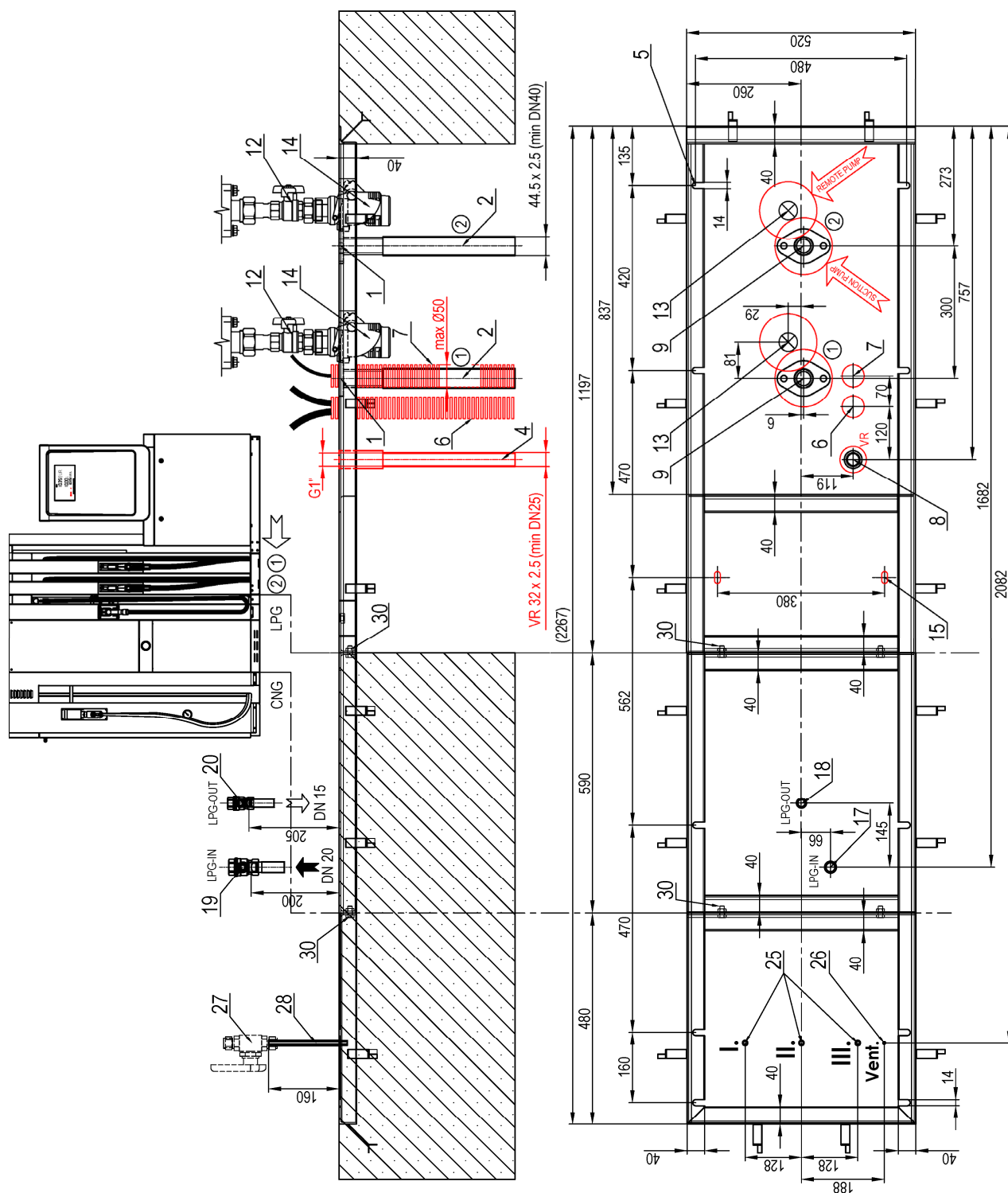
BMP4012.OWD + MOD4012.OWD/LPG-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4012.OWD in suction/pressure version + internal LPG module with two hoses + CNG module with two free hanging hoses)



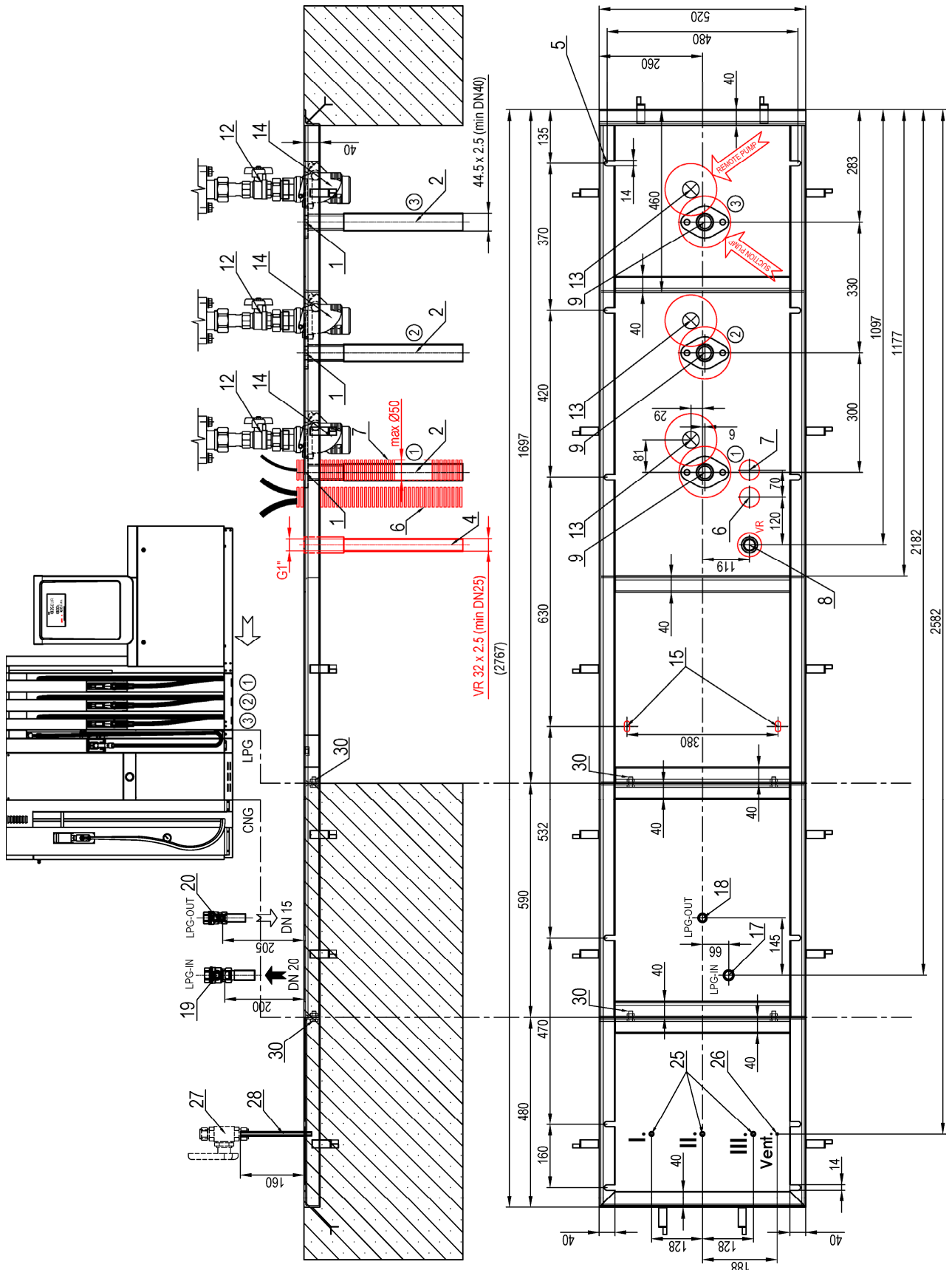
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/LPG-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4024.OWD in suction/pressure version + internal LPG module with two hoses + CNG module with two free hanging hoses)

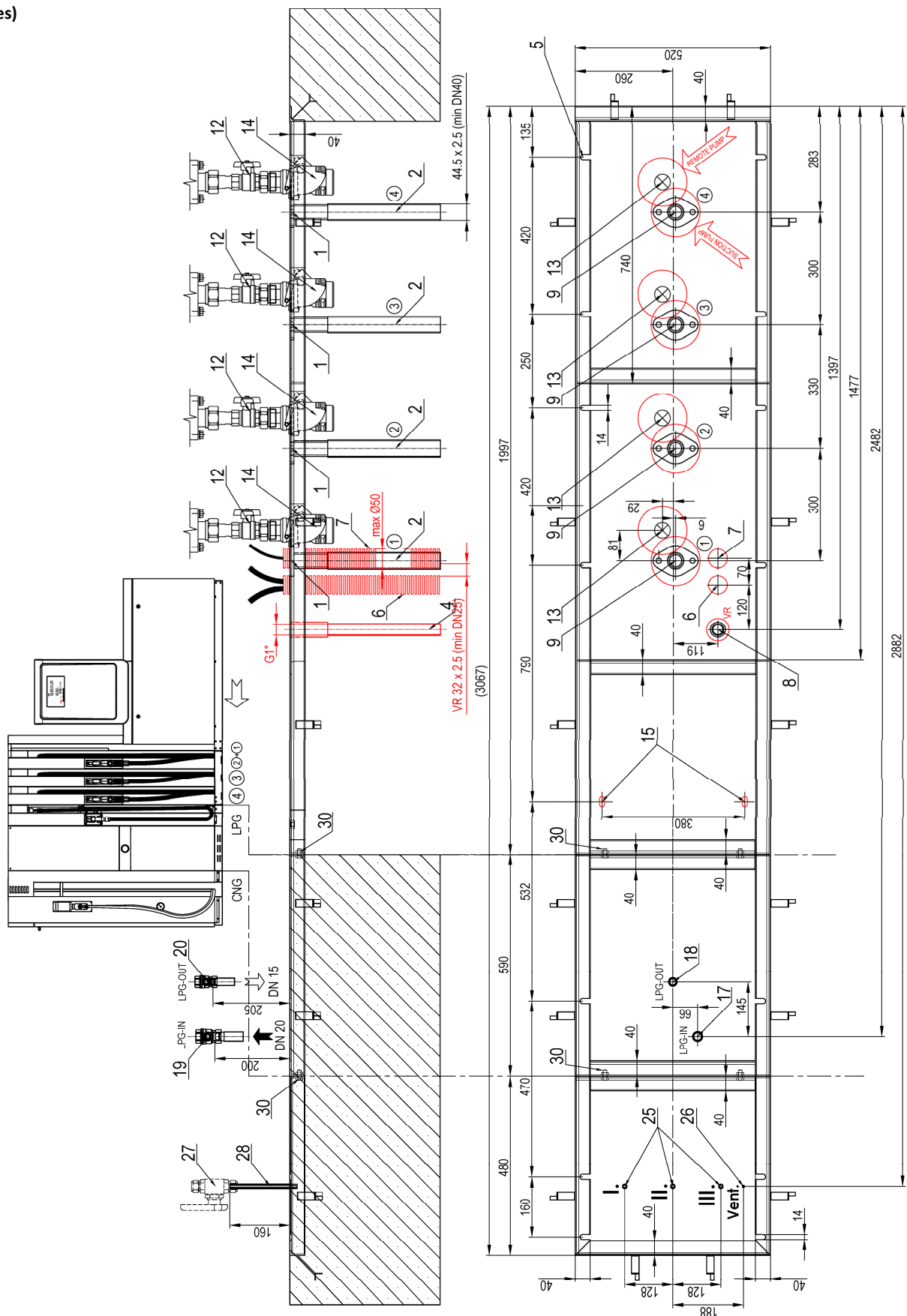


BMP4036.OWD + MOD4012.OWD/LPG-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4036.OWD in suction/pressure version + internal LPG module with two hoses + CNG module with two free hanging hoses)

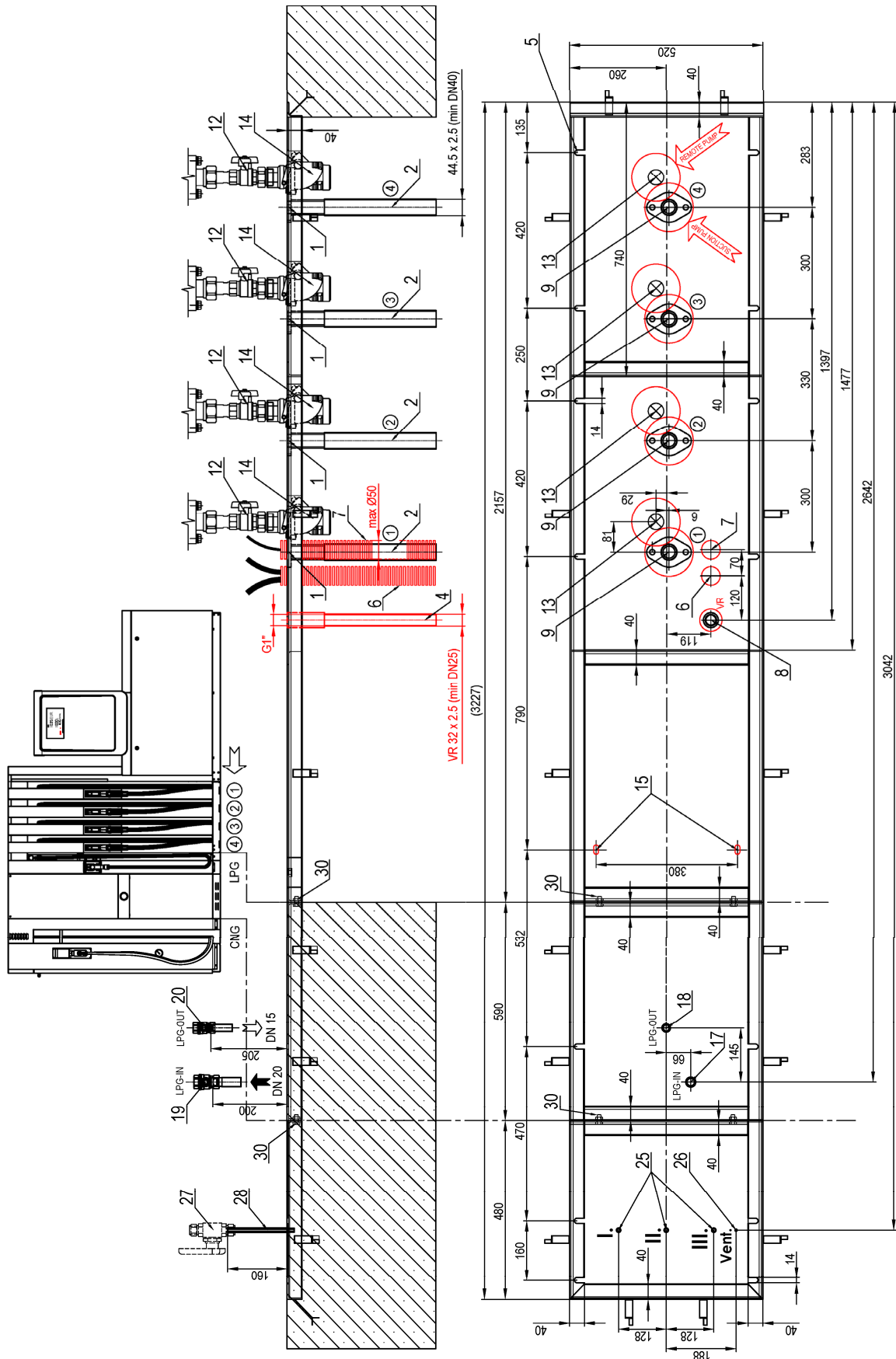


(BMP4046.OWD/UH in suction/pressure version + internal LPG module with two hoses + CNG module with two free hanging hoses)



BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/LPG-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4048.OWD in suction/pressure version + internal LPG module with two hoses + CNG module with two free hanging hoses)



1.2.9. OCEAN TOWER COMBI PETROL & ADBLUE® & CNG

EN

The combined dispenser consists of a main dispenser for dispensing petrol and diesel in the suction or pressure version, one AdBlue® module and one CNG module. The base frames of the dispenser and the modules are firmly attached to each other with M12 screws. The AdBlue® module with hose reel system is placed in the middle of the combined dispenser. The CNG module contains 2 free hanging hoses and is located at the end of dispenser.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej benzínu a nafty v sací nebo tlakové verzi, jednoho modulu AdBlue® a jednoho modulu CNG. Základové rámy stojanu a modulů jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul AdBlue® s navijákem hadic je umístěn uprostřed kombinovaného stojanu. Modul CNG obsahuje 2 volně visící hadice a je umístěn na konci stojanu.

RU

Комби колонка состоит из основной колонки для выдачи бензина и дизельного топлива в исполнении на всасывании или под давлением, одного модуля AdBlue® и одного модуля CNG. Базовые рамы основной колонки и модулей надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль AdBlue со системой наматывания шланга размещен в середине комби колонки. Модуль CNG содержит 2 свободно висящих шланга и расположен в конце колонки..

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einer Hauptzapfsäule zur Abgabe von Benzin und Diesel in der Saug- oder Druckversion, einem AdBlue®-Modul und einem CNG-Modul. Die Grundrahmen der Zapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das AdBlue®-Modul mit Schlauchaufrollsystem befindet sich in der Mitte der kombinierten Zapfsäule. Das CNG-Modul enthält zwei frei hängende Schläuche und befindet sich am Ende der Zapfsäule..

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal pour la distribution d'essence et de diesel en version aspiration ou refoulement, un module AdBlue® un module CNG. Les cadres de base du distributeur et les modules sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module AdBlue® avec système d'enroulement de tuyau est placé au milieu du distributeur combiné. Le module CNG contient 2 tuyaux suspendus libres et est situé à l'extrémité du distributeur..

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale per l'erogazione di benzina e diesel in versione di aspirazione o pressione, un modulo AdBlue® e un modulo CNG. I telai di base del distributore e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo AdBlue con avvolgi tubo è posizionato al centro del distributore combinato. Il modulo CNG contiene 2 tubi flessibili sospesi e si trova all'estremità del distributore.

ES

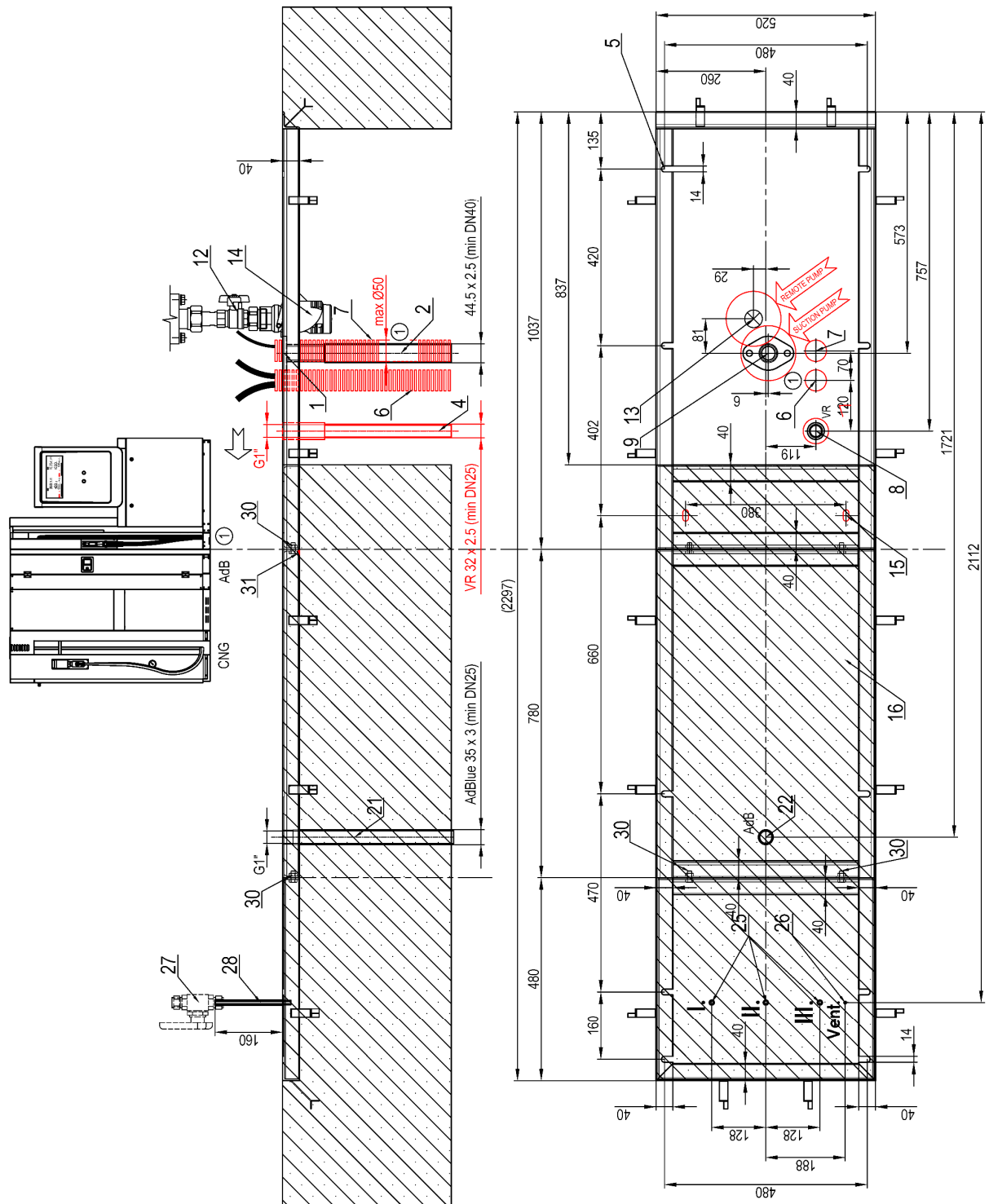
El surtidor combinado consta de un surtidor principal para dispensar gasolina y gasóleo en versión de aspiración o presión, un módulo AdBlue® y un módulo CNG. Los marcos de la base del dispensador y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo de AdBlue® con sistema de enrollador de manguera se coloca en el centro del surtidor combinado. El módulo de CNG contiene 2 mangueras colgantes y está ubicado al final del dispensador.

PT

O dispensador combinado é composto por um dispensador principal para dispensar gasolina e gasóleo na versão de sucção ou pressão, um módulo AdBlue® e um módulo CNG. As estruturas de base do dispensador e os módulos são firmemente fixados uns aos outros com parafusos M12. O módulo AdBlue® com sistema de enrolador de mangueira é colocado no meio do dispensador combinado. O módulo CNG contém 2 mangueiras suspensas livres e está localizado na extremidade do dispensador.

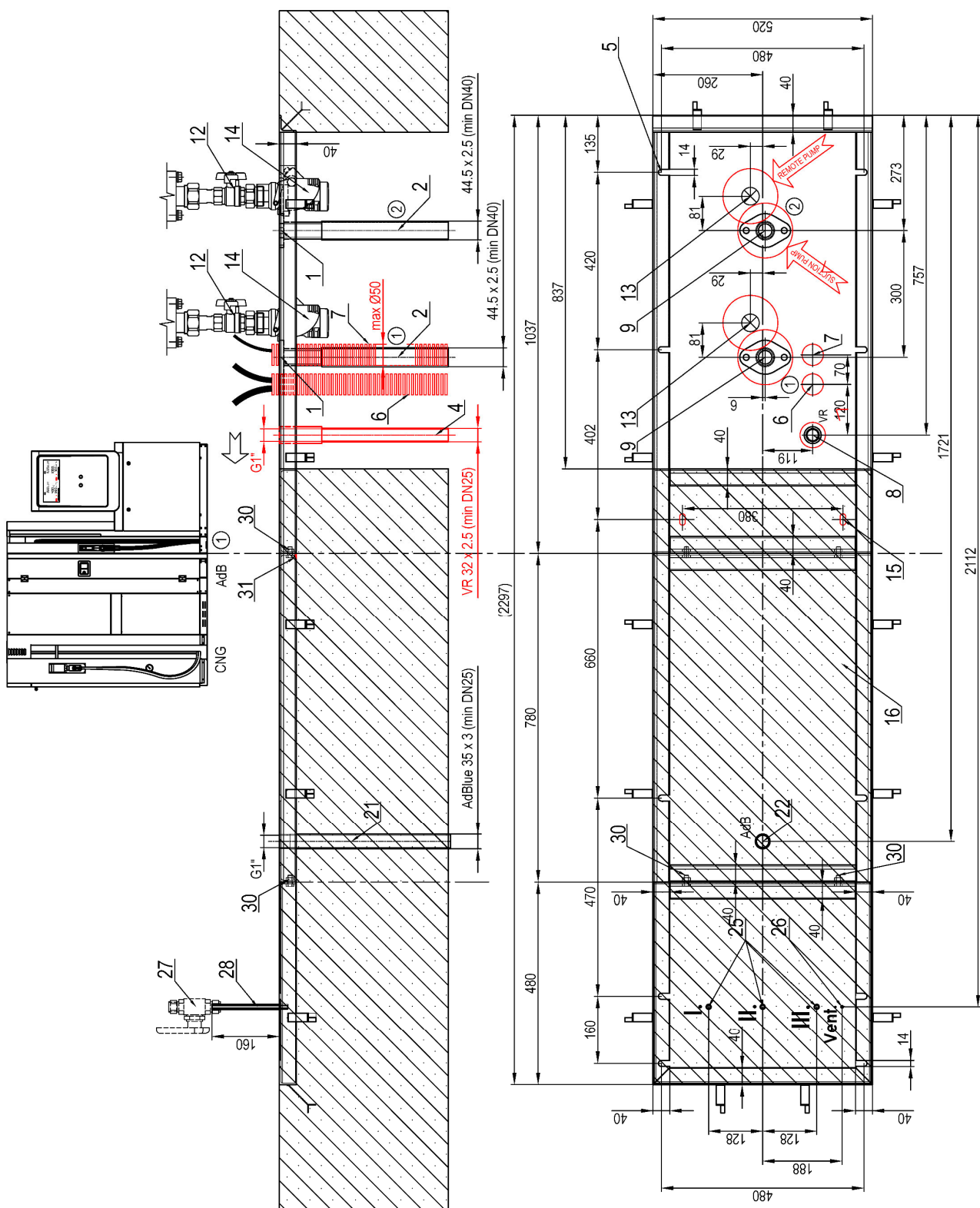
BMP4012.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4012.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + CNG module with two hoses)



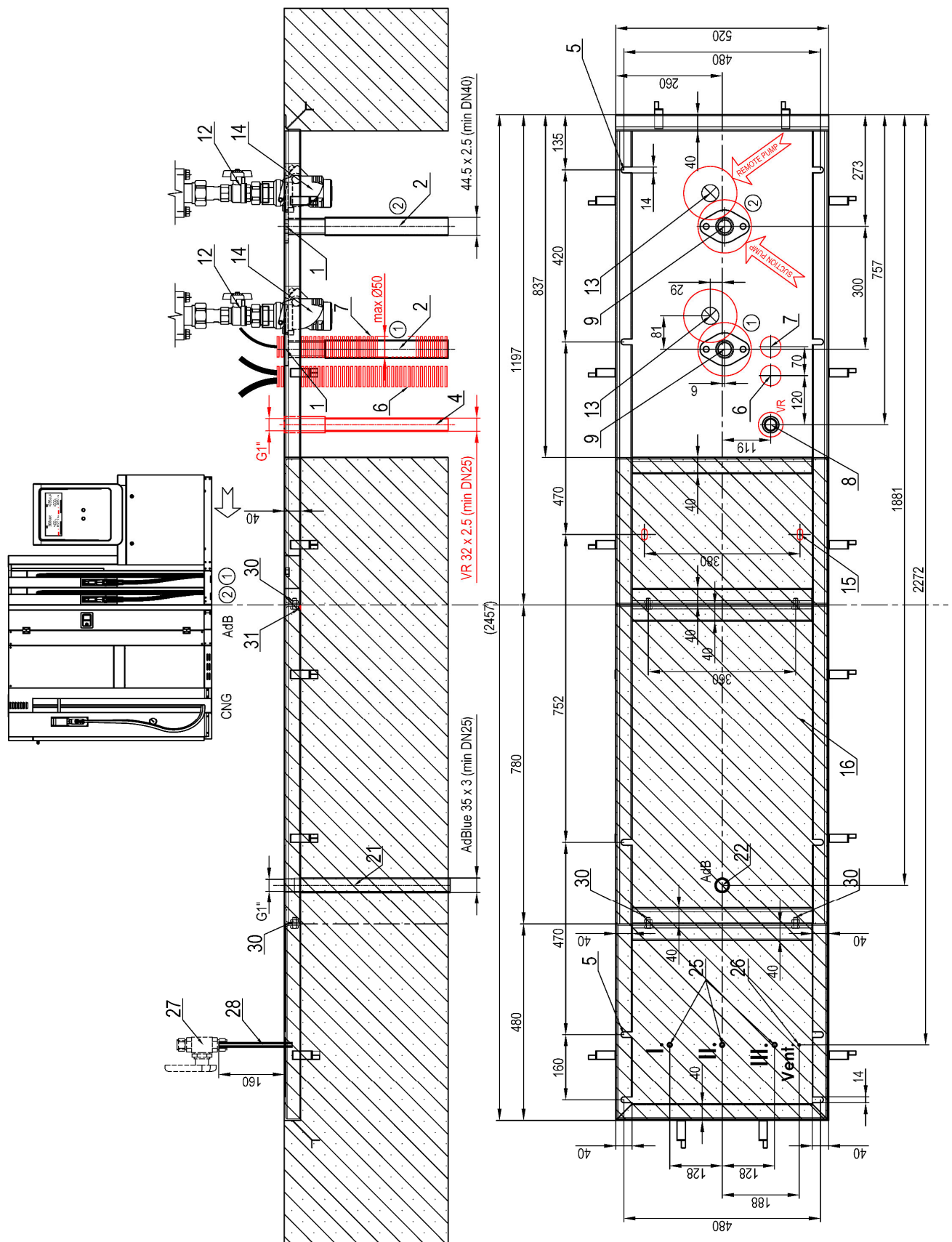
BMP4022.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4022.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + CNG module with two hoses)



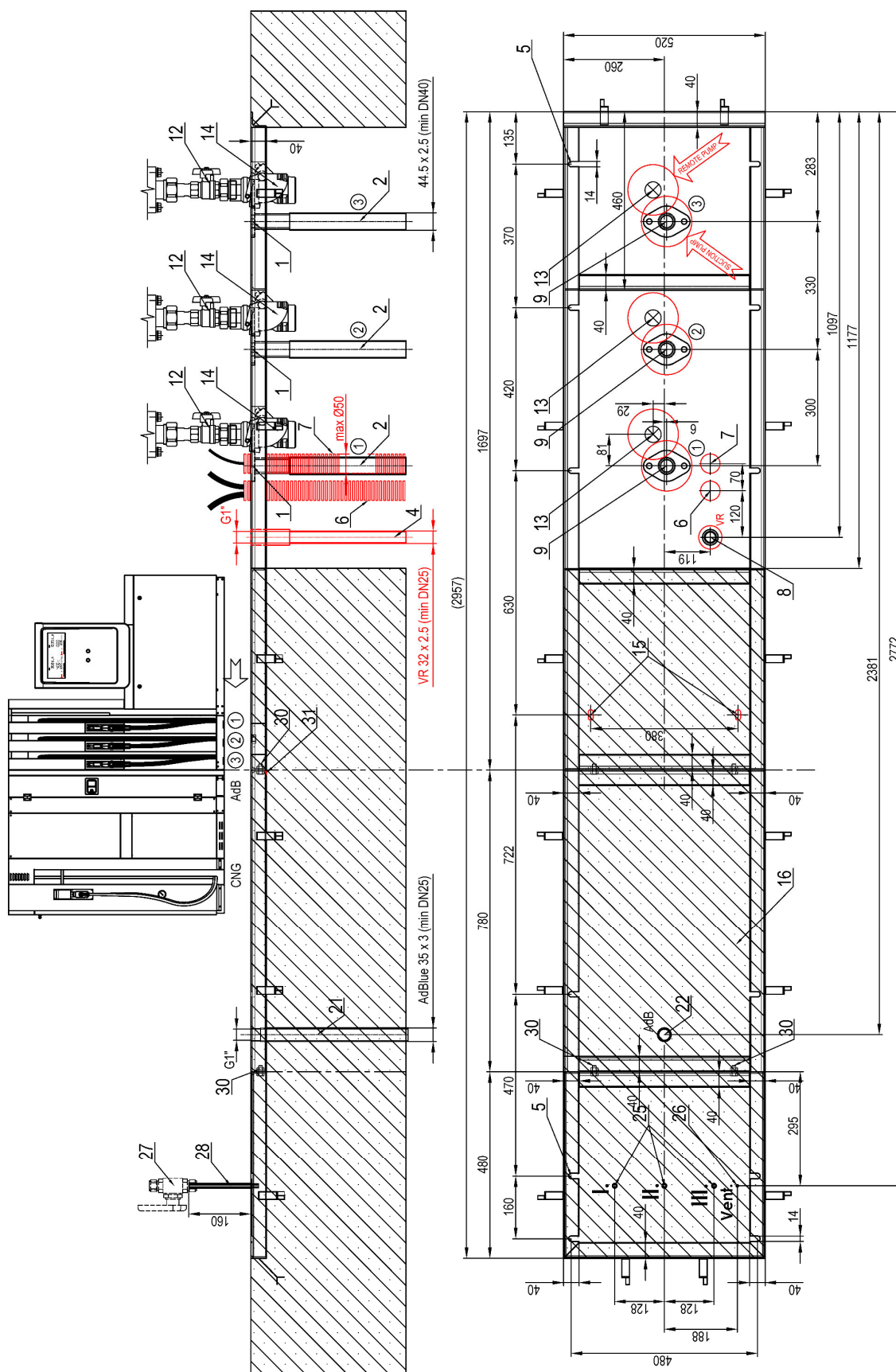
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4024.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + CNG module with two hoses)



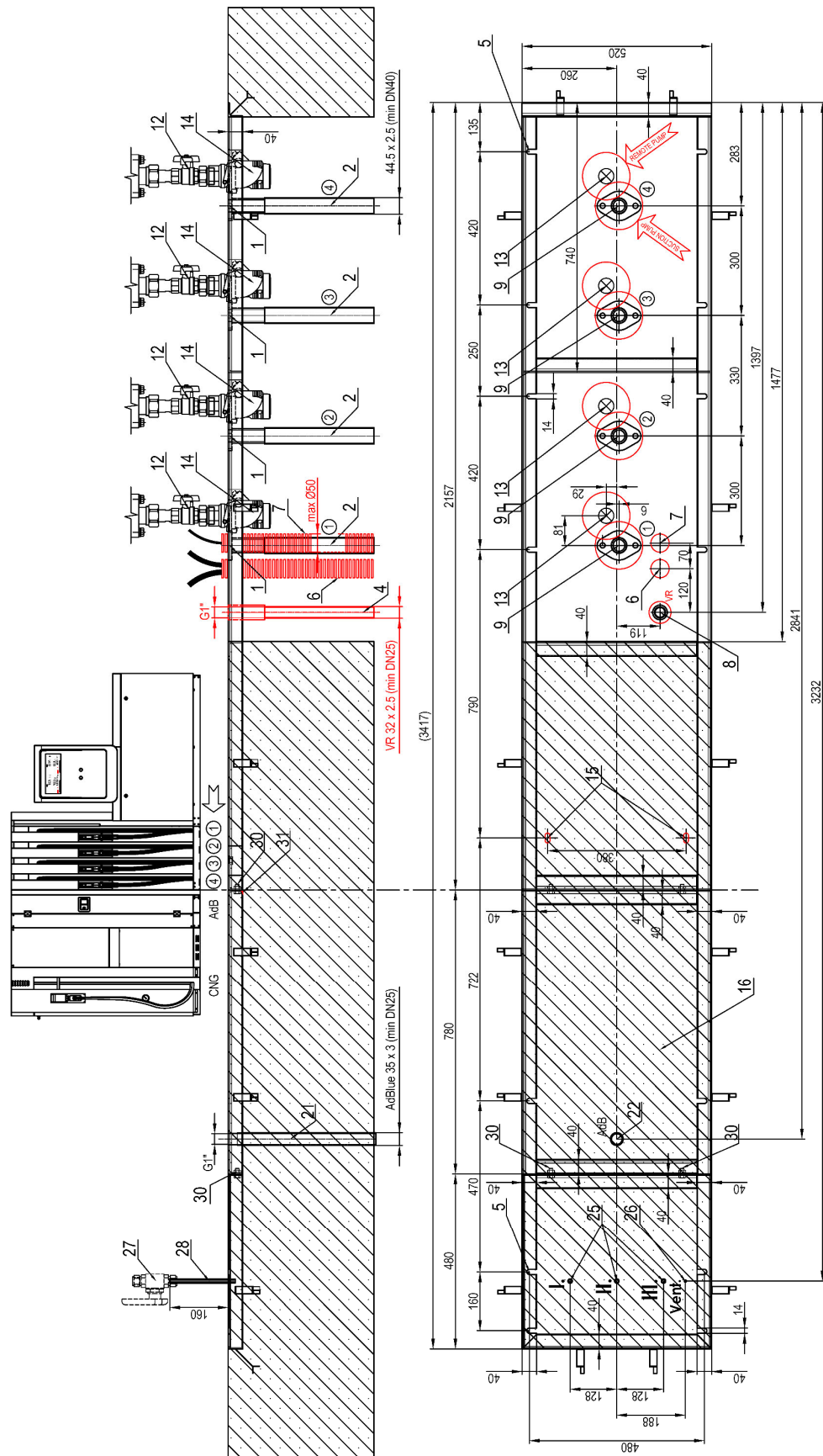
BMP4036.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4036.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + CNG module with two hoses)



BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4032.OWD/CNG

(BMP4048.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + CNG module with two hoses)



(BMP4032.OWD/UH/UH in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + CNG module with two hoses)



1.2.10. OCEAN TOWER COMBI PETROL & ADBLUE® & WSE

EN

The combined dispenser consists of a main dispenser for dispensing petrol and diesel in the suction or pressure version, one AdBlue® module and one WSE module. The base frames of the dispenser and the modules are firmly attached to each other with M12 screws. The AdBlue® module with hose reel system is placed in the middle of the combined dispenser. The WSE module contains 2 free hanging spiral hoses and is located at the end of dispenser.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej benzínu a nafty v sací nebo tlakové verzi, jednoho modulu AdBlue® a jednoho modulu WSE. Základové rámy stojanu a modulů jsou k sobě pevně připevněny šrouby M12. Modul AdBlue® s navijákem hadic je umístěn uprostřed kombinovaného stojanu. Modul WSE obsahuje 2 volně visící spirálové hadice a je umístěn na konci stojanu.

RU

Комби колонка состоит из основной колонки для выдачи бензина и дизельного топлива в исполнении на всасывании или под давлением, одного модуля AdBlue® и одного модуля WSE. Базовые рамы основной колонки и модулей надежно прикреплены друг к другу с помощью винтов M12. Модуль AdBlue со системой наматывания шланга размещен в середине комби колонки. Модуль WSE содержит 2 вободно висящих спиральных шлангов и находится в конце колонки.

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einer Hauptzapfsäule zur Abgabe von Benzin und Diesel in der Saug- oder Druckversion, einem AdBlue®-Modul und einem WSE-Modul. Die Grundrahmen der Zapfsäule und der Module sind mit M12-Schrauben fest miteinander verbunden. Das AdBlue®-Modul mit Schlauchaufrollsystem befindet sich in der Mitte der kombinierten Zapfsäule. Das WSE-Modul enthält 2 Füllschläuche und befindet sich am Ende der Zapfsäule.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal pour la distribution d'essence et de diesel en version aspiration ou refoulement, un module AdBlue® un module WSE. Les cadres de base du distributeur et les modules sont fermement fixés les uns aux autres avec des vis M12. Le module AdBlue® avec système d'enroulement de tuyau est placé au milieu du distributeur combiné. Le module WSE contient 2 tuyaux de remplissage pendulaires et est situé à l'extrémité du distributeur.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale per l'erogazione di benzina e diesel in versione di aspirazione o pressione, un modulo AdBlue® e un modulo WSE. I telai di base del distributore e i moduli sono saldamente collegati tra loro con viti M12. Il modulo AdBlue con avvolgi tubo è posizionato al centro del distributore combinato. Il modulo WSE contiene 2 flessibili di erogazione sospesi e si trova all'estremità del distributore.

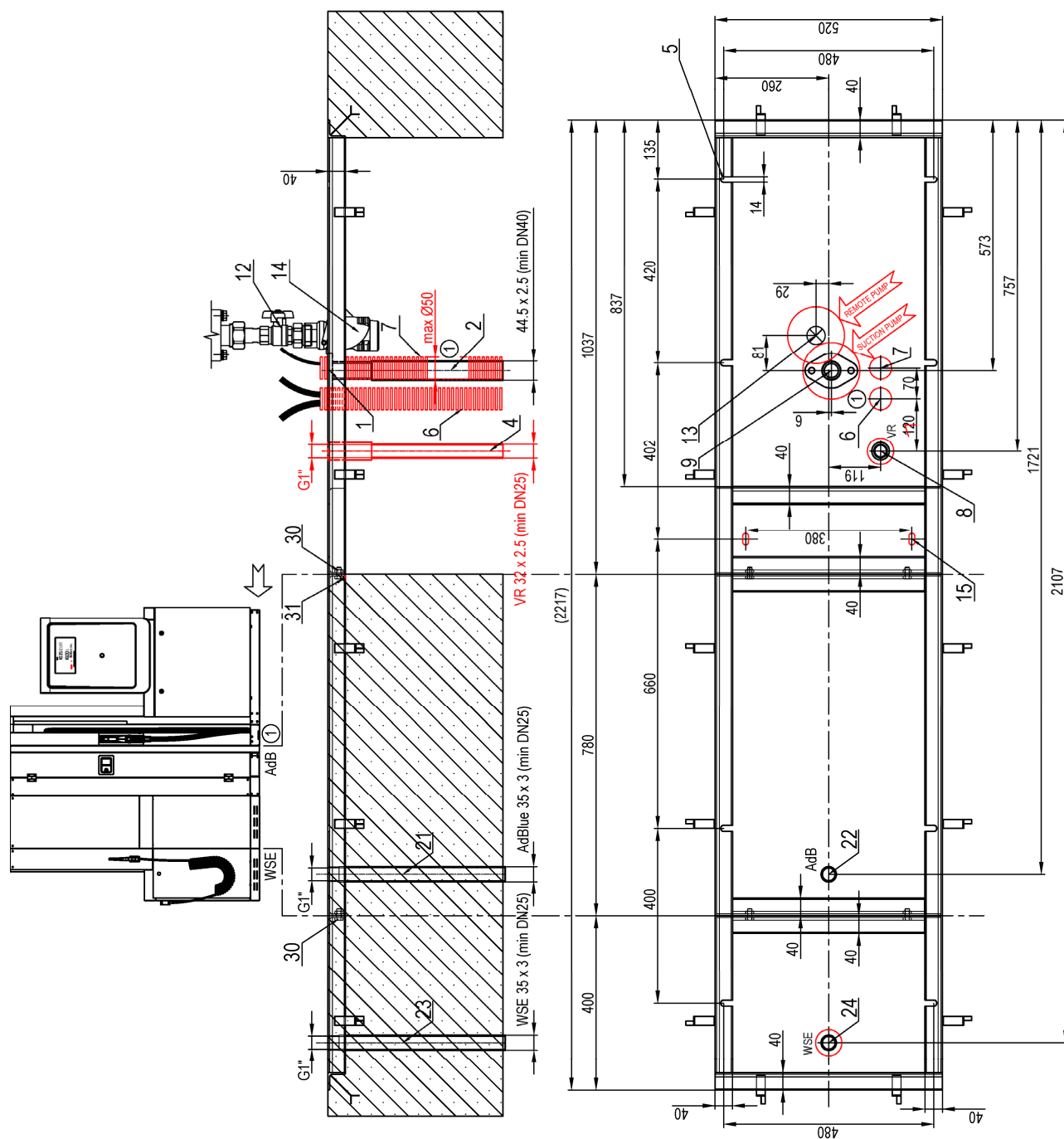
ES

El surtidor combinado consta de un surtidor principal para dispensar gasolina y gasóleo en versión de aspiración o presión, un módulo AdBlue® y un módulo WSE. Los marcos de la base del dispensador y los módulos están firmemente unidos entre sí con tornillos M12. El módulo de AdBlue® con sistema de enrollador de manguera se coloca en el centro del surtidor combinado. El módulo WSE contiene 2 mangueras espirales colgantes y está ubicado al final del dispensador.

PT

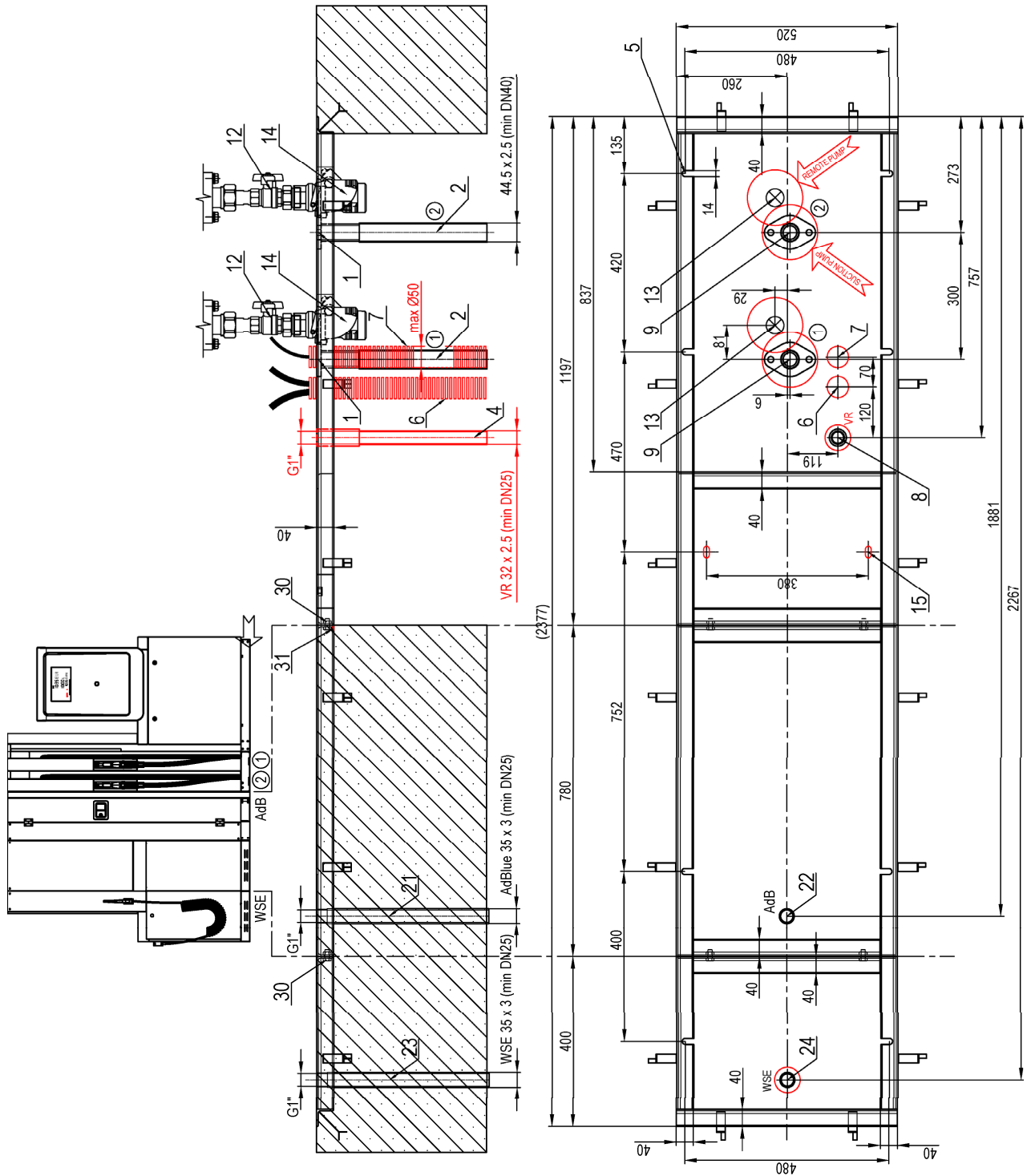
O dispensador combinado é composto por um dispensador principal para dispensar gasolina e gasóleo na versão de sucção ou pressão, um módulo AdBlue® e um módulo WSE. As estruturas de base do dispensador e os módulos são firmemente fixados uns aos outros com parafusos M12. O módulo AdBlue® com sistema de enrolador de mangueira é colocado no meio do dispensador combinado. O módulo WSE contém 2 mangueiras em espiral suspensas livres e está localizado na extremidade do dispensador.

(BMP4012.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + WSE module with two hoses)



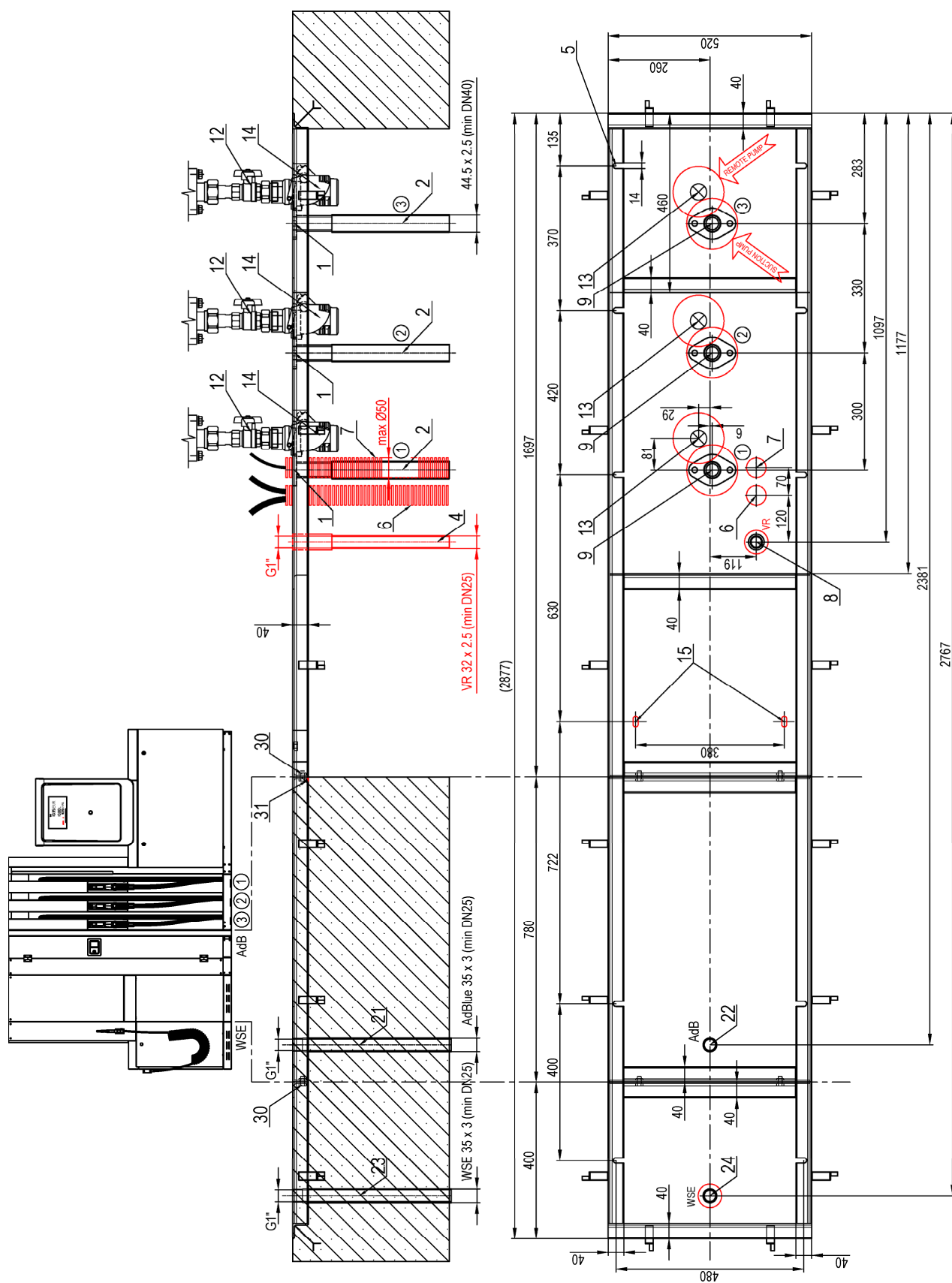
BMP4024.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4012.OWD/WSE

(BMP4024.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + WSE module with two hoses)



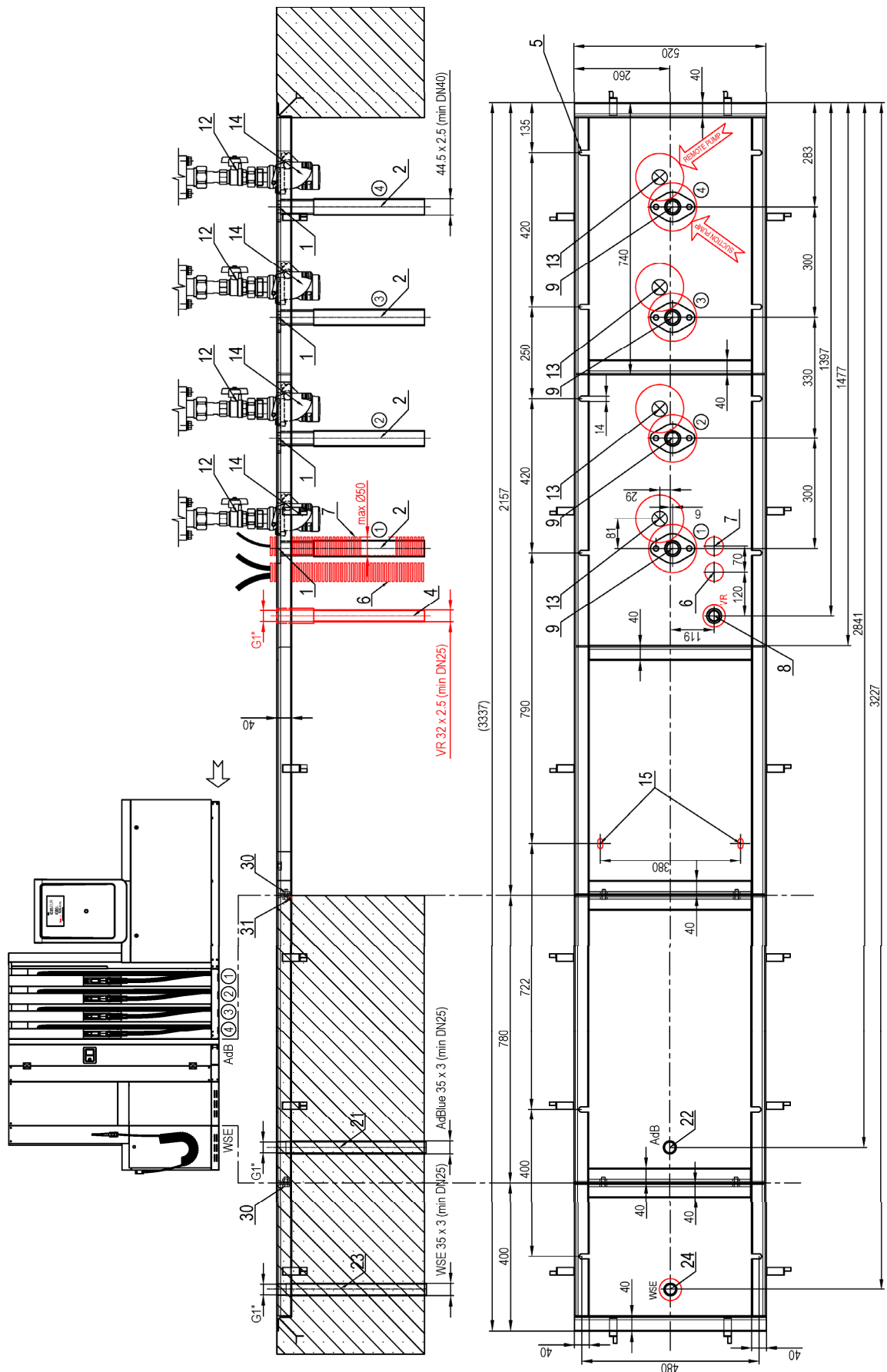
BMP4036.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4012.OWD/WSE

(BMP4036.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + WSE module with two hoses)



BMP4048.OWD + MOD4012.OWD/AdB-IN + MOD4012.OWD/WSE

(BMP4048.OWD in suction or pressure version + internal AdBlue module with two hoses + WSE module with two hoses)



1.2.11. OCEAN TOWER COMBI ADBLUE® & WSE

EN

The combined dispenser consists of a main AdBlue® dispenser and WSE module for windshield washer fluid. WSE module is equipped with two spiral hoses.

CZ

Kombinovaný stojan se skládá ze hlavního stojanu pro výdej AdBlue® a modulu WSE pro kapalinu do ostřikovačů skel. Modul WSE je vybaven spirálovitými hadicemi.

RU

Комби колонка состоит из основной AdBlue® колонки и одного модуля WSE для выдачи стекломывательной жидкости. Модуль WSE оснащен двумя спиральными шлангами.

DE

Die kombinierte Zapfsäule besteht aus einem Haupt-AdBlue®-Hauptzapfsäule und ein WSE-Modul. Das WSE-Modul ist mit zwei Spiralschläuchen ausgestattet.

FR

Le distributeur combiné se compose d'un distributeur principal principal de AdBlue® et module WSE. Le module WSE est équipé de deux flexibles en spirale.

IT

Il distributore combinato è costituito da un distributore principale di AdBlue® e modulo WSE. Il modulo WSE è dotato di due tubi a spirale.

ES

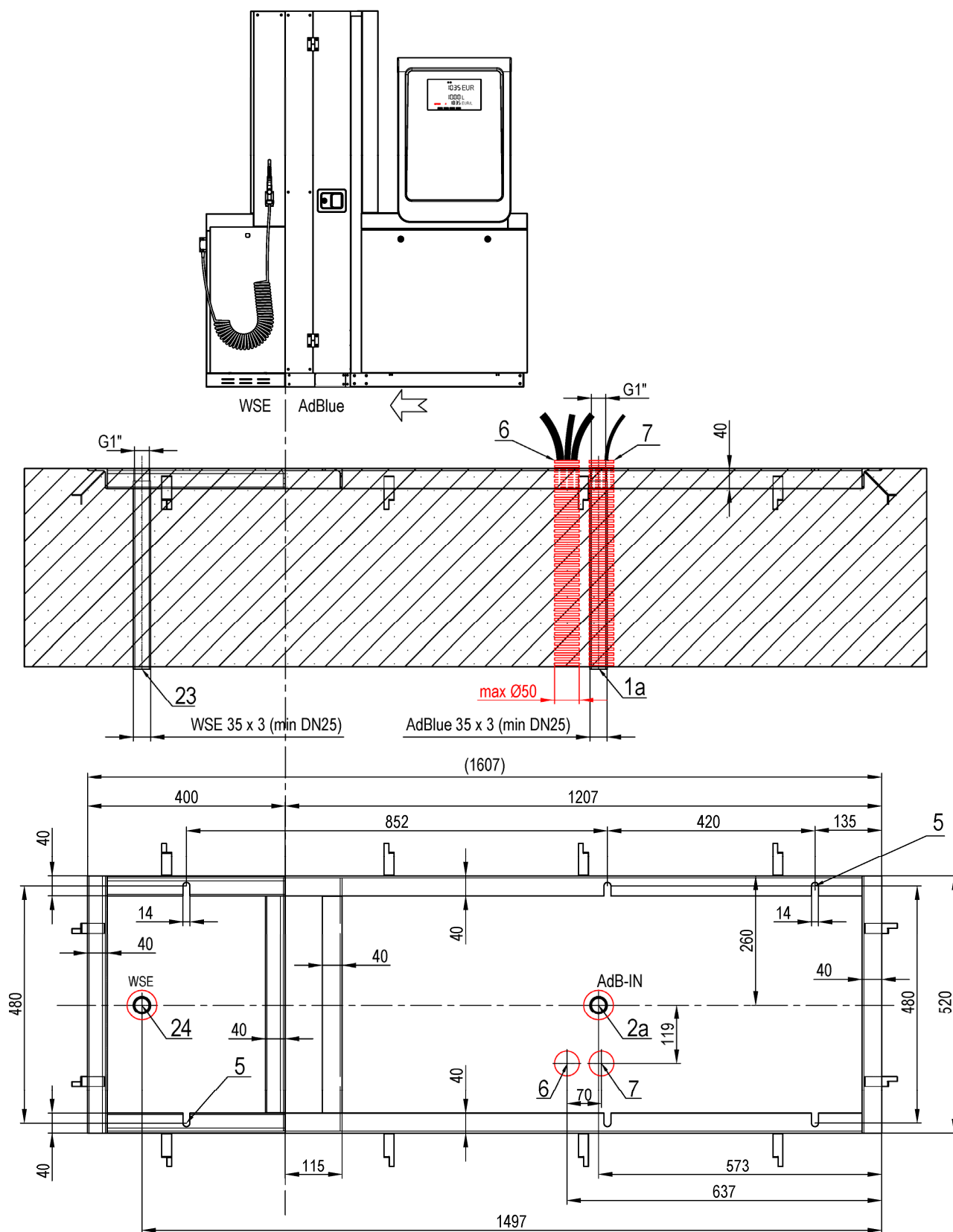
El dispensador combinado consta de un dispensador principal de AdBlue® y un módulo WSE para líquido lavaparabrisas. El módulo WSE está equipado con dos mangueras en espiral.

PT

O dispensador combinado consiste em um dispensador principal de AdBlue® e um módulo WSE para fluido de lavagem de para-brisa. O módulo WSE está equipado com duas mangueiras em espiral.

BMP4012.OWD/AdB + MOD4012.OWD/WSE

(AdBlue dispenser with 2 hoses and retractors; WSE module with 2 spiral hoses)



2. ELECTRICAL DIAGRAMS

Elektrická schémata - Электрические схемы – Schaltpläne - Schémas électriques - Schema elettrico - Diagramas electricos - Diagramas elétricos

EN

The recommended electrical connections are only schematic and only apply to the basic variants of fuel dispensers. It is always necessary to follow the local regulations at the place of installation. A standard distribution box XS01B is used to connect the data line, which is suitable for a data line of the RS485 type (PDE, DART ... protocols). Instead of this distribution box, another can be used - see the list of data and signal boxes at the end of this chapter, which is suitable for another type of data line (LOGITRON current loop, Modbus...) or serves for the simultaneous connection of tank level meters or nozzle position sensors of satellite dispensers.

CZ

Doporučená elektrická zapojení jsou pouze schématická a platí pouze pro základní varianty výdejních stojanů. Vždy je nezbytné se řídit místními předpisy v místě instalace. Pro připojení datové linky je použita standardní rozvodná krabice XS01B, která je vhodná pro datovou linku typu RS485 (protokoly PDE, DART ...). Namísto této rozvodné krabice může být použita jiná - viz seznam datových a signálových krabic na konci této kapitoly, která je vhodná pro jiný typ datové linky (LOGITRON proudová smyčka, Modbus...) nebo slouží pro současné připojení hladinoměrů nebo spínačů polohy pistolí od satelitních stojanů.

RU

Рекомендуемые электрические соединения являются лишь схематическими и применимы только к базовым вариантам ТПК. Всегда необходимо соблюдать местные правила по месту установки. Для подключения линии передачи данных используется стандартная распределительная коробка XS01B, которая подходит для линии передачи данных типа RS485 (протоколы PDE, DART...). Вместо этой распределительной коробки можно использовать другую - см. список коробок данных и сигналов в конце этой главы, которая подходит для другого типа линии передачи данных (токовая петля LOGITRON, Modbus...) или служит для одновременного подключения уровнемеров или датчиков положения пистолетов спутниковых колонок.

DE

Die empfohlenen elektrischen Anschlüsse sind nur schematisch und gelten nur für die Grundvarianten der Zapfsäulen. Es sind stets die örtlichen Vorschriften am Installationsort zu beachten. Zum Anschluss der Datenleitung wird eine Standardverteilerbox XS01B verwendet, die für eine Datenleitung vom Typ RS485 (Protokolle PDE, DART ...) geeignet ist. Anstelle dieser Verteilerbox kann eine andere verwendet werden – siehe die Liste der Daten- und Signalboxen am Ende dieses Kapitels, die für einen anderen Datenleitungstyp (LOGITRON-Stromschleife, Modbus ...) geeignet ist oder zum gleichzeitigen Anschluss von Tankfüllstandsmessern oder Zapfpistolenpositionssensoren von Satelliten-Kraftstoffzapfanlagen dient.

FR

Les connexions électriques recommandées ne sont que schématiques et ne s'appliquent qu'aux variantes de base des distributeurs de carburant. Il est toujours nécessaire de suivre les réglementations locales du lieu d'installation. Pour connecter la ligne de données, un boîtier de distribution standard XS01B est utilisé, adapté à une ligne de données de type RS485 (protocoles PDE, DART...). A la place de ce coffret de distribution, on peut en utiliser un autre - voir la liste des coffrets de données et de signalisation à la fin de ce chapitre, qui convient à un autre type de ligne de données (boucle de courant LOGITRON, Modbus...) ou sert au simultané connexion de compteurs de niveau de réservoir ou de capteurs de position de buse de distributeurs de carburant par satellite.

IT

I collegamenti elettrici consigliati sono solo schematici e si applicano solo alle varianti base dei distributori di carburante. È sempre necessario seguire le normative locali del luogo di installazione. Per il collegamento della linea dati viene utilizzata una scatola di distribuzione standard XS01B, adatta per una linea dati del tipo RS485 (protocolli PDE, DART...). Al posto di questa scatola di distribuzione se ne può utilizzare un'altra - vedere l'elenco delle scatole dati e segnali alla fine di questo capitolo, che è adatta per un altro tipo di linea dati (anello di corrente LOGITRON, Modbus...) o serve per il collegamento simultaneo collegamento di misuratori di livello nel serbatoio o sensori di posizione ugelli degli erogatori di carburante satellitari.

ES

Las conexiones eléctricas recomendadas son sólo esquemáticas y sólo se aplican a las variantes básicas de surtidores de combustible. Siempre es necesario seguir las regulaciones locales en el lugar de instalación. Para conectar la línea de datos se utiliza una caja de distribución estándar XS01B, que es adecuada para una línea de datos del tipo RS485 (protocolos PDE, DART...). En lugar de esta caja de distribución, se puede utilizar otra (consulte la lista de cajas de datos y señales al final de este capítulo) que sea adecuada para otro tipo de línea de datos (bucle de corriente LOGITRON, Modbus...) o sirva para la conexión simultánea. Conexión de medidores de nivel de tanques o sensores de posición de boquillas de surtidores de combustible satelitales.

PT

As ligações elétricas recomendadas são apenas esquemáticas e aplicam-se apenas às variantes básicas das bombas de combustível. É sempre necessário seguir os regulamentos locais no local de instalação. Para ligar a linha de dados é utilizada uma caixa de distribuição standard XS01B, adequada para uma linha de dados do tipo RS485 (protocolos PDE, DART...). Em vez desta caixa de distribuição, pode ser utilizada outra - ver a lista de caixas de dados e sinalização no final deste capítulo, que é adequada para outro tipo de linha de dados (loop de corrente LOGITRON, Modbus...) ou serve para a transmissão simultânea ligação de medidores de nível de depósito ou sensores de posição de bicos de distribuidores de combustível satélite.

Legends:

Legenda – Легенда – Legende – Légende – Leyendas – Legendas:

- | | |
|----------|---|
| 1 | EN Petrol dispenser TATSUNO EUROPE in suction version
CZ Palivový stojan TATSUNO EUROPE v sacím provedení
RU Топливораздаточная колонка TATSUNO EUROPE в всасывающем исполнении
DE Kraftstoffzapfsäule TATSUNO EUROPE in Saugausführung
FR Appareil distributeur TATSUNO EUROPE en version aspiration
IT Distributore Carburante TATSUNO EUROPE in versione aspirata
ES Dispensador de gasolina TATSUNO EUROPE en versión aspirante
PT Dispensador de gasolina TATSUNO EUROPE na versão de sucção |
| 2 | EN Motor circuit breaker with short-circuit and thermal trigger
CZ Motorový jistič se zkratovou a tepelnou spouští
RU Автоматический выключатель двигателя с короткозамкнутым и термическим триггером
DE Motorschutzschalter mit Kurzschluss- und Wärmeauslöser
FR Disjoncteur du circuit du moteur à déclenchement thermique et par court-circuit
IT Interruttore motore elettrico con intervento termico e cortocircuito
ES Disyuntor de motor con cortocircuito y disparador térmico
PT Disjuntor do motor com curto-circuito e disparo térmico |
| 3 | EN Current circuit breaker for electronic calculator powering
CZ Proudový jistič pro napájení elektronického počítače
RU Токовый выключатель для питания электронного счетчика
DE Stromsicherung für Einspeisung des elektronischen Zählers
FR Disjoncteur de surintensité pour l'alimentation du compteur électronique
IT Interruttore protezione alimentazione testata elettronica
ES Disyuntor de corriente para alimentación de calculadora electrónica
PT Disjuntor de corrente para alimentação da calculadora eletrônica |
| 4 | EN Backup power source UPS with powering stabilization
CZ Záložní zdroj UPS se stabilizací napájení
RU Резервный источник питания UPS с стабилизацией питания
DE USV mit Stabilisierung der Einspeisung
FR Source d'alimentation auxiliaire (onduleur) avec alimentation stabilisée
IT Gruppo di continuità UPS con stabilizzazione dell'alimentazione
ES Fuente de alimentación de respaldo UPS con estabilización de alimentación
PT UPS de fonte de alimentação de backup com estabilização de alimentação |
| 5 | EN Current circuit breaker of the UPS
CZ Proudový jistič záložního zdroje UPS
RU Токовый выключатель Резервного источника питания UPS
DE USV-Stromsicherung
FR Disjoncteur de surintensité de la source auxiliaire (onduleur)
IT Interruttore protezione alimentazione Gruppo di continuità UPS
ES Disyuntor de corriente del UPS
PT Disjuntor atual do UPS |
| 6 | EN Workplace of the staff (kiosk)
CZ Pracoviště obsluhy (kiosky)
RU Рабочее место персонала (киоск)
DE Arbeitsplatz des Bedienungspersonals (Geschäft)
FR Lieu de travail du personnel (guichet)
IT Postazione di lavoro personale (chiosco)
ES Lugar de trabajo del personal (quiosco)
PT Local de trabalho do pessoal (quiosque) |
| 7 | EN Service station technology main distribution box
CZ Hlavní rozvaděč technologie čerpací stanice
RU Главный распределительный щит технологии АЗС
DE Hauptschaltanlage der Tankstellentechnologie
FR Unité de distribution principale des équipements de la station-service
IT Quadro principale della tecnologia della stazione di servizio
ES Caja de distribución principal de tecnología de estación de servicio
PT Caixa de distribuição principal da tecnologia da estação de serviço |

- 8** EN **Data converter (RS485 / RS232) or controller**
 CZ Datový převodník (RS485 / RS232) nebo kontrolér
 RU Преобразователь данных (RS485 / RS232) или контроллер
 DE Datenwandler (RS485 / RS232) oder Controller
 FR Convertisseur de données (RS485 / RS232) ou contrôleur
 IT Convertitore dati (RS485 / RS232) o dispositivo di controllo
 ES Convertidor de datos (RS485 / RS232) o controlador
 PT Conversor de dados (RS485 / RS232) ou controlador
- 8a** EN **Diagnostics data converter (RS485 / RS232) or diagnostics controller**
 CZ Datový převodník diagnostiky (RS485 / RS232) nebo kontrolér diagnostiky
 RU Преобразователь данных диагностики (RS485/RS232) или контроллер диагностики
 DE Diagnosedatenkonverter (RS485 / RS232) oder Diagnosecontroller
 FR Convertisseur de données de diagnostic (RS485 / RS232) ou contrôleur de diagnostic
 IT Convertitore dati diagnostici (RS485 / RS232) o controller diagnostico
 ES Convertidor de datos de diagnóstico (RS485 / RS232) o controlador de diagnóstico
 PT Conversor de dados de diagnóstico (RS485 / RS232) ou controlador de diagnóstico
- 9** EN **Controlling device (PC, payment terminal, POS, console, ...)**
 CZ Řídicí zařízení (PC, pokladna, POS, konzole, ...)
 RU Контролирующее устройство (кассовый аппарат, платежный терминал, POS, консоль, ...)
 DE Steuergeräte (PC, Kasse, POS, Konsole, ...)
 FR Equipement de commande (PC, caisse, POS, console, ...)
 IT Dispositivo di comando (PC, terminale pagamento, console, ...)
 ES Dispositivo de control (PC, terminal de pago, POS, consola, ...)
 PT Dispositivo de controlo (PC, terminal de pagamento, POS, consola, ...)
- 10** EN **Cable for electronic calculator powering, type H05VV5-F 3x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektronického počítadla stojanu, typ H05VV5-F 3x1,5
 RU Кабель для питания электронного счетчика, тип H05VV5-F 3x1,5
 DE Kabel für Einspeisung des elektronischen Zapfsäulenzählers, Typ H05VV5-F 3x1,5
 FR Câble d'alimentation du compteur électronique du distributeur, type H05VV5-F 3x1,5
 IT Cavo per alimentazione testata elettronica tipo H05VV5-F 3x1,5
 ES Cable para alimentación de calculadora electrónica, tipo H05VV5-F 3x1,5
 PT Cabo para alimentação de calculadora eletrônica, tipo H05VV5-F 3x1,5
- 10a** EN **Cable for powering of internal heating, type H05VV5-F 3x1,5**
 CZ Kabel pro napájení vnitřního vytápění, typ H05VV5-F 3x1,5
 RU Кабель для питания внутреннего отопления типа H05VV5-F 3x1,5
 DE Kabel zur Stromversorgung der Innenheizung, Typ H05VV5-F 3x1,5
 FR Câble pour alimentation du chauffage intérieur, type H05VV5-F 3x1,5
 IT Cavo per alimentazione riscaldamento interno, tipo H05VV5-F 3x1,5
 ES Cable para alimentación de calefacción interna, tipo H05VV5-F 3x1,5
 PT Cabo para alimentação de aquecimento interno, tipo H05VV5-F 3x1,5
- 10b** EN **Cable for power of electronic calculator and internal heating, type H05VV5-F 5x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektroniky a vnitřního vytápění, typ H05VV5-F 5x1,5
 RU Кабель для питания счетчика и внутреннего отопления типа H05VV5-F 5x1,5
 DE Kabel zur Stromversorgung des elektronischen Rechenwerks und der internen Heizung, Typ H05VV5-F 5x1,5
 FR Câble pour alimentation calculateur électronique et chauffage interne, type H05VV5-F 5x1,5
 IT Cavo per alimentazione calcolatrice elettronica e riscaldamento interno, tipo H05VV5-F 5x1,5
 ES Cable para alimentación de calculadora electrónica y calefacción interna, tipo H05VV5-F 5x1,5
 PT Cabo para alimentação de calculadora eletrônica e aquecimento interior, tipo H05VV5-F 5x1,5
- 11** EN **Cable for suction pump and vapour recovery pump electromotor powering, type H05VV5-F 4x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektromotorů čerpadel a odsávacích vývěv, typ H05VV5-F 4x1,5
 RU Кабель для питания электродвигателей всасывающих насосов и насосов рекуперации паров, тип H05VV5-F 4x1,5
 DE Kabel für Motoreinspeisung der Pumpenelektromotoren und Absaug-Vakuumpumpen, H05VV5-F 4x1,5
 FR Câble d'alimentation des moteurs électriques des pompes et des pompes aspirantes, type H05VV5-F 4x1,5
 IT Cavo alimentazione motore pompa aspirazione e recupero vapori, tipo H05VV5-F 4x1,5
 ES Cable para alimentación electromotor bomba de aspiración y bomba de recuperación de vapor, tipo H05VV5-F 4x1,5
 PT Cabo para alimentação eletromotor bomba de sucção e bomba de recuperação de vapor, tipo H05VV5-F 4x1,5
- 11a** EN **Cable for suction pump and vapour recovery pump electromotor powering, type H05VV5-F 3x2,5**
 CZ Kabel pro napájení elektromotorů čerpadel a odsávacích vývěv, typ H05VV5-F 3x2,5
 RU Кабель для питания электродвигателей всасывающих насосов и насосов рекуперации паров, тип H05VV5-F 3x3,5
 DE Kabel für Motoreinspeisung der Pumpenelektromotoren und Absaug-Vakuumpumpen, H05VV5-F 3x2,5
 FR Câble d'alimentation des moteurs électriques des pompes et des pompes aspirantes, type H05VV5-F 3x2,5
 IT Cavo alimentazione motore pompa aspirazione e recupero vapore, tipo H05VV5-F 3x3,5
 ES Cable para alimentación del electromotor de la bomba de aspiración y de la bomba de recuperación, tipo H05VV5-F 3x2,5
 PT Cabo para alimentação do electromotor da bomba de aspiração e bomba de recuperação de vapor, tipo H05VV5-F 3x2,5

- 12** | **EN Data line cable for RS485 or current loop, type H05VVC4V5-K 5x0,5**
CZ Kabel datové linky pro RS485 nebo proudovou smyčku, typ H05VVC4V5-K 5x0,5
RU Кабель линии передачи данных для RS485 или токовой петли, тип H05VVC4V5-K 5x0,5
DE Datenleitungskabel für RS485 oder Stromschleife, Typ H05VVC4V5-K 5x0,5
FR Câble de ligne de données pour RS485 ou boucle de courant, type H05VVC4V5-K 5x0,5
IT Cavo linea dati per RS485 o loop di corrente, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
ES Cable de línea de datos para RS485 o bucle de corriente, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
PT Cabo de linha de dados para RS485 ou loop de corrente, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
- 12a** | **EN Diagnostics data line cable (Modbus), type H05VVC4V5-K 5x0,5**
CZ Kabel datové diagnostické linky (Modbus), typ H05VVC4V5-K 5x0,5
RU Кабель линии передачи данных диагностики (Modbus), тип H05VVC4V5-K 5x0,5
DE Diagnosedatenleitungskabel (Modbus) Typ H05VVC4V5-K 5x0,5
FR Câble de ligne de données de diagnostic (Modbus), type H05VVC4V5-K 5x0,5
IT Cavo linea dati diagnostici (Modbus), tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
ES Cable de línea de datos de diagnóstico (Modbus), tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
PT Cabo de linha de dados de diagnóstico (Modbus), tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
- 12b** | **EN Data line cable IFSF, type H05VVC4V5-K 2x0,75**
CZ Kabel datové linky IFSF, typ H05VVC4V5-K 5x0,5
RU Кабель для передачи данных IFSF, тип H05VVC4V5-K 5x0,5
DE Kabel Datenleitung IFSF, Typ H05VVC4V5-K 5x0,5
FR Câble de données IFSF, type H05VVC4V5-K 5x0,5
IT Cavo per linea dati IFSF, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
ES Cable de línea de datos IFSF, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
PT Cabo de linha de dados IFSF, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
- 13** | **EN Power distribution box XP01 with power for electronic calculator and electromotors**
CZ Napájecí rozvodná krabice XP01 s napájením pro elektronické počítadlo a elektromotory
RU Коробка распределения питания XP01 с питанием для электронного счетчика и для электродвигателей
DE Versorgungsverteilerkasten XP01 mit Einspeisung des elektronischen Zählers und der Elektromotoren
FR Boîtier de distribution d'alimentation XP01 avec alimentation pour le compteur électronique et les moteurs électriques
IT Scatola di distribuzione alimentazione XP01 con alimentazione per testata elettronica e motori elettrici
ES Caja de distribución de energía XP01 con alimentación para calculadora electrónica y electromotores
PT Caixa de distribuição de energia XP01 com alimentação para calculadora eletrônica e eletromotores
- 13a** | **EN Combined distribution box with power for calculator and electromotors and data line**
CZ Kombinovaná rozvodná krabice s napájením pro elektronické počítadlo a elektromotory a datovou linkou
RU Комбинированная распредел. коробка с питанием для вычислителя, электродвигателей и линией передачи данных.
DE Kombiverteiler mit Stromversorgung für Rechner und Elektromotoren und Datenleitung
FR Boîtier de distribution combinée avec alimentation pour calculatrice, moteurs électriques et ligne de données
IT Scatola di distribuzione combinata con alimentazione per calcolatrice, elettromotori e linea dati
ES Caja de distribución combinada con alimentación para calculadora y electromotores y línea de datos.
PT Caixa de distribuição combinada com alimentação para calculadora e motores elétricos e linha de dados
- 14** | **EN Communication distribution box (XS01B for RS485 with PDE protocol)**
CZ Komunikační rozvodná krabice (XS01B pro RS485 s protokolem PDE)
RU Коммуникационная распределительная коробка (XS01B для RS485 с протоколом PDE)
DE Kommunikationsverteilerkasten (XS01B für RS485 mit PDE-Protokoll)
FR Boîtier de distribution de communication (XS01B pour RS485 avec protocole PDE)
ES Caja de distribución de comunicación (XS01B para RS485 con protocolo PDE)
PT Caixa de distribuição de comunicação (XS01B para RS485 com protocolo PDE)
- 15** | **EN Petrol dispenser TATSUNO EUROPE in pressure version**
CZ Palivový stojan TATSUNO EUROPE v tlakovém provedení
RU Топливораздаточная колонка TATSUNO EUROPE в напорном исполнении
DE Kraftstoffzapfsäule TATSUNO EUROPE in Druckausführung
FR Appareil distributeur TATSUNO EUROPE en version refoulement
IT Scatola di distribuzione dati XS01 (RS485 con protocollo PDE)
ES Dispensador de gasolina TATSUNO EUROPE en versión a presión
PT Bomba de gasolina TATSUNO EUROPE na versão de pressão
- 16** | **EN Cable for switching of the submersible pressure pumps placed in petrol tanks, type H05VV5-F 7x1,0**
CZ Kabel pro spínání ponorných tlakových palivových čerpadel umístěných v nádržích, typ H05VV5-F 7x1,0
RU Кабель для переключения погружных насосов давления, помещенных в резервуарах, тип H05VV5-F 7x1,0
DE Kabel zum Schalten der Kraftstofftauchdruckpumpen in den Tanks, Typ H05VV5-F 7x1,0
FR Câble de déclenchement des pompes de carburant immergées dans les cuves, type H05VV5-F 7x1,0
IT Cavo di commutazione pompe sommerse di pressione posizionate nelle cisterne del carburante, tipo H05VV5-F 7x1,0
ES Cable para maniobra de bombas de presión sumergibles colocadas en depósitos de gasolina, tipo H05VV5-F 7x1,0
PT Cabo para comutação das bombas de pressão submersíveis colocadas em tanques de gasolina, tipo H05VV5-F 7x1,0

- 17** EN **Power distribution box with power for calculator, el. motor and switching phase 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).**
 CZ Napájecí rozvodná krabice pro napájení počítadla, el. motorů a spínací fáze 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 RU Коробка распределения питания счетчика, эл-двигателей у фазы спуска 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 DE Versorgungsverteilerkasten für die Einspeisung des Zählers, der Elektromotoren und der Schaltphase 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 FR Boîtier de distribution d'alimentation pour l'alimentation du compteur, des moteurs électriques et de la phase de commutation 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 IT Scatola di distribuzione dell'alimentazione testata elettronica, motori elettrici, e fase di commutazione 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 ES Caja de distribución de energía con alimentación para calculadora, el. motor y conmutación fase 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 PT Caixa de distribuição de energia com poder para calculadora, el. motor e fase de comutação 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).

- 17a** EN **Power distribution box with switching phases for submersible pump motors**
 CZ Napájecí rozvodná krabice pro spínací fáze motorů čerpadel.
 RU Распределительная коробка с переключением фаз для двигателей погружных насосов.
 DE Stromverteilerkasten mit Schaltphasen für Tauchpumpenmotoren
 FR Coffret de distribution d'énergie avec phases de commutation pour moteurs de pompes submersibles
 IT Scatola di distribuzione dell'energia con fasi di commutazione per motori di pompe sommergibili
 ES Caja de distribución de energía con conmutación de fases para motores de bombas sumergibles.
 PT Caixa de distribuição de energia com comutação de fases para motores de bombas submersíveis

- 18** EN **Unit for switching of the submersible pressure pumps placed in petrol tanks or external LPG, WSE or AdBlue® pump**
 CZ Jednotka pro spínání ponorných palivových čerpadel umístěných v nádržích nebo externích LPG, WSE nebo AdBlue® čerpadel
 RU Блок для переключения погружных насосов, помещенных в резервуарах или LPG, WSE nebo AdBlue® насосов
 DE Schalteinheit für die Kraftstofftauchdruckpumpen in den Tanks oder der externen LPG-, WSE- oder AdBlue®-Pumpen
 FR Unité de déclenchement des pompes immergées dans les cuves ou des pompes déportées pour GPL, WSE ou AdBlue®
 IT Unità di commutazione pompe sommerse di pressione posizionate nelle cisterne del carburante o pompe esterne LPG, WSE or AdBlue® pump
 ES Unidad para la conmutación de las bombas de presión sumergibles colocadas en depósitos de gasolina o bomba externa de GLP, WSE o AdBlue®
 PT Unidade para comutação das bombas de pressão submersíveis colocadas em tanques de gasolina ou bomba externa de GLP, WSE ou AdBlue®

- 19** EN **LPG dispenser TATSUNO EUROPE with one LPG inlet**
 CZ LPG stojan TATSUNO EUROPE s jedním LPG vstupem
 RU LPG колонка TATSUNO EUROPE с одним LPG входом
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit einem LPG-Anschluss
 FR Appareil distributeur de GPL TATSUNO EUROPE avec une entrée GPL
 IT Distributore GPL TATSUNO EUROPE con un ingresso GPL
 ES Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE con una entrada de GLP
 PT Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE com uma entrada de GLP

- 20** EN **LPG dispenser TATSUNO EUROPE with two LPG inlets**
 CZ LPG stojan TATSUNO EUROPE se dvěma LPG vstupy
 RU LPG колонка TATSUNO EUROPE с двумя LPG входами
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit zwei LPG-Anschlüssen
 FR Appareil distributeur de GPL TATSUNO EUROPE avec deux entrées GPL
 IT Distributore GPL TATSUNO EUROPE con due ingressi GPL
 ES Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE con dos entradas de GLP
 PT Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE com duas entradas de GLP

- 21** EN **LPG dispenser TATSUNO EUROPE with three LPG inlets**
 CZ LPG stojan TATSUNO EUROPE se třemi LPG vstupy
 RU LPG колонка TATSUNO EUROPE с тремя LPG входами
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit drei LPG-Anschlüssen
 FR Appareil distributeur de GPL TATSUNO EUROPE avec trois entrées GPL
 IT Distributore GPL TATSUNO EUROPE con tre ingressi GPL
 ES Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE con tres entradas de GLP
 PT Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE com três entradas de GLP

- 22** EN **Cable for switching of the external LPG, WSE or AdBlue® pump, type H05VV5-F 3x1,0 (1 pump) or H05VV5-F 5x1,0 (2 pumps)**
 CZ Kabel pro spínání externích čerpadel LPG, WSE nebo AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (1 čerpadlo) nebo H05VV5-F 5x1,0 (2 čerpadla)
 RU Кабель для переключения насосов LPG, WSE или AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (один насос) или H05VV5-F 5x1,0 (два насоса)
 DE Kabel zum Schalten der externen LPG, WSE oder AdBlue®-Pumpen, H05VV5-F 3x1,0 (1 Pumpe) oder H05VV5-F 5x1,0 (2 Pumpen)
 FR Câble de déclenchement des pompes déportées GPL, WSE ou AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (1 pompe) ou H05VV5-F 5x1,0 (2 pompes)
 IT Cavo per la commutazione pompa esterna GPL, WSE o AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (1 pompa) ou H05VV5-F 5x1,0 (2 pompe)
 ES Cable para conmutación de bomba externa GLP, WSE o AdBlue®, tipo H05VV5-F 3x1,0 (1 bomba) o H05VV5-F 5x1,0 (2 bombas)
 PT Cabo para comutação da bomba externa de GPL, WSE ou AdBlue®, tipo H05VV5-F 3x1,0 (1 bomba) ou H05VV5-F 5x1,0 (2 bombas)

- 23** EN **Power distribution box XP02 (1 LPG inlet), XP03 (2 LPG inlets), XP09 (3 LPG inlets).**
 CZ Napájecí rozvodná krabice XP02 (1 LPG vstup), XP03 (2 LPG vstupy), XP09 (3 LPG vstupy).
 RU Коробка распределения питания XP02 (1 LPG вход), XP03 (1 LPG вход), XP09 (1 LPG вход).
 DE Versorgungsverteilerkasten XP02 (1 LPG-Anschluss), XP03 (2 LPG-Anschlüsse), XP09 (3 LPG-Anschlüsse).
 FR Boîtier de distribution d'alimentation XP02 (1 entrée GPL), XP03 (2 entrées GPL), XP09 (3 entrées GPL).
 IT Scatola distribuzione alimentazione XP02 (1 ingresso GPL), XP03 (2 ingressi GPL), XP09 (3 ingressi GPL).
 ES Caja de distribución de energía XP02 (1 entrada GLP), XP03 (2 entradas GLP), XP09 (3 entradas GLP).
 PT Caixa de distribuição de energia XP02 (1 entrada de GLP), XP03 (2 entradas de GLP), XP09 (3 entradas de GLP).
- 23a** EN **Combined distribution box with power for calculator, switching phase and data line**
 CZ Kombinovaná rozvodná krabice s napájením pro elektronické počítadlo, spínací fázi a datovou linkou
 RU Комбинированная распределительная коробка с питанием для счетчика, коммутацией фаз и линией передачи данных.
 DE Kombiverteiler mit Stromversorgung für Rechner, Schaltphase und Datenleitung
 FR Boîte de distribution combinée avec alimentation pour calculateur, phase de commutation et ligne de données
 IT Scatola di distribuzione combinata con alimentazione per calcolatrice, commutazione di fase e linea dati
 ES Caja de distribución combinada con alimentación para calculadora, fase de conmutación y línea de datos.
 PT Caixa de distribuição combinada com alimentação para calculadora, fase de comutação e linha de dados
- 24** EN **TATSUNO EUROPE AdBlue® dispenser with one AdBlue® inlet**
 CZ AdBlue® stojan TATSUNO EUROPE s jedním AdBlue® vstupem
 RU AdBlue® колонка TATSUNO EUROPE с одним AdBlue® входом
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit einem AdBlue®-Anschluss
 FR Appareil distributeur d'AdBlue® TATSUNO EUROPE avec une entrée AdBlue®
 IT Distributore AdBlue® TATSUNO EUROPE con un ingresso AdBlue®
 ES Dispensador de AdBlue® TATSUNO EUROPE con una entrada de AdBlue®
 PT Dispensador TATSUNO EUROPE AdBlue® com uma entrada AdBlue®
- 25** EN **Power distribution box XP22 with heating power**
 CZ Napájecí rozvodná krabice XP22 s napájením vyhřívání.
 RU Коробка распределения питания XP22 с питанием подогрева
 DE Versorgungsverteilerkasten XP22 mit Heizungseinspeisung.
 FR Boîtier de distribution d'alimentation XP22 avec alimentation du chauffage.
 IT Scatola distribuzione alimentazione XP22 con alimentazione riscaldamento
 ES Caja de distribución de energía XP22 con potencia de calefacción
 PT Caixa de distribuição de energia XP22 com potência de aquecimento
- 25a** EN **Combined distribution box with power for calculator, switching phase, heating and data line**
 CZ Kombinovaná rozvodná krabice s napájením pro elektronické počítadlo, vytápění spínací fázi a datovou linkou
 RU Комбинированная коробка с питанием для счетчика, переключением фаз, обогревом и линией передачи данных.
 DE Kombiverteiler mit Leistung für Rechner, Schaltphase, Heizung und Datenleitung
 FR Boîte de distribution combinée avec alimentation pour calculateur, phase de commutation, chauffage et ligne de données
 IT Scatola di distribuzione combinata con alimentazione per calcolatrice, commutazione di fase, riscaldamento e linea dati
 ES Caja de distribución combinada con alimentación para calculadora, fase de conmutación, calefacción y línea de datos.
 PT Caixa de distribuição combinada com alimentação para calculadora, fase de comutação, aquecimento e linha de dados
- 26** EN **Cable for electronic calculator powering and heating, type H05VV5-F 5x2,5**
 CZ Kabel pro napájení elektronického počítadla a pro napájení vyhřívání stojanu, typ H05VV5-F 5x2,5
 RU Кабель для питания электронного счетчика и для питания подогрева, тип H05VV5-F 5x2,5
 DE Kabel für Einspeisung des elektronischen Zapfsäulenzählers und die Heizungseinspeisung, Typ H05VV5-F 5x2,5
 FR Câble d'alimentation du compteur électronique et du chauffage de l'appareil distributeur, type H05VV5-F 5x2,5
 IT Cavo alimentazione testata elettronica e riscaldamento, tipo H05VV5-F 5x2,5
 ES Cable para alimentación y calentamiento de calculadora electrónica, tipo H05VV5-F 5x2,5
 PT Cabo para alimentação e aquecimento da calculadora eletrônica, tipo H05VV5-F 5x2,5
- 27** EN **WSE dispenser TATSUNO EUROPE with one WSE inlet**
 CZ WSE stojan TATSUNO EUROPE s jedním WSE vstupem
 RU WSE колонка TATSUNO EUROPE с одним WSE входом
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit einem WSE-Anschluss
 FR Appareil distributeur de WSE TATSUNO EUROPE avec une entrée WSE
 IT Distributore WSE TATSUNO EUROPE con un ingresso WSE
 ES Dispensador WSE TATSUNO EUROPE con una entrada WSE
 PT Dispensador WSE TATSUNO EUROPE com uma entrada WSE
- 28** EN **Current circuit breaker for hydraulic unit heating**
 CZ Proudový jistič pro napájení vyhřívání hydraulického modulu
 RU Токовый выключатель для питания подогрева гидравлического модуля
 DE Sicherungsschalter für die Heizungseinspeisung des Hydraulikmoduls
 FR Disjoncteur de surintensité pour l'alimentation du chauffage du module hydraulique
 IT Interruttore protezione alimentazione idraulica e riscaldamento
 ES Disyuntor de corriente para calefacción de la unidad hidráulica
 PT Disjuntor de corrente para aquecimento da unidade hidráulica

- 29** | EN **Power distribution box XP02 with power for electronic calculator and switching phase for 1 external pump motor**
 CZ Napájecí rozvodná krabice XP02 s napájením pro elektronické počítadlo a spínací fázi pro jeden externí elektromotor čerpadla
 RU Коробка распределения питания XP02 с питанием для счетчика и фаза спуска одного насоса
 DE Versorgungsverteilerkasten XP02 mit der Einspeisung des elektronischen Zählers und der Schaltphase für einen externen Pumpenelektromotor
 FR Boîtier de distribution d'alimentation XP02 avec alimentation pour le compteur électronique et phase de commutation pour un moteur électrique externe de la pompe
 IT Scatola di distribuzione alimentazione XP02 testata elettronica e fase di commutazione per 1 motore pompa esterno
 ES Caja de distribución de energía XP02 con alimentación para calculadora electrónica y conmutación de fase para 1 motor de bomba externo
 PT Caixa de distribuição de energia XP02 com alimentação para calculadora eletrônica e fase de comutação para 1 motor de bomba externa
- 30** | EN **Cable for electronic calculator powering, type H05VV5-F 3x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektronického počítadla, typ H05VV5-F 3x1,5
 RU Кабель для питания электронного счетчика, тип H05VV5-F 3x1,5
 DE Kabel für die Einspeisung des elektronischen Zählers, Typ H05VV5-F 3x1,5
 FR Câble d'alimentation du compteur électronique, type H05VV5-F 3x1,5
 IT Cavo per alimentazione testata elettronica tipo H05VV5-F 3x1,5
 ES Cable para alimentación de calculadora electrónica, tipo H05VV5-F 3x1,5
 PT Cabo para alimentação de calculadora eletrônica, tipo H05VV5-F 3x1,5
- 31** | EN **CNG dispenser TATSUNO EUROPE**
 CZ CNG stojan TATSUNO EUROPE
 RU CNG колонка TATSUNO EUROPE
 DE CNG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE
 FR Appareil distributeur de GNC TATSUNO EUROPE
 IT Distributore CNG TATSUNO EUROPE
 ES Surtidor de GNC TATSUNO EUROPE
 PT Distribuidor de GNV TATSUNO EUROPA
- 32** | EN **Unit for high pressure tanks controlling**
 CZ Jednotka ovládání tlakových zásobníků
 RU Блок для управления резервуаров высокого давления
 DE Bedieneinheit der Druckbehälter
 FR Unité de commande des réservoirs sous pression
 IT Unità di controllo serbatoi ad alta pressione
 ES Unidad para el control de tanques de alta presión
 PT Unidade para controle de tanques de alta pressão
- 33** | EN **Safeguarding circuits**
 CZ Zabezpečovací obvody
 RU Цепи защиты
 DE Sicherheitskreise
 FR Circuits de sécurisation
 IT Circuito di protezione
 ES Circuitos de protección
 PT Circuitos de proteção
- 34** | EN **TOTAL STOP button cable, type H05VV5-F 3G1.5**
 CZ Kabel tlačítka TOTAL STOP, typ H05VV5-F 3G1.5
 RU Кабель кнопки TOTAL STOP, тип H05VV5-F 3G1.5
 DE Kabel Taste TOTAL STOP, Typ H05VV5-F 3G1.5
 FR Câble du bouton d'arrêt d'urgence, tipo H05VV5-F 3G1.5
 IT Cavo pulsante TOTAL STOP, tipo H05VV5-F 3G1.5
 ES Cable pulsador TOTAL STOP, tipo H05VV5-F 3G1.5
 PT Cabo do botão TOTAL STOP, tipo H05VV5-F 3G1.5
- 35** | EN **Cable for controlling the valves of the high-pressure sections, type H05VV5-F 5G1.5 or 3x H05VV5-F 3G1.5**
 CZ Kabel ovládání ventilů tlakových sekcí, typ H05VV5-F 5G1,5 nebo 3x H05VV5-F 3G1,5
 RU Кабель для управления клапанами секций высокого давления, тип H05VV5-F 5G1,5 или 3x H05VV5-F 3G1,5
 DE Kabel für die Ventilbedienung der Drucksektionen, Typ H05VV5-F 5G1,5 oder 3x H05VV5-F 3G1,5
 FR Câble de commande des électrovannes des sections sous pression, type H05VV5-F 5G1,5 ou 3x H05VV5-F 3G1,5
 IT Cavo per il comando delle valvole delle sezioni alta pressione, tipo H05VV5-F 5G1,5 o 3x H05VV5-F 3G1,5
 ES Cable para el control de las válvulas de las secciones de alta presión, tipo H05VV5-F 5G1,5 o 3x H05VV5-F 3G1,5
 PT Cabo para controlar as válvulas das seções de alta pressão, tipo H05VV5-F 5G1,5 ou 3x H05VV5-F 3G1,5

- 36** | **EN Power distribution box XP14**
CZ Napájecí rozvodná krabice XP14
RU Коробка распределения питания XP14
DE Einspeisender Abzweigkasten XP14
FR Boîtier de distribution d'alimentation XP14
IT Scatola di distribuzione dell'alimentazione XP14
ES Caja de distribución de energía XP14
PT Caixa de distribuição de energia XP14
- 37** | **EN Communication distribution box XS15**
CZ Komunikační rozvodná krabice XS15
RU Коммуникационная распределительная коробка XS15
DE Kommunikationsverteilerkasten XS15
FR Boîtier de distribution de communication XS15
IT Scatola di distribuzione dati XS15
ES Caja de distribución de comunicaciones XS15
PT Caixa de distribuição de comunicação XS15
- 38** | **EN Distribution box for controlling valves of the high-pressure sections**
CZ Rozvodná krabice pro řízení ventilů tlakových zásobníků
RU Распределительная коробка для управления клапанами секций высокого давления
DE Verteilerkasten für die Ventilsteuerung der Druckbehälter
FR Boîtier de distribution pour la commande des électrovannes des réservoirs sous pression
IT Scatola di distribuzione per il controllo delle valvole delle sezioni alta-pressione
ES Caja de distribución para el control de las válvulas de las secciones de alta presión
PT Caixa de distribuição para controlar as válvulas das seções de alta pressão
- 39** | **EN Combined dispenser TATSUNO EUROPE with petrol module in suction version**
CZ Kombinovaný stojan TATSUNO EUROPE s palivovým modulem v sacím provedení
RU Комби колонка TATSUNO EUROPE с топливораздаточным модулем в всасывающем исполнении
DE Kombinierte Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit Kraftstoffmodul in Saugausführung
FR Appareil distributeur combiné TATSUNO EUROPE avec module carburant en version aspiration
IT Distributore combinato TATSUNO EUROPE con modulo carburante in aspirazione
ES Dispensador combinado TATSUNO EUROPE con módulo gasolina en versión aspiración
PT Dispensador combinado TATSUNO EUROPE com módulo de gasolina na versão de sucção
- 39a** | **EN Combined dispenser TATSUNO EUROPE with LPG module with 1 or 2 LPG inputs**
CZ Kombinovaný stojan TATSUNO EUROPE s LPG modulem s jedním nebo dvěma LPG vstupy
RU Комби колонка TATSUNO EUROPE с LPG модулем с одним или двумя LPG входы
DE Kombinierte Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit LPG-Modul mit 1 oder 2 LPG-Eingängen
FR Distributeur de carburant combiné TATSUNO EUROPE avec module GPL avec 1 ou 2 entrées GPL
IT Distributore combinato TATSUNO EUROPE con modulo GPL con 1 o 2 ingressi GPL
ES Dispensador combinado de combustible TATSUNO EUROPE con módulo GLP de 1 o 2 entradas GLP
PT Distribuidor de combustível combinado TATSUNO EUROPE com módulo GLP com 1 ou 2 entradas GLP
- 40** | **EN Power distribution box with power for calculator, el. motor and one switching phase for external pump motor**
CZ Napájecí rozvodná krabice s napájením pro el. počítadlo, elektromotory a spínací fázi pro elektromotor čerpadla
RU Коробка распределения питания с питанием для счетчика, электродвигателей и фаза спуска насоса
DE Versorgungsverteilerkasten mit der Einspeisung des elektronischen Zählers und der Schaltphase für einen Pumpenelektromotor
FR Boîtier de distribution d'alimentation avec alimentation pour le compteur électronique, les moteurs électriques et phase de commutation pour un moteur électrique de la pompe
IT Scatola di distribuzione alimentazione testata elettronica, motore elettrico. e fase di commutazione per motore pompa esterno
ES Caja de distribución de energía con energía para calculadora, el. motor y una fase de conmutación para motor de bomba externo
PT Caixa de distribuição de energia com alimentação para calculadora, el. motor e uma fase de comutação para motor de bomba externa
- 41** | **EN Combined dispenser TATSUNO EUROPE with petrol module in pressure version**
CZ Kombinovaný stojan TATSUNO EUROPE s palivovým modulem v tlakovém provedení
RU Комби колонка TATSUNO EUROPE с топливораздаточным модулем в напорном исполнении
DE Kombinierte Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit Kraftstoffmodul in Druckausführung
FR Appareil distributeur combiné TATSUNO EUROPE avec module de carburant en version refoulement
IT Distributore combinato TATSUNO EUROPE con modulo carburante in pressione (pompa sommersa)
ES Dispensador combinado TATSUNO EUROPE con módulo de gasolina en versión a presión
PT Dispensador combinado TATSUNO EUROPE com módulo a gasolina na versão de pressão

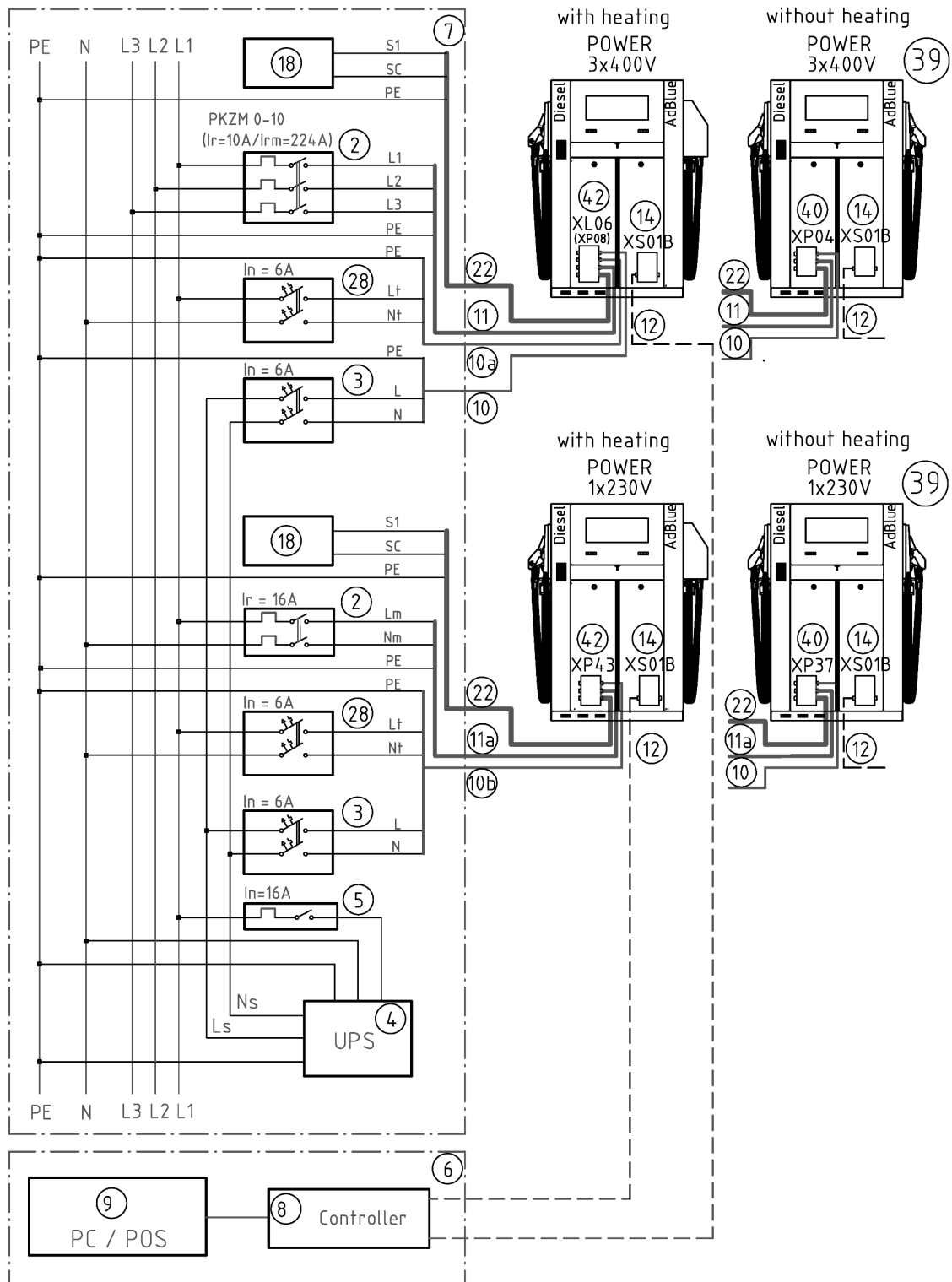
- 42** | **EN Power distribution box with power for calculator, el. motor, heating and switching phase for 1 external pump motor**
CZ Napájecí rozvodná krabice s napájením pro el. počítadlo, elektromotory, vytápění a spínací fázi pro 1 el. motor čerpadla
RU Коробка распределения питания с питанием для счетчика, эл-двигателей, подогрева и фаза спуска одного насоса
DE Versorgungsverteilerkasten mit der Einspeisung des elektronischen Zählers, der Elektromotoren, Heizung und Schaltphasen für 1 Pumpenelektromotor
FR Boîtier de distribution d'alimentation avec alimentation pour le compteur électronique, les moteurs électriques et le chauffage, et phase de commutation pour 1 moteur électrique de la pompe
IT Scatola di distribuzione alimentazione testata elettronica, motore elettrico, Riscaldamento e fase di commutazione per 1 motore pompa esterno
ES Caja de distribución de energía con energía para calculadora, el. Motor, fase de calefacción y conmutación para 1 motor de bomba externo
PT Caixa de distribuição de energia com alimentação para calculadora, el. Motor, aquecimento e fase de comutação para 1 motor de bomba externa
- 43** | **EN Collective error signal cable, type H05VV5-F 2x0,5**
CZ Kabel sdruženého signálu poruchy stojanu, typ H05VV5-F 2x0,5
RU Кабель сигнала ошибки, тип H05VV5-F 2x0,5
DE Kabel für das kumulative Störsignal der Zapfsäule, Typ H05VV5-F 2x0,5
FR Câble de signalisation d'erreur collective du distributeur, type H05VV5-F 2x0,5
IT Cavo segnale errore collettivo, tipo H05VV5-F 2x0,5
ES Cable de señal de error colectivo, tipo H05VV5-F 2x0,5
PT Cabo de sinal de erro coletivo, tipo H05VV5-F 2x0,5
- 44** | **EN Distribution box XP12 for TOTAL STOP button**
CZ Rozvodná krabice XP12 pro tlačítko TOTAL STOP
RU Распределительная коробка XP12 кнопки TOTAL STOP
DE Verteilerkasten XP12 für TOTAL STOP-Taste
FR Boîte de distribution XP12 pour bouton d'arrêt d'urgence
IT Scatola di distribuzione XP12 per pulsante TOTAL STOP
ES Caja de distribución XP12 para botón TOTAL STOP
PT Caixa de distribuição XP12 para botão TOTAL STOP
- 45** | **EN Distribution box XS21 for diagnostic line (Modbus)**
CZ Rozvodná krabice X221 pro diagnostickou linku (Modbus)
RU Распределительная коробка XS21 для линии диагностики (Modbus)
DE Verteilerkasten XS21 für Diagnoseleitung (Modbus)
FR Boîte de distribution XS21 pour ligne de diagnostic (Modbus)
IT Scatola di distribuzione XS21 per linea diagnostica (Modbus)
ES Caja de distribución XS21 para línea de diagnóstico (Modbus)
PT Caixa de distribuição XS21 para linha de diagnóstico (Modbus)
- 46** | **EN Satellite nozzle position sensor cable, type H05VV5-F 2x0,5**
CZ Kabel snímače polohy satelitní pistole, typ H05VV5-F 2x0,5
RU Кабель датчика положения сателлитного пистолета типа H05VV5-F 2x0,5
DE Satellitezapfventilpositionssensorkabel, Typ H05VV5-F 2x0,5
FR Câble capteur de position de buse satellite, type H05VV5-F 2x0,5
IT Cavo sensore posizione ugello satellitare, tipo H05VV5-F 2x0,5
ES Cable del sensor de posición de la boquilla satélite, tipo H05VV5-F 2x0,5
PT Cabo do sensor de posição do bocal satélite, tipo H05VV5-F 2x0,5
- 47** | **EN Storage tank probe cable (Low Level), type H05VVC4V5-K 2x0,75**
CZ Kabel sondy pro měření nízké hladiny produktu v nádrži, typ H05VVC4V5-K 2x0,75
RU Кабель датчика резервуара для хранения (низкий уровень), тип H05VVC4V5-K 2x0,75
DE Lagertank-Sonden kabel (niedriger Kraftstoffstand), Typ H05VVC4V5-K 2x0,75
FR Câble de sonde de ballon de stockage (niveau bas), type H05VVC4V5-K 2x0,75
IT Cavo sonda bollitore (Basso Livello), tipo H05VVC4V5-K 2x0,75
ES Cable sonda acumulador (Nivel Bajo), tipo H05VVC4V5-K 2x0,75
PT Cabo de sonda do tanque de armazenamento (Nível Baixo), tipo H05VVC4V5-K 2x0,75

2.1. SHARK ECONOMY COMBI

2.1.1. COMBI SHARK ECONOMY DIESEL & ADBLUE®

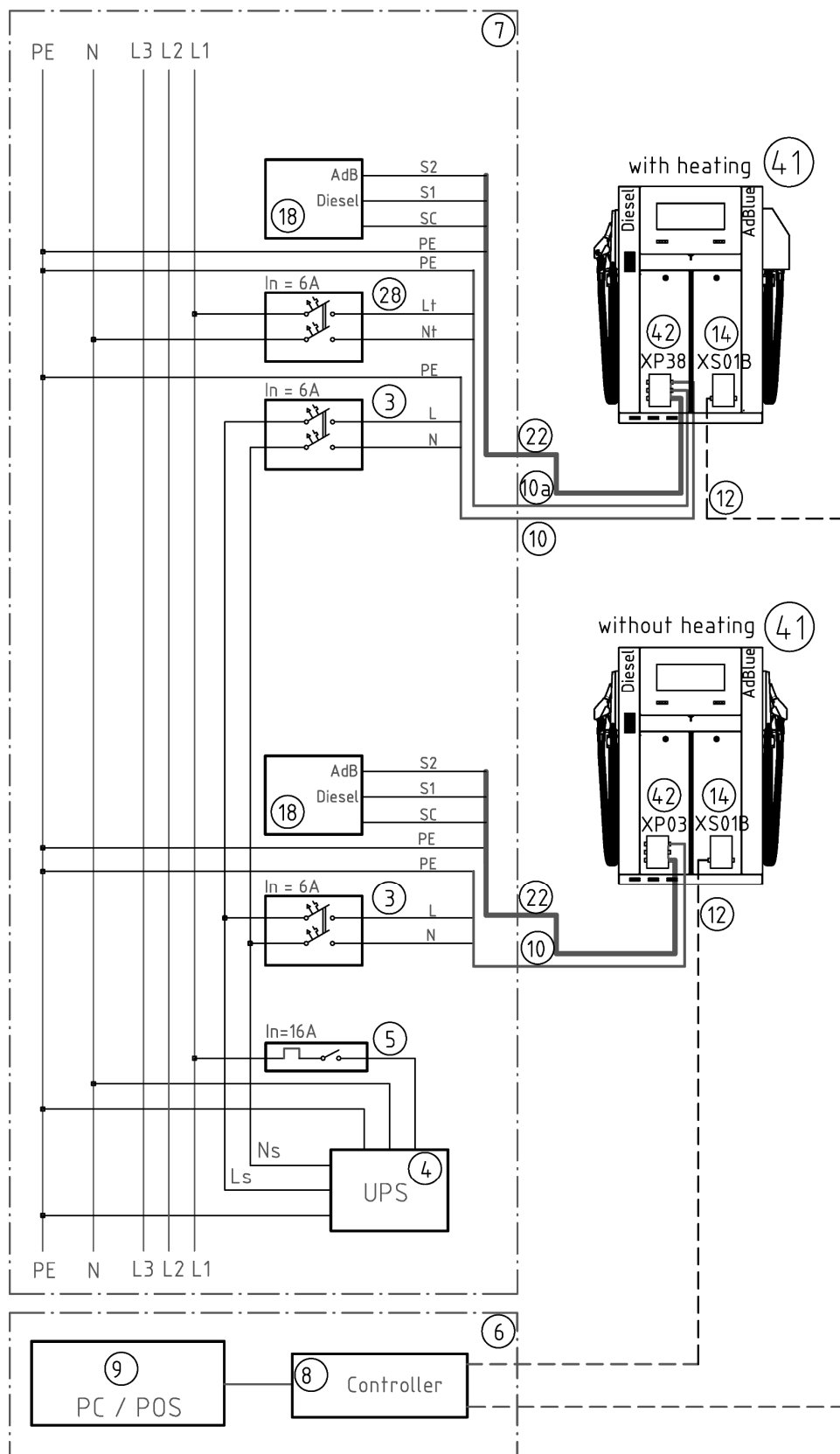
Suction version of diesel module

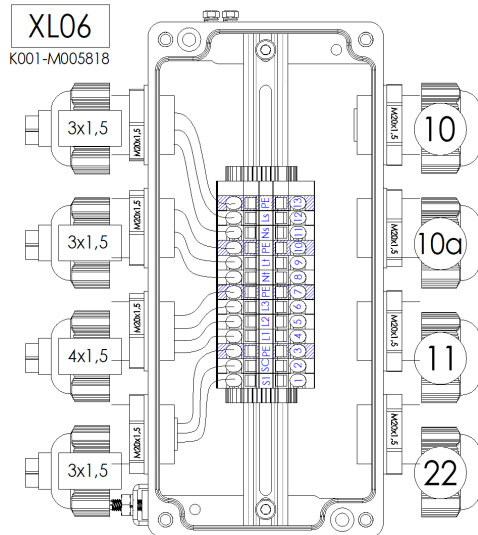
Sací verze naftového modulu - Всасывающая версия дизельного модуля - Saugversion des Dieselmoduls - Version aspiration du module diesel - Versione aspirante del modulo diesel - Versión de succión del módulo diesel - Versão de aspiração do módulo diesel



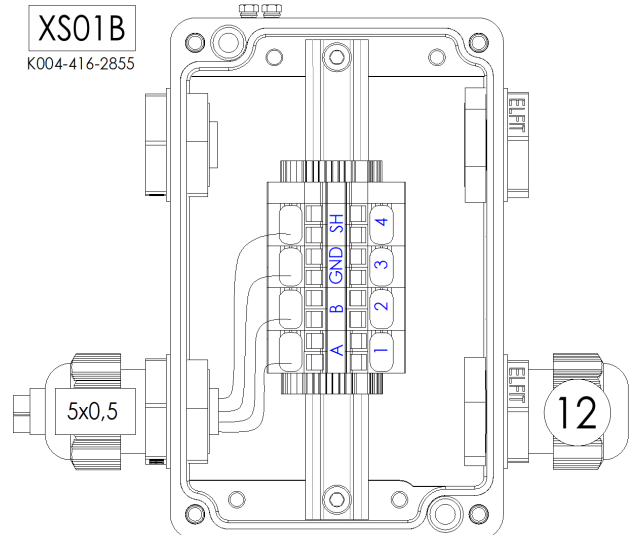
Pressure version of diesel module

Tlaková verze naftového modulu - Напорная версия дизельного модуля - Druckversion Dieselmödul - Version pression du module diesel - Versione a pressione del modulo diesel - Versión de presión del módulo diésel - Versão de pressão do módulo diesel

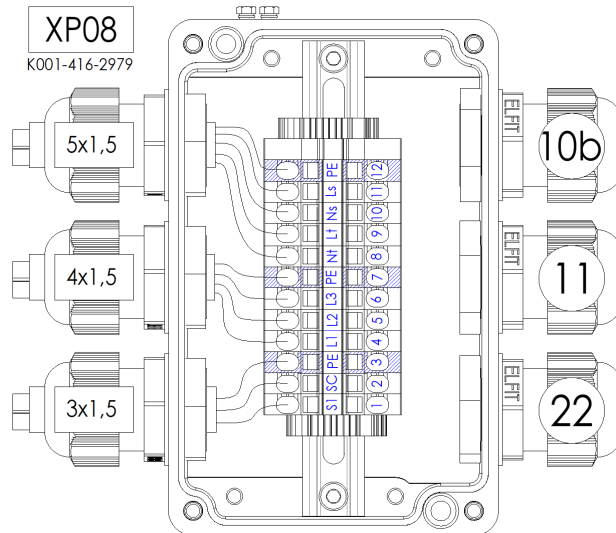




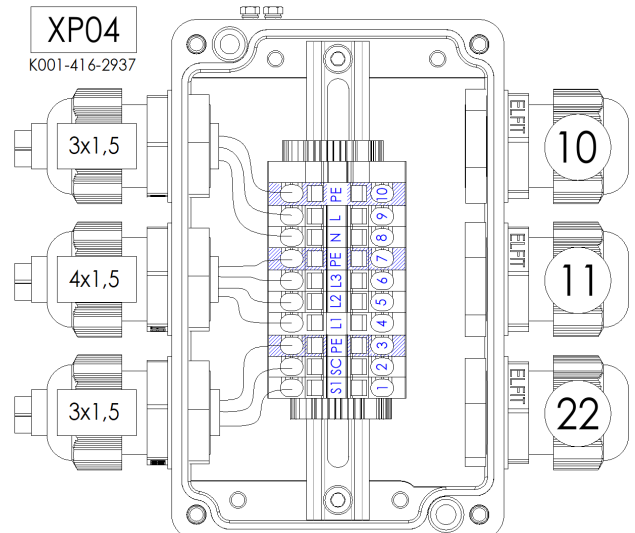
1x 230VAC, 1x 230VAC (heating), 3x 400VAC (motor),
1x relay (max 10A/250VAC)



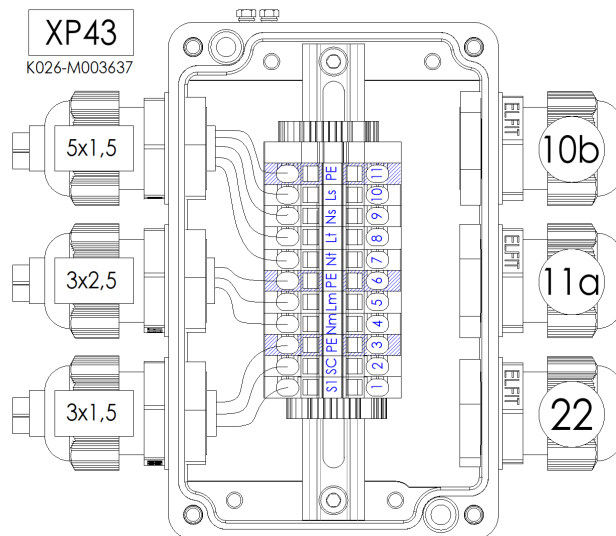
DATA (PDE)



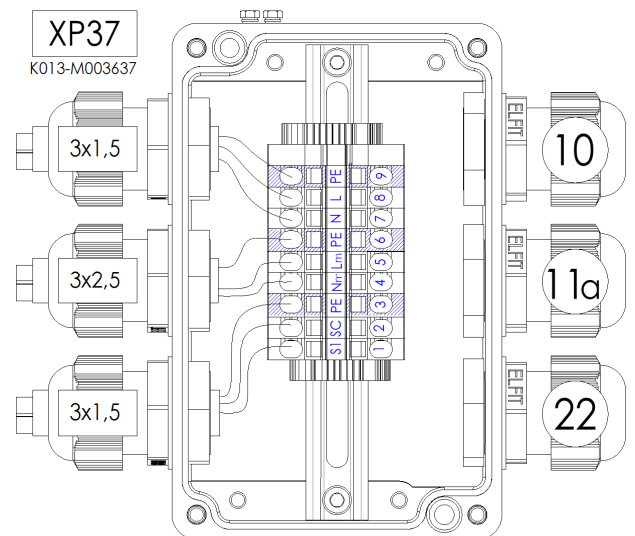
1x 230VAC, 1x 230VAC (heating), 3x 400VAC (motor),
1x relay (max 10A/250VAC)



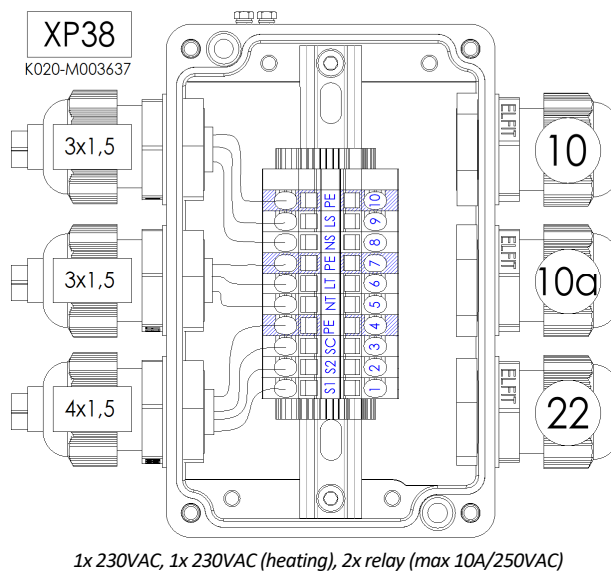
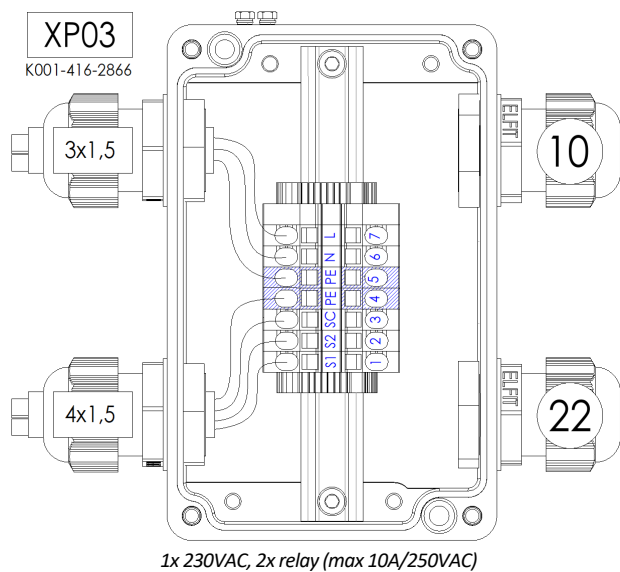
1x 230VAC, 3x 400VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)



1x 230VAC, 1x 230VAC (heating), 1x 230VAC (motor),
1x relay (max 10A/250VAC)



1x 230VAC, 1x 230VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)

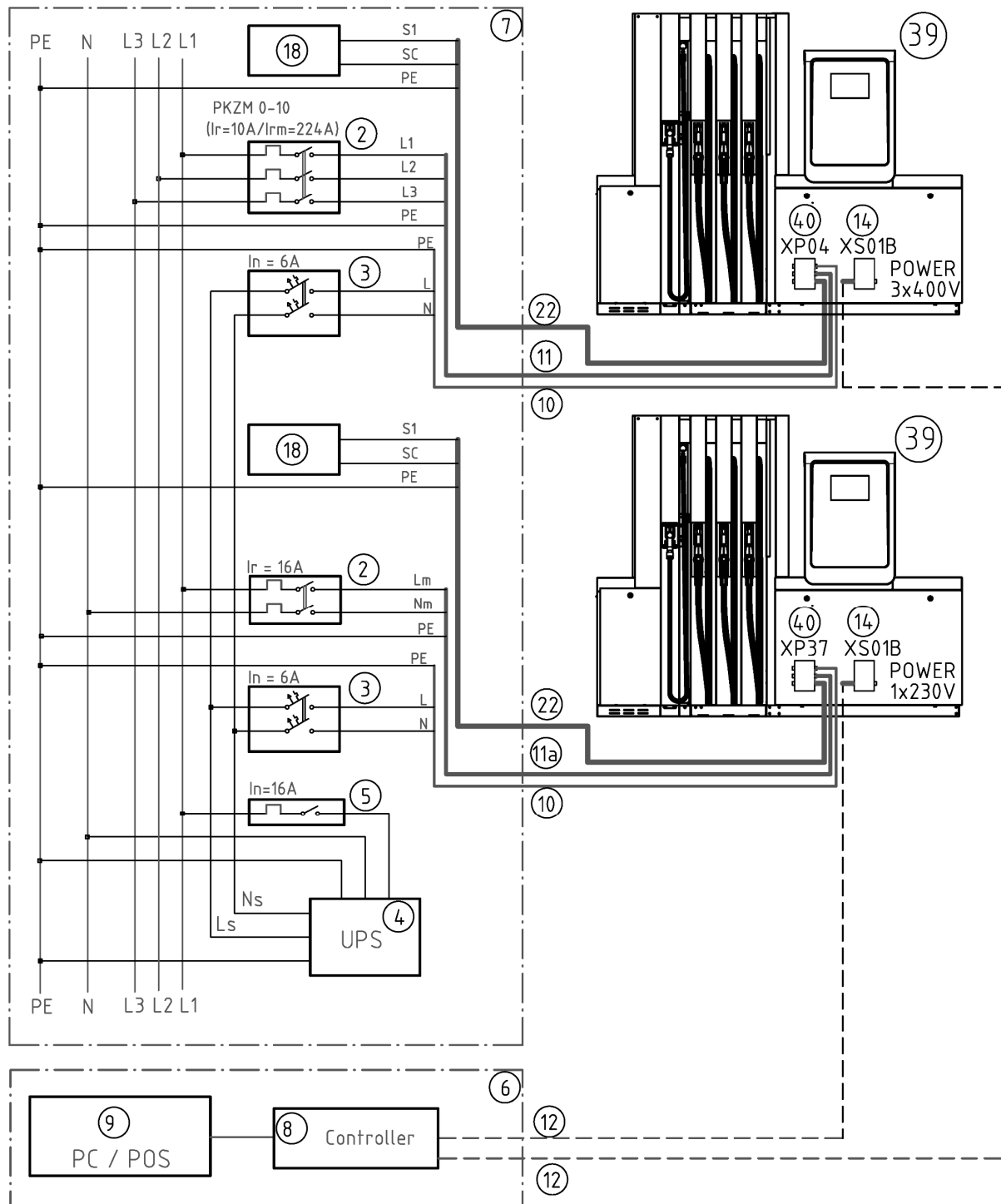


2.2. OCEAN TOWER COMBI

2.2.1. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG

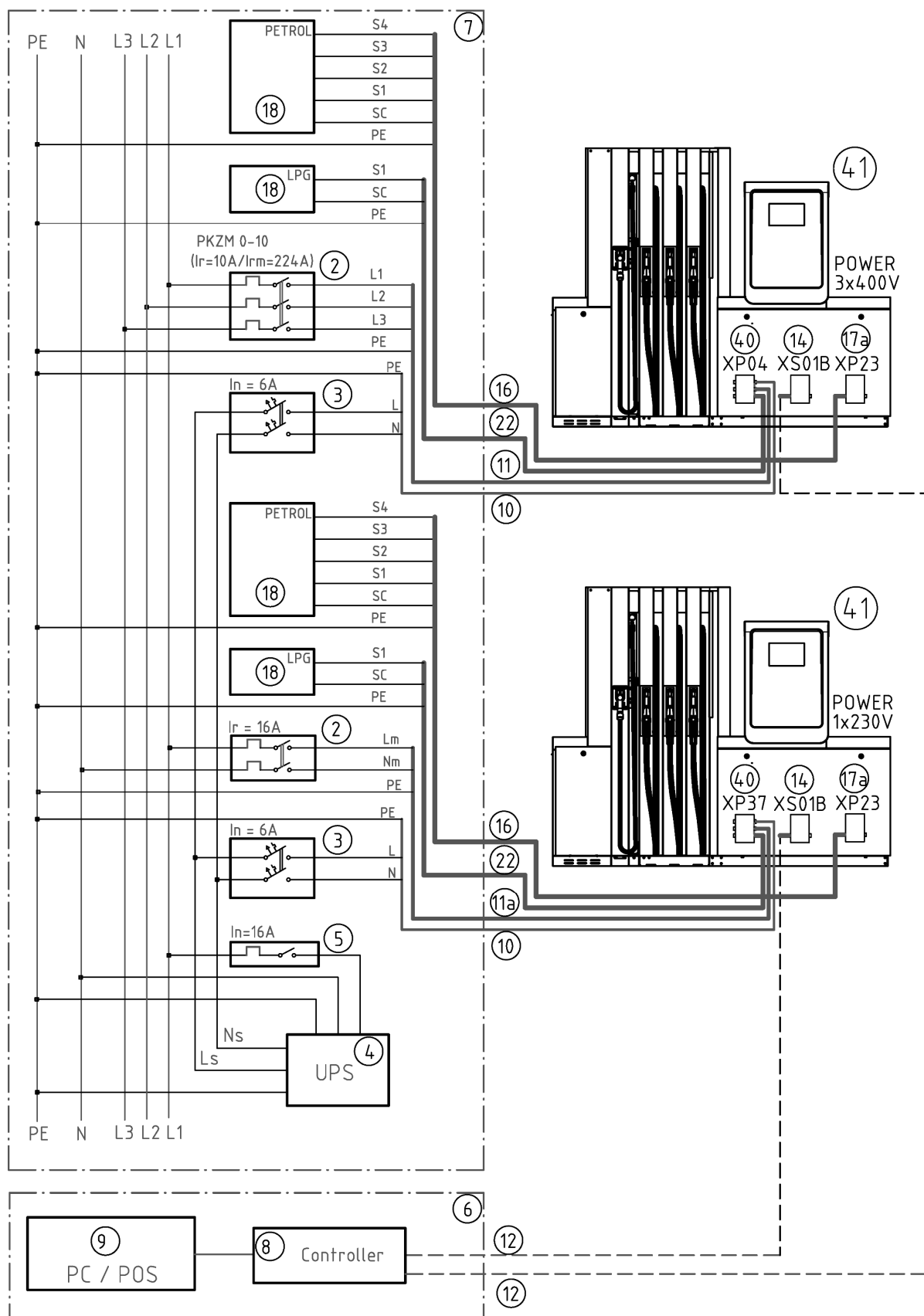
Suction version of petrol module

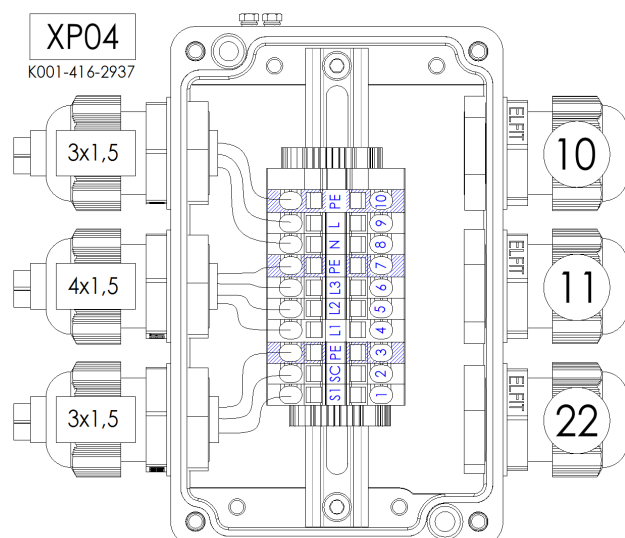
Sací verze palivového modulu - Всосывающая версия бензинового модуля - Kraftstoffmodul Saugausführung - Version à aspiration du module de carburant
- Modulo carburante in versione aspirata - Versión de aspiración del módulo de gasolina - Versão de sucção do módulo a gasolina



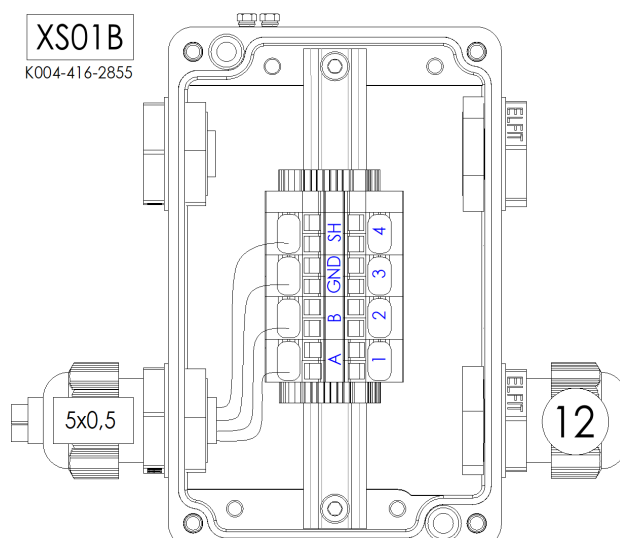
Pressure version of petrol module

Tlaková verze palivového modulu - Напорная версия бензинового модуля - Druckausführung des Benzinmoduls - Version sous pression du module essence -
Versione a pressione del modulo benzina - Versión de presión del módulo de gasolina - Versão de pressão do módulo gasolina

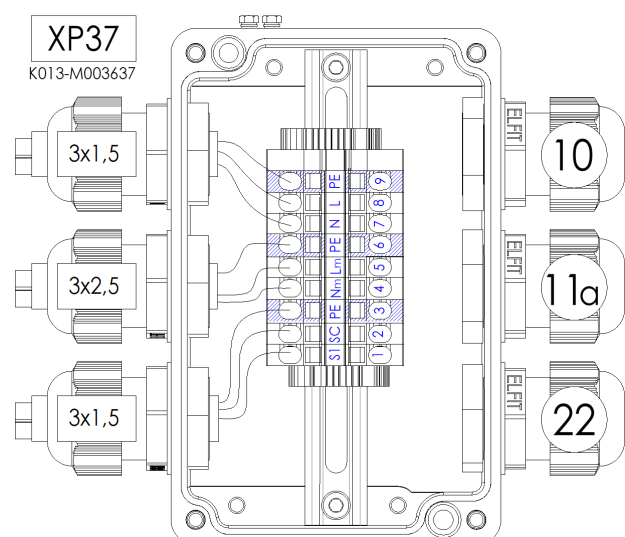




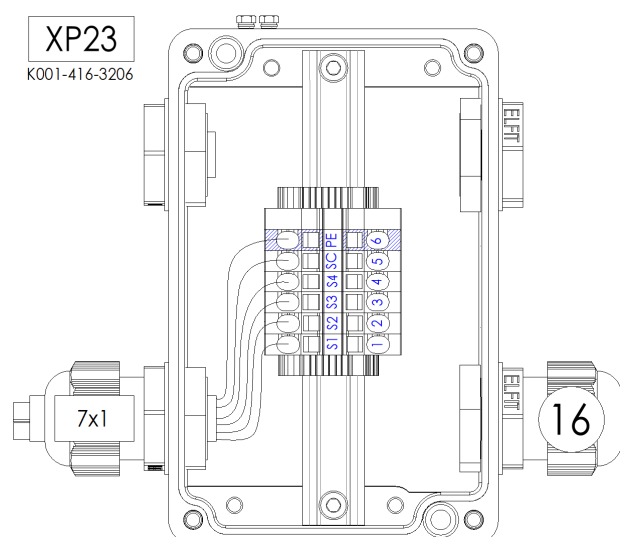
1x 230VAC, 3x 400VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)



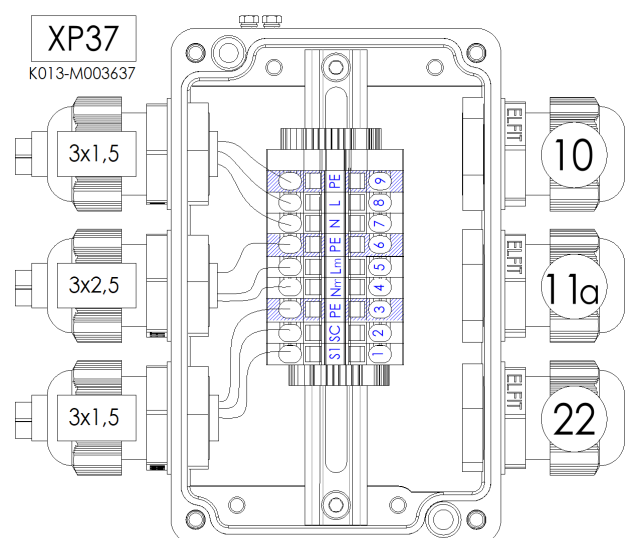
DATA (PDE)



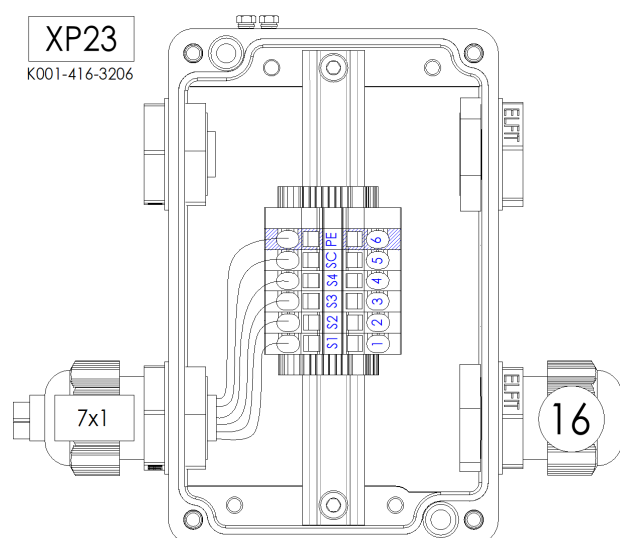
1x 230VAC, 1x 230VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)



4x relay (max 10A/250VAC)



1x 230VAC, 1x 230VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)

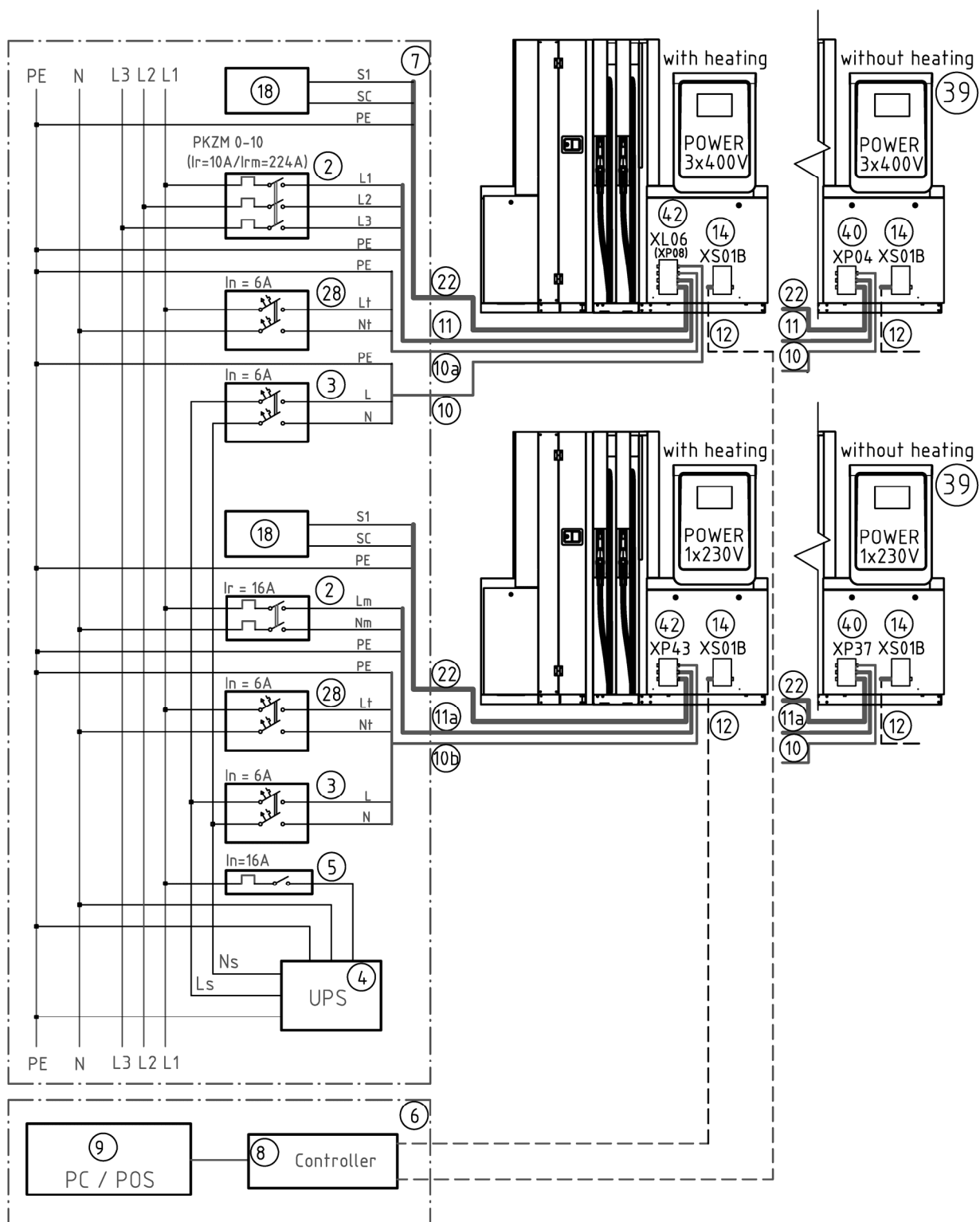


4x relay (max 10A/250VAC)

2.2.2. COMBI OCEAN TOWER PETROL & ADBLUE®

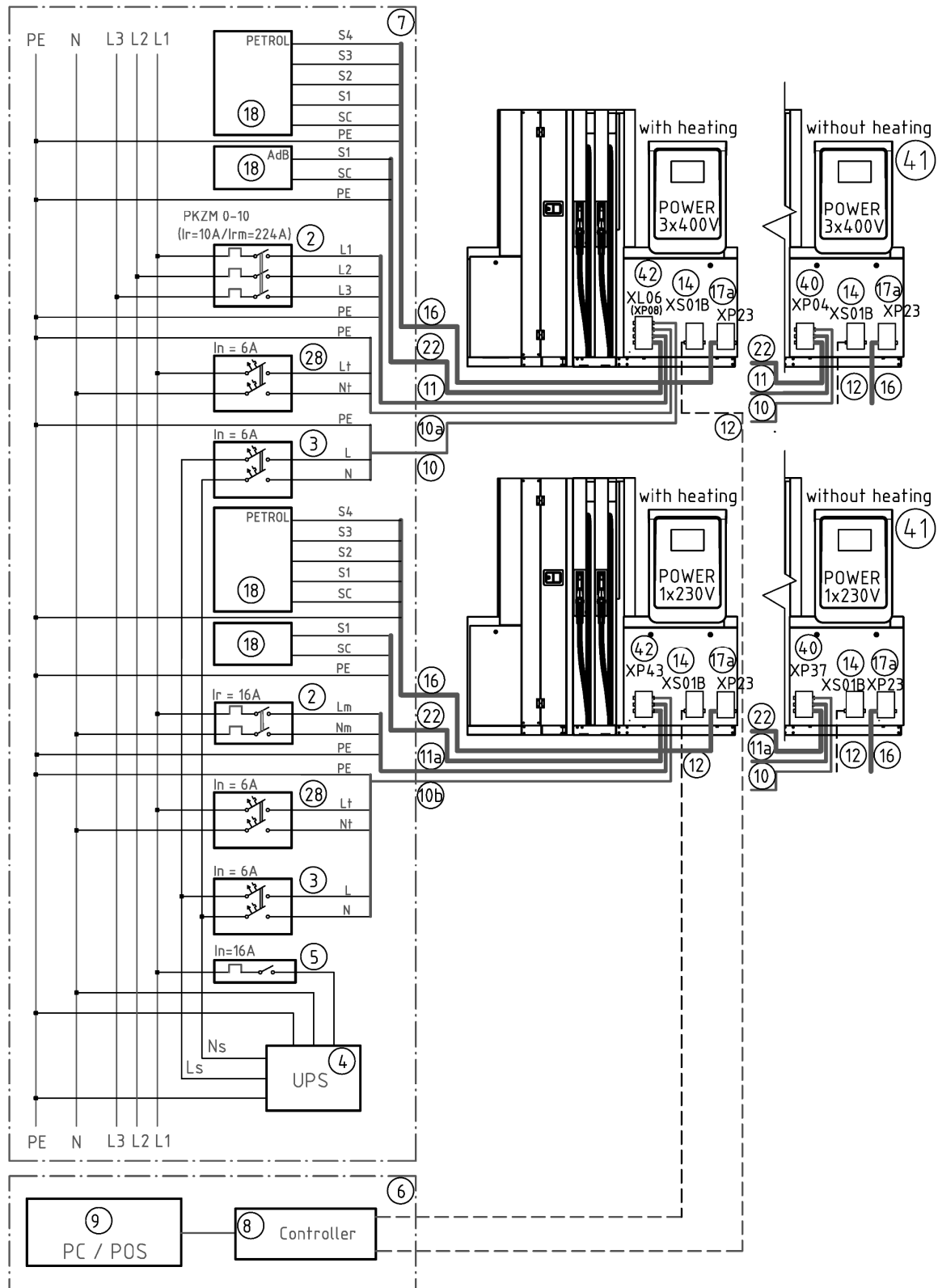
Suction version of petrol module

Sací verze palivového modul - Всасывающая версия бензинового модуля - Kraftstoffmodul Saugausführung - Version à aspiration du module de carburant - Modulo carburante in versione aspirata - Versión de aspiración del módulo de gasolina - Versão de sucção do módulo a gasolina



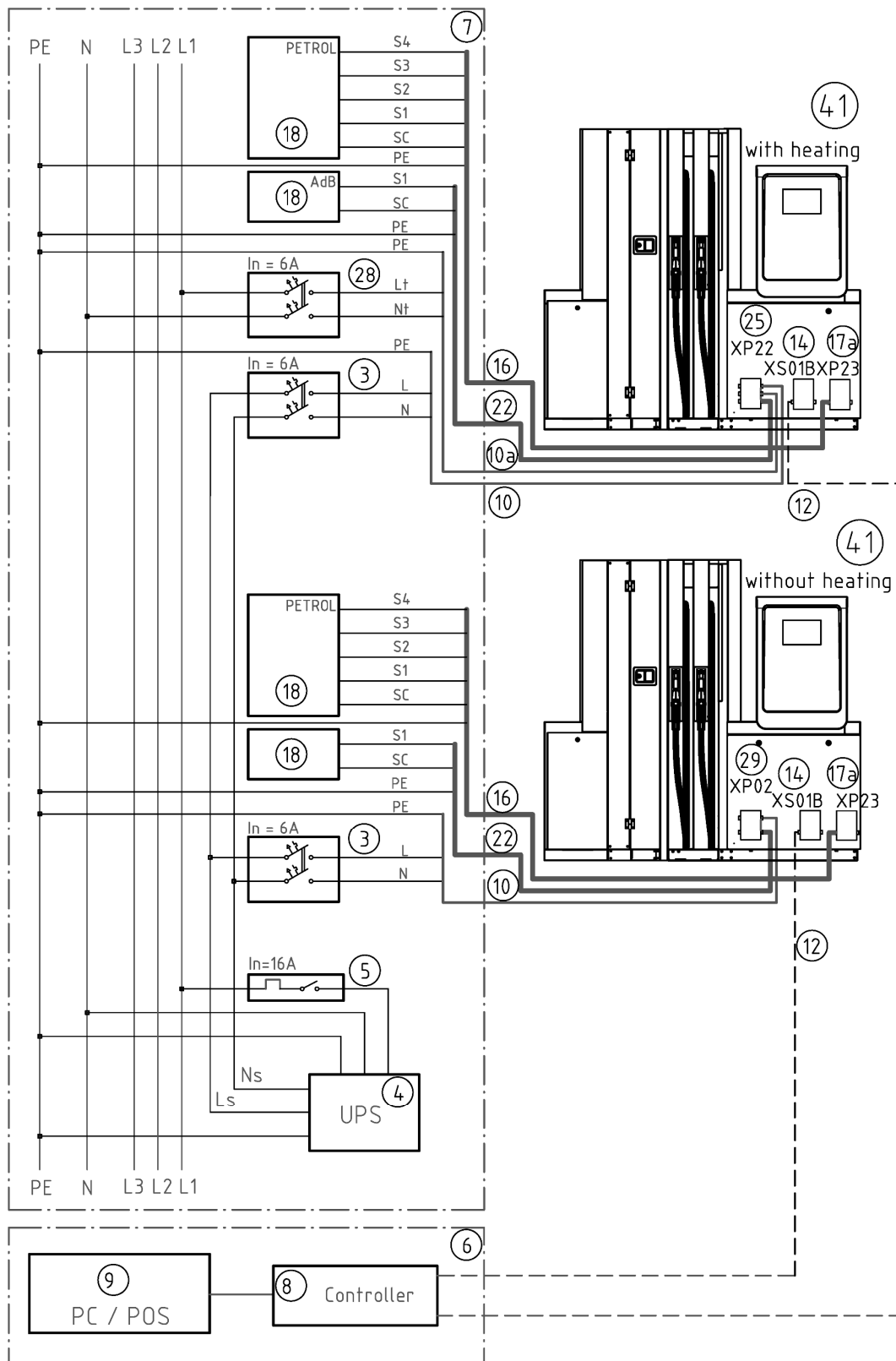
Pressure version of petrol module with vapour recovery system (with vacuum pump motor)

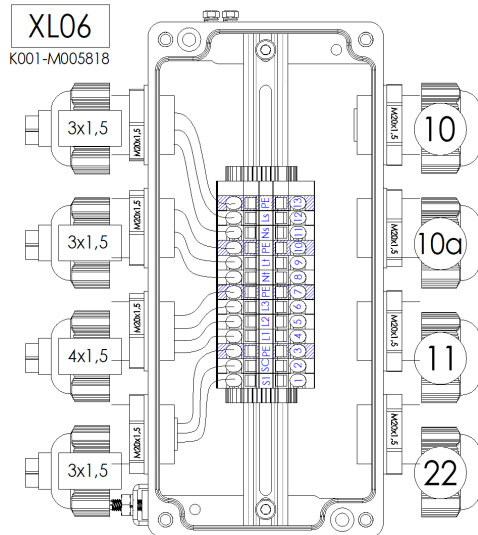
Tlaková verze benzinového modulu se systémem rekuperace par (s motorem vakuové vývěvy) - Напорная версия бензинового модуля с системой рекуперации паров (с двигателем вакуумного насоса) - Druckversion des Benzinmoduls mit Gasrückführungssystem (mit Vakuumpumpenmotor) - Version pression du module essence avec système de récupération des vapeurs (avec moteur de pompe à vide) - Versione a pressione del modulo benzina con sistema di recupero vapori (con motore pompa a vuoto) - Versión de presión del módulo de gasolina con sistema de recuperación de vapor (con motor de bomba de vacío) - Versão de pressão do módulo gasolina com sistema de recuperação de vapor (com motor de bomba de vácuo)



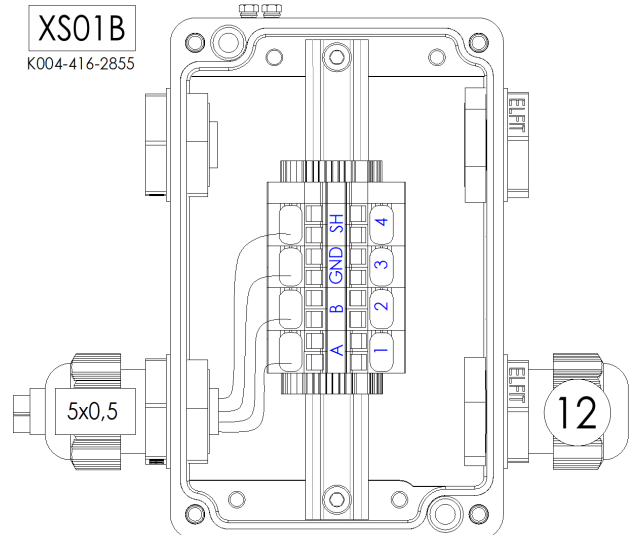
Pressure version of petrol module without vapour recovery system (with diesel fuel only)

Tlaková verze benzínového modulu bez systému rekuperace par (pouze s naftou) - Напорная версия бензинового модуля без системы рекуперации паров (только с дизельным топливом) - Druckversion des Benzinmoduls ohne Gasrückführungssystem (nur mit Dieselmotorkraftstoff) - Version pression du module essence sans système de récupération des vapeurs (uniquement avec carburant diesel) - Versione a pressione del modulo benzina senza sistema di recupero vapori (solo con gasolio) - Versión de presión del módulo de gasolina sin sistema de recuperación de vapores (sólo con combustible diésel) - Versão pressurizada do módulo de gasolina sem sistema de recuperação de vapor (apenas com combustível diesel)

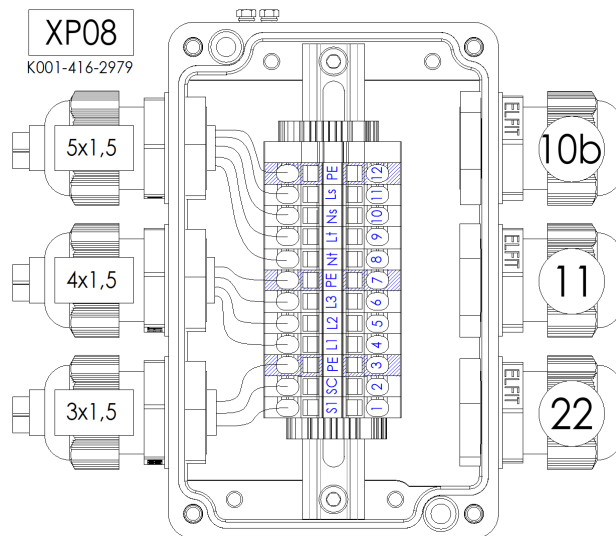




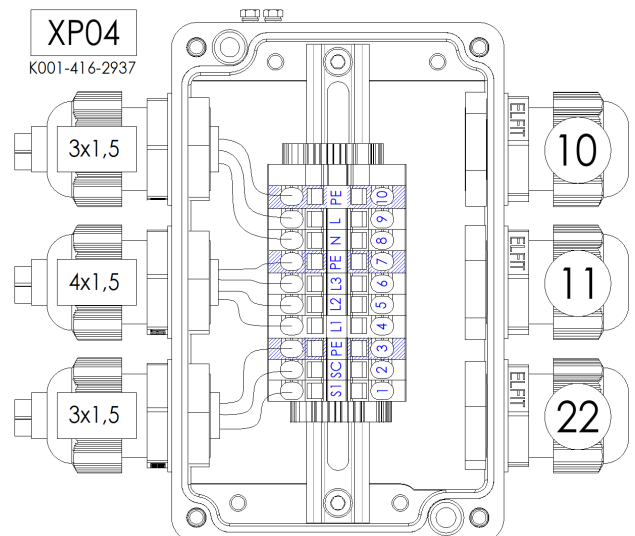
1x 230VAC, 1x 230VAC (heating), 3x 400VAC (motor),
1x relay (max 10A/250VAC)



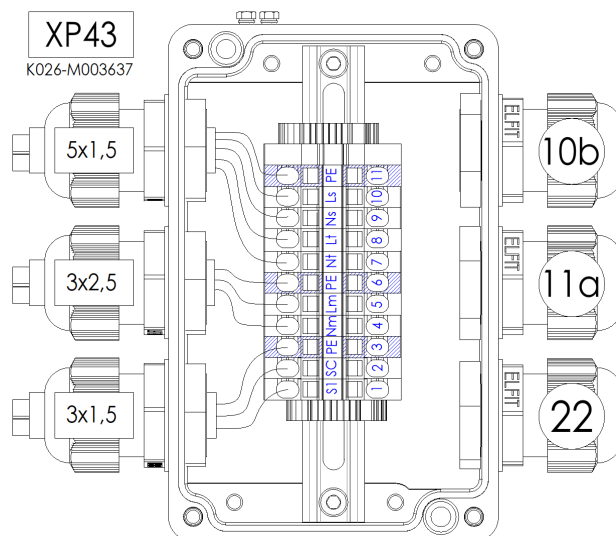
DATA (PDE)



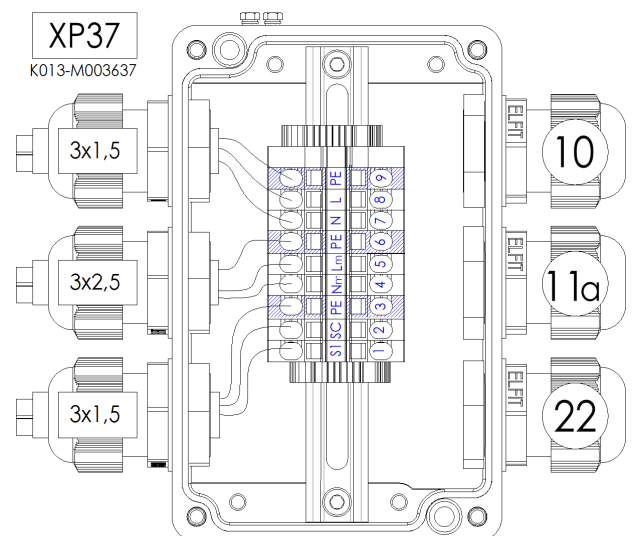
1x 230VAC, 1x 230VAC (heating), 3x 400VAC (motor),
1x relay (max 10A/250VAC)



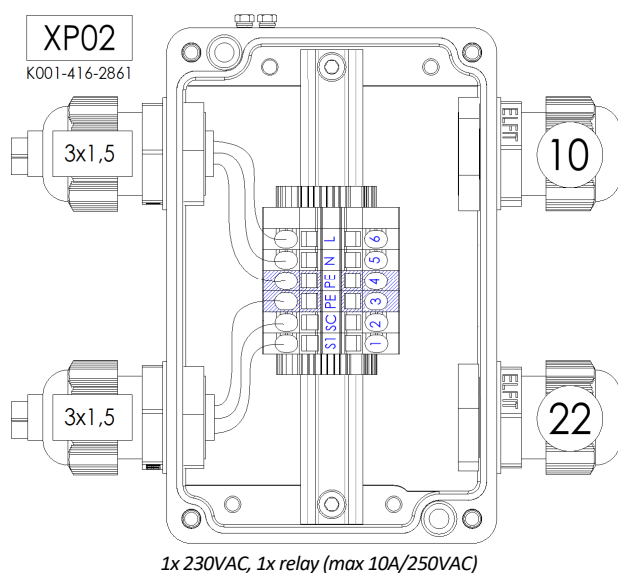
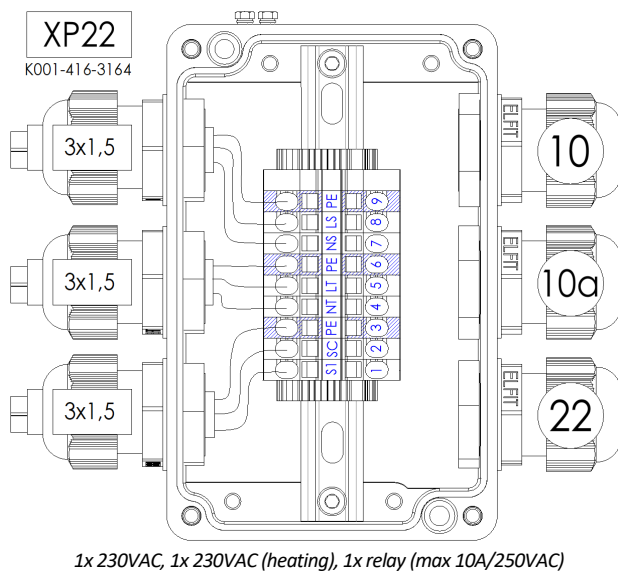
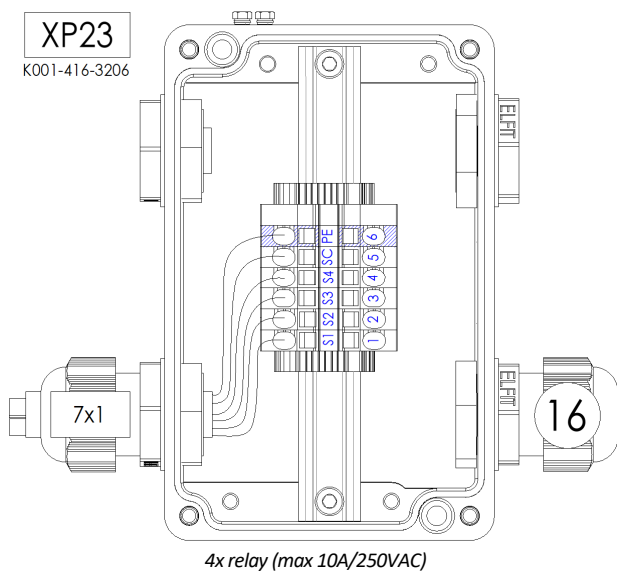
1x 230VAC, 3x 400VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)



1x 230VAC, 1x 230VAC (heating), 1x 230VAC (motor),
1x relay (max 10A/250VAC)



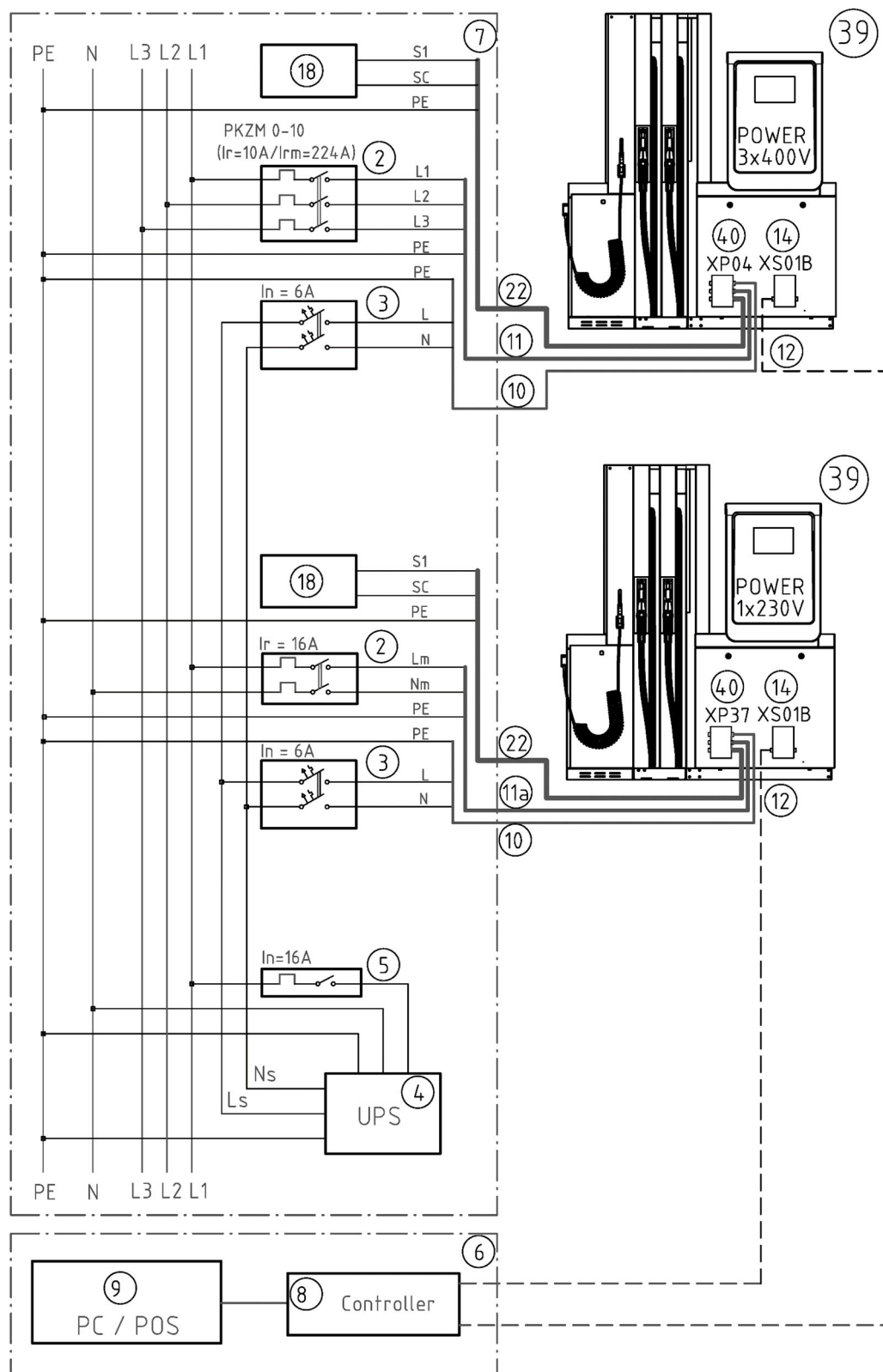
1x 230VAC, 1x 230VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)



2.2.3. COMBI OCEAN TOWER PETROL & WSE

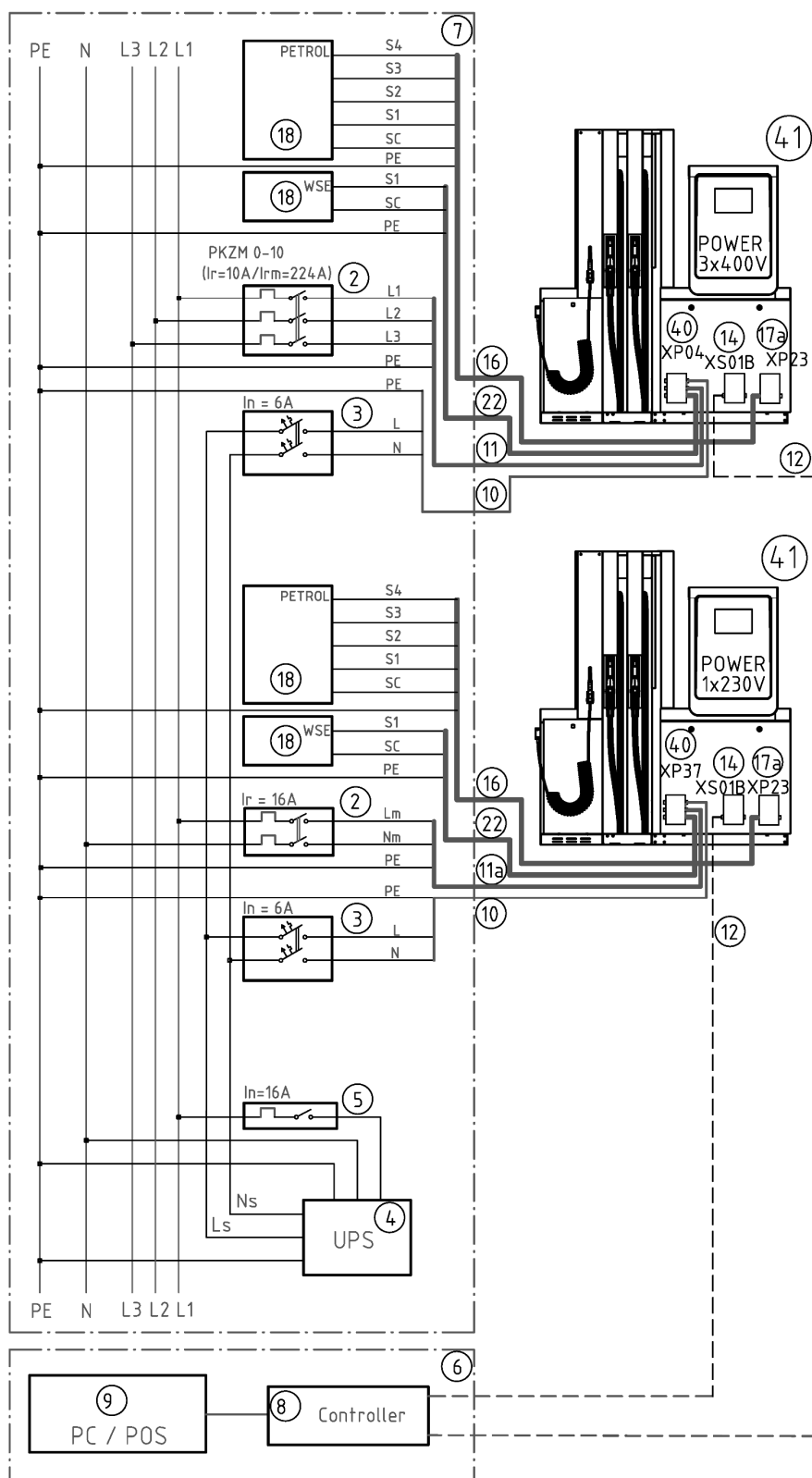
Suction version of petrol module

Sací verze palivového modul - Всасывающая версия бензинового модуля - Kraftstoffmodul Saugausführung - Version à aspiration du module de carburant - Modulo carburante in versione aspirata - Versión de aspiración del módulo de gasolina - Versão de sucção do módulo a gasolina



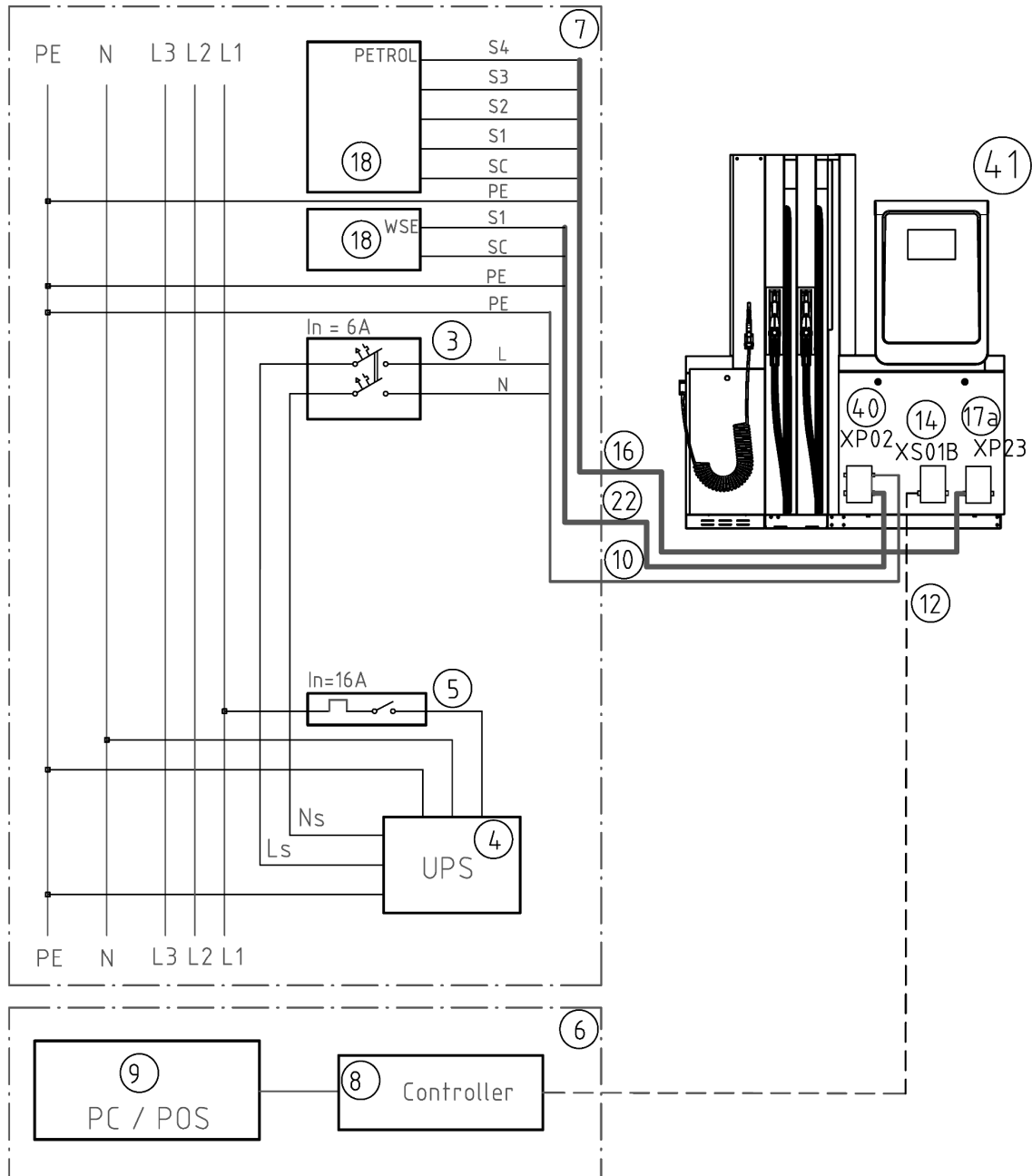
Pressure version of petrol module with vapour recovery system (with vacuum pump motor)

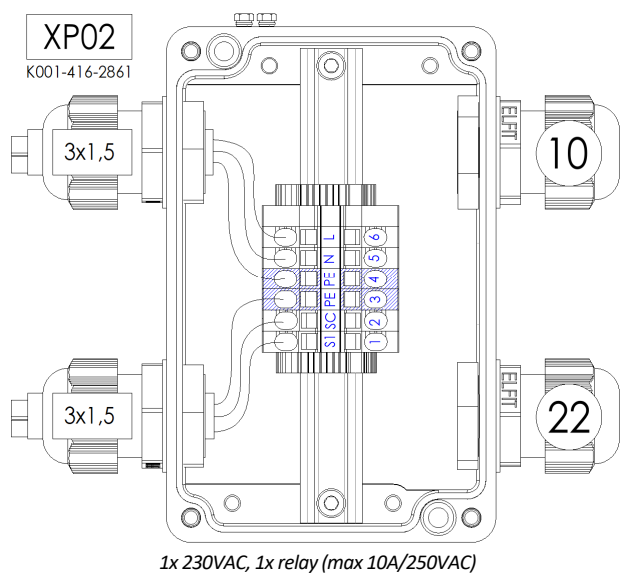
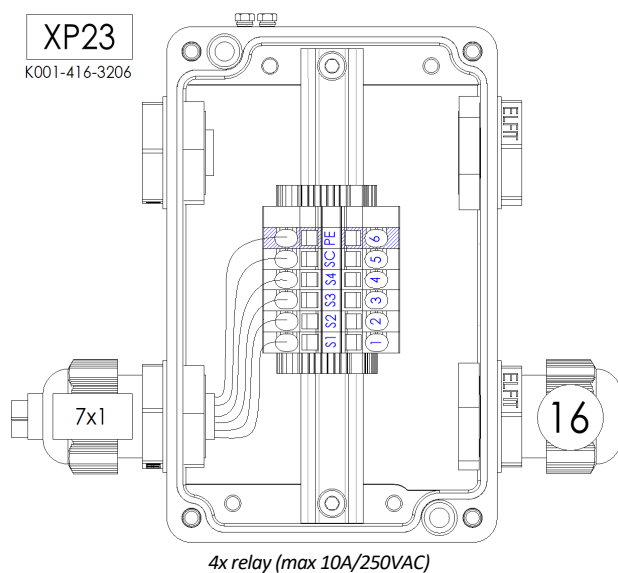
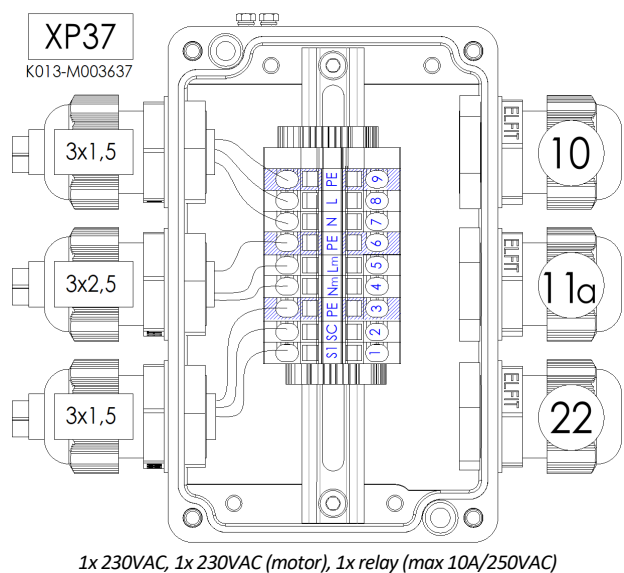
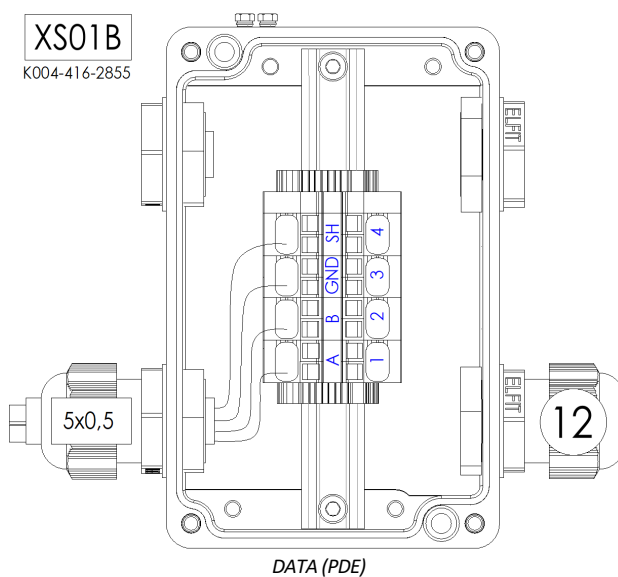
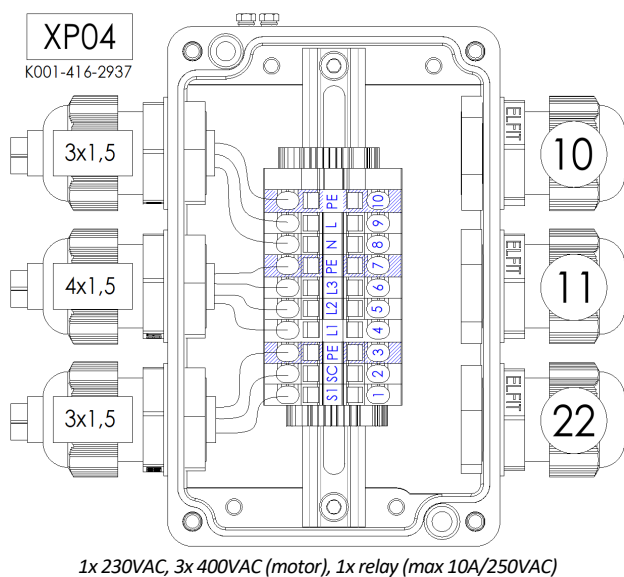
Tlaková verze benzínového modulu se systémem rekuperace par (s motorem vakuové vývěvy) - Напорная версия бензинового модуля с системой рекуперации паров (с двигателем вакуумного насоса) - Druckversion des Benzinmoduls mit Gasrückführungssystem (mit Vakuumpumpenmotor) - Version pression du module essence avec système de récupération des vapeurs (avec moteur de pompe à vide) - Versione a pressione del modulo benzina con sistema di recupero vapori (con motore pompa a vuoto) - Versión de presión del módulo de gasolina con sistema de recuperación de vapor (con motor de bomba de vacío) - Versão de pressão do módulo gasolina com sistema de recuperação de vapor (com motor de bomba de vácuo)



Pressure version of petrol module without vapour recovery system (with diesel fuel only)

Tlaková verze benzínového modulu bez systému rekuperace par (pouze s naftou) - Напорная версия бензинового модуля без системы рекуперации паров (только с дизельным топливом) - Druckversion des Benzinmoduls ohne Gasrückführungssystem (nur mit Dieselmotorkraftstoff) - Version pression du module essence sans système de récupération des vapeurs (uniquement avec carburant diesel) - Versione a pressione del modulo benzina senza sistema di recupero vapori (solo con gasolio) - Versión de presión del módulo de gasolina sin sistema de recuperación de vapores (sólo con combustible diésel) - Versão pressurizada do módulo de gasolina sem sistema de recuperação de vapor (apenas com combustível diesel)

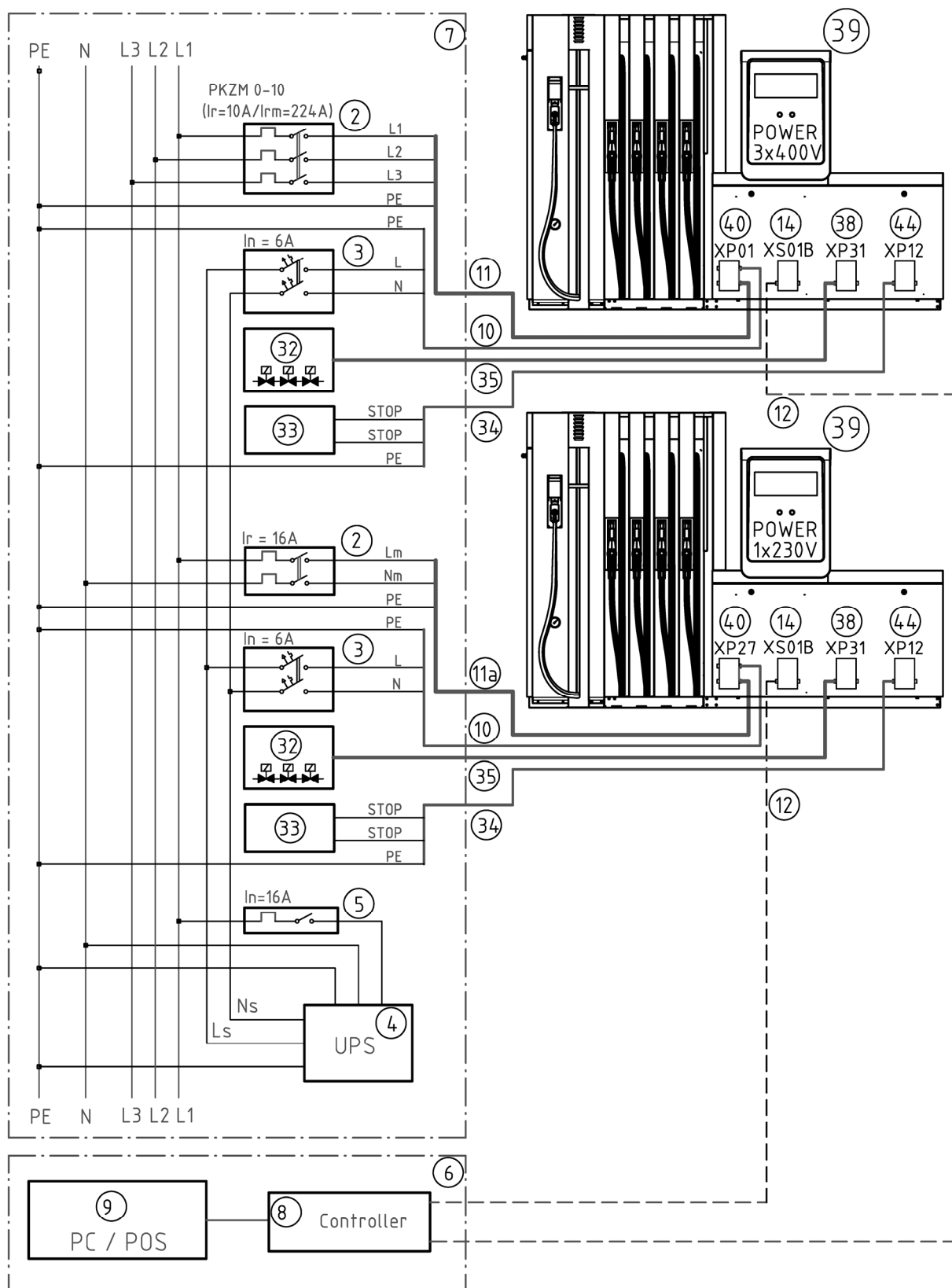


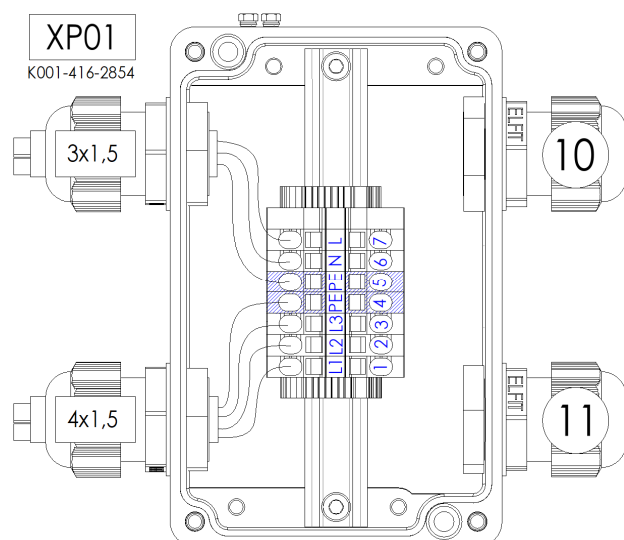


2.2.4. COMBI OCEAN TOWER PETROL & CNG

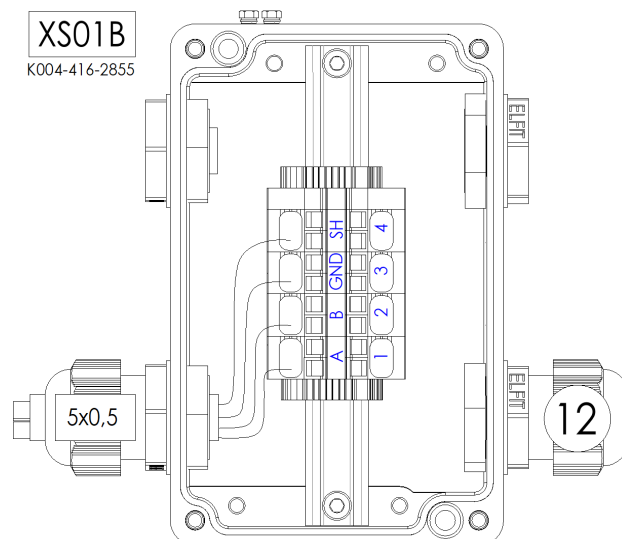
Suction version of petrol module

Sací verze palivového modulu - Всасывающая версия бензинового модуля - Kraftstoffmodul Saugausführung - Version à aspiration du module de carburant - Modulo carburante in versione aspirata - Versión de aspiración del módulo de gasolina - Versão de sucção do módulo a gasolina

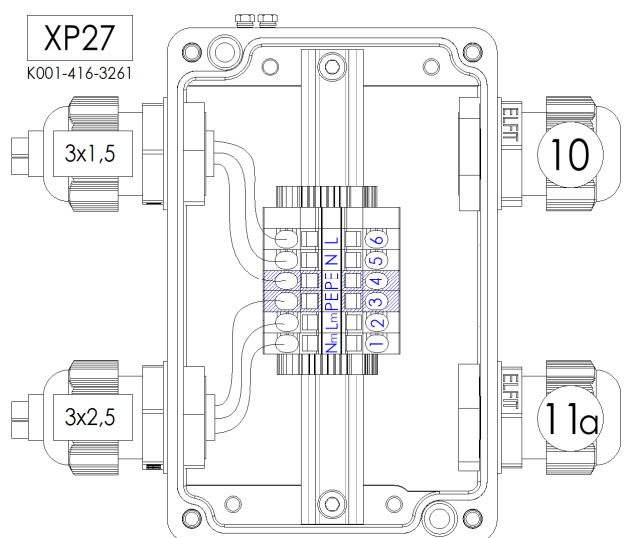




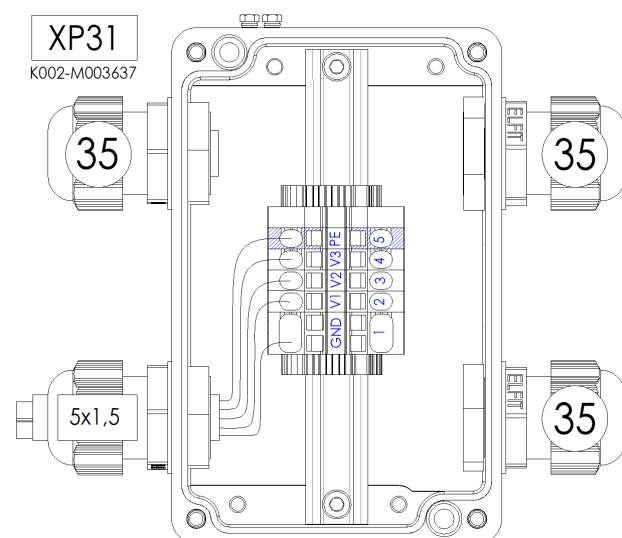
1x 230VAC, 3x 400VAC (motor)



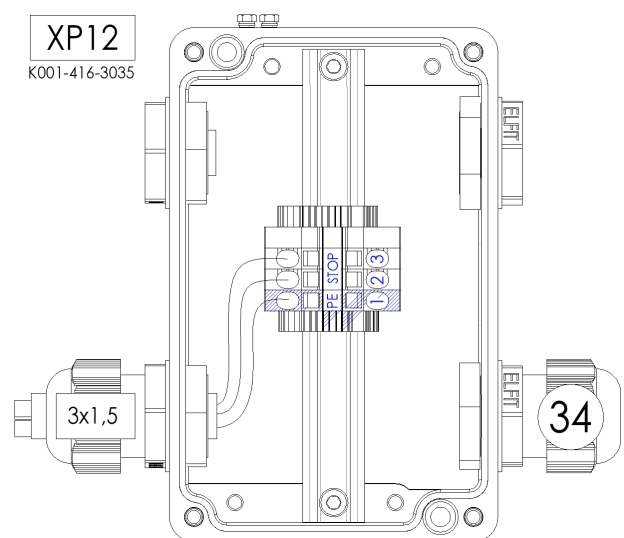
DATA (PDE)



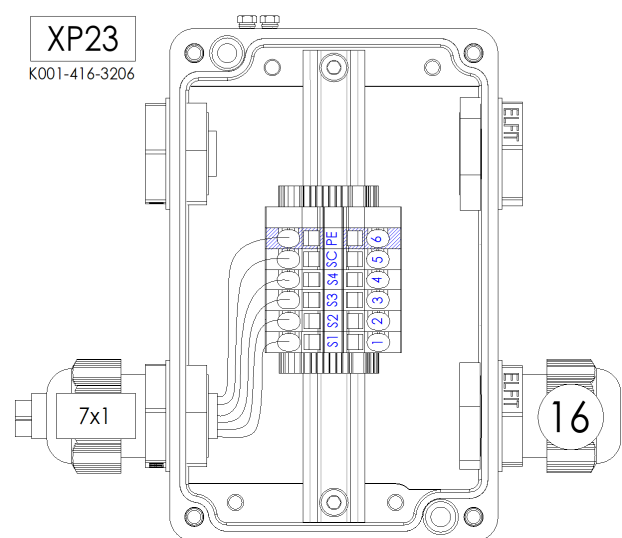
1x 230VAC, 1x 230VAC (motor)



3x +24VDC (fuse 1FA)

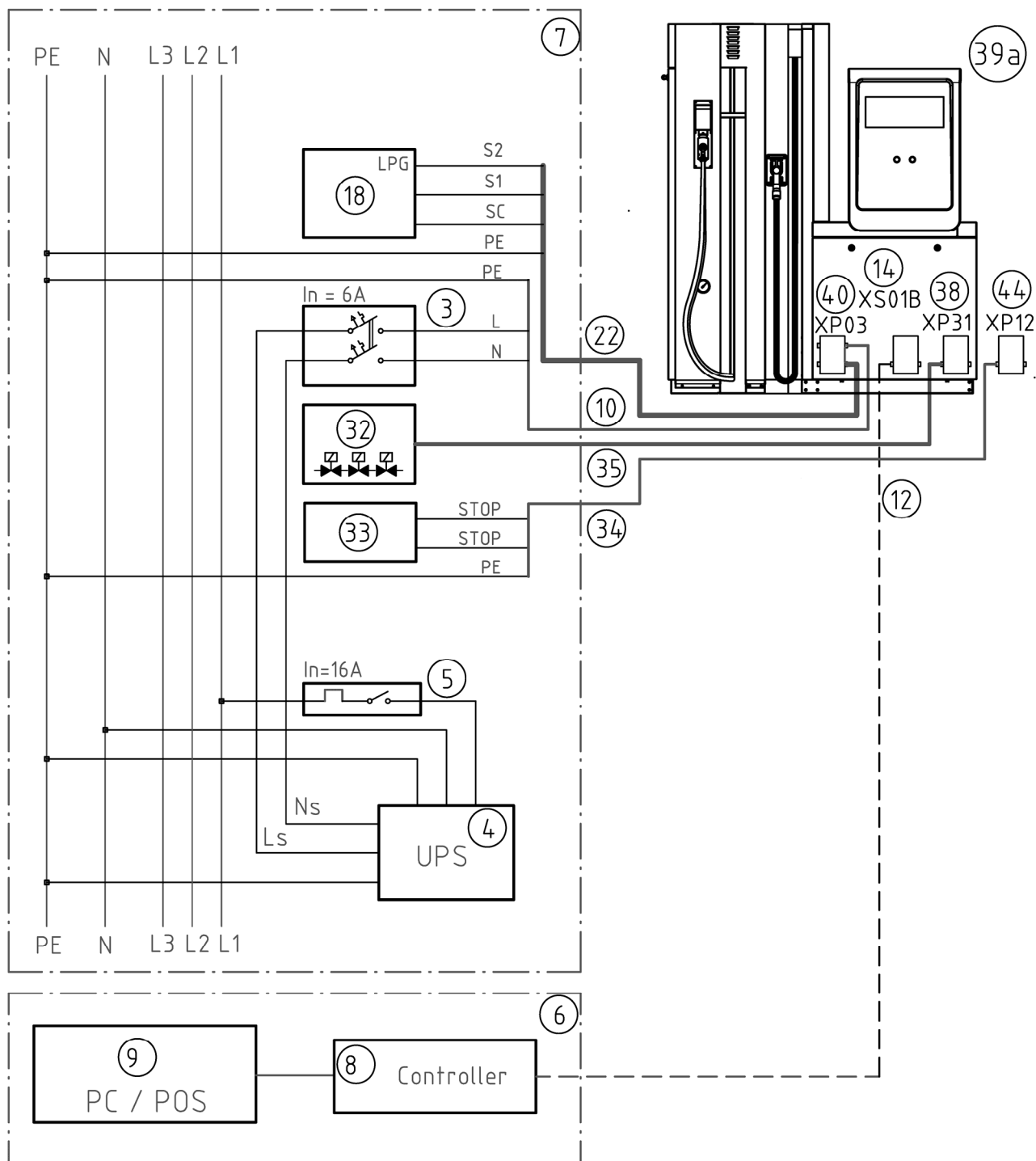


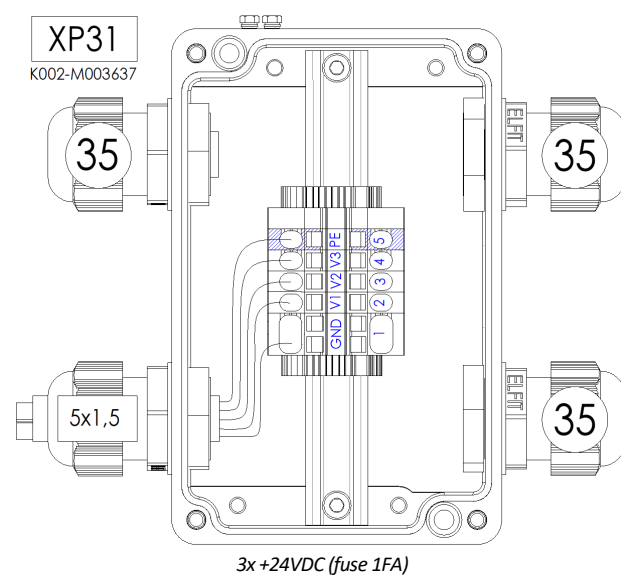
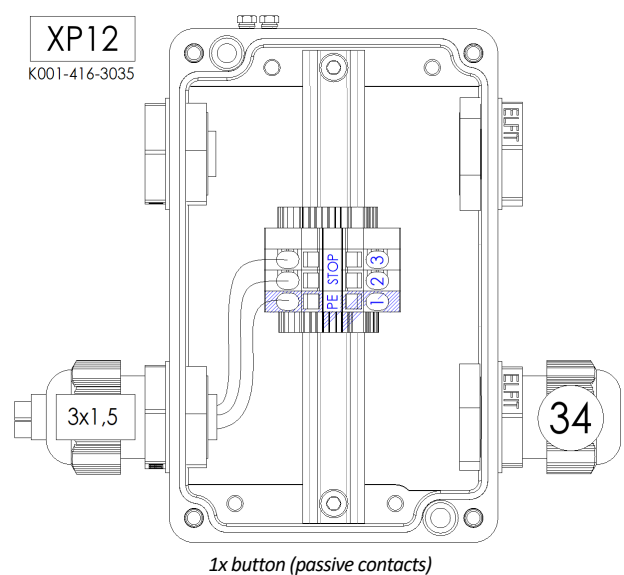
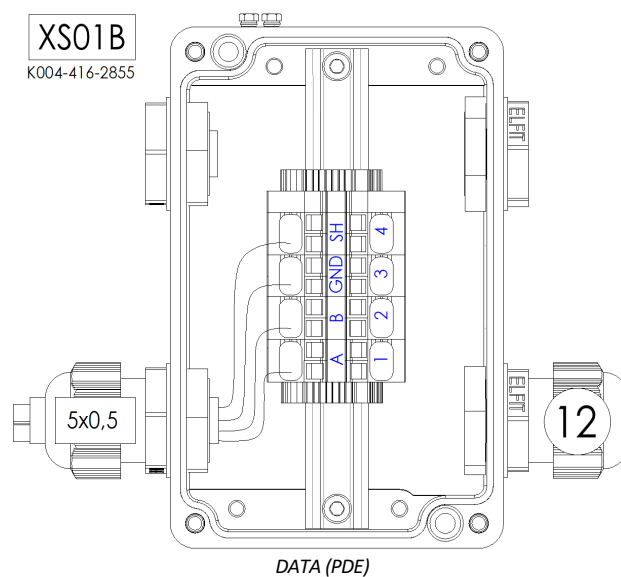
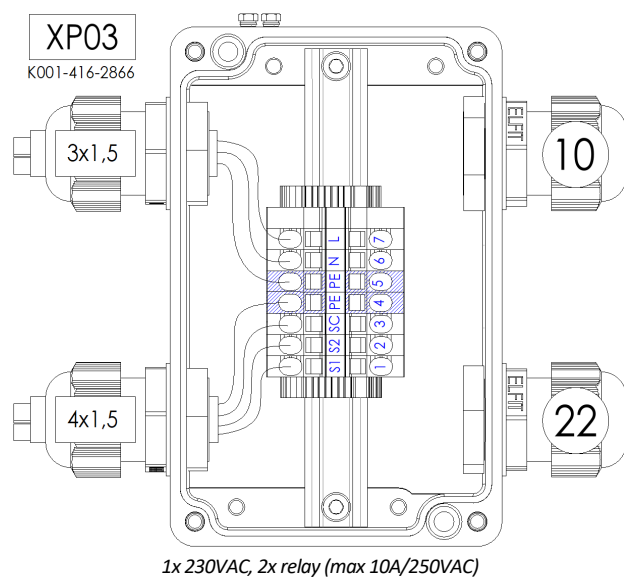
1x button (passive contacts)



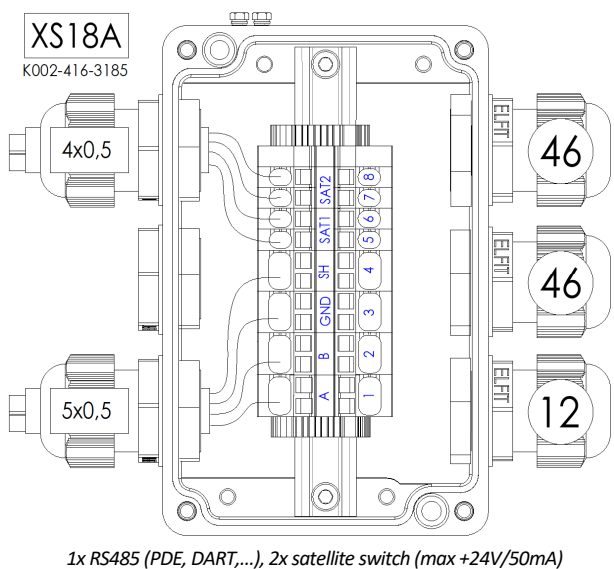
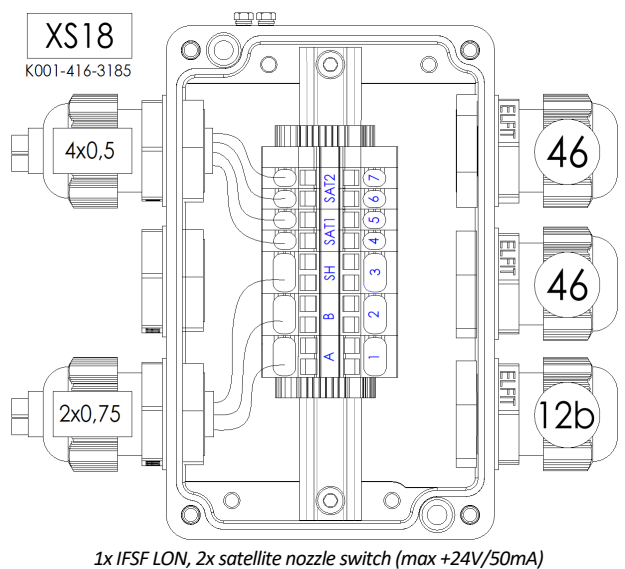
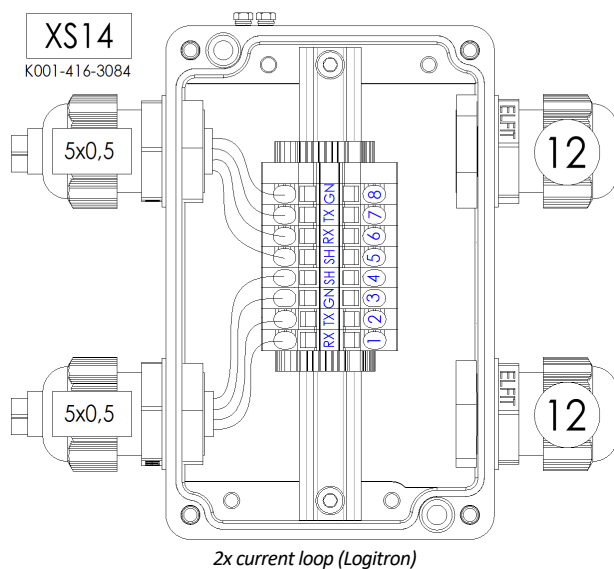
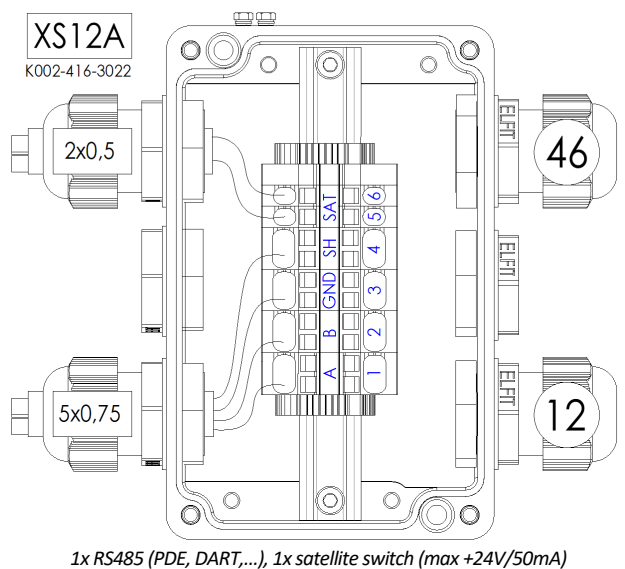
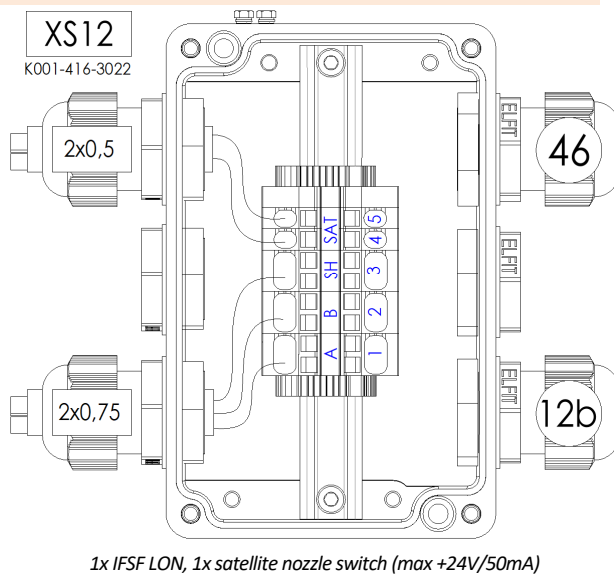
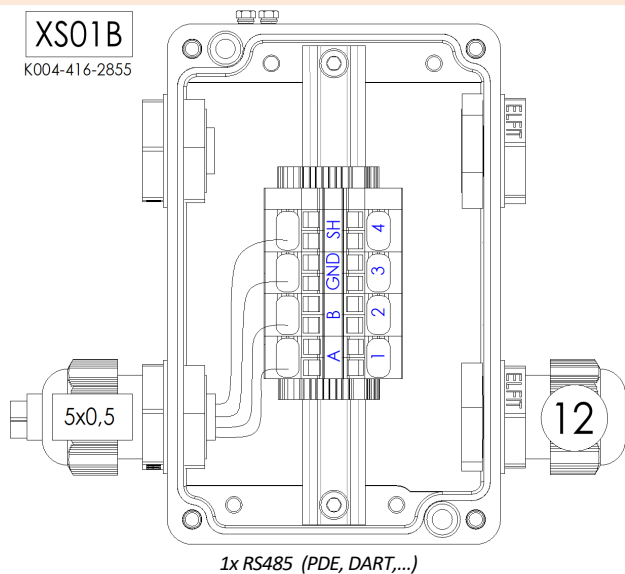
4x relay (max 10A/250VAC)

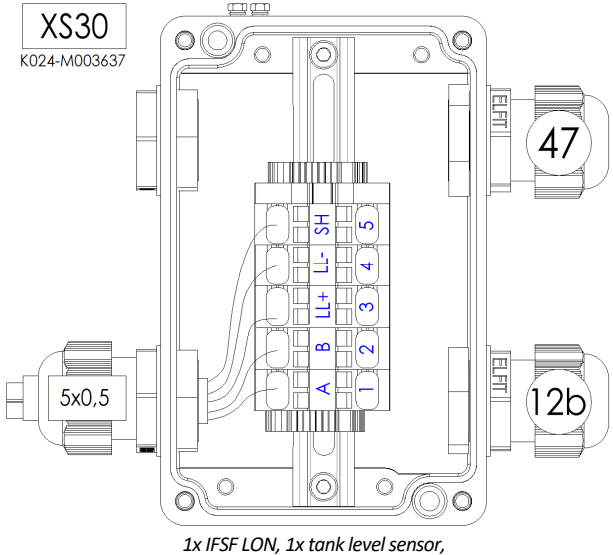
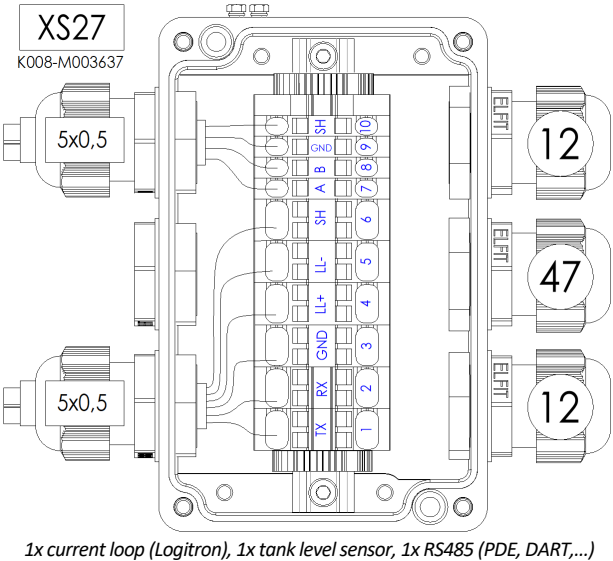
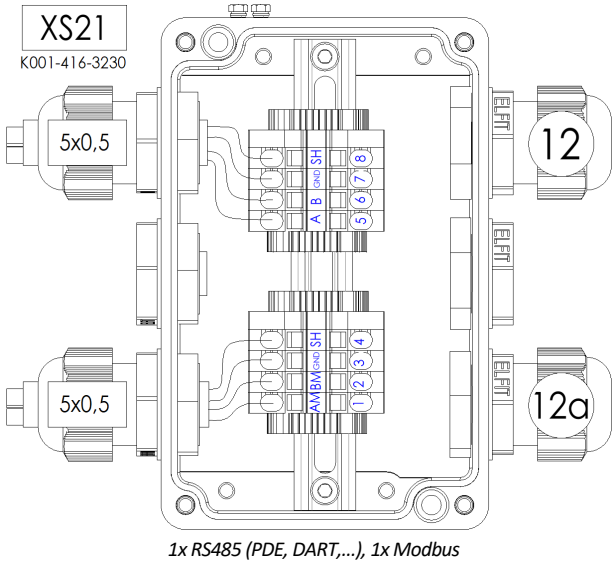
2.2.5. COMBI OCEAN TOWER LPG & CNG





2.3. DATA & SIGNAL DISTRIBUTION BOXES



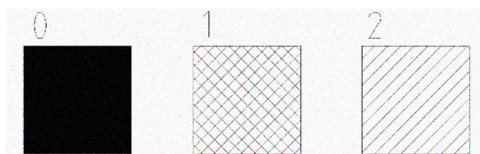


3. EX ZONES

Ex zóny - Взрывоопасные зоны - Ex-Zonen - Zones Ex - Zone Ex - Zonas Ex

Legends:

Legenda – Легенда – Legende – Légende – Legendas – Legendas:



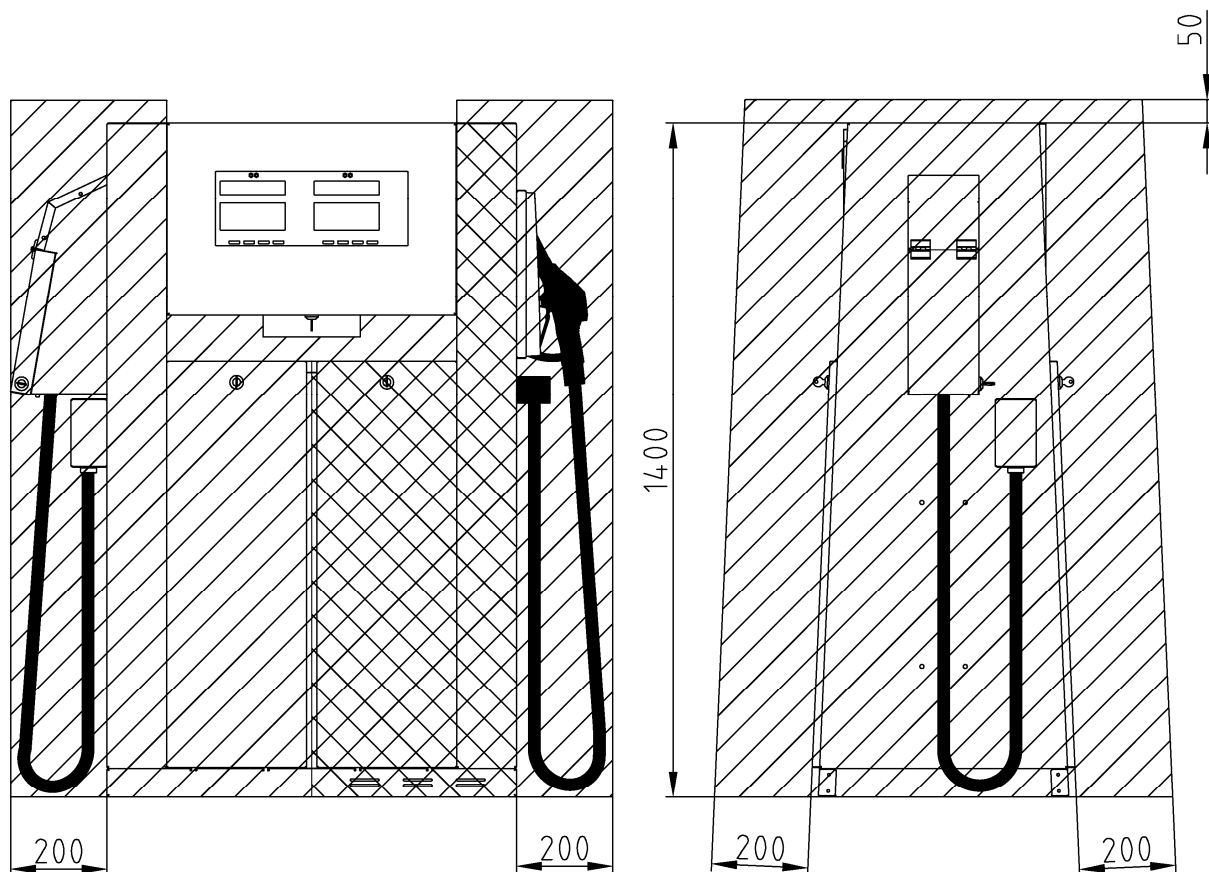
- | | |
|----------|---|
| 0 | <p>EN Zone 0, explosive atmosphere is present continuously or for long period or frequently (EN 60079-10-1)</p> <p>CZ Zóna 0, výbušná atmosféra je přítomna trvale, nebo po dlouhá časová období nebo často</p> <p>RU Зона 0, взрывоопасная атмосфера присутствует непрерывно или в течение длительного времени или часто</p> <p>DE Zone 0, dauerhaft, langfristig oder oft auftretende explosionsfähige Atmosphäre</p> <p>FR Zone 0, atmosphère explosive présente en permanence, pendant de longues périodes ou fréquemment</p> <p>IT Zona 0, atmosfera esplosiva presente in continuazione o per lunghi periodi o frequentemente</p> <p>ES Zona 0, la atmósfera explosiva está presente de forma continua o durante un período prolongado o con frecuencia (EN 60079-10-1)</p> <p>PT Zona 0, atmosfera explosiva presente continuamente ou por longo período ou frequentemente (EN 60079-10-1)</p> |
| 1 | <p>EN Zone 1, explosive atmosphere is likely to occur in normal operation occasionally (EN 60079-10-1)</p> <p>CZ Zóna 1, výbušná atmosféra vzniká za normálního provozu periodicky nebo příležitostně</p> <p>RU Зона 1, взрывоопасная атмосфера, вероятно, будет происходить при нормальной работе</p> <p>DE Zone 1, explosionsfähige Atmosphäre entsteht im normalen Betrieb periodisch oder gelegentlich</p> <p>FR Zone 1, atmosphère explosive périodique ou occasionnelle en fonctionnement normal</p> <p>IT Zona 1, atmosfera esplosiva probabile durante le normali operazioni presente occasionalmente</p> <p>ES Zona 1, es probable que se produzca una atmósfera explosiva en funcionamiento normal ocasionalmente (EN 60079-10-1)</p> <p>PT Zona 1, atmosfera explosiva é provável de ocorrer em operação normal ocasionalmente (EN 60079-10-1)</p> |
| 2 | <p>EN Zone 2, explosive atmosphere is not likely to occur in normal operation, but if it does occur than only for a short period (EN 60079-10-1)</p> <p>CZ Zóna 2, vznik výbušné atmosféry není pravděpodobný za normálního provozu, pokud však vznikne bude přetrvávat pouze pro krátké časové období</p> <p>RU Зона 2, взрывоопасная атмосфера вряд ли произойдет при нормальной работе, но если она произойдет, а только на короткий период</p> <p>DE Zone 2, Entstehung einer explosionsfähigen Atmosphäre ist unwahrscheinlich, entsteht sie jedoch, dann nur für einen kurzen Zeitraum</p> <p>FR Zone 2, atmosphère explosive n'est pas susceptible de se présenter en fonctionnement normal ou, si elle se présente néanmoins, elle n'est que de courte durée</p> <p>IT Zone 2, atmosfera esplosiva, non probabile durante le normali operazioni ma solo in casi poco frequenti o per brevi periodi</p> <p>ES Zona 2, no es probable que se produzca una atmósfera explosiva durante el funcionamiento normal, pero si se produce, solo durante un breve período (EN 60079-10-1)</p> <p>PT Zona 2, atmosfera explosiva não é provável de ocorrer em operação normal, mas se ocorrer, apenas por um curto período (EN 60079-10-1)</p> |
| 3 | <p>EN Vertical vapour barrier – type 1, EN 13617-1:2013 (detail)</p> <p>CZ Vertikální parotěsná bariéra – typ 1, EN 13617-1:2013 (detail)</p> <p>RU Вертикальный паровой барьер – тип 1, EN 13617-1:2013 (деталь)</p> <p>DE Vertikale Dampfsperre – Typ 1, EN 13617-1:2013 (Detail)</p> <p>FR Barrière de vapeurs verticale – type 1, EN 13617-1:2013 (détail)</p> <p>IT Barriera verticale vapori - tipo 1, EN 13617-1:2013 (dettaglio)</p> <p>ES Barrera de vapor vertical – tipo 1, EN 13617-1:2013 (detalle)</p> <p>PT Barreira de vapor vertical – tipo 1, EN 13617-1:2013 (detalhe)</p> |
| 4 | <p>EN Non-explosive Cable Gland Ex e II (IP67)</p> <p>CZ Nevýbušná kabelová vývodka Ex e II (IP67)</p> <p>RU Невзрывоопасен кабельный ввод Ex e II (IP67)</p> <p>DE Nicht explosive Kabeltülle Ex e II (IP67)</p> <p>FR Presse étoupe ATEX Ex e II (IP67)</p> <p>IT Pressacavo non-esplosivo Ex e II (IP67)</p> <p>ES Prensaestopas no explosivo Ex e II (IP67)</p> <p>PT Prensa-cabo não explosivo Ex e II (IP67)</p> |
| 5 | <p>EN Non-hazardous area (IP54)</p> <p>CZ Prostor bez nebezpečí výbuchu (IP54)</p> <p>RU Неопасная зона (IP54)</p> <p>DE Bereich ohne Explosionsgefahr (IP54)</p> <p>FR Espace sans risque d'explosion (IP54)</p> <p>IT Area non pericolosa (IP54)</p> <p>ES Zona no peligrosa (IP54)</p> <p>PT Área não perigosa (IP54)</p> |

- 6**
- | | |
|-----------|---|
| EN | Horizontal vapor protection (detail) |
| CZ | Horizontální ochrana proti výparům (detail) |
| RU | Горизонтальная защита от пара (деталь) |
| DE | Horizontaler Schutz gegen Dämpfe (Detail) |
| FR | Barrière de vapeurs horizontale (détail) |
| IT | Protezione orizzontale vapori (dettaglio) |
| ES | Protección de vapor horizontal (detalle) |
| PT | Proteção contra vapor horizontal (detalhe) |
- 7**
- | | |
|-----------|--|
| EN | Near filling nozzle and hose breakaway couplings ZONA 2 occurs only at the time of CNG filling |
| CZ | V okolí závěsu hadice, plnicí koncovky a trhací spojky se ZONA 2 se vyskytuje pouze v okamžiku čerpání CNG |
| RU | В непосредственной близости CNG пистолета и взрывной муфты ЗОНА 2 находится только во время наполнения CNG. |
| DE | Im Bereich der Schlauchaufhängung, des Füllstutzens und der Abreißkupplung kommt ZONE 2 nur beim Betanken mit LPG vor |
| FR | A proximité du pistolet et des raccords cassants, la ZONE 2 est présente uniquement au moment du pompage du GNC |
| IT | Nelle vicinanze alla pistola di erogazione e alla valvola antistrappo del tubo di erogazione, la ZONA 2 si verifica solo nel momento del riempimento del CNG |
| ES | Cerca de la boquilla de llenado y los acoplamientos de rotura de la manguera La ZONA 2 ocurre solo en el momento del llenado de GNC |
| PT | Perto do bocal de enchimento e dos acoplamentos de separação da mangueira ZONA 2 ocorre apenas no momento do enchimento de GNV |
- 8**
- | | |
|-----------|---|
| EN | Inner area of the CNG aggregate - ZONE 1 |
| CZ | Vnitřní prostor agregátu CNG – ZONA 1 |
| RU | Внутреннее пространство агрегата СПГ - ЗОНА 1 |
| DE | Aggregatinnenraum CNG – ZONE 1 |
| FR | Espace interne du groupe GNC – ZONE 1 |
| IT | Area interna dell'aggregato CNG- ZONA 1 |
| ES | Zona interior del agregado GNC - ZONA 1 |
| PT | Área interna do agregado GNV - ZONA 1 |

3.1. SHARK ECONOMY COMBI

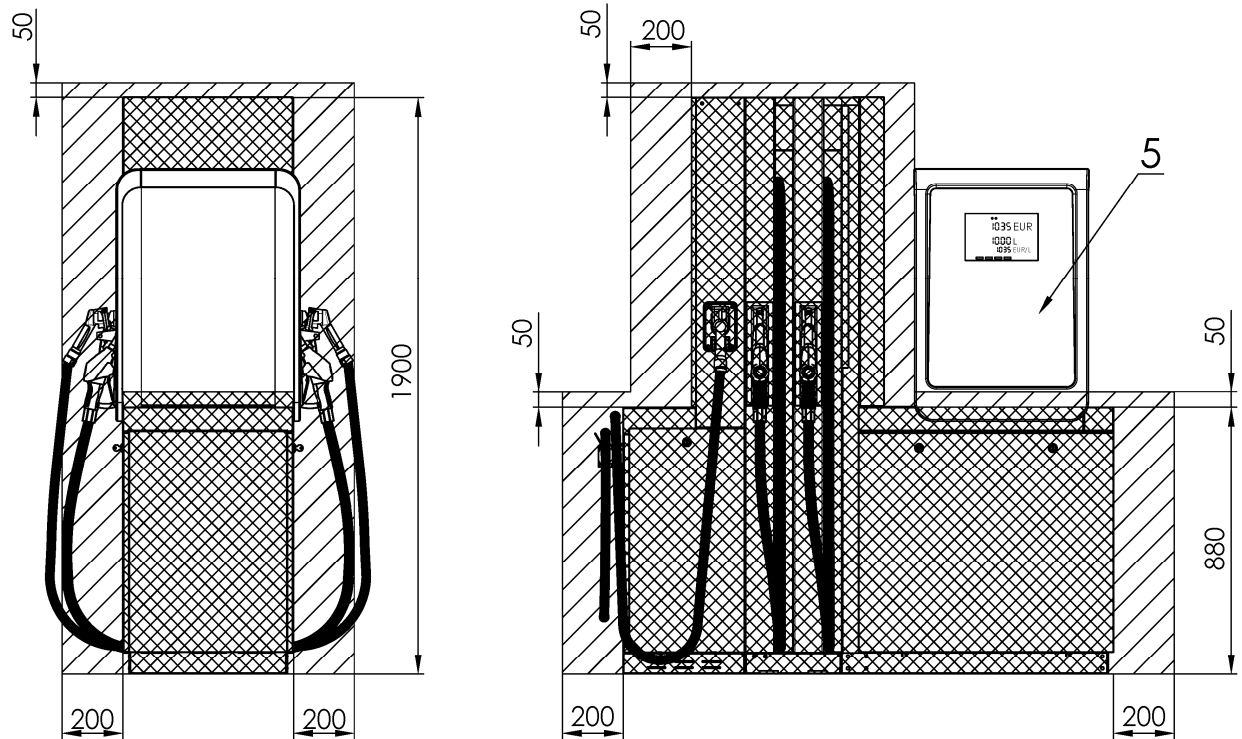
2.2.6. SHARK ECONOMY COMBI PETROL & ADBLUE®

BMP522.SXD/AdB&Die



3.2. OCEAN TOWER COMBI

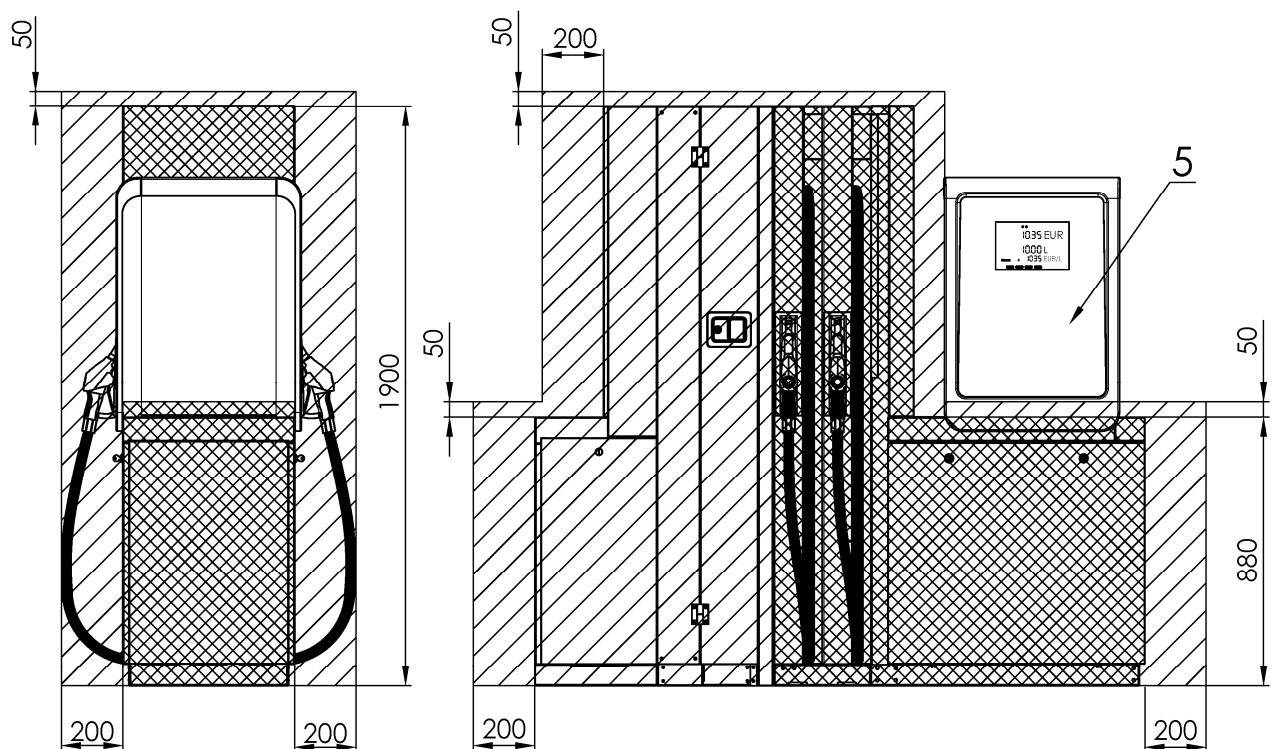
2.3.1. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG



2.3.2. COMBI OCEAN TOWER PETROL & ADBLUE®

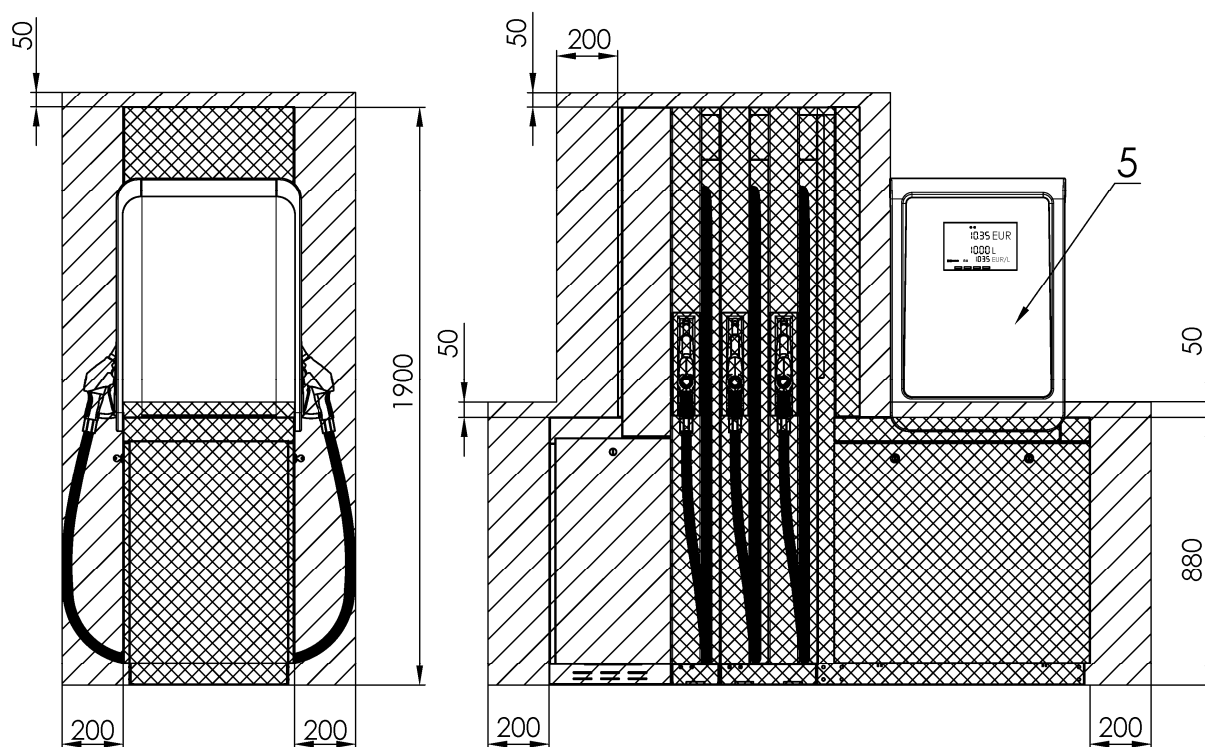
A) standard version

standardní verze - стандартная версия - versione standard - versión estándar - versión estándar

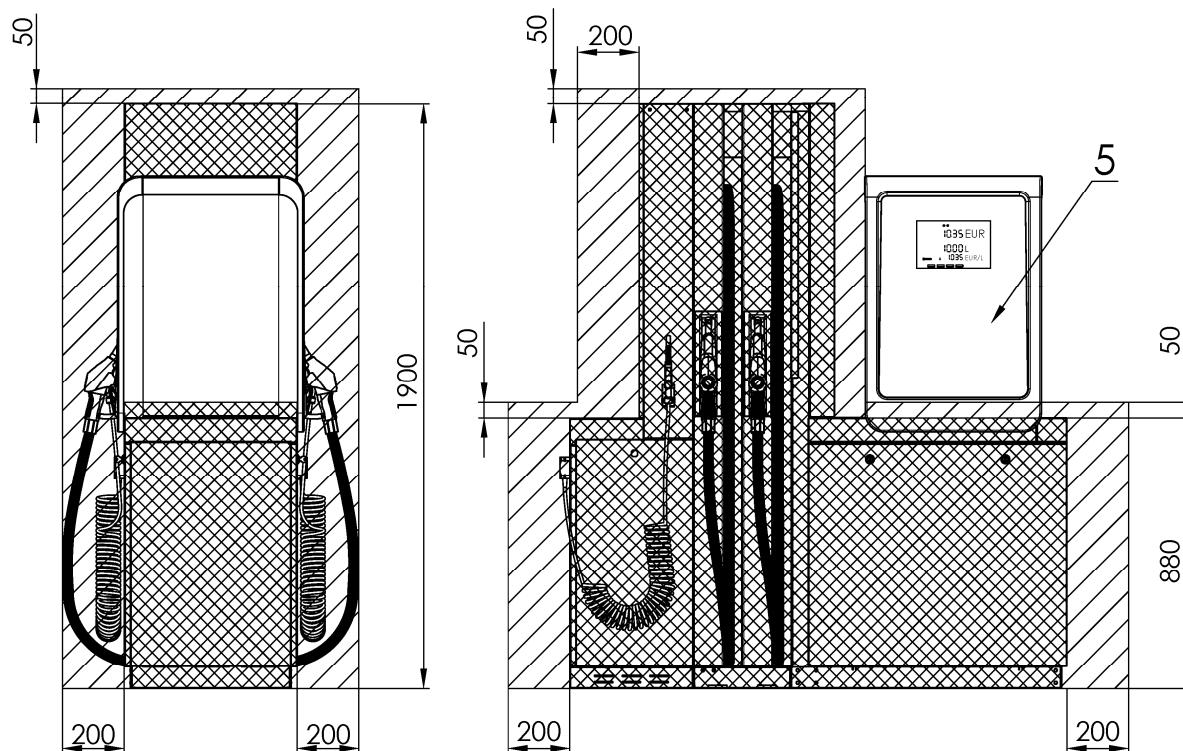


B) version without AdBlue® heating

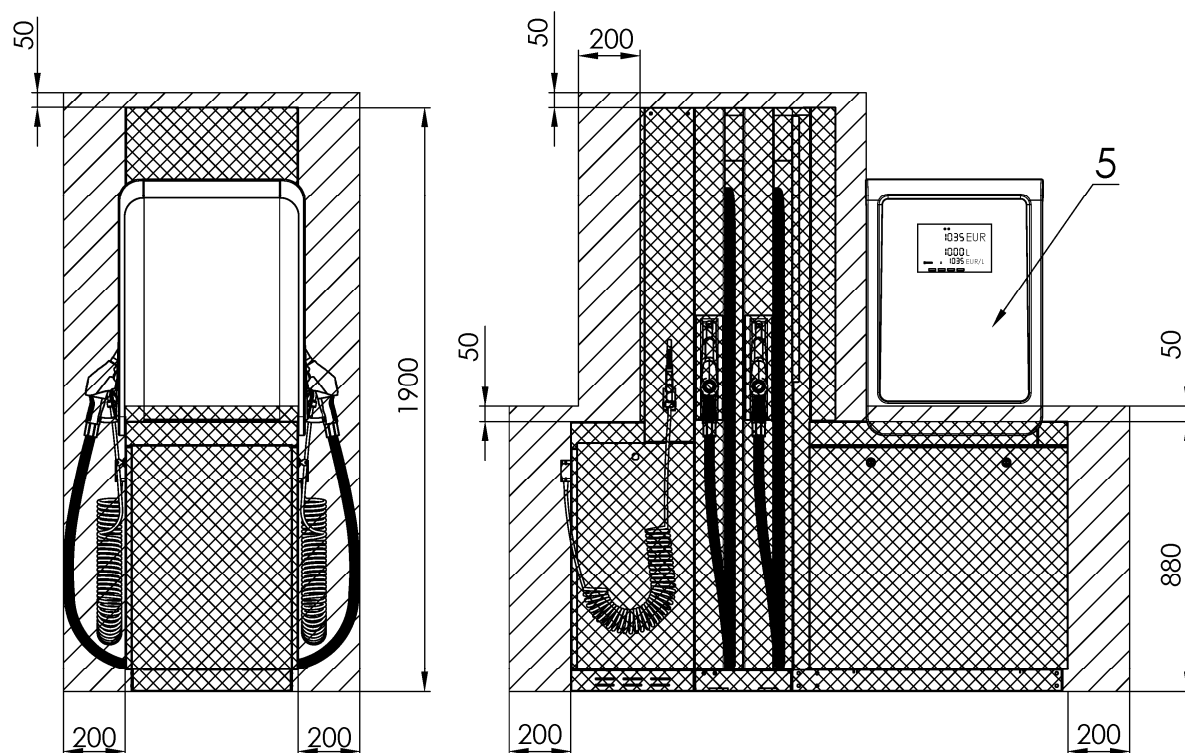
verze bez vyhřívání AdBlue® - версия без AdBlue®подогрева - Version ohne AdBlue-Heizung - version sans chauffage AdBlue - versione senza riscaldamento AdBlue® - versión sin calefacción AdBlue® - versão sem aquecimento AdBlue®



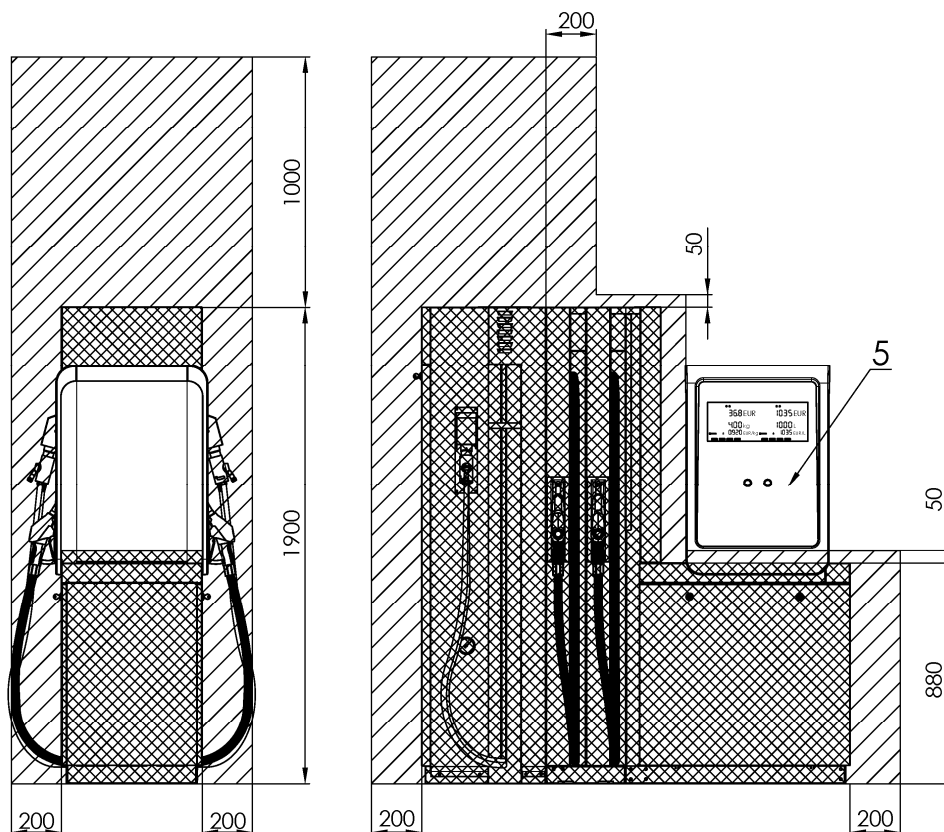
2.3.3. COMBI OCEAN TOWER PETROL & WSE



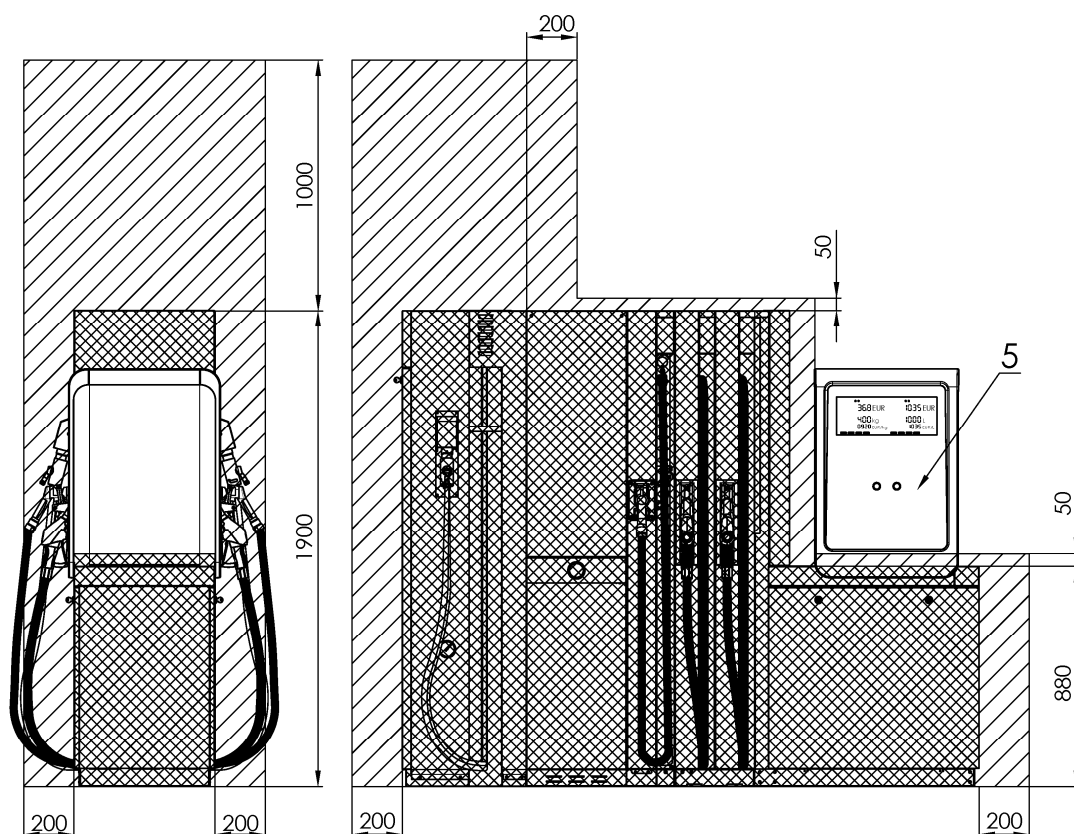
2.3.4. COMBI OCEAN TOWER PETROL & WSE



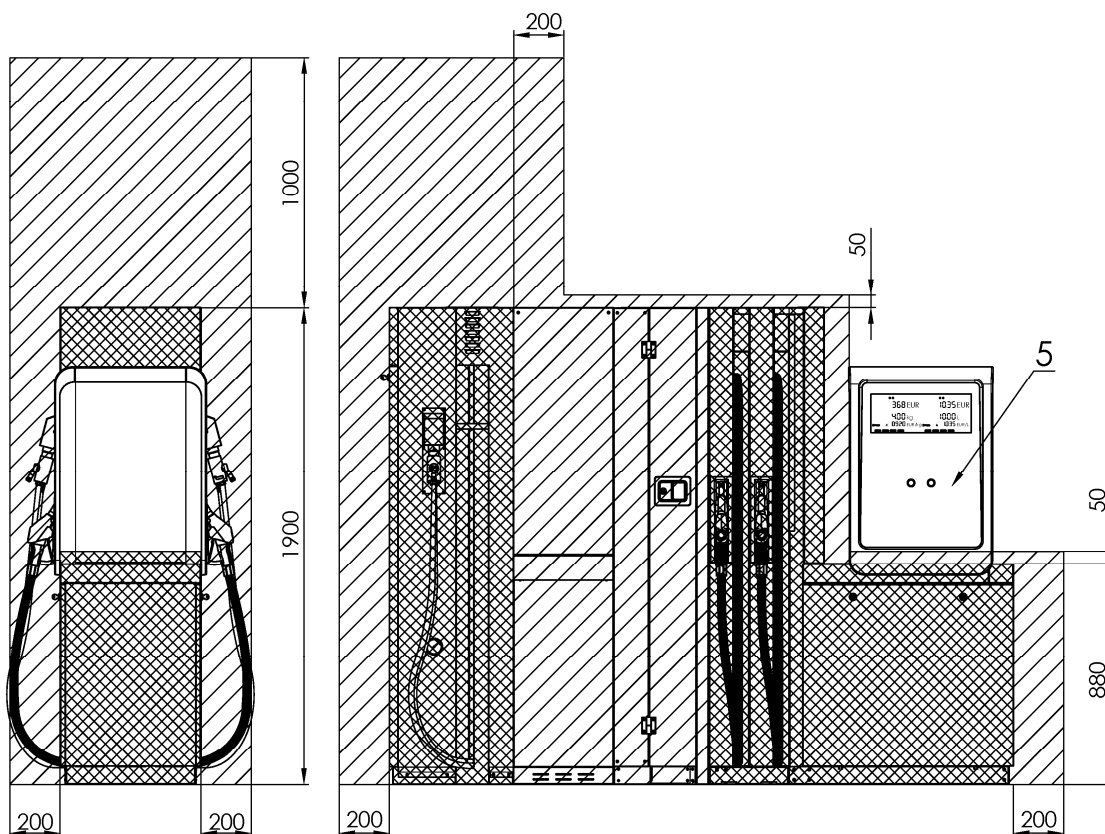
2.3.5. COMBI OCEAN TOWER PETROL & CNG



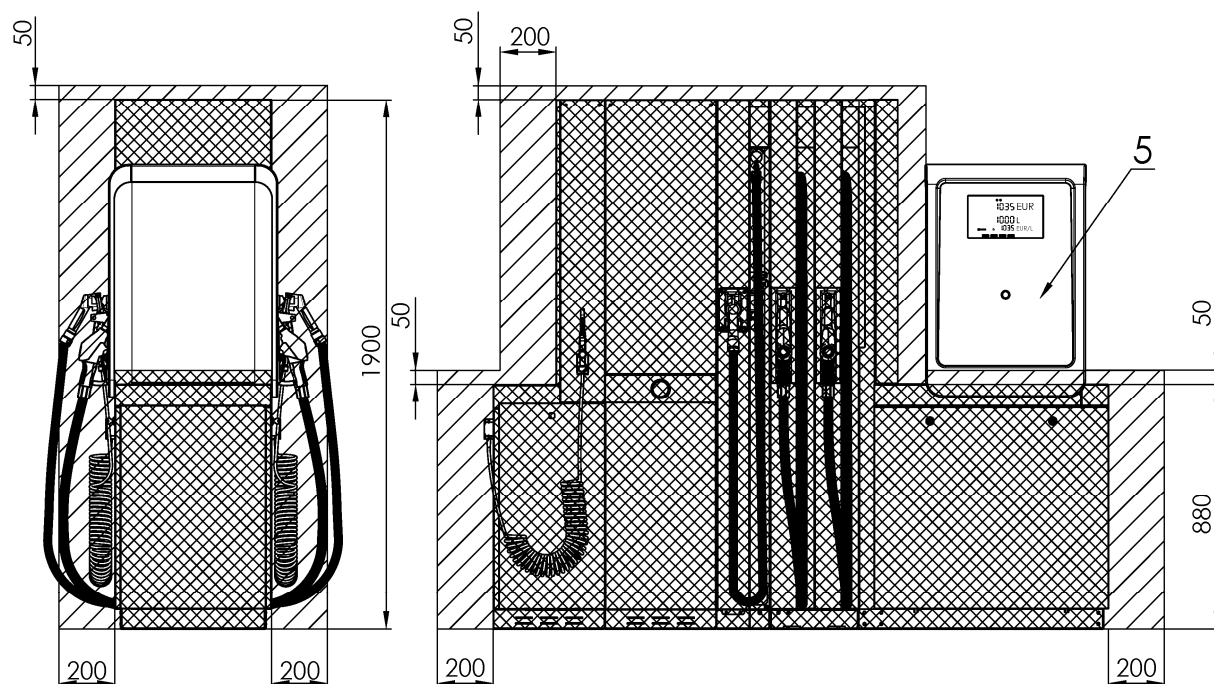
2.3.6. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG & CNG



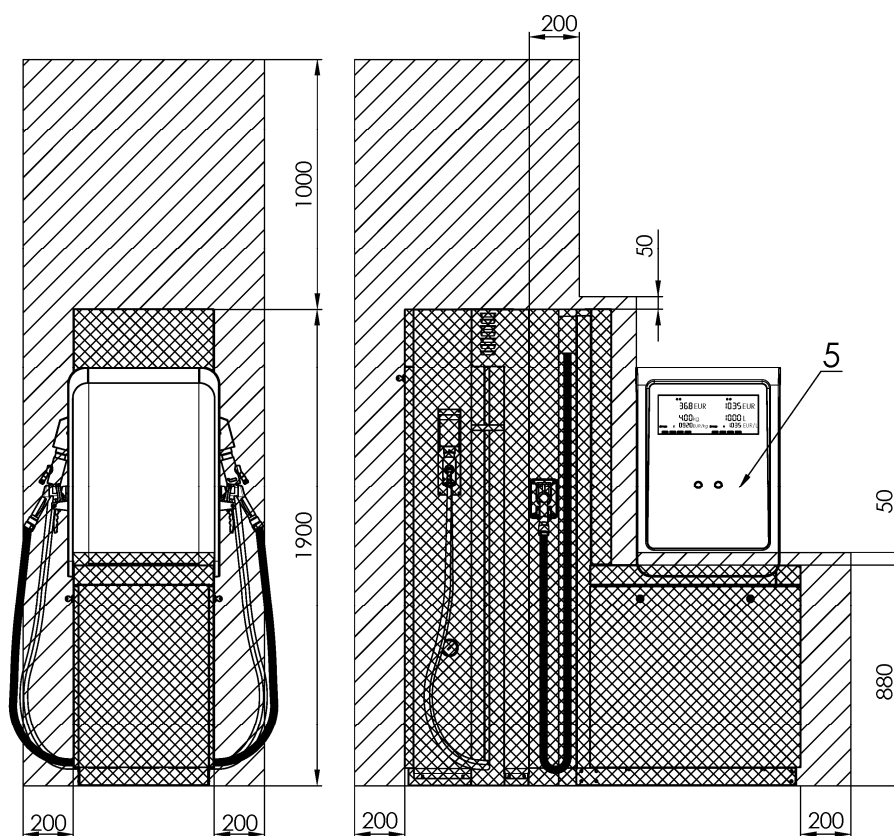
2.3.7. COMBI OCEAN TOWER PETROL & ADBLUE® & CNG



2.3.8. COMBI OCEAN TOWER PETROL & LPG & WSE



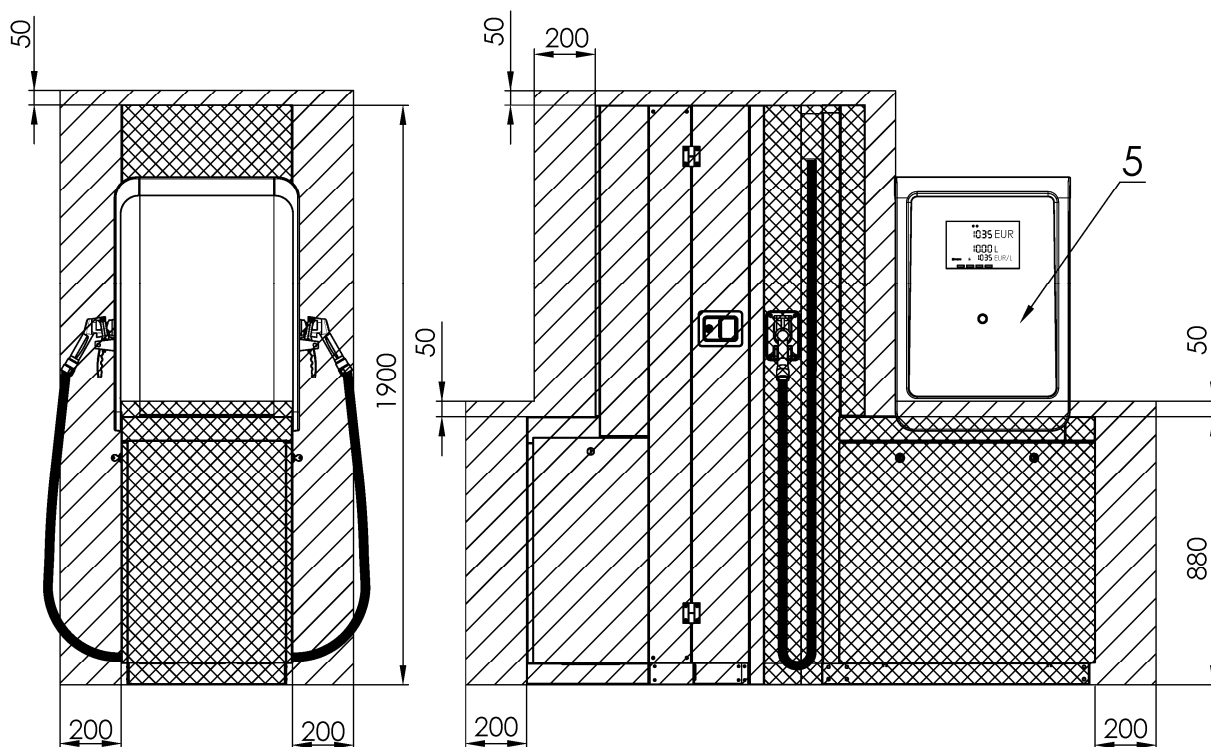
2.3.9. COMBI OCEAN TOWER LPG & CNG



2.3.10. COMBI OCEAN TOWER LPG & ADBLUE®

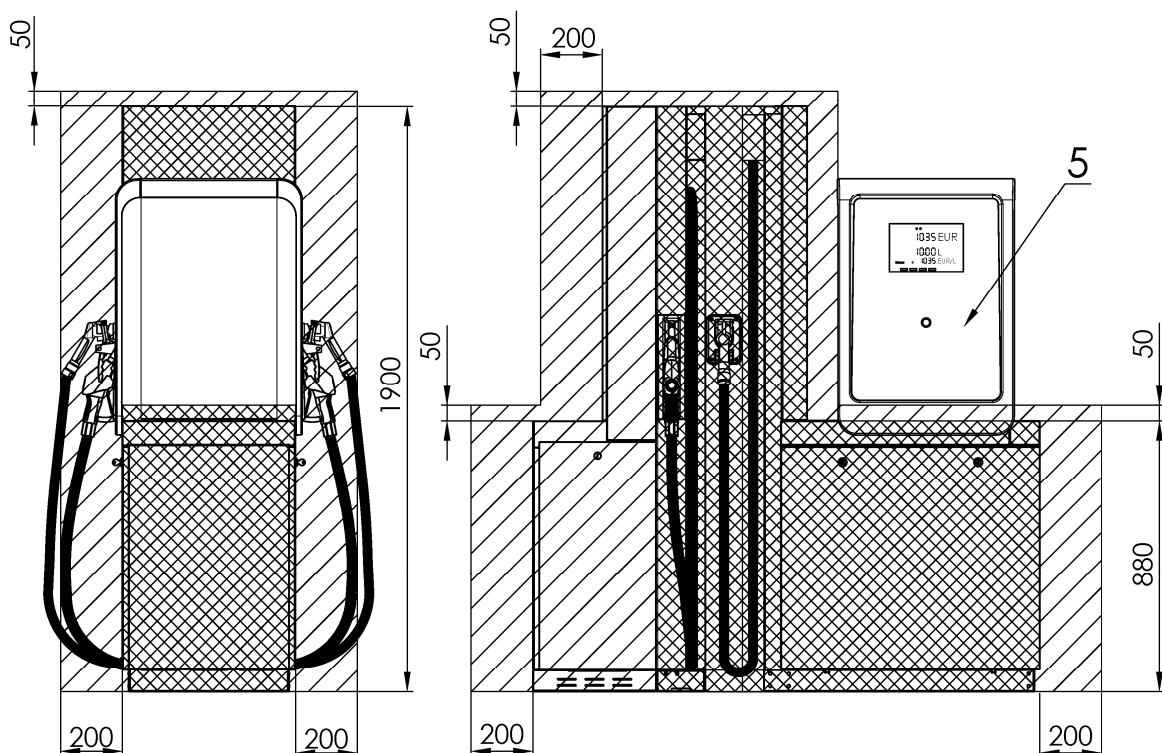
A) standard version

standardní verze - стандартная версия - versione standard - versión estándar - versión estándar



B) version without AdBlue® heating

verze bez vyhřívání AdBlue® - версия без AdBlue®подогрева - Version ohne AdBlue-Heizung - version sans chauffage AdBlue - versione senza riscaldamento AdBlue® - versión sin calefacción AdBlue® - versão sem aquecimento AdBlue®



2.3.11. COMBI OCEAN TOWER LPG & WSE

